

## Avortement: on reprend à zéro



MARIO ST-JEAN, collaboration spéciale

**Quatre athlètes, un même objectif: finir premiers**

PAGE 31



MICHEL TESSIER, LeDroit

**Un Hullois à la conquête de l'Amérique latine**

PAGE 14



ASSOCIATED PRESS

**Troisième victoire de Ballesteros en carrière**

PAGE 35



ASSOCIATED PRESS

**Convention démocrate: sous le signe de Dukakis**

PAGE 30

Presse Canadienne  
OTTAWA

Le gouvernement recommence à zéro le débat sur l'avortement.

Le leader adjoint du gouvernement en Chambre, M. Doug Lewis, a brièvement rencontré hier les leaders libéral et néo-démocrate aux Communes, MM. Herb Gray et Nelson Riis, pour tenter de sortir le débat de l'imbroglio procédurier dans lequel il se trouve depuis une semaine. Peine perdue.

À l'issue de la rencontre, MM. Gray et Riis sortaient du bureau de M. Lewis en claquant la porte, reprochant au gouvernement de leur soumettre une résolution sur l'avortement identique à celle qu'ils avaient rejetée en mai dernier.

Le gouvernement, selon M. Gray, cherche à se servir de l'opposition comme «bouc émissaire» afin de masquer «sa propre incompétence administrative» et les divisions qui persistent parmi les députés conservateurs dans le dossier.

«Voici un gouvernement auquel on ne peut faire confiance», a soutenu pour sa part M. Riis, qui s'attendait à voir M. Lewis lui soumettre de nouvelles propositions.

Un jugement de la Cour suprême a invalidé en janvier la loi en matière d'avortement, créant un vide juridique et législatif.

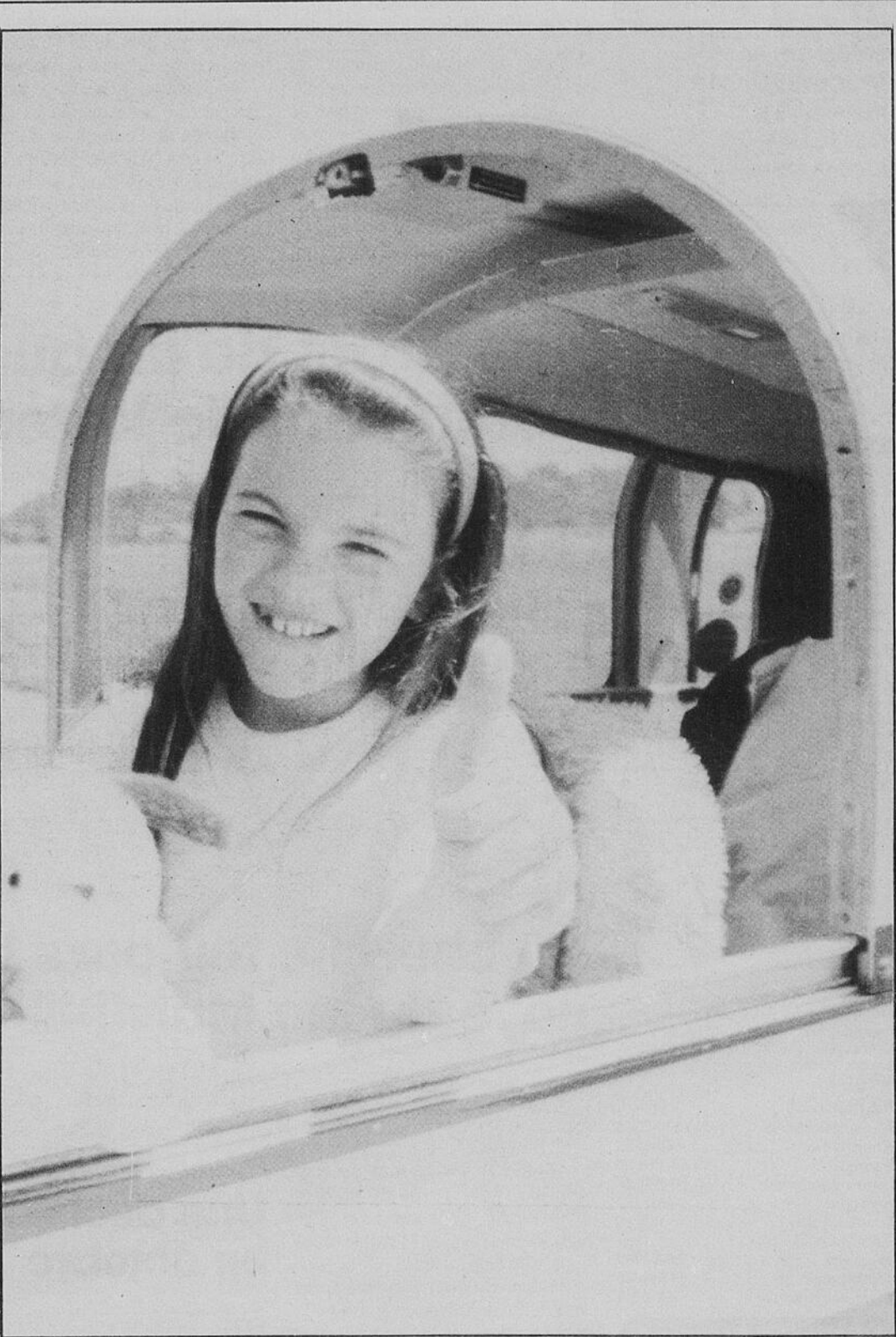
M. Lewis a indiqué de son côté qu'il ferait rapport sur la situation à son caucus, demain matin. Il a affirmé qu'une résolution alternative sur l'avortement pourrait être bientôt soumise aux Communes.

Il a aussi laissé entendre, tout comme l'a fait le premier ministre Brian Mulroney en fin de semaine, que la question pourrait ne pas faire l'objet d'un vote libre en Chambre avant les prochaines élections.

C'est par ailleurs aujourd'hui que la Cour suprême se penche sur une requête gouvernementale afin que soit retardée l'audition de la cause Borowski sur les droits du fœtus.

Le gouvernement souhaite faire retarder l'audition de la cause, prévue pour le 3 octobre prochain, afin de laisser au Parlement le temps de légiférer en matière d'avortement, a indiqué mercredi dernier le ministre de la Justice Ray Hnatyshyn.

Le gouvernement Mulroney «manipule» l'opposition page 11



MICHEL TESSIER, LeDroit

À l'âge de trois ans, pendant que les autres enfants apprenaient à connaître leur environnement, Emma Houlston commençait ses cours de pilotage. Hier, elle était tout sourire à son arrivée à l'aéroport de Rockcliffe. Après avoir passé la soirée dans la région, elle devait partir aujourd'hui pour Montréal. En route vers Terre-Neuve, elle espère compléter son périple d'ici une semaine et voir son nom inscrit dans le livre des records Guinness. Lire texte en page 3.

## La paix après un million de morts?

Agence France-Presse  
MANAMA

L'Iran s'est engagé subitement, hier, sur la voie de la paix en acceptant la résolution 598 du Conseil de sécurité de l'ONU, qui exige un cessez-le-feu immédiat.

Ce geste prélude peut-être à la fin de l'une des plus longues et des plus

meurtrières guerres de l'histoire avec plus d'un million de morts.

Durant huit ans l'Iran a brandi l'étendard de la guerre à outrance contre l'Irak et juré de renverser le régime irakien. Puis soudain, une série d'initiatives étonnantes.

Plus question d'offensives majeures sur le front, mais insistance

sur la «défense» du pays, retour au sein de la communauté internationale avec la saisie du Conseil de sécurité sur l'affaire de l'Airbus, et retrait volontaire des dernières positions importantes occupées en Irak.

Enfin, hier, c'était l'acceptation de la résolution 598 que l'Iran avait toujours rejetée dans sa forme ac-

tuelle au risque de se voir sanctionner par le Conseil de sécurité.

Selon le secrétaire général des Nations-Unies, M. Javier Perez de Cuellar, l'acceptation de la résolution par l'Iran est «officielle et inconditionnelle».

Un cessez-le-feu total d'ici huit à dix jours

page 30

PENSEZ-Y

Est-ce qu'on demande à l'automne de ressembler au printemps? Un arbre ne porte pas en même temps la fleur et le fruit.

Germaine Guèvremont

Ce dont l'homme qui souffre a besoin, c'est d'une voix plus forte que la sienne qui lui rende le courage.

Martin Gray

FLASH

- PRÉFÉRENTIEL 10.75 %
- DOW JONES 2117.89 ↓
- DOLLAR 82.88 \$US ▲
- OR 529 \$CAN ↓
- SOGEAR 1271.87 ▲

- ASTROS 6
- EXPOS 1
- REDS 2
- METS 1

# LeDroit

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913

Éditeur et président-directeur général  
Gilbert Lacasse

Vice-président  
Gaétan Cabana

Rédacteur en chef intérimaire  
Pierre Allard

LeDroit est composé, imprimé et publié par les ateliers de LeDroit, division du Groupe UniMédia Inc., au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Édition quotidienne livrée à domicile par porteur et payée à l'avance au bureau \$135 par année; six mois: \$70; trois mois: \$35.75; un mois: \$11.90. Une semaine payée au porteur: \$2.75. Tarif de l'abonnement servi par la poste: au Canada: \$245 par année; six mois: \$122.50; trois mois: \$61.25; un mois: \$20.40. Les pays étrangers: \$400 par année; six mois: \$200; trois mois: \$100; un mois: \$33.30. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.

TÉLÉPHONES

- Renseignements (613) 560-2500
- Abonnement 560-2525
- Samedi 8h 00-12h 30
- Lundi-vendredi 8h 00-16h 30
- Annonces classées 560-2750
- Lundi-vendredi 8h 30-18h 00
- Annonces nationales et locales 560-2747
- Lundi-vendredi 8h 00-16h 30
- Salle des nouvelles 560-2711

SOMMAIRE

- Annonces classées .....21 à 29
- Au pays ..... 11 et 12
- Bandes dessinées .....34
- Bourses ..... 16 et 17
- Carnets de Marcel .....34
- Carrières et professions .....14
- Cinéma-spectacles ..... 18 et 19
- Économie .....13 à 17
- Éditorial .....10
- Fonds mutuels .....17
- Horoscope .....23
- Jean-Bernard .....32
- La région ..... 3 à 9
- Le carrefour .....9
- Le monde .....30
- Mots croisés .....22
- Mot mystère .....24
- Nécrologie ..... 20 et 21
- Rythme des affaires .....13
- Sports .....31 à 39
- Statistiques ..... 36 et 37

## Privatisation d'Air Canada

# Le projet de loi passe la 3e lecture

Presse Canadienne  
OTTAWA

Les Communes ont approuvé en dernière lecture, hier, le projet de loi sur la privatisation d'Air Canada, qui doit maintenant être approuvé par le Sénat où il devrait soulever peu d'opposition.

Après la sanction définitive du projet de loi, le gouvernement pourra mettre à exécution de son plan de privatisation qui, dans un premier temps, prévoit la vente de 45 % des actions de la société d'État.

Avec la vente de ses actions, Air Canada s'attend à récolter environ \$350 millions qu'elle utilisera com-

me paiement initial pour l'achat de nouveaux appareils devant remplacer ses 34 Boeing 727. L'entreprise aimerait remplacer sa flotte de 109 appareils au complet au cours des dix prochaines années.

Selon le texte du projet de loi, un citoyen canadien pourra acquérir jusqu'à 10 % des actions de l'entreprise et pas plus de 25 % pourront passer entre des mains étrangères.

La direction de la société fait également tout pour inciter les 22,000 employés de l'entreprise à acheter des actions. Aucune limite n'a été imposée à la portion de la société aérienne qu'ils pourront posséder et le bill ne restreint aucunement la vente à 45 % des actifs.

## En grève depuis six mois

# Les profs de langue continuent de lutter

Presse Canadienne  
OTTAWA

Les professeurs de langue du gouvernement fédéral occupaient hier des bureaux au Conseil du trésor, à la Défense nationale et au Secrétariat d'État.

En grève depuis six mois, ils se disaient décidés à poursuivre leur occupation jusqu'à ce que le gouvernement prenne des mesures pour résoudre le conflit.

Ces occupations visent les hauts fonctionnaires responsables des difficultés des professeurs, explique le président de l'Alliance de la Fonction publique du Canada, M. Daryl

Bean, dans un communiqué de presse.

Plus de 700 de ces professeurs, qui sont affectés à la formation linguistique du personnel de la Fonction publique, ont procédé à des grèves tournantes à Ottawa, Saint-Jean au Québec, et ailleurs. Ils estiment que leurs conditions de travail se détériorent constamment, et s'opposent notamment aux propositions du Conseil du trésor qui visent à réduire le temps alloué aux préparations de cours et à augmenter les périodes d'enseignement.

Une entente de principe acceptée par les négociateurs syndicaux, l'automne dernier, a été rejetée par les professeurs.

# On cherche toujours le noyé du lac Mulvihill

Pierre-Jean Séguin  
LeDroit  
HULL

Les recherches se sont poursuivies, hier, pour retrouver le corps d'un homme de 21 ans, mort noyé dans les eaux du lac Mulvihill, dans le parc de la Gatineau.

Ibrahim Bickheri a sombré après avoir tenté de traverser à la nage le petit lac, alors qu'il se trouvait avec un groupe d'amis.

Le jeune homme était originaire de l'Arabie Saoudite et séjournait au Canada afin de poursuivre des études en Médecine à l'Université

d'Ottawa. Ce sont des plongeurs privés qui effectuent les recherches.

## Heures d'affaires

# Une décision en octobre

Presse Canadienne  
QUÉBEC

Une décision sera prise au mois d'octobre concernant la possibilité de modifier les heures d'affaires des commerces au Québec, a-t-on appris hier de source gouvernementale.

Un comité, formé de quatre députés québécois et présidé par le député de Nicolet, M. Maurice Richard, remettra son rapport au mois d'août au ministre responsable, M. Pierre MacDonald.

Le rapport sera ensuite transmis au caucus des députés ministériels et fera l'objet de discussions au conseil des ministres.

Puis, le ministre de l'Industrie et Commerce rendra publique la décision du gouvernement, laquelle sera suivie d'un projet de loi.

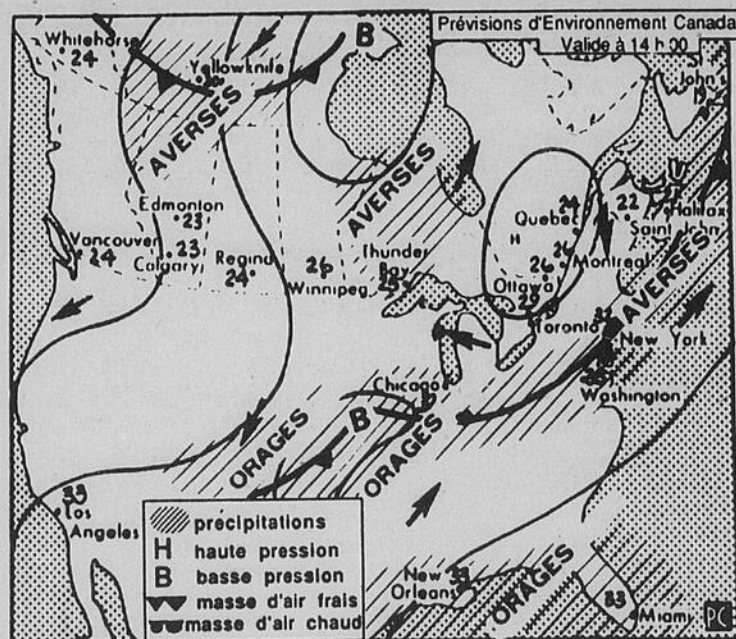
## Fermeture du chemin Freeman

LeDroit  
HULL

Le chemin Freeman sera fermé au complet, demain, entre la rue Lusignan et l'impasse des Sources, entre 7 h et 14 h.

Les travaux publics de Hull installeront pendant ce temps des tuyaux acqueduc et égouts dans ce secteur. S'il devait pleuvoir, les travaux seraient reportés au lendemain.

## AUGRÉ DU TEMPS



Synopsis: Une perturbation en provenance du sud du Michigan nous apportera des nuages,averse et orage.La perturbation sera suivi d'une autre en provenance du nord du Texas qui nous donnera un ciel variable pour demain.

## Prévisions régionales

Nuageux avec quelques averses ou orages en matinée; des éclaircies en après-midi, ciel dégagé pour la nuit. Probabilité de précipitation: 70 % aujourd'hui. Aperçu pour demain: ciel variable. Le soleil se couche ce soir à 20 h 45 et se lèvera demain matin à 5 h 33.

Maximum record: 36.1 en 1942

Minimum record: 8.3 en 1970

Maximum normal: 27

Minimum normal: 16

Régions d'Abitibi-Témiscamingue, Réservoirs Cabonga et Gouin: nuageux avec éclaircies et possibilité d'averses. Min.: près de 10. Max.: près de 22. Risque de précipitations: 30 %. Demain: ciel variable.

Pontiac-Gatineau et Lièvre: nuageux avec éclaircies. Quelques averses ou orages en matinée. Min.: 10 à 12. Max.: près de 24. Risque de précipitations: 50 %. Demain: ciel variable.

Cornwall: nuageux avec quelques averses ou orages en matinée. Des éclaircies en après-midi. Min.: près de 14. Max.: près de 26. Risque de précipitations: 70 %. Demain: ciel variable.

Laurentides, Estrie-Beauce: nuageux avec quelques averses ou orages en matinée. Des éclaircies en après-midi. Min.: près de 16. Max.: 24 à 26. Risque de précipitations: 70 %. Demain: ciel variable.

Montréal, Trois-Rivières et Drummondville: nuageux avec quelques averses ou orages en matinée. Des éclaircies en après-midi. Min.: près de 16. Max.: 24 à 26. Risque de précipitations: 70 %. Demain: ciel variable.

Québec: nuageux avec quelques averses. Min.: près de 12. Max.: près de 24. Risque de précipitations: 70 %. Demain: ciel variable.

Lac-St-Jean, Saguenay, La Tuque, Réserve des Laurentides, Charlevoix et Rivière-du-loup: nuageux avec quelques averses. Min.: 10 à 12. Max.: 22 à 24. Risque de précipitations: 70 %. Demain: ciel variable.

## C'était un 19 juillet

1986: Près de 900 résidents d'Edmonton doivent évacuer leur maison lorsque la rivière Saskatchewan-Nord, alimentée par des pluies abondantes, dépasse son niveau normal de 7.6 m, causant deux morts et inondant près de 80 % des terres cultivées du nord et du centre de l'Alberta. Ce sont les pires inondations depuis 1915.

## Au Canada

## et ailleurs

	Min.	Max.		Min.	Max.
Calgary	09	21	Acapulco	24	32
Charlottetown	16	25	Barbade	29	30
Churchill	11	24	Bermudes	29	30
Edmonton	11	22	Bruxelles	09	19
Fredericton	18	29	Daytona Beach	23	33
Halifax	13	26	Honolulu	23	32
London	16	28	La Havane	23	31
Moncton	15	29	Las Vegas	29	44
Montréal	18	31	Londres	14	22
Ottawa	17	30	Madrid	18	31
Québec	15	29	Mexico	14	26
Regina	14	25	Miami Beach	24	32
Saint John, N.-B.	16	29	Nassau	25	33
Saskatoon	09	23	New York	23	33
St. John's, T.-N.	16	29	Orlando	22	33
Toronto	19	29	Paris	14	22
Vancouver	13	24	Rome	15	31
Victoria	09	29	San Juan	28	32
Whitehorse	07	23	Tampa	22	34
Winnipeg	14	27	Washington	26	34

Les deux rêves d'Emma Houlston, pilote d'avion

# Être du livre des records et retourner jouer

Guylaine Malboeuf

LeDroit

OTTAWA

Enfants, nous avons presque tous, un jour ou l'autre, rêvé de nous lancer à l'assaut du ciel et de voler, libres comme l'air. Pour Emma Houlston, le rêve est devenu réalité.

Âgée de neuf ans, cette native de Medicine Hat vole dans un avion jaune-or à quatre places au-dessus du Canada, en compagnie de son père. Son but? Atteindre Terre-Neuve, d'ici le 24 juillet, et voir son «nom inscrit dans le *World Guinness Book of Records*», à titre du plus jeune pilote à traverser le ciel du Canada.

Contrairement à ce que l'on pourrait croire, Emma ressemble à tout autre enfant de son âge. Elle aime s'amuser, rire et s'impatiente parfois lorsqu'un journaliste ose lui demander quel âge a son frère. «Je commence à être tannée de dire qu'il a sept ans et demi...», dit-elle.

À l'aise avec les représentants des médias, elle se rappelle avec joie du premier article écrit sur ses prouesses. «Maintenant, le monde entier le sait! On voulait garder ça secret, du moins au début...» Même sa grand-mère, qui vit en Angleterre, a lu le compte-rendu

de leur aventure.

Brunette, souriante et la peau parsemée de taches de rousseur, Emma Houlston respire l'assurance et la joie de vivre. «Voler, c'est vraiment facile. N'importe qui peut apprendre», affirme cette experte aux novices qui observent, émerveillés, les divers cadrans du tableau de bord. «C'est comme conduire une automobile. Tout le monde peut conduire un avion», renchérit son père, Paul Holston, qui, après quelques secondes d'hésitation, reprend: «A bien y penser, peut-être pas tout le monde... J'ai eu quelques élèves difficiles...»

Emma n'est pas l'une de celles-là. Quelles qualités a-t-elle dû développer pour piloter? «Une bonne capacité de concentration, une bonne mémoire et de bons yeux».

Que peut-on désirer après avoir, à neuf ans, franchi villes, provinces et montagnes? «Continuer à voler», répond cette aventurière qui a quitté sa ville natale le 10 juillet.

«Quoique papa dit que lorsque je serai adolescente, je ne voudrai plus voler» car, selon lui, «à ce moment-là, je serai plus intéressée aux garçons qu'aux avions...»

Pendant que le pays s'arrache ses aventures — journalistes et cu-

rieux accourent partout où elle se poste —, Emma collectionne les cuillères et les collants représen-

tants les diverses provinces et villes où elle atterrit. À son retour, son souhait le plus cher est «de revoir

mes amis». Comme toutes les enfants de son âge, Emma veut aller jouer...



MICHEL TESSIER, LeDroit

«Voler, c'est vraiment facile. N'importe qui peut apprendre», affirme Emma Houlston, pilote d'avion à neuf ans et en voie d'inscrire son nom dans le livre des records Guinness à titre du plus jeune pilote à traverser le ciel canadien. Son souhait le plus cher, pourtant, après son exploit, est de revoir ses amis. Comme tous les enfants de son âge, Emma veut aller jouer...

L'astrolabe de Champlain

## Le geste du Musée serait mal accepté

Presse Canadienne

COBDEN

Harold Dobson accepte mal la tentative du Musée de la civilisation, d'Ottawa, de mettre la main sur l'astrolabe que Samuel de Champlain avait perdu en 1613 dans la région de Cobden.

Depuis six ans, l'avocat à la retraite devenu agriculteur essaie de convaincre la Société historique de New York de remettre l'instrument de navigation plutôt rudimentaire à la société d'histoire locale. C'est un collectionneur de New York, M. Samuel Hoffman, qui avait légué l'astrolabe à l'association new-yorkaise en 1943.

M. Dobson a particulièrement sursauté en apprenant que le direc-

teur du musée national, M. George MacDonald, devait se rendre à New York pour essayer d'obtenir l'instrument fabriqué en 1603 et qui serait, croit-on généralement, le plus petit de ce modèle.

Le musée d'Ottawa, a déclaré hier M. Dobson, veut tirer profit de la publicité faite autour de l'objet par la Société historique de Cobden. La semaine dernière, l'ambassadeur des États-Unis au Canada, M. Thomas Niles, avait déclaré qu'il verrait comment l'astrolabe pouvait être retourné au Canada.

Un garçonnet avait trouvé l'instrument en 1867 dans un champ de Cobden. Il l'avait cédé à un capitaine de navire pour \$4. Aujourd'hui, il est évalué à \$200,000.

Dépôt à terme • REER • Prêts hypothécaires • Fonds d'investissement • Planification fiscale et successorale



"Des conseillers financiers professionnels!"

**DÉPÔT  
À  
TERME**

**7 3/4% 9 1/2%**  
30 jours 1 AN  
**10 1/4% 10 1/4%**  
3 ANS 5 ANS  
**TAUX ANNUEL**

**PRÊT HYPOTHÉCAIRE**

**10 3/4% 11 1/4% 11 1/4%**  
1 AN 3 ANS 5 ANS  
"Nos prêts hypothécaires  
répondent aux besoins des plus  
exigeants. Appelez-nous!"

**TRUST  
PRÊT ET REVENU**

325, rue Dalhousie,  
bureau 700  
Ottawa K1N 7G2  
**Tél.: (613) 238-1221**



## Un nouveau programme de lutte à la toxicomanie

Andrée Poulin  
LeDroit  
OTTAWA

Afin de contrer les ravages de l'alcoolisme et de la surmédication, le centre médical Ste-Anne inaugure, cette semaine, un nouveau programme de toxicomanie.

Les coûts de ce projet-pilote, d'une durée initiale de trois mois, seront absorbés par le centre médical. Selon Réjeanne Cuerrier, directrice générale de la clinique de la rue St-Patrick, l'investissement est plus que nécessaire.

«Nos dossiers nous indiquent qu'il y a définitivement un besoin en matière de toxicomanie. Le centre Ste-Anne, qui fait partie de l'Organisation des services de santé de l'Ontario, a une mission au niveau de la prévention. Ce projet correspond donc à nos objectifs en plus de répondre aux besoins de nos clients», explique Réjeanne Cuerrier.

Le nouveau programme prendra la forme d'un traitement à long terme, sous la direction du médecin ex-

pert, avec la participation du médecin traitant. La thérapie est individualisée et englobe plusieurs étapes, de la désintoxication au counselling de support.

«Ce qu'il y a de nouveau dans ce traitement, c'est l'approche médicale, car dans la plupart des autres centres de la région, la thérapie est menée par des para-médicaux, que ce soit des travailleurs sociaux ou des psychologues», explique le Dr Jacques Roy, expert en toxicomanie et responsable du programme du Centre Ste-Anne.

La première étape de ce traitement, divisé en trois phases, sera l'orientation et le diagnostic, effectués par des médecins omnipraticiens qui référeront ensuite leurs patients au Dr Roy. Ce dernier fera à son tour un examen médical plus approfondi, avec prises de sang et électro, afin d'évaluer le problème spécifique d'accoutumance et planifier une ébauche de traitement avec le patient.

Pour les cas les plus sévères, la deuxième phase du traitement

consistera en un traitement intensif, pouvant prendre la forme d'une cure fermée, tandis que les cas moins sévères devront se soumettre à une thérapie hebdomadaire de groupe.

La dernière phase, qui est celle du suivi, sera également effectuée en groupe, se rajoutant à une consultation médicale régulière. «A l'occasion et dans des cas particuliers, certains médicaments pourraient être utilisés, pour venir en aide au patient», souligne le Dr Roy.

Une fois la thérapie terminée, le médecin traitant recevra une programmation à long terme qui lui permettra de prévenir les rechutes de son patient.

Dans le cadre de son nouveau programme de toxicomanie, le centre médical Ste-Anne absorbera les coûts du traitement pour les patients qui sont membres de la clinique. Les non-membres pourront se prévaloir de leur carte d'OHIP, puisqu'il s'agit d'une intervention médicale.

## Ottawa compterait plus de 5,000 toxicomanes et 34,000 alcooliques

Andrée Poulin  
LeDroit  
OTTAWA

Les responsables du Centre médical Ste-Anne mettent sur pied un nouveau programme pour combattre la toxicomanie, car ils estiment que le besoin se fait sentir de façon urgente dans la région. Cette triste réalité est d'ailleurs confirmée par des statistiques compilées par la Fondation de la recherche sur la toxicomanie, section Ottawa-Carleton.

Selon la Fondation, en 1985-86, plus de 5,140 personnes atteintes de toxicomanie (drogue, alcool ou médicaments) se sont fait traiter dans les centres de réhabilitation de la région. Pire encore, ce chiffre n'inclut pas les toxicomanes qui se sont fait soigner par un médecin.

Sur ce chiffre global, plus de 2,220 personnes souffraient de problèmes reliés à la drogue et l'alcool. Pas moins de 1,580 personnes ont été traitées pour alcoolisme, alors que plus de 1,300 personnes ont été traitées pour leur accoutumance à la drogue, que ce soit la drogue illécite ou les médicaments par ordonnance.

Helen Youngson, directrice de la Fondation de la recherche sur la toxicomanie, estime qu'il y aurait présentement plus de 34,000 personnes à Ottawa, qui auraient besoin de suivre une thérapie pour des problèmes reliés à une trop forte consommation d'alcool.

«Une personne qui boit plus de cinq verres d'alcool par jour présente un risque moyen de développer des problèmes de santé re-

liés à l'alcool», explique-t-elle.

Mais pour Réjeanne Cuerrier, directrice générale du Centre médical Ste-Anne, la toxicomanie ne se limite pas à l'alcool ou à la drogue.

«Seulement 1% des toxicomanes consomment des drogues illicites. La surconsommation de médicaments, avec ou sans ordonnance, est un problème aussi important et peut-être plus répandu que l'alcoolisme», souligne-t-elle.

«En Ontario, nous avons le plus haut taux de consommation de médicaments de toutes les provinces canadiennes. C'est pourquoi le Centre médical Ste-Anne a décidé de concentrer sur la question de la surconsommation de médicaments, surtout chez les personnes âgées, qui sont souvent surmédicamentées», fait-elle valoir.

## Une autre garde pour les touristes

Andrée Poulin  
LeDroit  
OTTAWA

Les soldats-vedettes du «Changement de la Garde» ont tout intérêt à se mettre au pas, car ils ont désormais de la concurrence! Avec son nouveau spectacle à déploiement militaire, la Fondation de la garde du gouverneur général a la ferme intention de laisser sa marque dans le paysage touristique d'Ottawa, tout en faisant vibrer la fibre patriotique des Canadiens.

Intitulé la «Cérémonie de la retraite», le nouveau spectacle met en vedette les tambours et cornemuses des Cameron Highlanders d'Ottawa, ainsi que la fanfare de la Garde du Gouverneur général, le plus ancien régiment de la Réserve d'infanterie du Canada.

Plus de 80 musiciens, les uns arborant leurs kilts et les autres leurs volumineux casques de poil, marchent sagement au rythme de musiques militaires traditionnelles, alors que quatre jeunes danseuses viennent sautiller allègrement leur danse écossaise aux accords lancinants des cornemuses.

«Notre spectacle a une grande valeur historique. Il est coloré, chargé de pompe et d'apparat et 100 fois plus divertissant que le Changement de la garde», affirme Guthrie Woods, président de la Fondation de la garde du gouver-

neur.

Pour mettre sur pied ce spectacle, la Fondation a obtenu une subvention du ministère de Tourisme et récréation de l'Ontario. L'objectif de cette cérémonie élaborée est double: donner une plus grande visibilité à l'infanterie canadienne et effectuer une levée de fonds en vendant souvenirs et autre camelote aux touristes.

«Avec les fonds recueillis, nous allons payer pour certaines activités qui ne sont pas défrayées par les fonds publics, tels que nos musées et nos fanfares», fait valoir Guthrie Woods.

La cérémonie, qui débute à 19 h 30 et dure environ une heure, se déroule à l'extérieur du manège militaire, dans le parc historique du Carré Cartier, durant les mois de juillet et août.

### SEARS CORRECTION

Dans la réclame "La vente d'entrepôt Sears se termine demain" parue dans le journal du vendredi, 15 juillet, comme suit:

Les outils de mécanicien à \$59.99 ne correspondent pas à l'illustration.

Nous regrettons tout contretemps que ceci vous causerait.

Une touche de Crème

LAITERIE  
Château

LES SUPER AUBAINES ESTIVALES GENERAL MOTORS

# LES PRIX GM LES PLUS FRAIS EN VILLE



ACHETEZ MAINTENANT AVANT  
QUE CES BONNES AUBAINES  
NE FONDENT AU SOLEIL.

L'OFFRE PREND FIN

## LE 31 AOÛT 1988

REMISE DE **400\$** \* PONTIAC  
FIREFLY  
CHEVROLET  
SPRINT

DES AUBAINES RAFRAÎCHISSANTES  
SUR CES CAMIONS GM:

REMISE DE **500\$** \* PONTIAC  
GRAND AM  
BUICK SKYLARK  
OLDSMOBILE  
CALAIS

	REMISE*	BOÎTE AUTOMATIQUE SANS SUPPLÉMENT**	CLIMATISATION SANS SUPPLÉMENT**	RABAIS DE 500 \$ <sup>††</sup>
PICK-UP COMPACTS S/T CHEVROLET ET GMC	<b>500\$</b> plus	✓	ou ✓	ou ✓
PICK-UP COMPACTS S/T AVEC MOTEUR V6 DE 2,8 L CHEVROLET ET GMC	<b>800\$</b> plus	✓	ou ✓	ou ✓
VÉHICULES COMPACTS SPORT UTILITAIRES (JIMMY/BLAZER)	<b>500\$</b> plus	✓	ou ✓	
VÉHICULES COMPACTS SPORT UTILITAIRES AVEC MOTEUR V6 DE 2,8 L (JIMMY/BLAZER)	<b>800\$</b> plus	✓	ou ✓	

REMISE DE **750\$** \* PONTIAC  
FIREBIRD  
CHEVROLET  
CAMARO

**BOÎTE AUTOMATIQUE SANS SUPPLÉMENT OU RABAIS DE 500\$ SUR  
GRANDS PICK-UP C/K CHEVROLET ET GMC AVEC BOÎTE MANUELLE<sup>†</sup>**

\* Remise offerte directement par General Motors, disponible uniquement pour les achats au détail. Vous pouvez garder ce montant ou l'appliquer à votre transaction. L'offre s'applique aux véhicules mentionnés intégralement neufs de 1988 et de l'année de fabrication précédente, achetés et livrés entre le 1<sup>er</sup> juillet 1988 et avant la fermeture des bureaux le 31 août 1988. L'offre comporte une participation du concessionnaire.

\*\* Boîte automatique offerte sans supplément pour les grands pick-up C/K neufs 1988, ou General Motors a réduit de 500 \$ le prix de détail suggéré par le fabricant pour les grands pick-up C/K neufs 1988 équipés d'une boîte manuelle à 4 ou 5 vitesses. L'offre est réservée aux véhicules achetés et livrés entre le 1<sup>er</sup> juillet 1988 et le 31 août 1988. Elle est applicable aux véhicules achetés par les parcs et remplace les autres primes offertes aux parcs.

†† Climatisateur standard, installé en usine, sans supplément de prix, pour les modèles neufs 1988 et 1987 des véhicules mentionnés, munis d'équipements spéciaux prêts à l'usage (toutes les taxes applicables en sus, y compris la taxe d'accès fédérale), ou, boîte automatique offerte sans supplément de prix pour les modèles neufs 1988 et 1987 des véhicules mentionnés, munis d'équipements spéciaux prêts à l'usage, ou, rabais de 500 \$ sur le prix de détail suggéré par le fabricant offert pour les modèles neufs 1988 et 1987 des véhicules mentionnés, équipés d'une boîte manuelle et munis d'équipements spéciaux prêts à l'usage. L'offre n'est valable que pour la vente au détail de véhicules vendus et livrés entre le 1<sup>er</sup> juillet et le 31 août 1988. Tous les véhicules ne sont pas nécessairement disponibles immédiatement à partir du stock du concessionnaire. L'offre comporte une participation du concessionnaire.

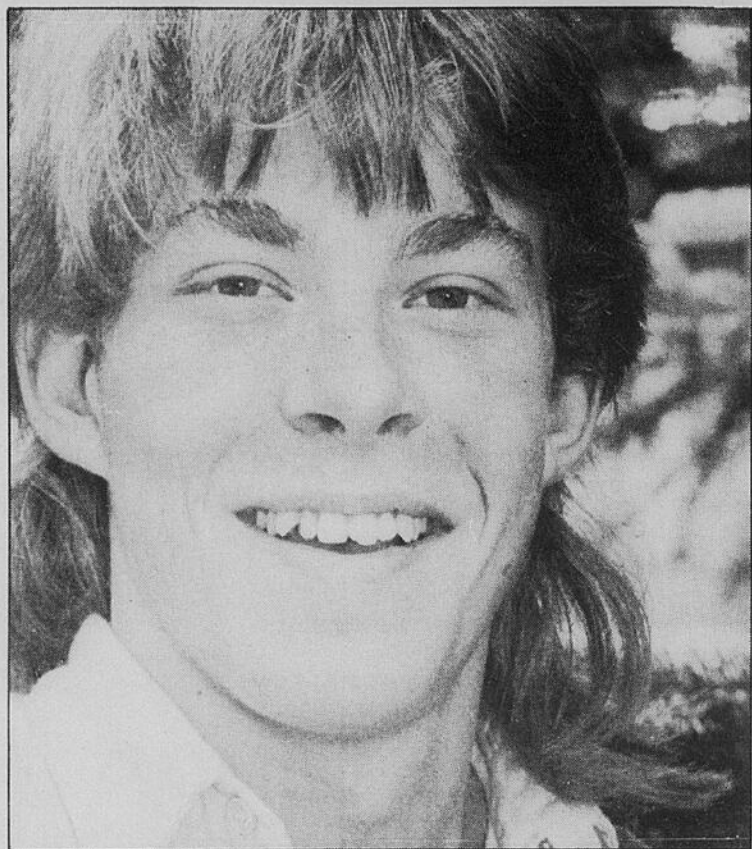


VOYEZ SANS TARDER UN CONCESSIONNAIRE GM PARTICIPANT POUR TOUS LES DÉTAILS.  
**GENERAL MOTORS DU CANADA LTÉE**



Voir un concessionnaire GM participant au sujet des primes d'encouragement semblables pour parcs, offertes sur certains modèles.

# La grande aventure pour Martin St-Laurent



MICHEL TESSIER, LeDroit

Pendant que ses amis se trouveront sur les bancs de l'université, Martin St-Laurent se trouvera parmi les Malawis, à manier bêche et pelle, afin d'apprendre à les connaître.

## Guyline Malboeuf

LeDroit

GLOUCESTER

Certains vivent d'amour et d'eau fraîche. D'autres préfèrent les frites, les chiens chauds et les hamburgers. D'autres encore choisissent les graines de tournesol, les salades et le tofu.

Mais l'eau, les aliments naturels ou le *junk food* ne satisfont pas tous les appétits. Certaines personnes sont plus affamées.

Martin St-Laurent est l'une de celles-là.

À 19 ans, tout juste sorti du secondaire, il nous quitte pour le Malawi.

Avide des voyages, de connaître les gens, leur culture, leur milieu, Martin est prêt à vivre la grande aventure pendant six ou sept mois, le temps de participer à un projet de Jeunesse Canada-monde.

Au départ, Martin croyait se rendre au Malawi pour aller à la ressource des plus démunis. «J'avais la mentalité nord-américaine qui est d'aider les gens. Ce sont plutôt eux qui vont m'aider à grandir.»

Ses intérêts? La paix, les gens et la protection de l'environnement. «Je n'utilise pas les produits aérosols. Mes parents trouvent ça drôle, mais moi, je veux améliorer mon environnement.»

### Stop! Je débarque!

La peur de «me faire dépasser par les autres», la course contre la montre pour obtenir un diplôme universitaire qui lui permettrait peut-être de décrocher l'emploi de rêve avant les copains, la recherche de la sécurité matérielle, Martin choisit de les reléguer dans un tiroir... pour le moment.

Selon cet Ontarien, «la meilleure chose que je vais retirer de ce projet, c'est de vivre au présent, au ralenti».

Martin refuse de devenir indifférent face aux images de violence, de guerre et de famine véhiculées par les médias. «J'essaie d'éliminer l'indifférence de mon comportement.»

Pendant six mois, Martin vivra avec des Malawis. Le 18 septembre, il quittera Ottawa pour se rendre à Terre-Neuve où, pendant trois mois, il participera à un projet communautaire en agriculture avec

d'autres jeunes de son âge. Par la suite, l'avion les transportera jusqu'au Malawi où il travaillera à la mise sur pied et à la poursuite d'autres projets en agriculture.

Pays de contrastes géographiques, le Malawi attire Martin qui se définit comme un être dévoré par la soif d'apprendre. Il est curieux face à ces deux cultures qui se rencontreront: deux types d'agriculture, deux pays dont la technologie et les influences extérieures sont omniprésentes dans l'un, tandis que dans l'autre, les outils les plus précieux sont encore les mains.

Martin se trouve chanceux d'être né dans un pays industrialisé mais, en même temps, il se sent quelque peu coupable: «Cette année, je veux donner», afin de tenter de remettre une partie de ce qu'on lui a transmis.

Vivre auprès des Malawis jour après jour, partager leur nourriture, leur vie, leur folklore, leur labeur, quel meilleur moyen d'apprendre à se connaître, à identifier ses limites, à connaître les autres? «Pour moi, c'est la meilleure façon de voyager...»

## Les plaques personnalisées ont fait du chemin

### Michael Byrnes

Presse Canadienne

OTTAWA

Quelque part au pays, un joyeux célibataire conduit une voiture dont la plaque indique: «UNWED».

Les plaques d'immatriculation personnalisées coûtent à peu près deux fois le prix des plaques ordinaires, mais cela ne les empêche pas

d'être populaires auprès des automobilistes de plus de la moitié des provinces canadiennes.

«Il en existe probablement environ 130,000 à l'heure actuelle», seulement en Ontario, rapporte Orv Harren, directeur du service de sécurité et d'information au public au ministère provincial des Transports. Cela représente une augmentation de près d'un tiers sur les 100,000

plaques qui étaient en circulation au mois de décembre 1986.

Et à \$100 la plaque, cela fait beaucoup de revenus supplémentaires.

Les autres provinces où les plaques spéciales obtiennent du succès sont la Colombie-Britannique, l'Alberta, la Saskatchewan, le Manitoba et le Nouveau-Brunswick.

### Rien de vulgaire

Il n'existe que deux restrictions pour les amateurs de plaques personnalisées: les lettres ou les chiffres que vous avez choisis ne peuvent doubler ceux d'une plaque déjà en circulation et votre plaque n'est pas censée exprimer quoi que ce soit de choquant.

Et qu'est-ce qui est choquant?

«La vulgarité n'a pas sa place ici», dit M. Harren. Ni les insinuations racistes d'ailleurs.

Un effort concerté a été entrepris en vue d'éliminer les plaques d'un goût douteux. En Ontario, par exemple, un comité employé par le ministère passe au crible les requêtes pour éliminer celles qui pourraient être offensantes.

Lorsque certaines réussissent malgré tout à traverser le barrage, il est encore possible d'avoir recours à un tribunal, mais M. Harren dit que la majorité des gens acceptent de modifier leur requête.

«En général, ils voulaient seule-

ment faire une bonne blague», dit-il, précisant que les plus gros problèmes sont reliés à la barrière des langues. «Il arrive qu'un mot offensant dans une autre langue soit accepté. Les membres du comité ne connaissent pas toutes les langues.»

En Saskatchewan, une plaque «choquante» comporterait une «allusion sexuelle, religieuse ou reliée à la drogue», explique Jim Martyn, vice-président adjoint des relations corporatives au Bureau d'assurance du gouvernement de la Saskatchewan. Contrairement à l'Ontario, il n'existe aucun comité interne chargé de passer au crible les demandes de plaques, mais «nous les surveillons», assure M. Martyn.

### Accroissement

L'utilisation des plaques spéciales augmente tranquillement, mais les

conducteurs qui acceptent de faire la dépense supplémentaire sont encore la minorité — un pour cent, selon un estimé fourni par un cadre du ministère des Transports. Et certaines provinces hésitent à les offrir à la population.

Glen Beaton, du ministère des Transports et des Travaux publics de l'Île-du-Prince-Édouard, dit qu'une étude de faisabilité sera menée l'an prochain pour aider à déterminer si un tel programme pourrait être pratique et économiquement possible. L'Île-du-Prince-Édouard ne compte que 80,000 voitures sur les routes, mais «le public semble s'y intéresser».

Toutefois, «si quelqu'un m'annonçait que je pourrais obtenir une plaque personnalisée en payant \$100, eh bien, je prendrais le temps d'y réfléchir.»



PRESSE CANADIENNE

John Rubick, de Welland, en Ontario, collectionne les plaques d'immatriculation automobiles et est particulièrement fier de sa série de plaques personnalisées, dont plusieurs portent son nom.

Dans  
LeDroit

le sport

marque des points!

**Roger LAROUCHE**  
Pharmacien

164, rue Eddy, Hull — 777-5273

- Stationnement gratuit • Livraison gratuite
- Anciennement Pharmacie Picard

## PÉLERINAGE DIOCÉSAIN À RIGAUD

le dimanche 24 juillet 1988  
sous le patronage de Mgr Gilles Bélisle

Départ à 13h 30  
de l'église Notre-Dame de Lourdes  
435, chemin Montréal, Vanier

Pour renseignements:

Mme G. Philippe  
Tél.: 746-2583

Enquête sur la mort de Sylvain Pilon

# Un procureur d'Ottawa assiste le coroner

LeDroit  
L'ORIGINAL

L'enquête du coroner relative à la mort d'un jeune homme de 31 ans, Sylvain Pilon, qui a succombé, le 27 mars, aux blessures par balles subies une semaine plus tôt, s'est ouverte hier devant le Dr Royal Kir-

by, à la cour de district de L'Original. Considérant qu'un policier de la Sûreté provinciale de l'Ontario est impliqué dans cette affaire, les substituts à la Couronne ontarienne ont demandé qu'un procureur d'ailleurs assiste le coroner. Le dossier a ainsi été confié à Me Robert Carew, pro-

curateur de la cour provinciale à Ottawa.

On estime que l'enquête durera toute la semaine.

Le samedi, 20 mars, Sylvain Pilon tirait quelques coups de feu dans sa maison de la rue King, à L'Original, après que son épouse et ses enfants

se soient réfugiés chez un voisin au terme d'une querelle domestique.

Le détachement de Hawkesbury de la PPO était appelé sur les lieux à la barre du jour, soit vers 5 h 15, et a cerné la maison en tentant de négocier avec l'homme. Parallèlement, les policiers réclamaient l'aide de

leurs confrères de l'escouade tactique de Belleville.

Mais avant que ceux-ci n'arrivent, Pilon décidait de sortir, un fusil appuyé sur chaque épaule, et de se diriger vers la chaussée. Il était atteint de balles à l'abdomen et succombait par la suite à ses blessures.

NOTRE 20e ANNIVERSAIRE AU CANADA, C'EST LA MEILLEURE ANNÉE MAZDA!

## LES AUBAINES ESTIVALES MAZDA

POUR FAIRE PLACE AUX MODÈLES 89, MAZDA VOUS FAIT PROFITER D'ÉCONOMIES SUBSTANTIELLES SUR TOUS SES MODÈLES 88.

AU MOINS **1 000 \$** DE RABAIS SUR  
TOUTES LES CAMIONNETTES MAZDA\*

**CLIMATISEUR**  
SANS FRAIS ADDITIONNELS DANS LES RX-7\*

**PROFITEZ**  
DES RABAIS DU FABRICANT OFFERTS AUX  
CONCESSIONNAIRES SUR TOUTES LES VOITURES MAZDA  
323 • 626 • MX-6 • 929 • RX-7

**LE MEILLEUR RAPPORT  
ET TOUJOURS LA MEILLEURE  
GARANTIE DE L'INDUSTRIE**

La garantie Mazda vous protège durant 5 ans ou 100 000 km dont 3 ans ou 80 000 km d'un pare-chocs à l'autre. Voyez votre concessionnaire pour en connaître tous les détails.

FAITES VITE ! CETTE OFFRE NE DURE QU'UN TEMPS LIMITÉ !

**mazda**



\* Ces rabais s'appliquent aux prix de détail suggérés par le manufacturier des camionnettes Mazda 1988. Certains concessionnaires peuvent vendre moins cher. L'offre de climatiseur sans frais additionnels s'applique aux modèles RX-7 1988. Cette promotion se terminera le 3 août 1988 chez les concessionnaires Mazda participants.

Carling Motors Co. Ltd., 1638 Carling Avenue 729-2222  
Performance Motors, 1064 St. Laurent Blvd. 741-0123  
Bank Street Mazda, 2565 Bank Street, 739-3088  
Argus Mazda, 961 boul. St-Joseph, Hull 776-6700

Edwards  
1356 Pembroke St. W.  
Pembroke  
735-0166

Orr Mazda  
Hwy. 7 & 15  
Carleton Place  
1-800-267-7575

Brockville Mazda  
605 King St. W.  
Brockville  
342-7669

Hawkesbury Mazda  
959 McGill Street  
Hawkesbury  
632-4125

Conflit chez Bell Canada

# Le syndicat n'a plus le téléphone

Pierre-Jean Séguin  
LeDroit  
HULL

Après Bell Canada, c'est au tour de ses employés en grève d'être la cible des vandales et des voleurs.

De l'équipement électronique — radio-balayeur, radio multi-bande, base mobile C.B. — a été dérobé dans la nuit de dimanche à hier, au local des employés en grève de Bell Canada, au 275, boulevard St-Joseph, à Hull.

«On a des gros soupçons à l'effet que ça vient de Bell Canada», lance le président de la section locale 80, du Syndicat des travailleurs et travailleuses en communication et en électricité du Canada, Pierre Brazeau, admettant cependant qu'il n'a aucune preuve en main pour justifier ses soupçons.

Le porte-parole de Bell à Montréal, M. André Chapleau, a nié toute connivence dans cette affaire. «C'est tout à fait faux et farfelu de penser ça», a commenté M. Chapleau.

«On condamne nous-mêmes les actes de sabotage dont nous sommes victimes, on ne peut quand même pas utiliser de telles méthodes», explique-t-il.

Selon le président du syndicat, le vol se serait produit quelque temps entre 21 h 30, dimanche soir, et 8 h, hier matin.

«L'équipement volé nous permettait d'être extrêmement efficace pour suivre les patrons», confie-t-il, en affirmant que seul la direction de Bell-Canada aurait pu bénéficier du larcin.

Pour pénétrer dans les locaux du syndicat, les malfaiteurs ont dû forcer des portes d'accès, à l'aide d'outils. Étrangement, M. Brazeau fait remarquer que de nombreux autres appareils, comme un photocopieur, un téléviseur, un magnétoscope et un ordinateur, ont été délaissés par les bandits.

Même la ligne téléphonique du syndicat a été mise hors de service par les vandales.

«On a appelé Bell à 8 h 30 ce matin. Il nous ont promis de venir réparer ça aujourd'hui, pis ils sont pas encore venus», racontait au journal LeDroit M. Brazeau, alors qu'il s'apprêtait à quitter son bureau pour la journée.

«C'est vrai qu'ils ne nous aiment pas beaucoup», conclut avec une pointe d'humour le président du syndicat.

La Sûreté de Hull est chargée d'enquêter sur cette affaire.

# Les grévistes de Bell comparaissent en cour

Michel Beuparlant  
LeDroit  
HULL

Des employés en grève de Bell Canada défileront devant la Cour provinciale pour quelques semaines encore.

Un gréviste devait comparaître aujourd'hui, un autre demain et 11 le 15 août prochain. Tous doivent être accusés de méfait public et d'avoir troublé la paix. Trois autres individus devaient

se rapporter à la Sûreté du Québec incessamment.

Vendredi dernier, on le sait, trois grévistes du géant de la téléphonie ont nié leur culpabilité aux deux accusations portées contre eux. Leur cause a été reportée à juin, 1989.

Les accusations portées contre eux, de même que celles devant être portées contre les autres, découlent d'un incident survenu jeudi dernier à la centrale de L'Ange-Gardien de l'entreprise.

# Malgré l'appui des témoins, Lamarche restera à l'ombre

Michel Beuparlant  
LeDroit  
HULL

Un jeune homme, Luc Lamarche, 23 ans, devra attendre à l'ombre son procès aux assises d'automne pour voies de faits graves perpétrées au début de juillet sur la personne d'un éducateur de la Maison de transition du 146, rue Berri.

Au moment des faits qu'on lui reproche, Lamarche était en libération conditionnelle d'une sentence de huit ans écopée à Ottawa, en

1985, à la suite d'un vol qualifié et diverses autres accusations relatives à ce vol.

La Commission des libérations conditionnelles a d'ailleurs révoqué sa libération.

Vendredi dernier, un co-accusé dans cette affaire de violence a écopé trois ans de pénitencier. Andrew Britt, 20 ans, a reconnu sa culpabilité à l'accusation portée contre lui et, avec la permission de la Cour, il s'est publiquement excusé auprès de la victime qui se trou-

vait dans la salle d'audiences.

Au moment de leur arrestation, Britt avait fait une déclaration à la police incriminant Lamarche que l'éducateur, entre autres témoins, avait identifié.

Britt a toutefois nié cette déclaration à l'enquête préliminaire de Lamarche, vendredi, et, tout au contraire, il a dit que Lamarche n'était pas impliqué dans les actes de violence.

La Couronne, que représente Me Marc Bisson, songe maintenant à accuser Britt ou de parjure ou de fausse déclaration.

A son examen volontaire, Lamarche a déclaré à la Cour que le soir des événements, il n'était pas en compagnie de Britt mais plutôt en «passe» de fin de semaine chez sa soeur et son beau-frère à Gatineau. Le couple est venu témoigner, hier, de cet alibi à l'enquête préliminaire et, face aux témoignages contradictoires, le juge Barrière a cité Lamarche à son procès qui se déroulera devant juge et jurés.

# Montebello: les larrons s'enfuient en moto

LeDroit  
MONTEBELLO

La Sûreté du Québec est à la recherche de deux bandits qui ont fait main basse, hier, sur le contenu des tiroirs-caisses de la succursale de Montebello de la Banque nationale.

Les deux individus armés ont fait irruption dans la succursale banca-

re vers 10 h 55 vêtus de salopettes et portant des masques. Ils ont vite perpétré leur larcin.

Sortis de la banque, ils ont fourché une moto rouge et noire non immatriculée et ont pris la direction de Fasset.

Aucun coup de feu n'a été tiré pendant le vol qui fut dénué de violence.

# Mine Hilton: Bristol n'a pas consenti à l'enfouissement

LeDroit  
HULL

Un paragraphe fut malencontreusement coupé d'un texte publié samedi en rapport avec l'élimination des déchets domestiques en Outaouais.

Le paragraphe qui aurait dû être partie à la sixième tranche de la série *Sur le chemin de la poubelle* faisait dire au maire de Bristol Jack Graham qu'il n'est pas dans les registres municipaux de résolution du conseil donnant un accord au projet d'enfouissement sanitaire dans le puit à ciel ouvert de l'ancienne mine Hilton.

Depuis quelques années, on le sait, le propriétaire de cette an-

cienne mine Maurice Lamarche prétend qu'il détient une lettre de la municipalité l'autorisant à donner cours à son projet.

Selon M. Graham, la lettre en question n'est signée que par le secrétaire-trésorier du temps et n'est pas appuyée par une résolution du conseil. À son avis, elle n'a aucune valeur légale.

## SEARS

### CORRECTIONS

Dans le cahier du Solde du foyer Sears distribué cette semaine, comme suit:

Page 10 — Le gril à gaz Kenmore ne sera pas offert pendant cette vente.

Page 11 — Le jeu d'outils Craftsman 54 pces ne sera pas offert pendant cette vente.

Page 12 — Les emballages-aubaines de piles DieHard ne seront pas offerts pendant cette vente.

Nous regrettons tout contretemps que ceci vous causerait.

## LES ANNONCES CLASSÉES ÇA PIQUE LA CURIOSITÉ!

Si vous cherchez ou vendez des objets particuliers, si vous aimez les marchés aux puces pour y magasiner ou même flâner, si vous organisez une vente de garage et faite votre gros ménage...  
Les annonces classées, c'est une solution vite trouvée!

LES PETITES ANNONCES  
560-2750

# LeDroit



## LA COMMISSION SCOLAIRE OUTAOUAIS-HULL REPRISE D'EXAMEN (Niveau secondaire)

L'inscription pour les anciennes élèves ou les anciens élèves de la CSOH se fera au centre administratif, 225, rue St-Rédempteur, Hull, QC.

Pour tout renseignement on est prié de communiquer avec Madame Line Lalonde, au numéro 771-4548, poste 388.

Les candidates et les candidats devront prouver qu'elles ou qu'ils peuvent reprendre un examen du ministère de l'Éducation du Québec en présentant lors de l'inscription une copie de leur relevé de notes du MEQ.

**Horaire des inscriptions:** du 1er au 5 août entre 8h et 12h et 13h et 15h du lundi au jeudi 8h et 12h le vendredi

**Horaire des reprises:** sera fourni lors de l'inscription

**Frais d'inscription:** 15,00 \$ pour chaque examen sauf pour les élèves de la CSOH qui reprennent l'examen de chimie (051-464 et 051-564).

Le directeur général  
Jean-Pierre Legault

## LE CARREFOUR

Le Carrefour permet aux organismes sans but lucratif de faire connaître leurs activités. Les textes publiés selon l'espace disponible, doivent nous parvenir par écrit au moins une semaine à l'avance. LE DROIT se garde le privilège de reformuler ou de refuser tout texte.

Le Carrefour, 375 rue Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

• Veuillez prendre note que les heures d'ouverture de la bibliothèque publique de Vanier pour les mois de juillet et août sont les suivantes: lundi et jeudi de 10 h à 18 h; mardi, mercredi de 10 h à 20 h; vendredi de 10 h à 16 h; la bibliothèque est fermée le samedi. Avis important pour les jeunes: tous les mercredis après-midi à compter de 14 h, il y aura présentation de films gratuits. Le public est invité à venir nombreux. Pour information, veuillez composer le numéro suivant: 645-0861.

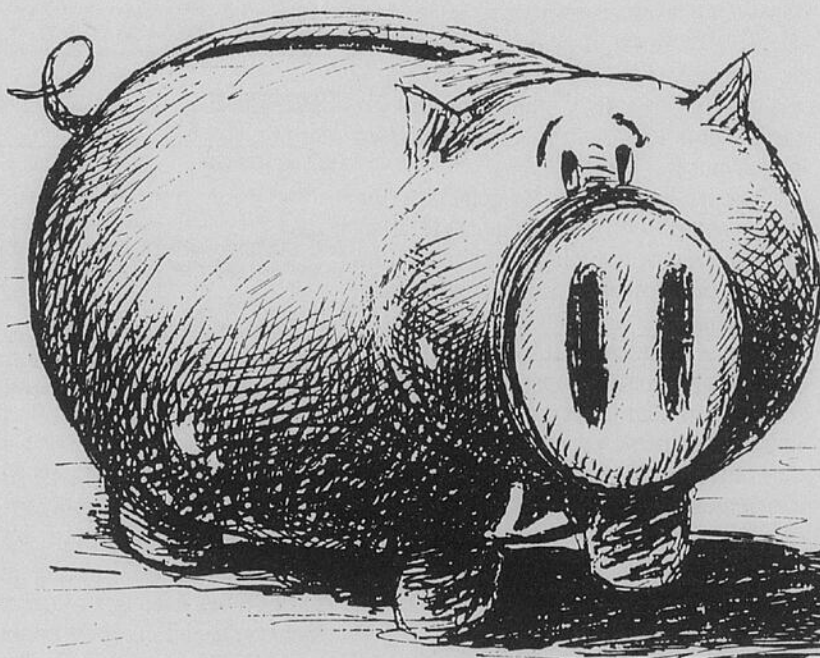
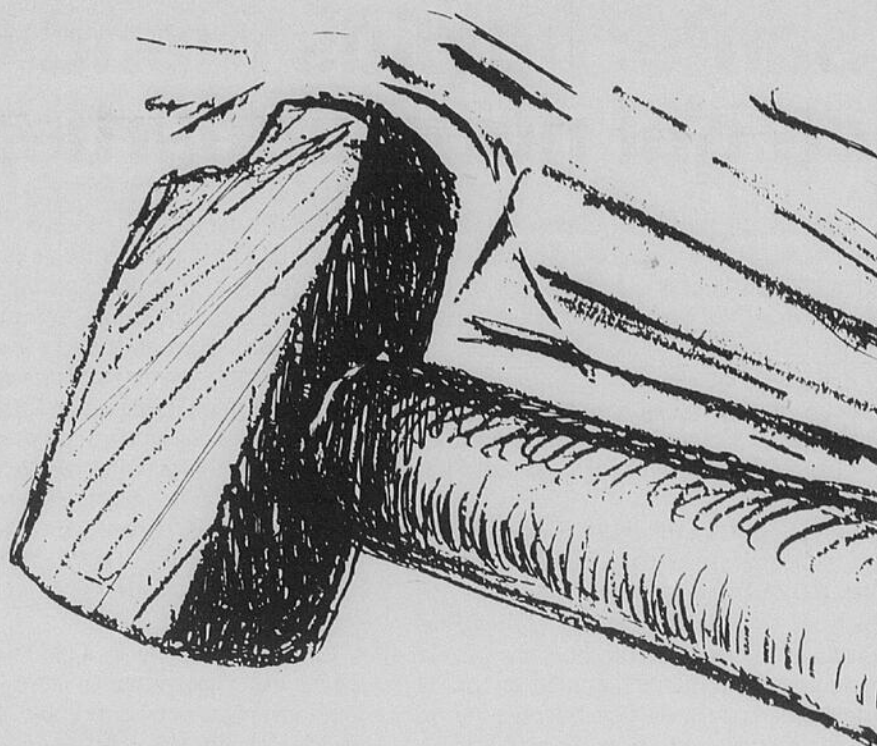
• Destination soleil, un organisme à but non-lucratif, organise une fiesta tropicale, le samedi 23 juillet prochain de 21 h à 3 h, au Palais des congrès de Hull. Cotisation de \$5 à l'entrée. Pour information, Emmanuel Antonin, au 748-7211 ou au 236-3556.

• Est-ce que tu connais les personnages Barbapapa, Cricor, Ranelot et Buffonet? Toi qui a trois, quatre, cinq, six, ou sept ans, viens les connaître et lire leurs livres à la Bibliothèque publique d'Ottawa, 120, rue Metcalfe, au programme de contes et de films du mardi 19 juillet à 10 h 30. Pour renseignements, veuillez composer le 598-4020 ou le 598-4011.

• Les enfants, fréquentant les clubs de vacances en opération sur le territoire de la ville de Hull, défilent dans les rues pour vendre des macarons (début demain le 18 juillet). La vente de ces macarons permettra d'augmenter les revenus et ainsi de donner une plus grande variété de sorties et d'activités sociales pour les tous petits. Le coût du macaron est de \$1.50. Pour plus d'informations, il suffit de se présenter à l'un des 11 clubs de vacances ou de communiquer avec Caroline Lessard au 776-2053.

• Dans le cadre des festivités du 15e anniversaire de la polyvalente Le Carrefour de Gatineau, le comité des fêtes est à la recherche de tous les anciens de l'institution scolaire, élèves, professeurs, directeurs, personnels de soutien et administratif. Ces rencontres sociales se tiendront à la polyvalente Le Carrefour, le 24 septembre prochain pour les années (1974-1978), le 5 novembre (1979-1983), le 18 février 1989 (1984-1988), et la soirée du 15e anniversaire aura lieu le 13 mai 1989. Pour de plus amples informations, veuillez communiquer avec Philippe Chartrand au 568-9769; Johanne Lamoureux au 561-2699; Thérèse Lachance au 685-0514; Jean Larose au 561-5570; Suzanne Lalonde au 568-5683 et Lina Charbonneau au 561-4246.

• Le ministère de la Santé et du Bien-Être social organise une collecte de sang pour la Croix-rouge, aujourd'hui, à l'édifice Brooke Claxton, à la salle 23, au parc Tunney, de 9 h à 15 h. Tous sont bienvenus. Pour plus d'informations, veuillez composer le 560-7440, poste 240.



## Halte à l'avalanche des frais!

Votre message est sans équivoque: «Je ne devrais pas avoir à payer certains des frais de service qui me sont actuellement imposés.»

On ne saurait être plus clair.

**Le Coupe-frais**

**NOUS VOUS PRÉSENTONS LE COUPE-FRAIS**

Le Coupe-Frais ne fait pas qu'éliminer les frais de gestion et frais généraux les plus controversés, il va bien au-delà, en incluant les avantages suivants:

Chèques SANS FRAIS  VISA+ SANS FRAIS  Chèques de voyage SANS FRAIS

**LE COMPTE DE BONS DU TRÉSOR\* AVEC PRIVILÈGE DE CHÈQUES**

Le Coupe-Frais élimine la nécessité des comptes multiples. Il combine la flexibilité du compte-chèques à intérêt quotidien au rendement élevé du compte à paliers de bons du Trésor.

En d'autres termes, le Coupe-Frais combine les avantages des deux formules: un rendement élevé sur vos dépôts et le privilège de tirer des chèques.

**LE MULTI-COMPTE QUE VOUS ATTENDIEZ**

Le Coupe-Frais élimine les frais inconsidérés et vous permet de gagner de l'intérêt sur chaque dollar. Ainsi, tous vos fonds sont

mis à contribution. Qui plus est, vous pouvez profiter des avantages suivants:

PAS DE FRAIS pour les chèques sans provision établis à votre ordre.  Retraits SANS FRAIS.  Utilisation GRATUITE de nos guichets automatiques.  Virements internes SANS FRAIS.  Oppositions aux chèques SANS FRAIS.  Livrets ou états de compte GRATUITS, même lorsque les chèques encaissés vous sont expédiés.  Intérêt quotidien crédité mensuellement.

Le Coupe-Frais transforme le monde de la Finance.

\*Pour les personnes admissibles.

\* Les taux d'intérêt sont alignés sur ceux des bons du Trésor du gouvernement du Canada à 91 jours.

DISPONIBLE DANS LES SOCIÉTÉS DU GROUPE CENTRAL GUARANTY TRUSTCO SUIVANTES:

**Trust Central**

**Guaranty Trust**  
COMPAGNIE DU CANADA

Pour connaître l'adresse de la succursale la plus proche, consultez l'annuaire téléphonique.

## Santé: ne plus mendier ce qui nous appartient

Riches ou pauvres, jeunes ou vieux, nous craignons tous la maladie et les accidents. Mais depuis que plusieurs médecins spécialistes ontariens s'étaient désaffiliés du régime d'assurance-santé du Québec, les citoyens de l'Outaouais québécois avaient doublement peur, leur carte-soleil n'étant pas acceptée partout. A l'angoisse et la douleur s'ajoutait l'humiliation.

C'est maintenant chose du passé. Depuis hier, et ce rétroactivement, les patients québécois facturés selon les normes de l'OHIP (*Ontario Hospital Insurance Plan*) sont remboursés par le gouvernement du Québec, s'ils en font la demande auprès du Conseil régional de la santé et des services sociaux (CRSSS).

Le député-ministre de Hull en a fait l'annonce officielle vendredi dernier. D'aucuns diront que Gilles Rocheleau voulait se faire du capital politique. Nous croyons, au contraire, qu'il revenait à M. Rocheleau de se faire le porte-parole de son gouvernement dans les circonstances, compte tenu des efforts sans nombre qu'il a fournis dans ce dossier épineux et difficile.

Depuis dix ans, il en a coûté au gouvernement du Québec quelque \$700 millions pour payer les soins de santé reçus par des patients québécois en Ontario. On a reproché avec raison à Québec de financer le sous-développement de la région. Pourquoi avoir agi ainsi? La réponse est simple: la facture aurait été *beaucoup plus importante* s'il avait fallu doter l'Outaouais d'un système de santé méritant la mention très bien, voire bien. S'il faut en croire les résultats de l'enquête *Santé-Québec*, on est encore loin du compte.

La mesure annoncée vendredi n'est qu'intérimaire: d'ici janvier prochain, les hôpitaux autorisés de l'Outaouais pourraient bien verser directement aux hôpitaux d'Ottawa les frais occasionnés par les patients québécois qui doivent s'y faire soigner. Mais des considérations «lé-gales» empêchent la réalisation de l'accord entre les deux gouvernements. Or, elles sont de taille, vous pouvez m'en croire!

Le gouvernement du Québec ne dit pas *toute* la vérité dans ce dossier. Il a intérêt à rendre complexe un dossier déjà difficile, voire même à fausser le débat.

C'est vrai qu'il a bougé un peu plus vite sous l'impulsion d'un Gilles Rocheleau. Mais avait-il vraiment le choix? Non. Le

cas de l'Outaouais ne représente que la pointe de l'iceberg, à cause de la Loi canadienne sur la santé, sanctionnée en 1984. Celle-ci stipule en effet que *toutes* les provinces doivent défrayer le coût des soins de santé reçus par leurs administrés, et ce où qu'ils soient au Canada, *selon les tarifs de la province où ils sont dispensés*. Il a fallu quelque temps aux provinces pour rendre cette loi applicable, mais elles y sont parvenues en avril dernier. Toutes, *sauf le Québec*, qui clame bien haut que la santé est de juridiction provinciale.

La pétition dont le Gatinois Joffre Sauvé est l'instigateur a certainement joué un rôle non-négligeable dans la décision de Québec de rembourser les patients se faisant soigner en Ontario. Parce que si Québec avait persisté dans son immobilisme, il prenait le risque de se retrouver plus rapidement devant la Cour Suprême du Canada: or, tôt ou tard, le gouvernement Bourassa devra en passer par là.

Aujourd'hui, ce sont les gens de l'Outaouais qui deviennent, en quelque sorte, des Québécois «privilegiés». Mais qu'un citoyen de Montréal, Saint-Epiphanie ou La Malbaie se fasse traiter pour une crise cardiaque à Sudbury ou Vancouver, il devra combler de ses propres deniers la différence entre les tarifs de l'assurance-maladie de sa province et celle qu'il visite, contrairement à un Manitobain ou un Terreneuvenien.

Le gouvernement Bourassa cherche évidemment des portes de sortie: ce dossier représente des millions et des millions de dollars, puisque les tarifs de la Régie de l'assurance-maladie du Québec sont parmi les plus bas au pays! Mais la justice est la justice et tous les Québécois, qu'ils soient de l'Outaouais ou d'ailleurs, doivent être traités sur un pied d'égalité avec les autres Canadiens.

On comprend mal pourquoi, de Sept-Îles à Rouyn-Noranda en passant par le grand Montréal, les autres Québécois puissent encore s'en laisser conter par leur gouvernement. Un jour ou l'autre, l'administration Bourassa sera acculée à la Cour Suprême, à moins de souscrire à l'entente. Toute la question est de savoir qui pourrait poursuivre Québec, pour frais non-remboursés. En théorie, Joseph Bleau sans doute. Mais avec quel argent?

Beau cas de recours collectif, ne pensez-vous pas?

Murray Maltais

### À VOUS LA PAROLE

## C'est grâce à eux si je suis en vie

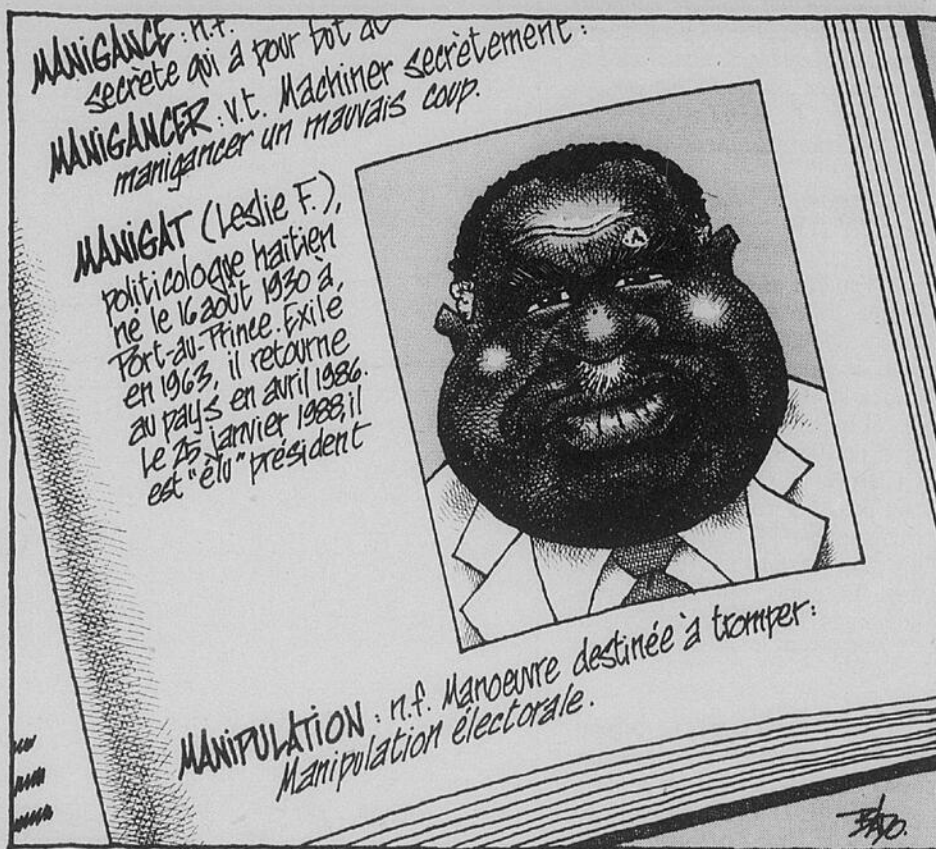
Je désire par la présente remercier le personnel du CHRO, tout spécialement le personnel du septième étage et le personnel de l'hydrothérapie du troisième étage, pour l'accueil chaleureux, le dévouement et le support moral manifestés lors de mon séjour 1984-1986-1987.

Je tiens également à remercier sincèrement le Dr. Robert Raymond Buisson, mon médecin de famille, qui se dévoue beaucoup pour mon épouse et pour moi-même. Je remercie le Dr. Jean-Michel

Lévi qui, d'après mes expériences passées, est le plus grand chirurgien qu'il m'a été donné de connaître. Je désire ajouter que le Dr. Waleh Saleh est lui-même un chirurgien de très grande classe.

Je puis vous assurer que c'est grâce au professionnalisme et à la compétence de ces personnes dont je fais mention dans cette lettre que je suis encore de ce monde.

Lucien Mercier  
Hull



REPRISE

### D O S S I E R

## Des conventions où tout est joué

Des milliers de délégués démocrates et républicains vont se réunir pour désigner leurs candidats officiels à la course à la Maison-Blanche.

Ces conventions (du 18 au 21 juillet à Atlanta pour le Parti démocrate, et du 15 au 18 août à la Nouvelle-Orléans pour le Parti républicain) donnent lieu à de véritables fêtes, avec flons-flons patriotiques, lâchers de ballons et de confetti, discours enflammés et parfois quelques drames. Mais cette année, le suspense ne sera pas au rendez-vous: Michael Dukakis sera le candidat démocrate, et George Bush le candidat républicain. Tous les deux ont obtenu la majorité absolue des délégués élus lors des primaires.

Cependant la convention démocrate sera la plus intéressante politiquement, grâce à la présence de Jesse Jackson et de ses partisans, dans les rues et au sein de la convention. Le pasteur noir a obtenu 1,136 délégués lors des primaires, contre 2,413 à son adversaire Michael Dukakis.

Il espère notamment avoir un droit de regard sur la plate-forme du parti, notamment pour qu'elle reprenne certaines de ses propositions, comme la promesse pour les États-Unis de ne pas utiliser l'arme nucléaire en premier, le soutien des États-Unis à un État palestinien, le gel du budget militaire, etc...

### Controverses

Non seulement ces propositions sont controversées au sein du parti, mais surtout la plupart des chefs démocrates veulent une plate-forme vague et la plus courte possible. Les listes interminables de positions sur d'innombrables sujets avaient, les années précédentes, donné l'impression aux électeurs que le Parti démocrate était soumis à un faisceau d'intérêts particuliers.

Dans un cas comme dans l'autre, les

conventions seront la majeure partie du temps consacrées aux longs discours et à la fête. Défilés de soutien bruyants dans les rues de la ville (avec les obligatoires accessoires: chapeaux, drapeaux, trompettes et ballons), énorme manifestation quand le candidat obtient le nombre de voix suffisant pour être intronisé candidat officiel (les États votent les uns après les autres), etc...

### Le phénomène Cuomo

L'un des moments clés des conventions est constitué par le discours d'ouverture. L'orateur, forcément de notoriété nationale, pourra se voir par la suite offrir un poste gouvernemental. Mario Cuomo, gouverneur de l'Etat de New York, a vu sa stature nationale se renforcer après avoir prononcé un vibrant discours d'ouverture en faveur des déshérités lors de la convention démocrate de 1984. Beaucoup de démocrates l'ont poussé à se présenter cette année dans la course à la présidence, ce qu'il n'a pas fait.

Cette année, c'est Ann Richards qui prononcera le discours d'ouverture de la convention démocrate. Candidate potentielle au poste de gouverneur du Texas, elle est réputée pour son éloquence et son intelligence mordantes.

Du côté des républicains, c'est à Thomas Kean, gouverneur du New Jersey, qu'échoit l'honneur de donner le «la» à la convention. George Bush le considère «comme l'un des responsables les plus respectés au sein des deux partis».

Une chose est sûre: pour chaque candidat officiel, ces conventions constituent le seul moment de la campagne où les caméras et l'intérêt public sont focalisés sur lui et sur lui seul. Une occasion qu'il ne doit pas gâcher.

Alexander Higgins  
Associated Press

## A U P A Y S

## La moitié des Canadiens ne savent pas que l'accord du lac Meech existe

Presse Canadienne  
QUÉBEC

Quelque 58 % des Canadiens et 59 % des Québécois ne connaissent pas l'existence de l'accord du lac Meech qui vise à ramener le Québec dans la Constitution, tandis qu'un quart (24 %) des Canadiens, 22 % des Québécois, savent que la signature du Québec est l'objectif principal de cet accord.

Ces données ressortent d'un ré-

cent sondage, réalisé en exclusivité pour le quotidien montréalais *Le Devoir*, par la firme torontoise Environics. Le sondage a été mené auprès de 2,053 Canadiens adultes, du 9 juin au 27 juin. Un tel échantillon aléatoire est exact avec une marge d'environ plus ou moins 2 %, 19 fois sur 20. La marge d'erreur de celui-ci est légèrement plus élevée, ainsi que pour les données régionales et démographiques.

Les dix provinces et le gouverne-

ment fédéral doivent adopter l'entente dans un délai de trois ans en fait, d'ici juin 1990, avant qu'elle ait force de loi.

Seuls le Manitoba et le Nouveau-Brunswick n'ont pas encore voté sur l'accord. Au Manitoba, le premier ministre conservateur, M. Gary Filmon, est en faveur; mais sa position de gouvernement minoritaire peut, croit-on, l'empêcher de présenter la résolution requise. Au Nouveau-Brunswick, le premier ministre, M.

Frank McKenna, veut des changements à l'entente avant de la faire ratifier par la législature, où il détiendrait tous les sièges.

Les Québécois donnent la plus haute importance à la ratification de l'entente avant que l'on discute d'autres sujets constitutionnels.

Les citoyens de l'Ontario et des Prairies sont les moins susceptibles de penser que la ratification préalable est nécessaire: 38 % en Ontario et en Alberta; 39 % en Saskatchewan; 41 % au Manitoba.

## Si Québec ne paye pas, Joseph Briggs va mourir dans moins d'un an

Presse Canadienne  
MONTREAL

Un homme atteint d'un cancer en phase terminale s'est adressé hier à la Cour supérieure pour que le tribunal rende une décision qui pourrait lui sauver la vie.

M. Joseph Briggs, 49 ans, résident de Dorval, a demandé au tribunal de renverser une décision rendue par la Régie de l'assurance-maladie du Québec qui refuse de couvrir les frais d'un traitement contre le cancer dans un centre du Ver-

mont, et qui pourrait lui redonner sa santé.

En mai dernier, lit-on dans le document, un médecin de l'hôpital Royal Victoria, le docteur Henry Shibata, a dit à M. Briggs qu'on pouvait peut-être le soigner au Vermont; il était même un excellent candidat pour ce genre de traitement, lui a-t-on dit.

Ce traitement en deux étapes, lit-on dans le document, devait commencer le 11 juillet dernier. La Régie, toutefois, ainsi que le ministère de la Santé et des Services sociaux

refusent de déboursier entre \$30,000 et \$35,000, les frais du traitement, qui consiste à donner d'abord au patient un médicament appelé Interleukin II. Ce médicament n'est pas disponible au Québec.

A cause du refus de la Régie, M. Briggs, qui souffre d'une forme de cancer de la peau appelé mélanome malin métastatique, ne peut pas être soigné bien qu'une place lui ait été réservée au Centre régional de cancer au Vermont.

Si M. Briggs ne suit pas ce traitement, lit-on dans la requête, ses

chances de survie sont infimes et il ne lui resterait qu'entre six mois et un an de vie.

M. Briggs explique dans sa requête qu'il a appris que la Régie avait avancé des fonds dans le cas d'un malade qui a suivi un traitement expérimental, et que la Régie en Ontario a défrayé le coût de cures à l'Interleukin pour trois patients qui se sont fait soigner dans un centre de Boston.

La Cour supérieure entendra cette requête le 29 juillet.

### Bell: on ne se parle toujours pas

Presse Canadienne  
MONTREAL

Après trois semaines de grève, le conflit entre Bell Canada et ses 19,000 techniciens et téléphonistes perdure avec des négociations qui sont toujours au point mort.

La compagnie rapportait par ailleurs hier un autre incident de sabotage dans la région de Sorel et Contrecoeur, où 400 abonnés ont été privés de service une bonne partie de la journée.

Les salaires, l'indexation des pensions, l'embauche des employés à temps partiel et la sous-traitance sont au centre du litige. Les employés syndiqués de Bell ont déclenché la grève le 27 juin.

## Le Canada renoue avec l'Iran

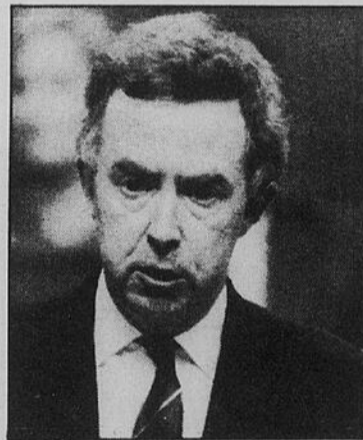
Presse Canadienne  
OTTAWA

Ottawa et Téhéran ont annoncé hier la normalisation de leurs relations diplomatiques, mettant fin à une guerre froide ouverte il y a huit ans dans la foulée de la crise irano-américaine des otages.

Le Canada et l'Iran échangeront des ambassadeurs d'ici 12 mois. Entre temps, un chargé d'affaires sera assigné à Téhéran le 15 octobre pour faire redémarrer les opérations à l'ambassade.

Cette normalisation ne signifie rien que le Canada endosse le gouvernement iranien, selon le secrétaire d'État aux Affaires extérieures, Joe Clark.

Cependant, ce déblocage «témoigne de l'importance qu'attache le Canada aux relations avec l'Iran, nation de tout premier plan au Moyen-Orient, étant donné les conséquences de la révolution islamique, la situation stratégique de l'Iran et son rôle sur la scène inter-



Joe Clark, secrétaire d'État aux Affaires extérieures

nationale». La France et la Grande-Bretagne ont aussi renoué diplomatiquement avec Téhéran récemment.

### Commerce florissant

La détérioration des relations canado-iraniennes remonte au 1er janvier 1980, lorsque l'ex-ambassa-

deur canadien Ken Taylor avait aidé six diplomates américains à quitter secrètement l'Iran. Ces diplomates avaient trouvé refuge à l'ambassade canadienne après que des militants iraniens aient décidé d'occuper leur ambassade, en novembre 1979.

Ce refroidissement diplomatique n'avait toutefois pas empêché les deux pays de maintenir de bonnes relations commerciales.

L'Iran est, après l'Arabie saoudite, le deuxième plus important marché du Canada au Proche-Orient. Le Canada a exporté vers l'Iran l'an dernier pour environ \$168 millions de marchandises, principalement du blé, du maïs et du bétail. Les importations canadiennes en provenance d'Iran, essentiellement des produits pétroliers, valaient \$110 millions.

Ottawa a par ailleurs émis 3,000 visas d'immigrants à des Iraniens en 1987. Trente pour cent d'entre eux étaient des réfugiés. L'Iran occupe le 14ème rang parmi les sources d'immigration canadiennes.

### Les groupes écologistes espionnés par Énergie atomique?

France Pilon  
courriériste parlementaire  
LeDroit  
OTTAWA

Des groupes d'écologistes ont dénoncé hier Énergie atomique du Canada pour s'être livré, selon eux, à des activités d'espionnage auprès d'une vingtaine de mouvements voués à la défense de l'environnement afin de miner leurs actions.

En conférence de presse, hier, Julia Langer du mouvement *Les amis de la terre* a indiqué qu'elle avait reçu un appel téléphonique d'un journaliste soi-disant à l'emploi du magazine bien coté auprès des environnementalistes, *Harrowsmith*, lui demandant des informations sur son organisation. Or les renseignements fournis se retrouvent dans un document provenant d'Énergie atomique du Canada, une agence fédérale.

Ce document dresse un portrait exhaustif d'une vingtaine d'organismes voués à la protection de l'environnement, parmi lesquels *Greenpeace*, *Energy Probe* et plusieurs associations opposées à l'énergie nucléaire. Y sont décrits les noms des responsables de chaque association, ses sources de revenus, ses moyens d'action, ses forces et ses faiblesses et si elle représente ou non une menace pour Énergie atomique du Canada.

Joint hier au téléphone Michel Hébert des relations publiques d'Énergie atomique du Canada a nié que l'agence fédérale ait utilisé des moyens détournés pour obtenir des renseignements sur les organismes mentionnés dans le document. «Les informations sont publiques et disponibles à tous», a-t-il dit.

Ce document servira d'instrument de travail pour l'agence fédérale afin de mieux connaître les organismes dont le but, a ajouté M. Hébert «est de fermer Énergie atomique du Canada».

## Le gouvernement Mulroney «manipule» l'opposition

Presse Canadienne  
OTTAWA

Le NPD estime avoir été «manipulé» par un gouvernement qui a prétendu fin juin vouloir prolonger les travaux parlementaires cet été, dans le but bien précis d'adopter des projets de loi déjà inscrits à l'ordre du jour.

L'opposition n'apprécie pas non plus que le premier ministre Brian Mulroney ait indiqué ce week-end son intention de légiférer dans les domaines additionnels des garderies et de la radiodiffusion avant d'ajourner les travaux parlementaires ou de déclencher des élections.

Hier encore, les conservateurs ont amorcé, contre toute attente, le

débat en deuxième lecture sur le projet de loi touchant la réforme fiscale, poursuivant à un rythme effréné le marathon législatif entrepris il y a deux semaines.

Pour ce qui est du débat sur l'avortement, le gouvernement devra recommencer à zéro. Le leader adjoint du gouvernement en Chambre, M. Doug Lewis, a brièvement

rencontré hier en fin d'après-midi les leaders libéral et néo-démocrate aux Communes, MM. Herb Gray et Nelson Riis, pour tenter de sortir le débat de l'imbroglio procédurier dans lequel il se trouve depuis une semaine. Peine perdue.

À l'issue de la rencontre, MM. Gray et Riis sortaient du bureau de M. Lewis en claquant la porte re-

prochant au gouvernement de leur soumettre une résolution sur l'avortement identique à celle qu'ils avaient rejetée en mai dernier.

Lundi, M. Lewis annonçait à la surprise générale le report du débat sur l'avortement à une date indéterminée, citant un problème de procédure.

## Il jette son enfant sur les rails du métro

Presse Canadienne  
MONTRÉAL

Un homme a lancé, hier, son fils de 2 ans sur les rails de la voie de métro à Montréal. Il comparaitra aujourd'hui pour répondre à une accusation de tentative de meurtre.

Aucune rame de métro n'entrait en station à ce moment et, réagissant rapidement, l'un d'une dizaine de témoins a interrompu le courant électrique pour prévenir tout danger supplémentaire.

Le bambin n'a subi que des éraflures.

## Hibernia: \$8.5 milliards

Presse Canadienne  
SAINT-JEAN, Terre-Neuve

Ottawa et Terre-Neuve se sont officiellement entendus avec un consortium de cinq compagnies, hier, pour consacrer \$8.5 milliards à l'exploitation des gisements pétroliers côtiers Hibernia.

Les coûts de construction, échelonnés sur la période de six ans qui précèdera la production, sont estimés à \$5.2 milliards et des dépenses d'investissement de \$3.3 milliards sont prévues par la suite.

Ottawa versera des subventions de \$1 milliard et garantira des emprunts de \$1.6 milliard.

Terre-Neuve supprimera sa taxe de vente au détail de 12 %

sur les matériaux de construction au cours de la période de construction et la remplacera par une taxe de 4 % au cours des 20 années de production.

Hibernia créera 1,400 emplois au cours de la phase de construction et 1,100 emplois permanents au cours de ses 20 ans d'existence.

Le champ pétrolier contiendrait entre 525 millions et 650 millions de barils de pétrole. La production devrait atteindre 110,000 barils par jour.

Le consortium est composé de Mobil, Gulf Canada, Chevron Canada Resources, Petro-Canada et Gas System of Delaware.

### Revenus

Ottawa percevra 10 % des re-

venus nets de l'entreprise, sans faire aucune concession fiscale.

Terre-Neuve, de son côté, retiendra 1 % des revenus bruts au début, montant graduellement à 5 % avec les années.

Sur une période de 20 ans, Ottawa s'attend de recueillir entre \$2.4 milliards et \$4.7 milliards, si les prix mondiaux du pétrole s'élèvent à \$20 ou \$25 US le baril (ils sont actuellement de \$15 le baril).

Terre-Neuve anticipe des revenus de \$2.6 milliards à \$5.1 milliards.

Le contrat de construction le plus important revient à la province. Il s'agit d'une plate-forme de forage de la grandeur d'un terrain de football, qui sera bâtie à Come By Chance, près de Saint-Jean.

## Droits politiques des fonctionnaires: un appel est possible

Presse Canadienne  
OTTAWA

Le ministre de la Justice, M. Ray Hnatyshyn, a fait savoir hier que le gouvernement fédéral n'a pas éliminé la possibilité de contester la décision de la Cour fédérale d'appel de permettre dorénavant aux fonctionnaires de travailler pour un parti politique.

### Règles claires

Le gouvernement préférerait cependant, a ajouté M. Hnatyshyn aux Communes, soumettre un projet de loi qui clarifierait les droits politiques des fonctionnaires.

«Si nous pouvions trouver des règles suffisamment claires et précises sur la participation politique, je crois que c'est ce que nous choisirions», a-t-il déclaré.

### Charte des droits

Dans son jugement, le tribunal a rejeté un article de la loi sur l'emploi dans la fonction publique, trouvant qu'il violait les libertés d'expression et d'association garanties par la Charte des droits et libertés.

Les deux partis d'opposition ont demandé au gouvernement de ne pas interjeter appel.

# Le gouvernement s'est fait prudent

## 2e de 3 articles

Le rapport Gobeil, sur les structures de l'État, a semé l'épouvante lors de sa publication il y a deux ans. Où en est sa mise en oeuvre?

Donald Charette  
Presse Canadienne  
QUÉBEC

Les propositions les plus spectaculaires et les plus controversées du rapport Gobeil n'ont pas trouvé grâce auprès du gouvernement Bourassa si bien que Michel Bélanger, un des membres du groupe de travail auteur du rapport se dit même un peu déçu du résultat.

### Résultats modestes

En termes purement statistiques, le résultat apparaît assez modeste si l'on compare aux objectifs de départ: une trentaine d'organismes ont disparu depuis deux ans, des organismes plutôt périphériques et peu connus du public.

Par contre, la vaste remise en question du fonctionnement de l'État apparaît bien enclenchée, irréversible, car selon le ministre Gobeil les mentalités ont changé sur le plan budgétaire.

«Il y a eu une conscience beaucoup plus grande du contrôle des dépenses au niveau des fonctionnaires, des sous-ministres. La notion de capacité de payer des contribuables est plus présente», assure le ministre qui a présidé le groupe de travail.

### Encore du travail

Cependant, si des résultats concrets ont été obtenus dans le cas des offices, conseils, commissions, tout reste à faire dans le secteur des affaires sociales et de l'éducation alors que la plupart des recommandations touchant les programmes, et celles plus délicates sur le plan politique, sont demeurées généralement lettre morte.

Le «groupe de travail sur la révision des fonctions et des organisations gouvernementales» était l'un des trois formés par le gouvernement de Robert Bourassa pour alléger la structure gouvernementale. Les deux autres portaient sur la privatisation (rapport Fortier) et la réglementation (rapport Scowen).

Outre le ministre Gobeil, ce co-

mité réunissait d'éminents hommes d'affaires: Michel Bélanger, de la Banque Nationale, Pierre Lortie, de Provigo, Yvon Marcoux, de la Banque d'Épargne, et un proche conseiller du premier ministre, M. Jean-Claude Rivest.

En 47 pages, ce comité de sages proposait l'abolition d'environ 70 organismes gouvernementaux. Il recommandait aussi le transfert des CLSC aux municipalités, l'abolition des subventions directes aux investisseurs, l'abolition des programmes d'aide de la SDI, la privatisation de

Radio-Québec et la disparition du rapport d'impôt québécois.

### Les gros s'en tirent

Une analyse démontre que les organismes les plus imposants ont survécu jusqu'à présent.

L'idée de conclure un accord de perception fiscale avec Ottawa est morte et enterrée.

Radio-Québec n'a pas été privatisé, mais le gouvernement l'a enjoint de hausser sa part d'autofinancement par la publicité et de confier plus de production au secteur privé.

Le Bureau d'audiences publiques sur l'environnement continue ses audiences, le Conseil des collèges et celui des universités se réunissent toujours, l'OPDQ, le Secrétariat permanent des peuples francophones, l'Institut québécois de la recherche sur la culture, L'Office de la protection du consommateur sont opérationnels, la Société des établissements de plein air du Québec (SEPAQ) et le Palais des congrès n'ont pas été remis au privé. Le siège social de l'Université du Québec a été maintenu.



## Jet? Non. Jetta!

Vous comprendrez mieux pourquoi, une fois au volant!

En effet, la nouvelle Jetta Trophy 16V bondit de 0 à 100 km/h en 8 secondes environ.

La raison? Son moteur de 123 chevaux à 16 soupapes, injection de

carburant et 1,8 litre de cylindrée.

Le tout couronné d'une suspension sport entièrement indépendante, de jantes BBS en alliage léger et d'une boîte de vitesses à 5 rapports.

Peinture bleu minuit, sièges Recaro et intérieur spécial.

Mais attention, il n'y en a que 500 pour tout le Canada! Nous vous conseillons donc de venir chez le concessionnaire Volkswagen avant qu'elles ne s'envolent toutes!



**Jetta Trophy 16V**  
ÉDITION SPÉCIALE

**Bytek Automobiles Inc.**  
1325 ST. LAURENT BLVD., OTTAWA/745 6885

**Citiwest Automobiles Inc.**  
835 CARLING AVE., OTTAWA/234 8989

**Pat Plante Autos Ltée.**  
850, BOUL. ST. JOSEPH, HULL/770 0220

Dofasco a l'oeil sur Algoma

# Offre d'achat de \$560 millions

Presse Canadienne  
HAMILTON

Dofasco a offert, hier, d'acheter Algoma Steel pour la somme de \$560 millions can.

Plus précisément, Dofasco a offert de payer \$26.50 l'action ou de procurer 0.92 d'une action commune de Dofasco pour chaque action commune d'Algoma.

L'offre de Dofasco ne vaut que si la compagnie peut obtenir au moins les deux tiers des actions communes et des actions privilégiées convertibles d'Algoma.

Le Canadien Pacifique détient actuellement 53.8 pour cent des actions communes d'Algoma.

Dans un communiqué, le président de Dofasco, M. Paul Phoenix, a déclaré que l'acquisition d'Algoma va permettre une plus grande souplesse et une meilleure efficacité dans l'exploitation et la mise en marché.

M. William Stinson, président du



Paul Phoenix

Canadien Pacifique, a vanté l'administration d'Algoma, qui «a accompli un excellent travail de restructuration de ses opérations, de réduction de ses coûts et de retour au profit après plusieurs années difficiles».

### Compétitivité

M. Stinson a conclu: «Je suis confiant que l'administration d'Algoma va continuer son beau travail avec ses nouveaux propriétaires».

Le président d'Algoma, M. Peter Nixon, s'est dit favorable, lui aussi, au changement de propriétaire. «Ensemble, a-t-il dit, nous pouvons devenir plus fort et plus compétitif sur les marchés de l'acier de l'Amérique du Nord et du monde, au profit à long terme de nos clients, de nos actionnaires et de nos employés.»

## CAISSE POPULAIRE DE BUCKINGHAM NOMINATION



Norbert St-Denis



Michel Tourangeau

Monsieur Pierre Desjardins, directeur général et Monsieur Norbert St-Denis, directeur des services conseils ont le plaisir d'annoncer la nomination de Monsieur Michel Tourangeau au poste de Conseiller-Services aux entreprises à la Caisse populaire de Buckingham.

Monsieur Tourangeau est titulaire d'un baccalauréat en administration et est membre de la Corporation professionnelle des administrateurs agréés du Québec.

La création de ce nouveau poste est dans le but d'offrir un service très professionnel à nos membres institutionnels et corporatifs.

13 LeDevoir, OTTAWA-HULL, MARDI 19 JUILLET 1988

## LE RYTHME DES AFFAIRES

### Montréal

Les cours se sont tassés hier à la Bourse de Montréal et l'indice général a fini la séance en recul de 12.10 points à 1707.89.

Les échanges ont porté sur 3,305,028 actions comparativement à 4,710,706 vendredi dernier, cinq cents à \$4.90.

Sur 526 titres mis en jeu 134 étaient gagnants, 228 perdants et 164 stables.

### Toronto

Les cours ont viré à la baisse hier à la Bourse de Toronto. L'indice composé a cédé 16.88 points et affichait 3431.68 au terme de la séance.

Le volume des échanges s'est contracté et totalisait 17.26 millions d'actions contre 22.13 millions vendredi.

### Wall Street

Les inquiétudes sur l'évolution des taux d'intérêt ont pesé sur Wall Street hier, où l'indice Dow Jones des valeurs industrielles a frôlé plusieurs fois la barre des 2,100 points pour clôturer à 2,117.89 en baisse de 11.55 points, sur un marché calme.

Quelque 156 millions d'actions ont été échangées. Le nombre de valeurs en baisse a dépassé celui des hausses: 963 contre 518; 482 titres ont été inchangés.

Selon les analystes les investisseurs, craignant qu'une surchauffe de l'économie entraîne de nouvelles pressions sur les taux d'intérêt, se sont écartés de la Bourse pour investir sur le marché du crédit où les bons du Trésor à 30 ans sont remontés à plus de 9.20 pc contre 9.14 pc vendredi dernier.

### Les devises

Voici les taux des devises étrangers tels que fournis hier par la Banque de Montréal. Les cotes sont en devise canadienne.

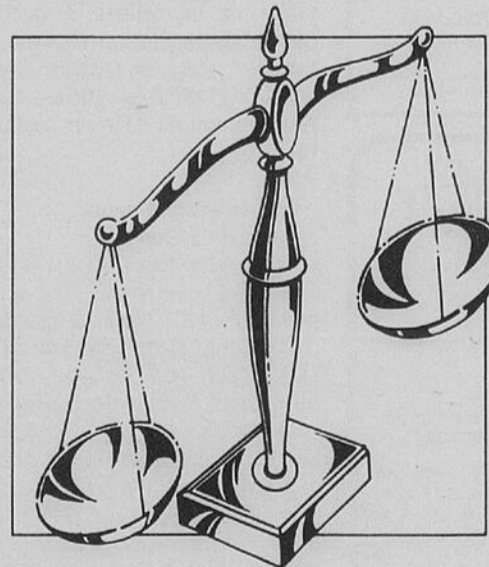
Les taux sont qualifiés de nominaux vu qu'ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x- Taux mensuel.

Afrique du Sud (rand) ..... 0.4894  
Allem. de l'Ouest (mark) ... 0.6423

Arabie saoudite (rial) .....	0.322352
Australie (dollar) .....	0.9621
Autriche (schilling) .....	0.091479
Bahamas (dollar) .....	1.2094
Bahrein (dinar) .....	3.2075
Barbade (dollar) .....	0.5982
Belgique (franc cvn) .....	0.030750
Bermudes (dollar) .....	1.2094
Brésil (cruzado) .....	0.005611
x-Bulgarie (lev) .....	1.4130
Caraïbes (dollar) .....	0.4488
Chine (renminbi) .....	0.3249
x-Colombie (peso) .....	0.004000
Corée (won) .....	0.001666
Danemark (couronne) .....	0.1690
É.A.U. (dirham) .....	0.329268
Espagne (peseta) .....	0.009700
États-Unis (dollar) .....	1.2094
Fidji (dollar) .....	0.8333
Finlande (mark) .....	0.2716
France (franc) .....	0.1905
Grèce (drachme) .....	0.008033
Guyane (dollar) .....	0.1341
Hong Kong (dollar) .....	0.1547
Hongrie (forint) .....	0.023807
Inde (roupie) .....	0.085773
Indonésie (rupiah) .....	0.000714
Irak (dinar) .....	3.8912
Irlande (livre) .....	1.7300
Israël (shekel) .....	0.732970
Italie (lire) .....	0.000867
Jamaïque (dollar) .....	0.223963
Japon (yen) .....	0.008975
Kenya (shilling) .....	0.055650
Koweït (dinar) .....	4.2570
Liban (livre) .....	0.003443
Malaysia (ringget) .....	0.4587
Mexique (peso) .....	0.000526
Norvège (couronne) .....	0.1767
Nlle-Zélande (dollar) .....	0.7876
Pakistan (roupie) .....	0.067754
Pays-Bas (florin) .....	0.5697
Philippines (peso) .....	0.057481
x-Pologne (zloty) .....	0.002591
Portugal (escudo) .....	0.007897
x-Roumanie (leu) .....	0.138247
Royaume-Uni (livre) .....	2.0191
Singapour (dollar) .....	0.5892
Suède (couronne) .....	0.1877
Suisse (franc) .....	0.7738
Taiwan (dollar) .....	0.042242
Tanzanie (shilling) .....	0.011223
x-Tchécos. (couronne) .....	0.2174
Trinité-Tobago (dollar) ..	0.336412
Turquie (livre) .....	0.000845
x-URSS (rouble) .....	1.9416
Venezuela (bolivar) .....	0.034803
Yougoslavie (dinar) .....	0.000485

## TRUST NATIONAL NOUVELLES MONÉTAIRES JUILLET 1988

# Vous songez à investir? Réalisez un équilibre parfait entre la sécurité et le fort rendement grâce à nos placements garantis.



Choisissez parmi toute une variété de certificats de placement garanti et de débetures dans le but avoué d'obtenir:

LA SÉCURITÉ D'UN PLACEMENT SANS RISQUE, garanti par l'une des plus importantes sociétés de fiducie au Canada:

UN RENDEMENT SUPÉRIEUR à celui que vous rapporte votre compte d'épargne conventionnel:

LA TRANQUILLITÉ D'ESPRIT, car nous nous chargeons de tout avec célérité et professionnalisme:

LA FLEXIBILITÉ dans le choix des placements, du versement des intérêts, des termes et autres aspects particuliers dont vous avez besoin. Et si vous deviez avoir besoin de placements encaissables, n'hésitez pas à nous en parler.

**VG TRUST NATIONAL**  
Une Compagnie de la National Victoria et Grey Trustco

367, boul. St-Joseph,  
HULL — 771-8672

Veuillez me faire parvenir de plus amples renseignements  
 autres  
 placements garantis  
 communiquer avec moi au #85  
 NOM \_\_\_\_\_  
 ADRESSE \_\_\_\_\_  
 VILLE \_\_\_\_\_  
 CODE POSTAL \_\_\_\_\_  
 TELEPHONE \_\_\_\_\_  
 Veuillez poster à  
 Money News, National Trust,  
 21 King St. East,  
 Toronto, Ontario,  
 M5C 1B3

Michel Ducharme mise gros sur son logiciel BBI

# Un Hullois à la conquête de l'Amérique latine

**Gilles Laframboise**  
LeDroit  
HULL

Quand l'éditeur de *La Nueva Ley*, de Bogota, en Colombie, a eu besoin d'un logiciel de base de données, il a fait appel non pas à une grosse compagnie d'Amérique du Sud ou même des États-Unis, mais bien à *Indexatech*, une minuscule compagnie hulloise qui est l'oeuvre d'un seul homme.

En effet, Michel Ducharme est

non seulement le concepteur du programme appelé BBI (Banque bibliographique interactive), mais il est aussi l'homme à tout faire de sa compagnie.

C'est d'ailleurs comme vendeur de son propre programme qu'il est allé l'an dernier en Amérique latine et qu'il a réussi à faire un percée en Colombie.

«Il faut dire que mon programme fait ce qu'aucun autre programme du genre ne fait, il peut passer du français à l'anglais, ou même à l'espagnol instantanément tout en conservant à chacune des langues ses accents», a dit M. Ducharme au cours d'une entrevue.

L'idée d'écrire un programme lui est venue quand il a décidé de classer son imposante collection de 4.000 disques. «Même si ne suis pas très difficile, je n'arrivais pas à trouver sur le marché un programme à bon prix pour satisfaire mes besoins», a dit l'informaticien qui tra-



GILLES BENOIT, LeDroit

Anglais, français ou espagnol? Michel Ducharme et son BBI-PC.

vaillé à l'Université du Québec à Hull.

Pendant deux ans, à temps partiel, il a donc écrit un programme complet de base de données qui peut être utilisé dans plusieurs milieux, que ce soit une bibliothèque ou même la Chambre des com-

munes. Cette dernière a acheté deux copies de son programme qui se vend \$600. Des programmes comparables pour un micro-ordinateur IBM coûtent habituellement plus de \$2.000.

M. Ducharme profite de son été pour mettre au point la deuxième

version de son programme qui sera beaucoup facile à utiliser que la première. Quand viendra le moment de faire un choix, l'utilisateur n'aura qu'à déplacer le curseur au-dessus de son choix et peser sur une clé de sélection. Il ne sera plus nécessaire de retaper à chaque fois les instructions au complet.

La jeune compagnie hulloise prépare aussi une version spéciale du programme qui sera utilisée par un éditeur de textes juridiques en Amérique latine. Ce dernier enverra à ses 30.000 clients non plus une liste sur papier des plus récentes modifications aux lois de ce pays, mais bien une disquette qui pourra être relue sur tout micro-ordinateur IBM ou un ordinateur compatible à celui-ci.

La deuxième version sera lancée cet automne.

## APPEL D'OFFRES

Conseil national de recherches Canada / National Research Council Canada

### Appel d'offres

LES SOUMISSIONS CACHETÉES, visant l'entreprise énumérée ci-après, adressées, au Responsable des achats, Conseil national de recherches du Canada, édifice M-58, Laboratoires du chemin Montréal, Ottawa, Ontario, K1A 0R6 seront reçues jusqu'à 12h 00 midi, à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du Responsable des achats, sur versement du dépôt exigible.

#### ENTREPRISE

No 044-707 Édifice M-12 Rénovations aux pièces B-3, B-5, B-7 et autres travaux aux pièces SB-3, SB-5, SB-7 et SB-9, Laboratoires chemin Montréal, Ottawa, Ontario.

Dante limite: le lundi, 8 août 1988.  
Dépôt: \$50.00

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations des constructeurs d'Ottawa et de Hull.

#### INSTRUCTIONS

Les visites de l'emplacement des travaux de construction ne doivent être effectuées que dans la présence de l'ingénieur à une date dont il aura été mutuellement convenu. Les soumissions ne seront pas considérées à moins qu'elles ne soient conformes sur les bordereaux fournis et qu'elles ne soient conformes aux conditions de ces derniers.

Le dépôt afférent aux plans et devis doit être établi à l'ordre du Receveur général du Canada. Il sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour de l'ouverture des soumissions.

Nous n'accepterons pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

R. Madère  
Responsable des achats



## APPEL D'OFFRES

### CONTRAT 87-18B APPEL D'OFFRES POUR LES AMÉLIORATIONS À LA VOIRIE MEADOWBROOK - BLAIR

Des soumissions cachetées, clairement libellées quant à leur contenu, seront reçues par le Greffier municipal jusqu'à 15h 00 le jeudi, 28 juillet 1988 (et seront dépouillées en public) pour la construction de ce qui suit:

Réfection d'environ 280 mètres de chaussée y compris les bordures et l'élargissement d'environ 360 mètres de route.

On peut obtenir les documents contractuels au bureau de la Corporation de la Ville de Gloucester, 1400, place Blair, Gloucester (Ontario), Direction du génie, moyennant un dépôt de cinquante dollars (50,00\$) pour les plans et devis. Ledit dépôt, qui n'est pas remboursable, devra prendre la forme d'espèces ou de chèque visé établi à l'ordre de la Ville de Gloucester.

On pourra se procurer les documents à compter du 20 juillet 1988. Chaque soumission doit être accompagnée d'un chèque visé ou d'une garantie de soumission au montant de cinq pour cent (5%) du prix de la soumission.

La Ville ne retiendra pas nécessairement la soumission la moins élevée ou toute autre soumission.

Novatech Engineering  
Consultants Ltd.  
(1-613-727-1658)

Harry Allen F.D. Meldrum  
Maire Greffier municipal

D. Darch  
Directeur des travaux publics

## E N B R E F

### Remontée des cours du pétrole brut

Les cours du pétrole brut sont vivement remontés lundi à l'annonce de l'acceptation par Téhéran de la résolution 598 de l'ONU qui prévoit un cessez-le-feu immédiat entre l'Iran et l'Irak. A Londres, le pétrole Brent de mer du Nord avait gagné 50 cents à \$14.75 le baril vers 14 h 45 GMT pour livraison août, par rapport à l'ouverture. Une heure plus tard, il se tassait un peu à \$14.65. A New York, le brut de référence américain West Texas Intermediate (WTI) a de son côté gagné 75 cents par rapport à la clôture de vendredi à \$15.61 pour échéance août et 78 cents à \$15.75 pour l'échéance septembre. Selon un analyste d'une compagnie pétrolière européenne, le marché espère que la paix entre l'Iran et l'Irak favorisera les négociations au sein de l'OPEP, déchirée par le conflit du Golfe, et un meilleur respect des quotas de production de brut. L'Irak s'est placé en dehors des accords de l'OPEP en refusant de respecter un quota inférieur à celui de l'Iran.

### Le Mexique demande l'aide du Japon

Le ministre mexicain des Affaires étrangères a demandé lundi au Japon de l'aider à régler le problème de l'énorme dette qui pèse sur le pays, a déclaré un responsable du ministère. Bernardo Sepulveda Amor, le ministre mexicain des Affaires étrangères, est arrivé vendredi à Tokyo pour une visite de cinq jours. Il a présenté sa requête lors de ses deux rencontres avec le premier ministre Noboru Takeshita et le ministre des Affaires étrangères Sosuke Uno. M. Sepulveda a déclaré à M. Uno que le Mexique veut régler le problème de la dette en dialoguant avec ses créanciers. Le Mexique doit environ \$17 milliards américains au Japon, soit environ 17 % de sa dette extérieure, a déclaré le responsable.

## CARRIÈRES ET PROFESSIONS

### REPRÉSENTANT(E)

avec expérience en fenestration pour territoire de l'Outaouais

Pour faire une demande, prière de prendre un rendez-vous en téléphonant

**(819) 595-0049**

entre 8h et 10h a.m.

## CARRIÈRES ET PROFESSIONS

### ADMINISTRATEUR(TRICE)

demandé(e) pour maison de santé accréditée de 77 lits dans le comté de Prescott-Russell. Il faut avoir les compétences d'administrateur de maison de santé et posséder un LTCM ou l'équivalent. La préférence sera accordée aux candidat(e)s possédant de l'expérience en administration d'un centre de soins prolongés. L'expérience de la gestion en milieu syndiqué serait un atout.

Soumettez votre curriculum vitae en indiquant le salaire attendu à:

Mme Ann Walton  
V.-P. - Opérations  
Groupe Care Well  
150, rue Bloor Ouest  
Pièce 750  
Toronto (Ontario)  
M5S 2X9

## LeDroit

division de Groupe UniMédia inc.

sollicite des candidatures pour le poste de

### COMMIS INTERMÉDIAIRE

PRÉPOSÉ(E) AUX ABONNEMENTS PAYÉS D'AVANCE ET À LA RÉPARTITION au SERVICE DE LA DIFFUSION-ABONNEMENTS

FONCTIONS: Le titulaire fait partie d'une équipe de trois (3) personnes qui tient à jour la facturation et le registre des abonnements payés d'avance, assure le service à la clientèle et les services de répartition.

EXIGENCES: Diplôme d'études secondaire  
Bonne connaissance du français, anglais un atout  
Dactylographie 50 mots/minute  
Expérience des opérations assistées par ordinateur  
En outre, la personne recherchée doit faire preuve de tact et de diplomatie. Elle doit être méthodique et capable de travailler en équipe.

Les personnes intéressées devront faire parvenir leur curriculum vitae avant le mercredi 27 juillet 1988 au:

Service des ressources humaines  
LeDroit  
375, rue Rideau  
Ottawa (Ontario)  
K1N 5Y7



## ASSOCIATION DU HOCKEY MINEUR DE HULL INC.

### APPEL D'OFFRES Équipement de hockey

L'Association du hockey mineur de Hull procède actuellement à un appel d'offres concernant ses besoins d'équipement pour la saison 1988-1989.

Sont admis à soumissionner, les marchands d'articles de sport de la ville de Hull. Les documents de soumission peuvent être obtenus auprès de monsieur Carol Prud'Homme du Service des loisirs de la ville de Hull, 25, rue Laurier à Hull, à compter du 15 juillet 1988. La réception des soumissions sera faite à l'adresse suivante:

Association du hockey mineur de Hull  
Case postale 60, succursale "A"  
Hull (Québec)  
J8Y 6M7

L'Association du hockey mineur de Hull se réserve le droit de n'accepter aucune soumission, même la plus basse.

Date et heure limites de réception des soumissions  
— 28 juillet 1988 minuit (oblitération de la porte faisant foi)

Information: 595-7406

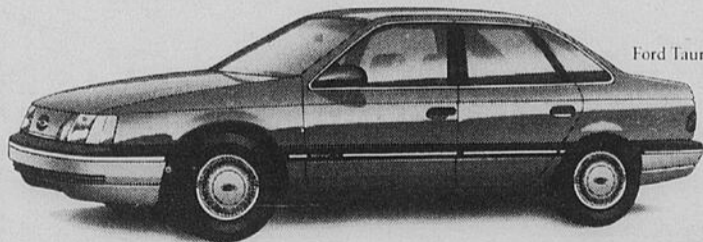


# OFFENSIVE D'ÉTÉ

JUSQU'À **1000** \$ COMPTANT\*

PLUS  
**UN CLIMATISEUR  
 SANS SUPPLÉMENT**  
 SUR CERTAINS MODÈLES.†

	REMISE DE 500 \$*	REMISE DE 750 \$*	REMISE DE 1 000 \$*	PLUS CLIMATISEUR SANS SUPPLÉMENT†
Ford Escort		L/GL	EXP/GT	
Mercury Tracer	L		GS/LS	
Ford Tempo	Modèles 2 portes			Tous les modèles
Mercury Topaz	Modèles 2 portes			L/GS/XR5/LS
Ford Taurus		Tous les modèles		L/GL
Mercury Sable		Tous les modèles		GS
Fourgonnette Aerostar	Tous les modèles			
Ford Ranger		Tous les modèles		XLT
Ford Bronco II			Tous les modèles	Tous les modèles
Ford Pick-up Série F avec boîte manuelle	Tous les modèles			XL/XLT Lariat



Ford Taurus GL



Mercury Tracer LS



Ford Ranger XLT

\*L'offre de remise en argent est offerte sur les modèles neufs 1987-88 ci-dessus mentionnés. À l'exception des modèles Escort L, LX et GT 1988. L'offre de remise en argent sur les pick-up Série F ne s'applique qu'aux modèles équipés d'une boîte manuelle. Vous pouvez conserver la remise en argent ou l'utiliser sur votre transaction. Vous devez faire votre choix parmi les modèles en stock chez le concessionnaire. Cette offre est d'une durée limitée. Voyez votre concessionnaire Ford ou Mercury pour plus de détails.



La qualité passe avant tout.

†Le climatiseur sans supplément est disponible à l'achat au détail des modèles 1988 sélectionnés suivants: Tempo, Topaz, Taurus, Sable, Ranger, Bronco II et pick-up Série F équipés d'un Groupe Valeur Plus correspondant. Certains concessionnaires peuvent ne pas disposer des modèles spécialement équipés pour livraison immédiate. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. La taxe fédérale d'accise de 100 \$ sur les climatiseurs n'est pas comprise.

B O U R S E S E D E M O N T R E A L

Table of stock market data for Montreal, including columns for 'Titre', 'Volume', 'Haut Bas', and 'Ferm. Ch'nt'. It lists various companies and their stock prices, with a 'Cours en cents sans droit de vote' section at the top left.

B O U R S E S E D E M O N T R E A L

Table of stock market data for Montreal, continuing from the previous table. It includes a 'Tableau complet des opérations' section at the top left, detailing market activity and price changes for various securities.

BOURSE DE TORONTO

Table of stock market data with columns for TITRE, Volume, Haut, Bas, Ferm., Ch't, and various stock symbols like KRG, Mng, Kania, etc.

FONDS MUTUELS

Table of mutual fund data with columns for MEMBERS, AGF Group, AIC Advantage, All-Canadian, etc., listing various fund names and their performance metrics.

Les étrangers prêts à miser davantage sur notre économie

OTTAWA

John Crow, gouverneur de la Banque du Canada, rapporte. Sa position ferme de lutte à tout danger inflationniste rassure. D'autant plus que son homologues américain ne fait pas preuve d'autant de rigueur dans ses énoncés.

Tous en conviennent. L'importance du secteur des ressources constitue en fait une garantie contre l'étroussure du marché canadien et un attrait certain pour les investisseurs à la recherche de placements sûrs en période de turbulence.

Centus US. Et ce n'est que depuis novembre dernier, peu après le krach, qu'il a retrouvé sa popularité. Arait-on à ce point confiance en l'économie canadienne en Europe et aux États-Unis que le risque inhérents à ce type de placements serait relégué aux oubliettes? Entrevoyon-tou la fameuse fin de cycle qui favorise les économies basées sur les ressources?

## ARTS ET SPECTACLES

## On jasse à Hull aussi

Claude-Sylvie Lemery

LeDroit

OTTAWA

Du côté québécois, le jazz s'est trouvé une place somme toute respectable grâce à la ville de Hull qui, en concordance avec le Festival international de jazz d'Ottawa présente à la maison du Citoyen, une des séries les plus intéressantes et ce, pour la deuxième année consécutive. Pour aussi peu que \$3, la série *Un plus Un* devient des plus accessibles et malgré son heure tardive — 22 h — elle met en scène deux musiciens qui, sous diverses formes, exploitent le jazz et l'improvisation via une formation en duo.

Duo un jour,  
duo toujours...

À la salle du Conseil de la maison du Citoyen, des noms aussi prestigieux que Michel Donato et Karen Young sont passés. Samedi, un drôle de duo (violin et piano), formé de Philippe Noireault lui-même très drôle et de Mireille Proulx, agressive à son archet, a offert une performance très enjouée et de haut calibre, reprenant des pièces connues en plus de matériel original. Hier soir, Jean Derome et René Lussier, deux musiciens hautement cotés sur la scène montréalaise ont foulé la scène d'une salle qui offre, soit dit en passant, une acoustique de haute qualité.

Ce soir, Archie Shepp et Horace Parlan feront certainement parler d'eux si l'on en juge par la popularité qu'ils ont bâti au fil des ans. À 51 ans, le saxophoniste Archie Shepp qui a subi les influences de Charlie Parker, John Coltrane et Ornette Coleman (qui lui, sera au CNA demain soir), campe sa musique dans le post-bebop, alliant le *mainstream* contemporain au blues. Avec Horace Parlan, il a enregistré, entre autres, un microsillon datant de 1977 intitulé *Goin' Home*. Au piano, Parlan qui a travaillé avec Mingus, a dû se construire un jeu dicté par une incapacité physique à la main droite puisque dans sa jeunesse, il a été atteint de polio.

Après une soirée de relâche, deux guitaristes s'affronteront jeudi soir, des guitaristes personnifiées par Nelson Symonds et Gregg Clayton. Vendredi, un autre duo pour le moins inhabituel risque de provoquer des moments extatiques avec Karl Berger au piano, vibraphone et percussions, et Steve Cohn au piano et au shakuhachi. Berger a souvent été associé à une forme d'improvisation édictée par des structures abstraites. Finalement, la samedi 23 juillet, le dernier spectacle de la série présente une jeune saxophoniste de Montréal, Marie-Claude Chevigny.

## Rendez-vous Aubry

Toujours grâce à l'appui financier de la ville de Hull en collaboration avec l'Association des marchands de la rue Aubry, les Concerts du crépuscule offerts sur la scène de la rue Aubry présentent une programmation hétéroclite mise de l'avant par Maurice Préfontaine, program-

mation qui a débuté les 20 juin dernier pour se terminer le 28 juillet, à raison de quatre spectacles par semaine pour un total de 29 spectacles.

Mais pendant la semaine consacrée au jazz dans la région, Maurice Préfontaine a donc choisi sa programmation à même les meilleurs groupes locaux pour offrir une image de ce genre musical à la mesure de ce qui fait ici. Le soir, sur cette scène devant laquelle quelques milliers de personnes peuvent s'entasser et qui permet en outre à certains marchands de profiter d'une affluente considérable, le soir donc, cette série présente des spectacles à compter de 19 h. Suivront dans l'ordre, à compter d'aujourd'hui, le groupe vocal Maxime, formé de Claire Duguay ainsi que de Carol-Anne et Suzanne Doucet. Mercredi, le groupe Customs, un dérivé du groupe autrefois connu sous le nom de BCP Swing Band, sous la direction du tromboniste Steve Berndt, proposera un répertoire de pièces classiques. Finalement, jeudi, place au dynamisme du groupe Telefunk avec, entre autres, les frères Claude et Charles Gay,

deux musiciens de jazz fort appréciés qui, contrairement aux années précédentes, seront rarement aperçus ensemble cette année si ce n'est que lors de deux spectacles du côté québécois. Au programme de ce groupe, du funk, comme son titre l'indique, avec un répertoire pigé à même celui de David Sanborn, Manteca ou Yellowjackets.

Ces spectacles, comme la plupart de ceux qui regroupent des musiciens locaux pendant le Festival de jazz d'Ottawa, bénéficient de l'appui financier de la Fédération des musiciens du district Ottawa-Hull qui débourse 40% des frais des musiciens.

## Jazz après-midi

La ville de Hull a par ailleurs participé au financement d'une autre série qui se déroule toujours sur la scène de la rue Aubry, le midi. Si la série *Jazz après midi* présentait, hier, un groupe de moindre envergure, Quartet du jour, suivront, à compter d'aujourd'hui, Robert Taillefer et son quartette, Colin Godbout, le Derek Robertson Jazz Band et finalement, le quintette du saxophoniste Hugh O'Connor, vendredi.

Le Choeur des artistes  
d'une ville à l'autreLeDroit  
GATINEAU

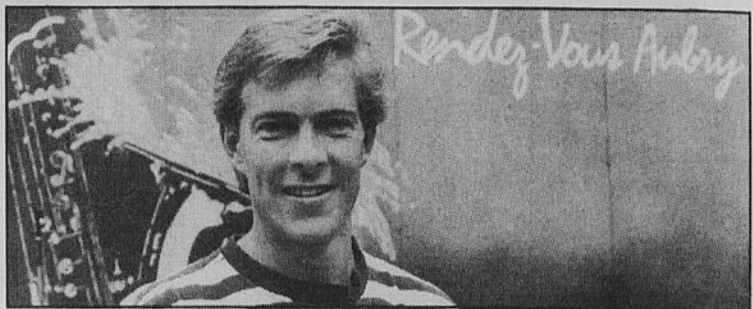
Le 29 juin, en compagnie de son chef et directeur, André Lejeune, gambade d'une ville à l'autre, question d'y donner des spectacles au profit de la Société d'Alzheimer de Montréal. Et il sera, ça tombe bien, au Spectra de Gatineau demain soir, pour y entonner son tour de chant et récolter les pièces d'argent.

## Coups de pouce

Né en 1984, le Choeur des artistes, pour ceux qui l'ignorent, est un regroupement de chanteurs-musiciens-accompagnateurs professionnels qui donnent un coup de pouce à des activités de prélèvement de fonds pour des clubs spéciaux ou

des organismes sans but lucratif. Avec André Lejeune à sa tête, le chœur s'est même donné une mission sur le plan musical : interpréter les meilleures chansons de nos auteurs-compositeurs, «de même que plusieurs airs connus à travers le monde».

Le Choeur des artistes pigera donc dans son vaste répertoire de quoi tenir le public en haleine pendant deux heures. Commanditaire de la tournée de spectacles, la Banque nationale s'est engagée à verser à la Société d'Alzheimer un montant de \$1 pour chaque billet vendu, ce que promet de faire également la maison de production de M. Lejeune, pour chaque cassette de son spectacle qui aura trouvé preneur auprès du public d'admirateurs.



MICHEL TESSIER, LeDroit

Maurice Préfontaine, organise les Concerts du crépuscule qui, dans le cadre du Festival de jazz d'Ottawa, présente des spectacles de jazz avec des artistes locaux, rue Aubry.

LeDroit

et

MULTI ★ SPEC

sont heureux d'inviter

100 personnes

à assister, le jeudi 21 juillet, à 20h 30  
à la pièce

Waiter!

une comédie de  
Pierre Légaré

mettant en vedette



GILBERT DUMAS

MONICA VERGE

RAYMOND ARPIN

Une comédie sur les waiters et sur vous, leurs clients

Au Restaurant  
du Centre national des Arts

LA VILLE DE HULL

présente

LE FESTIVAL DE  
OTTAWA-HULL

Spectacle — midi: RUE AUBRY — 12h — GRATUIT

19 juillet	Robert Taillefer Quartet
20 juillet	Colin Godbout Quintet
21 juillet	Derek Robertson Jazz Band
22 juillet	Hugh O'Connor Quintet

— Série un plus un: MAISON DU CITOYEN — SALLE DU  
CONSEIL 22h — 3\$

19 juillet	Archie Shepp et Horace Parlan
21 juillet	Gregg Clayton et Nelson Symonds
22 juillet	Steve Cohn et Karl Berger
23 juillet	Marie-Claude de Chevigny

Le mercredi 20 juillet à 9 h, les 50 premières personnes qui présenteront ce coupon de participation dûment rempli au quotidien LeDroit, 375, rue Rideau, Ottawa, recevront chacune une paire de billets pour la représentation du 21 juillet de la pièce *Waiter* présentée au Restaurant du Centre national des Arts. Quantité de billets limitée.

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Ville: \_\_\_\_\_ Code postal: \_\_\_\_\_

Tél.: \_\_\_\_\_

# Une mystérieuse Joconde en mosaïque

**Nicolas Tatro**  
Associated Press  
ZIPPORI, Israël

Des archéologues ont entrepris la semaine dernière la tâche difficile de relever un mosaïque vieille de 1,700 ans, sur laquelle figure le portrait d'une mystérieuse et belle femme brune, qui ressemble à la Joconde.

La femme a de doux yeux marrons, un regard séduisant et un léger sourire sur les lèvres, ce qui la fait ressembler au célèbre tableau de Léonard de Vinci, accroché au musée parisien du Louvre.

«Ce sont les yeux. Ils vous suivent. Il n'existe rien de comparable dans l'art romain de l'époque», a déclaré Eric Meyers, un archéologue américain.

«On a l'impression que cette femme parle à travers les siècles», a ajouté Ehud Netzer, co-directeur de l'expédition organisée par l'Université hébraïque.

Pendant, la femme pose une énigme: était-ce une vraie femme ou l'image d'une beauté idéale telle que la concevait l'artiste? Était-elle

un'actrice célèbre du théâtre voisin, une femme qu'aimait l'artiste ou un portrait d'Aphrodite (Vénus chez les Romains), la déesse de l'amour?

## Un restaurant?

«Peut-être est-ce Aphrodite, mais c'est peut-être aussi une femme qui a existé», a déclaré M. Meyers, qui dirige les travaux avec sa femme.

Un indice se trouve peut-être dans la villa elle-même, qui, d'après M. Meyers, pourrait avoir été une auberge destinée aux acteurs en tournée, qui venaient jouer dans le théâtre voisin, capable d'accueillir 3,000 spectateurs.

Des traces dans le sol donnent à penser que trois couches étaient disposées autour de la mosaïque et que la salle servait aux repas, peut-être même de restaurant après le spectacle.

La mosaïque est bordée de masques de théâtre et les panneaux ont pour thème Dionysios, le dieu grec qui passe pour être à l'origine du théâtre. On pourrait en déduire que la mystérieuse femme était une actrice.

Le portrait et les panneaux de la mosaïque sont faits de petites pierres naturellement colorées qui, d'après M. Meyers, ont été déposées sur un dessin tracé à l'aquarelle par l'artiste.

L'état de préservation et l'exécution

du travail sont remarquables. C'est ainsi qu'une tache de couleur, trace d'un coup d'éponge humide passé sur le portrait, subsiste sur la joue.

## Restauration

La restauration de la mosaïque a été confiée à un expert, Dodo Shenhav, qui a comparé le transfert de l'oeuvre à une opération chirurgicale.

Selon M. Shenhav, qui a déjà été chargé de la tâche délicate qui consistait à sortir les parchemins de

la mer Morte de jarres scellées, il s'agit, cette fois, d'enduire la mosaïque d'une colle soluble à l'eau, puis de la recouvrir de toile, sur laquelle on repasse de la colle.

La toile sèche forme une sorte de tapis que l'on doit découper en une demi-douzaine de bandes et qu'on roule. Les travaux, lents et délicats, pourraient durer de deux à trois semaines.

Séphoris, où se trouve aujourd'hui le moshav agricole de Zippori, était la capitale de la Galilée, au temps de la Palestine romaine.

C'était une ville cosmopolite, un des rares lieux où juifs, paëns et chrétiens vivaient en harmonie. La mosaïque est contemporaine du rabbin Yehuda Hanassi, qui codifia la loi juive de la Michna à Séphoris, aux environs de l'an 220.

La ville, qui n'est qu'à six kilomètres de Nazareth et qui comptait 20,000 habitants à l'époque romaine, a été détruite par un tremblement de terre en 363. C'est le séisme qui a provoqué l'écroulement de la villa où se trouvait la mosaïque et dont les débris ont protégé l'oeuvre.

# Festival de musique religieuse à Granby

Presse Canadienne  
GRANBY

Décidés à rattraper le retard du Québec dans le domaine de la musique religieuse actuelle, des artistes granbyens ont mis sur pied le *Festival en plein soleil* qui se déroulera au collège Mont-Sacré-Coeur les 29, 30 et 31 juillet.

Outre toutes les formes musicales, le théâtre et le spectacle de marionnettes seront représentés à cet événement, inspiré en premier lieu d'une idée du père Yvon Samson, de la communauté des Trinitaires.

«Les jeunes talents de musique religieuse n'ont pas la chance de percer même s'il y a une grosse relève qui s'installe. Ils doivent tout faire, produire, diffuser... Certains se découragent ou abandonnent», raconte Benoît Voyer, porte-parole du festival, qui voit là une occasion unique de promouvoir les spectacles religieux chez nous.

«Les États-Unis ont une grande avance sur nous. L'organisation de ce type de spectacle est une première au Canada», renchérit Benoît Voyer. «C'est un festival expérimental, poursuit-il, s'il y a 1,000 personnes, on sera très contents.» Con-

fiant que cette manifestation «donnera un poids de plus à la ville de Granby au domaine culturel», Benoît Voyer se dit à la fois surpris et heureux de l'accueil que réservent les Granbyens à ce festival.

Les amateurs de ce genre de célébrations pourront y entendre, entre autres artistes, le chanteur d'opéra Evan Johanness ainsi qu'André Breton, qui interprète la chanson populaire *Un jour à la fois*. Ces derniers auront le loisir de côtoyer des artistes de la région et d'ailleurs, qui se partageront trois scènes: deux à l'extérieur pour les performances musicales et une à l'intérieur pour les représentations théâtrales, spectacles de marionnettes pour enfants et monologues humoristiques.

En cas de pluie, les spectacles auront lieu à l'intérieur.

Pour les gens de l'extérieur de la région, il sera possible de camper sur le terrain du Mont-Sacré-Coeur ou de nicher son sac de couchage dans un coin de la salle réservée à cet effet. Le festival présentera une trentaine de spectacles à raison de \$5 pour la fin de semaine ou \$2 par jour.

# Erratum

LeDroit  
OTTAWA

Le spectacle-croisière que doit donner Patrick Normand le 26 juillet prochain sur la rivière des Outaouais ayant suscité un tel engouement, les co-productrices Louise Ethier et Nicole Olivier (celle qui, incidemment, apparaissait dans la photo publiée en page 38 de notre édition de samedi dernier, devant le bateau Paula D) étudient la possibilité d'ajouter une supplémentaire, pour le mois d'août. Tout n'est donc pas perdu pour les fans de Patrick Normand qui ont manqué le bateau, le spectacle affichant complet depuis hier matin.

## DU 15 AU 21 JUILLET

### ÉCRAN I — "FRANÇAIS"

RED HEAT "Schwarzeneger" "Belushi"  
MON PÈRE "C'EST MOI" Dudley Moore

### ÉCRAN II — "ANGLAIS"

POLTERGEIST III  
BRIGHT LIGHTS — BIG CITY "Michael J. Fox"

## CINÉ-PARC TEMPLETON

Téléphone 663-0915  
Boul. Maloney, Gatineau  
autoroute 50, sortie boul. Industriel

**DANSE FOLKLORIQUE INTERNATIONALE**

**LA VILLE DE HULL**  
en collaboration avec la Commission de la capitale nationale,  
*présente*

**LE FESTIVAL DE DANSE FOLKLORIQUE INTERNATIONALE**


Maison du Citoyen  
Terrasse extérieure 12h; (à l'Agora en cas de pluie)

**GRATUIT**

19 juillet	L'Inde
20 juillet	L'Argentine
21 juillet	Israël
22 juillet	L'URSS
29 juillet	Nouvelle Zélande

UNE COMÉDIE QU'IL FAUT VOIR

**Peau de Vache**  
du 17 JUIN AU 20 AOÛT 1988



Marie-France Lambert "Pauline" Serge Bossad "Teddy" Marie Codebecq "Georgina" Anouk Simard "Manon" Jacques Zouvi "Chouinard" Marcel Girard "Alexis"

**THÉÂTRE de la SUCRERIE INC.**  
Route 417 Sortie 66 Casselman, Ontario

Réservations: (613) 764-5580  
Dîner-Théâtre ou théâtre seulement  
Spécial Repas à compter de 16h 00 \$5.95

Tous les jeudis

le cahier **VivrePlus**

**FAMOUS PLAYERS** \$5.00 (du lun au jeu) EN SEMAINE (UN PRIX BIEN DE SON TEMPS)

**BRITANNIA 6** 3086 AV. CARLING 828-8121

**THE DEAD POOL (R)** Tous les jours à 2:00-4:30-7:30-9:30. Aucun laissez-passer

**BAMBI (R)** Tous les jours à 1:00-2:40-4:15-6:00. Aucun laissez-passer

**ARTHUR 2 (SP)** Tous les jours à 2:00-7:00-9:25. Aucun laissez-passer

**COMING TO AMERICA (AA)** Lang. vulg. Tous les jours à 4:10-6:45-9:25. Aucun laissez-passer

**WHO FRAMED ROGER RABBIT (SP)** Tous les jours à 1:30-3:30-5:30-7:30-9:30. Aucun laissez-passer

**SHORT CIRCUIT 2 (SP)** Tous les jours à 2:00-4:00-6:45-9:15. Aucun laissez-passer

**BIG BUSINESS (SP)** Tous les jours à 1:45-4:10-7:00-9:25

**CAPITOL SQUARE** QUEEN A BANK 237-6665

**SHORT CIRCUIT (SP)** Tous les jours à 1:45-4:00-7:00-9:20. Aucun laissez-passer

**BIG BUSINESS (SP)** Tous les jours à 2:00-4:15-7:10-9:30

**BAMBI (F)** Tous les jours à 1:30-3:20-5:20-7:00-8:30. Aucun laissez-passer

**CENTRE RIDEAU** CÔTÉ CENTRALE 4E ÉTAGE 234-3712

**WHO FRAMED ROGER RABBIT (SP)** Tous les jours à 1:30-4:00-6:45-9:20. Aucun laissez-passer

**CROCODILE DUNDEE II (SP)** Tous les jours à 3:40-7:25-9:30

**PRESIDIO (AA)** Tous les jours à 1:45-4:10-7:00-9:30. Aucun laissez-passer

**BAMBI (F)** Tous les jours à 12:15-2:00-6:00. Aucun laissez-passer

**PLACE DE VILLE** RUE QUEEN A SPARKS 238-9548

**THE DEAD POOL (R)** En soirée à 7:15-9:30. Aucun laissez-passer.

**COMING TO AMERICA (AA)** Lang. vulg. En à 1:30-4:00. Aucun laissez-passer.

**ELGIN** ELGIN A LISGAR 232-0101

**WILLOW (SP)** Viol., scènes effray. Tous les jours à 1:30-4:00-6:45-9:20

**ARTHUR 2 (SP)** Tous les jours à 1:45-4:00-7:00-9:35. Aucun laissez-passer

**NELSON** 326 RIDEAU A NELSON 237-4880

**RED HEAT (R)** En soirée à 7:00-9:10. Mat. sam. et dim. à 2:00-4:15

**CINÉPARC AIRPORT** MCCARTHY A HUNT CLUB 521-2017

**DEAD POOL & ABOVE THE LAW (R)** Lang. vulg., violence. Aucun laissez-passer

**SHORT CIRCUIT 2 & VICE VERSA (SP)** Aucun laissez-passer

**ARTHUR 2 & FUNNY FARM (SP)** Aucun laissez-passer

**CINÉPARC BRITANNIA** 3086 AV. CARLING 828-8121

**CROCODILE DUNDEE II & PLANES TRAINS AUTOMOBILES (AA)**

**COMING TO AMERICA & SHE'S HAVING A BABY (AA)** Lang. vulg. Aucun laissez-passer.

**Cinéma PROMENADES de l'OUTAOUAIS** FAMOUS PLAYERS  
1 100 Boul. MALONEY Ouest 568-1706

**1 COMING TO AMERICA** Tous les jours à 1:25-4:00-7:00-9:25 V.O. anglaise — Aucun laissez-passer G 13

**2 Who Framed ROGER RABBIT** Tous les jours à 4:00-7:10-9:45 V.O. anglaise — Aucun laissez-passer G 13

**3 SHORT CIRCUIT** Number Five et Ven réussissent-ils dans cette grande ville? Nous verrons! Tous les jours à 1:20-4:05-7:05-9:20 V.O. anglaise — Aucun laissez-passer G 13

**4 CINE EASTWOOD THE DEAD POOL** Tous les jours à 1:30-4:10-7:10-9:15 V.O. anglaise — Aucun laissez-passer 14

**Bambi** Tous les jours à 12:45-2:30-6:15 Version française — Aucun laissez-passer G 13

Pour location de salles Tél: 568-1706



**BIRON** — Pauline (née Monfils), est décédée dans un hôpital local, samedi le 16 juillet 1988, à l'âge de 70 ans. Epouse de feu Albert Biron. Chère fille de feu Hector et Jeanne (Plouffe) Monfils. Belle-mère de Pauline (Mme Allan Whyte) de Carp, Jo Anne (Mme Joe Castenette) d'Edmonton, Davis (époux de Maggie) de Hull, André de Navan. Chère grand-mère de: Samantha et Robin Biron, Tim et Amy Whyte. Elle laisse 1 belle-mère: Rose Lair et 1 sœur: Mme Mignonne Chénier de Hull; 2 frères: Roland de Hull, Claude (époux de Micheline) de Gatineau ainsi que plusieurs neveux et nièces. Parents et amis peuvent se rendre à la maison funéraire Kelly, 2313 rue Carling (ouest de Woodroffe) à compter de 14h lundi. Les funérailles auront lieu mardi à 10h, en l'église St-Jean Baptiste. Inhumation au cimetière Notre-Dame. Des dons à la Fondation Canadienne du cancer seraient appréciés.



**BISSON** — M. Aurèle (bien connu comme limeur coin Berri et Montclair, Hull), est décédé le 16 juillet 1988, au CHRO, à l'âge de 77 ans. Il était l'époux de Ozeline Marleau et fils de feu Stanislas Bisson et de feu Léa Marion. Il laisse 2 fils: André (Suzanne Roy), Yvon (Caroline Langevin); 1 fille: Louise tous de Hull; 4 frères: Elie (Daisy Allen) de Stratford, Ontario, Bruno (Dorothy Christy) de Ashton, Lucien (Madeleine Charbonneau) de Bowser, B.C., Conrad (Pauline Cadieux) de Windsor; 5 sœurs: Jeanette (feu Léo Lanoix) de Brinston, Ontario, Dora (Jean Grégoire) de Maple Grove, Marie-Ange (feu Frédérick Dicaire) de Cornwall, Marie-Rose (Henri Paul Lavallée), Yolande (Roland Doré) toutes deux de Windsor ainsi que 4 petits-enfants: Natacha, Philippe, Jessica et Laura. Le service religieux sera célébré à 10h, mardi le 19 juillet, en l'église St-Joseph de Hull. Il repose à la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 11 Ste-Bernadette, Hull. Heures de visites: lundi de 14h à 17h et 19h à 22h, mardi à compter de 9h. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour informations 778-2425.

### REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.  
Marc-André.

**FORTIN** — Mme Adrienne Forcier, est décédée à Laval, le 17 juillet 1988, à l'âge de 74 ans. Elle était l'épouse de feu Josaphat Fortin. Elle laisse 4 fils: Robert (Hélène Boucher) de St-Jérôme, Edmour (Antoinette St-Amour) de Ste-Famille d'Aumond, Réjean (Pierrette Saumure) de Bois Briand, Jocelyn (Sylvie Forcier) d'Edmonton; 3 filles: Olise (Percy Brazeau) de Déleage, Agathe (Paul Pilon) de Laval, Nicole (Armand St-Amour) de Ste-Thérèse de Blainville; 3 frères: Rhéal (Julienne Houle) de Trois-Rivières, Clovisse (Orfise Laperle) de Laval, Marcel (Thérèse Brazeau) de Déleage; 1 sœur: Françoise (feu Josaphat Beaugard) de Bouchette; 1 beau-frère: Frédérick Fortin (Germaine Roy) de Maniwaki; 2 belles-sœurs: Laurencia Fortin de Mont-Laurier, Laurence Beaudoin (feu Léon Fortin) de Maniwaki. Pré-décédée par 1 frère: Alphonse (Dolores Séguin) de Maniwaki et 1 sœur: Lauréat Forcier (feu Roger Séguin). Elle laisse plusieurs petits-enfants, arrière petits-enfants, neveux et nièces. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire McConnery, 206 rue Cartier, Maniwaki. Le service aura lieu mercredi le 20 juillet, à 14h, en l'église de Ste-Famille d'Aumond. Inhumation au cimetière paroissial.

**FRAPPIER** — Jean-Pierre, de L'Original, Ontario, est décédé dimanche le 17 juillet 1988, accidentellement, à l'âge de 39 ans. Il était époux de Lise Larocque, fils de Jean-Paul Frappier et Lillianne Campbell de St-Isidore; ses beaux-parents: Haycinthe Larocque et Gilberte St-Jean de Hawkesbury. Il laisse ses frères: Ernest (Lucille Lalonde) de Curran, Gilles (Pierrette Gingras) de Québec, Rhéal (Hélène Mainville) de St-Isidore, Maurice (Claudette Quesnel) de St-Isidore, François (Denise Théorêt) de St-Isidore; 3 sœurs: Denise Ranger (André), Thérèse Langevin (Gilles) et Francine Frappier toutes de St-Isidore. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Noel Ltée, 416 rue McGill, Hawkesbury, Ontario d'où aura lieu le départ à 10h30, jeudi le 21 juillet 1988, pour service à 11h, en l'église St-Jean Baptiste de l'Original. Inhumation au cimetière de Cassburn. Heures de visites: mardi de 19h à 22h, mercredi de 14h à 17h et 19h à 22h et jeudi matin à compter de 9h30.

**GAGNON** — M. Terry, de Harrington, est décédé accidentellement le 16 juillet 1988, à l'âge de 18 ans. Il laisse dans le deuil ses parents Michel et Dawn Gagnon de Harrington, ses grands-parents: M. et Mme Wyman Isbister de Maniwaki ainsi que plusieurs oncles et tantes, cousins et cousines. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Jacques Desforges, 188 rue Principale, Grenville. Il sera exposée à la maison funéraire McConnery, 206 rue Cartier, Maniwaki, mardi de 14h à 17h et 19h à 22h. Funérailles mercredi le 20 juillet, à 11h, en l'église du Christ-Roy de Maniwaki. Inhumation au cimetière paroissial.

### IN MEMORIAM

**CHARLEBOIS** — A la douce mémoire d'un frère bien-aimé Stéphane Charlebois, décédé le 19 juillet 1970. Chère frère dix-huit années se sont écoulées depuis ton départ mais ton souvenir reste toujours parmi nous. Nous t'aimerons toujours.

Tes frères et tes sœurs.

### REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à la Sainte-Vierge et à St-Jude pour faveur obtenue.

L.B.



**LAVERGNE** — M. Michel, est décédé le 17 juillet 1988, au Centre Hospitalier de Gatineau, à l'âge de 37 ans. Il était fils de feu Lucien Napoléon Lavergne et de Lucille Brousseau. Il laisse 4 frères: Pierre, René (Christiane Poirier), Jacques (Rolande Harvey), Joel tous de Gatineau; 5 sœurs: Denise (Gilles Beaudoin) de Perkins, Louise d'Ottawa, Marie (Rhéal Brisson) de Templeton, Monique (Robert Drouin), Andrée toutes deux de Gatineau ainsi que ses neveux et nièces. Le service religieux sera célébré à 11h, mercredi le 20 juillet à la cathédrale St-Jean Marie Vianney de Gatineau. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Il repose à la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 666 boul. Maloney est, Gatineau. Heures de visites: mardi 14h à 17h et 19h à 22h, mercredi à compter de 10h. Des dons à l'Association de la Santé mentale seraient appréciés. Un merci très spécial aux infirmières des soins intensifs du Centre Hospitalier de Gatineau. Pour informations 778-2425.

**LEROUX** — Antonio est décédé à sa résidence, lundi le 18 juillet 1988, à l'âge de 74 ans. Antonio Leroux époux de Marguerite Levac. Père de Marcel (époux de Pierrette Labelle) de Gloucester, Antoinette Desroches de South Mountain, Robert, Gaston (époux de Linda Crabb) de Ottawa, Claire (épouse de Robert Bisson) de Vanier, André (époux de Debbie Charlebois) de Gloucester, Michel de Hull, Lise de Ottawa; grand-père de 16 petits-enfants et 3 arrière petits-enfants. Frère de Salomon, Arcade, Alcide, Lionel, Anne-Marie, Thérèse. Il repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier Directeur de Funérailles, 259 rue St-Patrick. Célébration eucharistique mercredi le 20 juillet, en la Basilique Notre-Dame à 14h. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Ottawa. Heures de visites de 14h à 17h et 19h à 22h.

**PAPINEAU** — Adrien, époux de Ida Papineau (née Veilleux) est décédé le 18 juillet 1988, à l'âge de 76 ans. Outre son épouse, il laisse 1 sœur: Alice McKellar et 1 frère: Robert Papineau tous deux de Selkirk, Manitoba et René (époux de Annette) Papineau de Powerview, Manitoba; 5 enfants: Nicole (épouse de Gordon Lindblad) de Blackburn Hamlet, Denis, Marcel (époux de Louise), Michel (époux de Aline) tous d'Orléans, André (époux de Dorothy) de Embrun; 9 petits-enfants: Jeffrey, Sonia, Isabelle, Stéphane, Philippe, Etienne, Marie-Andrée, Benjamin et Renée. Parents et amis peuvent se rendre à la maison funéraire Kelly, 2370 boul. St-Joseph, Orléans après 14h mardi. Les funérailles auront lieu mercredi, en l'église St-Joseph d'Orléans, à 11h, suivies de l'incinération. Des dons à la Société Ontarienne du Cancer, 190 Ave Melrose, Ottawa, K1Y 4K7 seraient appréciés. Un merci spécial au personnel médical de la 4ième unité est, de l'hôpital Montfort.

### REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.

C. Cardinal



**NAULT** — M. François (Frank), de Hull, est décédé le lundi 18 juillet 1988, à l'âge de 85 ans. Il était l'époux de Laurence (Irène) Séguin. Fils de feu Barthélemy Nault et de feu Amanda Dupuis. Outre son épouse, il laisse 1 fils: Robert (Bob); 1 fille: Francine; 4 sœurs: Florida Laprade, Amanda Cyr, Valéda Mageau, Gracia Dupuis; précédé par 2 frères et 2 sœurs: Philiias et Jean-Baptiste Nault, Yvonne Bertrand et Evelina Lafontaine. Il laisse également 6 petits-enfants: Julie, Natalie, Gary, Carole, Lynne et Daniel et 7 arrière petits-enfants. Il n'y aura pas de visite au salon. Les funérailles auront lieu le mercredi 20 juillet, en l'église St-Bernadette, Hull à 14h. Direction: Funéraire Beauchamp Ltée, 271 boul. St-Joseph, Hull. Pour de plus amples renseignements veuillez composer: 770-1300.

**PAQUETTE** — Arthur, de Ville Des Laurentides, anciennement de L'Original, est décédé le 17 juillet 1988, à l'âge de 70 ans. Il était le fils de feu Joseph Paquette et de feu Alexandrine Deschamps. Il laisse 1 cousin: M. Alexandre Deschamps et 1 cousine: Mme Irène Vincent tous deux d'Ottawa. Il laisse également plusieurs neveux et nièces. La direction des funérailles a été confiée au salon funéraire Noel Ltée, 416 rue McGill, Hawkesbury d'où aura lieu le départ à 13h30, mercredi le 20 juillet 1988 pour service à 14h, en l'église St-Jean Baptiste de L'Original. Inhumation au cimetière de Cassburn. Les heures de visites: mardi de 14h à 17h et 19h à 22h, mercredi à compter de midi.

**RAYMOND** — Mme Juliette née Simon, est décédée à sa résidence de Vanier, lundi le 18 juillet 1988, à l'âge de 61 ans. Elle était l'épouse de feu Lucien Raymond. Elle laisse ses enfants: Dianne, Claude et Richard ainsi qu'un petit-fils: Christian; 1 frère: Jean-Paul Simon; 5 sœurs: Cécile Vachon, Georgette Lemieux, Constance Marcotte, Thérèse Gauthier et Reina Vachon ainsi que sa belle-mère: Mme Berthe Lacroix, plusieurs beaux-frères et belles-sœurs. La famille recevra parents et amis à la maison funéraire St-Laurent, 1200 chemin Ogilvie, Gloucester, mardi et mercredi de 14h à 16h et 19h à 21h. La célébration eucharistique aura lieu jeudi le 21 juillet, à 11h, en l'église Notre-Dame de Lourdes de Vanier, suivie de l'inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

### IN MEMORIAM

**SINCENNES** — A la douce mémoire de M. Léo Sincennes, décédé le 16 juillet 1985. Déjà trois ans depuis ton départ, ton souvenir reste gravé dans nos coeurs avec la certitude de te revoir un jour.

Ton épouse, tes enfants et petits-enfants.

**SAUMURE** — Mme Elizabeth née Lortie, est décédée samedi le 16 juillet 1988, à l'âge de 88 ans. Elle était l'épouse de feu Oscar Saumure. Elle laisse 6 fils: Jean-Paul de Lapass, Ontario, Léon de Vanier, Rhéal de Ville La-Salle, Québec, René de Gatineau, Robert de Des Cèdres, Québec, Omer d'Ottawa; 7 filles: Mme Robert Laplante (Rhéa) de Longueuil, Mme Euclide Charette (Cécile) de Casselman, Mme Gérard Gareau (Berthe) de Hammond, Mme Gaston Gagnon (Anita) de Vanier, Mme Denis Guibord (Alicia) d'Ottawa, Mme Georgette Cossette et Mme André Landry (Laurence) toutes deux de Gatineau; 4 frères: Lucien et Conrad de Bourget, Ligouri de Valleyfield et Omer de Timmins; 5 sœurs: Mme Lucienne Saumure de Valleyfield, Mme Laurette Lanois de Bourget, Mme Euclide D'Aoust (Agathe) d'Ottawa, Mme Gabrielle Kipp de Val des Bois, Mme Raymond d'Aoust (Simone) de Lapass et plus de 100 petits-enfants et 76 arrière petits-enfants. Les visites auront lieu chez Racine, Robert et Gauthier, directeurs de funérailles, 300 rue Olmstead, Vanier de 13h à 22h, lundi et mardi. Le service religieux aura lieu mercredi le 20 juillet en l'église St-Viateur de Limoges, à 10h, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial.



**SCOTT** — Mme Claire (née Claire Montreuil), demeurant à Hull, est décédée dans un hôpital local, le 17 juillet 1988, à l'âge de 62 ans. Outre son épouse Georges Scott, elle laisse ses parents: M. et Emile Montreuil (Rose St-Denis) de Hull; 3 fils: Charles (Pauline Tardif) de Kanata, Ontario, Gordon (Carole Lacroix) de Brampton, Ontario, Michael de Brampton, Ontario; 4 filles: Dianne (Malcom Barker) de Brampton, Ontario, Barbara-Ann (Robert Stocker) de Hull, Johanne Scott Childs (James Symes) de Brampton, Ontario, Lyne (Barry Moran) de Hull; 3 frères: Gabriel (Jeanne-D'Arc), Donat (Claudette), Jacques (Claudette) tous de Hull; 7 sœurs: Georgette Dubois de Hull, Jacqueline (Rock) Clément de Gatineau, Léonne Vaillant, Rita Faubert, Aline (Roland Pilon) toutes de Hull, Raymonde Lepage (Maurice) de Hull et Claudette (Pierre Michon) de Hull. Elle laisse également 15 petits-enfants et 2 arrière petits-enfants. Il n'y aura de visite à la maison funéraire, cependant le service religieux aura lieu le jeudi 21 juillet, en l'église Ste-Bernadette de Hull, à 10h30. Parents et amis sont invités à y assister. Dons à la Société Canadienne du Cancer, 268 boul. St-Joseph, Hull, Qc J8Y 3X9 seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Serge Legault Inc., 81 boul. St-Laurent, Hull. Pour de plus amples renseignements veuillez composer 771-6289.

**SERRE** — M. Guy, est décédé dans un hôpital local le dimanche 17 juillet 1988, à l'âge de 71 ans. Guy Serré ancien employé du Ministère des Travaux Publics. Son corps est légué à l'école de médecine de l'Université d'Ottawa.

# LES PETITES ANNONCES

DU LUNDI AU VENDREDI  
DE 8H 30 A 18H



# 560-2750

## INDEX DES RUBRIQUES

- AVIS**  
 Activités diverses 103  
 Agence de rencontres 105  
 Messages personnels 109  
 Perdu 104  
 Trouvé 106
- SERVICE ET VENTE**  
 Accessoires de parterre 186  
 Alimentation et aliments naturels 222  
 Ameublement 120  
 Aménagement de terrain 190  
 Animaux 174  
 Animaux, pension, nourriture, soins 176  
 Antiquités 122  
 Appareils ménagers 124  
 Articles sports d'hiver 191  
 Artisanat 192  
 Argent demandé 218  
 Argent disponible 220  
 Assurances 216  
 Bicyclettes 136  
 Camping 164  
 Chauffage, climatisation 202  
 Centres de villégiature 166  
 Chasse, pêche, articles de sport 168  
 Coin de bébé 150  
 Conditionnement physique 200  
 Décoration intérieure 194  
 Divers à vendre 152  
 Divers à louer 154  
 Divers demandés 156  
 Encans 151  
 Enseignement, cours 196  
 Equipements de bureau 212  
 Equipements de commerce 214  
 Fleurs, plantes 188  
 Fourrures, entreposage 146  
 Jeux, jouets 178  
 Livres, timbres, monnaies 180  
 Machines à coudre 126  
 Marché aux puces 158  
 Matériaux 142
- Musique 134  
 Ordinateurs 132  
 Outillage 144  
 Photographie 182  
 Piscines 162  
 Radios, téléviseurs, système de son 128  
 Rembourrage 210  
 Soins de beauté, esthétique 198  
 Souffleuses à neige 138  
 Tableaux, encadrements 184  
 Tapis et tuiles 140  
 Transport demandé 170  
 Transport disponible 171  
 Vacances, voyages 172  
 Vente de garages 160  
 Vêtements à vendre 148  
 Vidéos 130
- GUIDE DE SERVICE**  
 Affilage 241  
 Alarmes 242  
 Aménagement de terrain 243  
 Appareils ménagers 244  
 Arbres 246  
 Architectes et dessinateurs 263  
 Assurances 247  
 Automobiles 248  
 Bijouterie 249  
 Chauffage, climatisation 250  
 Cheminées 251  
 Clôtures 252  
 Comptabilité 253  
 Construction 254  
 Cordonnerie 255  
 Couture 256  
 Couvreur 257  
 Décoration intérieur 258  
 Déménagement, transport 259  
 Démolition 261  
 Dénéigement 262  
 Divers 264  
 Ebénistes 266  
 Echafaudage 267

- Electricité 268  
 Esthétique coiffure 269  
 Extermination 271  
 Ferblantiers 272  
 Fer ornemental 273  
 Foyers, poêle à combustion 274  
 Gouttières 276  
 Impôts 277  
 Imprimerie 278  
 Isolation 279  
 Jardinage 281  
 Machines à coudre 282  
 Maçonnerie 283  
 Maison, réparations rénovations 284  
 Montres et horloges 285  
 Menuiserie 286  
 Nettoyage — Ménage 287  
 Pavage 288  
 Plâtriers, peintres 289  
 Plombiers 291  
 Piscines 292  
 Pourvoyeurs 293  
 Rénovations 294  
 Rembourrage 296  
 Réparations 297  
 Réparations, petits appareils 298  
 Serruriers 299  
 Service 24 heures 300  
 Soudure 302  
 Tapis, tuiles, céramiques 303  
 Taxi 304  
 Téléviseurs 306  
 Vidéos 307  
 Vitrieres 308

- EMPLOIS**  
 Aide demandée 311  
 Aide domestique 312  
 Education 379  
 Emploi demandé 314  
 Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s 315  
 Esthétique, coiffure 317  
 Gardiennes demandées 320  
 Garderai bébés 322
- Offre d'emplois 325  
 -Personne de compagnie 371  
 Personnel de bureau 372  
 Personnel d'hôpital 373  
 Personnel d'hôtellerie 374  
 Personnel de métier 375  
 Personnel de restaurant 376  
 Personnel spécialisé 377  
 Personnel de vente 378  
 Professeurs, instituteurs 380  
 Traitement de texte 383

- LOGEMENTS**  
 Garçonnières 406  
 Logements à louer Aylmer 400  
 Logements à louer Gatineau 401  
 Logements à louer Hull 402  
 Logements à louer Ottawa 403  
 Logements à louer Vanier 404  
 Logements à louer autres 405  
 Logements meublés 408  
 Logements à partager 409  
 Logements à sous-louer 410  
 Logements demandés 435  
 Maisons à louer 432  
 Maison à partager 433
- CHAMBRES**  
 Chambres à louer 440  
 Chambre et pension 466  
 Chambres demandées 467
- CONDOMINIUM**  
 Condominium à louer 470  
 Condominium à vendre 475  
 Condominium demandés 476  
 Condominium extérieur 477

- MAISONS SEULES**  
 Maisons à vendre (Ontario) 479  
 Maisons à vendre (Québec) 480  
 Maisons demandées 495  
 Maisons extérieures 496
- MAISONS A REVENUS**  
 Maisons à revenus (Ontario) 520  
 Maisons à revenus (Québec) 521
- Maisons à revenus demandées 532  
 Maisons à revenus extérieur 533
- AUTRES PROPRIETES**  
 Chalets à vendre 560  
 Chalets à louer 561  
 Fermes 562  
 Maisons de campagne 563  
 Maisons mobiles 564  
 Maisons préfabriquées 565  
 Terres 570  
 Terrains 575  
 Villégiature — Ontario 577  
 Villégiature — Québec 578  
 Villégiature — Extérieur 579
- COMMERCES ET INDUSTRIES**  
 Bureaux à louer 580  
 Bureaux à vendre 581  
 Commerces 585  
 Commerces demandés 586  
 Entrepôts 590  
 Condos industriels 594  
 Locaux 595  
 Occasions d'affaires 596  
 Propriétés commerciales 597
- VEHICULES MOTEURS**  
 Autos à vendre 605  
 Autos à louer 615  
 Autos demandées 620  
 Avions 623  
 Bateaux moteurs et voiliers 684  
 Camions à vendre 625  
 Camions 4 X 4 628  
 Camions à louer 630  
 Camions demandés 635  
 Dépannage 636  
 Equipement de ferme 637  
 Garages à vendre 650  
 Garages à louer et stationnement 655  
 Garage demandé et stationnement 660  
 Machinerie 663  
 Motocyclettes 665  
 Motoneiges 670

- Pièces et accessoires 672  
 Remorques 673  
 Réparations et entretiens 674  
 Roulettes 677  
 Véhicules tout terrain 680
- AVIS**  
 Autres services 795  
 Avis de décès 705  
 Cadre des funérailles (gratuit) 715  
 Cartes de remerciements 720  
 Cartes mortuaires 735  
 Directeurs de funérailles 785  
 Faveurs obtenues 760  
 Fleuristes 780  
 In Memoriam 730  
 Monuments funéraires 790  
 Naissances 763  
 Retrouvailles 797  
 Services anniversaires 725

**Toute annonce reçue avant 18h sera publiée le lendemain**

Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

Frais pour numéro de case: \$10.00, retour par la poste \$15.00

Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

## NÉCROLOGIE

## FUNÉRAILLES

### MERCREDI

**FORTIN — Mme Adrienne**  
 Départ de la maison funéraire McConnery, 206 rue Cartier, Maniwaki pour service à 14h, en l'église Ste-Famille d'Aumond.

**GAGNON — M. Terry**  
 Départ de la maison funéraire McConnery, 206 rue Cartier, Maniwaki pour funérailles à 11h, en l'église du Christ-Roy de Maniwaki.

**LAVERGNE — M. Michel**  
 Départ de la Coopérative funéraire de l'Outatouais, 666 boul. Maloney est, Gatineau pour service religieux à 11h, en la cathédrale St-Jean Marie Vianney, Gatineau.

**LEROUX — M. Antonio**  
 Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300 rue St-Patrick pour célébration eucharistique à 14h, en la Basilique Notre-Dame de Ottawa.

**NAULT — M. François (Frank)**  
 Les funérailles auront lieu à 14h, en l'église St-Joseph, Hull.

**PAPINEAU — M. Adrien**  
 Départ de la maison funéraire Kelly, 2370 boul. St-Joseph, Orléans pour funérailles à 11h, en l'église St-Joseph d'Orléans.

**PAQUETTE — M. Arthur**  
 Départ à 13h30 du salon funéraire Noel Ltée, 416 rue McGill, Hawkesbury pour service à 14h, en l'église St-Jean Baptiste de L'Orignal.

**SAUMURE — Mme Elizabeth**  
 Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300 rue Olmstead, Vanier pour service religieux à 10h, en l'église St-Viateur de Limoges.

## 104 PERDU

GRAND-MAMAN vivant seule est à la recherche de son chaton, mâle, de 6 mois, dégriffé, couleur beige et caramel, secteur Touraine, récompense. Après 16h30 568-9101.

LIVRE vert, Cumberland Rest Area, récompense, 833-3054.

PERDU Caniche, miniature, noir, au nom de Boule-Boule, collet rouge, boul. Maloney est, récompense \$25, 663-5147 après 17h.

PERDU chien Berger Allemand mélange Husky, rues Laramée et St-Joseph. Récompense. Allan 778-6335.

PERDU sur ch. de la Savanne, chien Chow-Chow, mâle noir, 16 mois, répondant au nom de Chow. Récompense. Gisele 749-2544, soir: 243-2794.

PETIT chien noir Lasa Apso, perdu secteur Wrightville près parc Larocque, 595-0006, 771-7043.

"POODLE"  
 PETITE femelle, le 16 juillet à 10h a.m., près de Mac's Milk, boul. St-Joseph, Orléans, 837-0441.

## 105 AGENCE DE RENCONTRES

AGENCE de rencontre Françoise. But sérieux, lundi au vendredi, midi à 19h, 777-0747.

## L'AUTRE VERSANT du nouveau

Un service professionnel de rencontres pour personnes homosexuelles (femmes ou hommes).  
 Confidentialité assurée.  
 5 consultant(e)s professionnel(les) à votre service.

Maintenant 2 bureaux dans l'Outaouais:  
 HULL: L'Autre Versant Outaouais, 771-7103  
 OTTAWA: L'Autre Versant Ottawa 230-0500

LOLA est revenue. Rencontrez quelqu'un de spécial. Bienvenue à tous. Informations gratuites. 820-7709.

## 109 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE de l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de main, conseils sur problèmes. 663-1606 Par Marcus.

### ALESSANDRO'S

SERVICE de rencontres Gay. Unique à Ottawa. Confidentialité. 233-0280.

BY THE LETTER/A LA LETTRE. Service de rencontres par le texte. Spécial pour deux mois. 749-4140.

"DIT-MOI qui tu es et je te dis qui tu cherches". Vous avez le goût de rencontrer une personne sérieuse répondant à vos affinités? N'hésitez plus! Contactez INTER-UNION, 770-7207 pour un service professionnel et discret. Lundi au vendredi de 13h à 20h.

FEMME 68 ans, tranquille, qui s'ennuie aimerait correspondre en 60 et 70 ans. 595-3125.

### IMPORTANT

L'HOMME au grand pouvoir, le guerisseur M. Desfossés. Tous ceux qui veulent le rencontrer, entrée en communication avec lui. Prendre rendez-vous. Pour informations 1-819-379-9245, Trois-Rivières. Laissez votre nom, numéro de téléphone, code régional. On vous rappellera.

## 109 MESSAGES PERSONNELS

HOMME, 60 ans, recherche compagnie, but sérieux, entre 50 et 57 ans, 771-2816.

JE CHERCHE une petite amie qui soit bonne et simple, 38 à 45 ans, moi j'ai 49 ans. Ecrire à case B04 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, On K1N 5Y7

JEUNE homme de 21 ans, 5'5", désire rencontrer jeune fille de 18 à 23 ans, sérieuse, compréhensive, honnête et simple qui aime dialoguer tout en étant romantique. Réponse assurée. Ecrire à case B26 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

MONIKA Cartomancienne, thé et astrologie chinoise. 568-9650.

PENSEE par les cartes. Demandez Line 595-1053.

PENSEE par les cartes. Demandez Suzanne, 561-9214.

PERSONNE demandée pour passer l'hiver en Floride. 55 ans et plus. Ecrire à case B22 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

PROFESSIONNEL de 39 ans, sans attache, ne fréquentant pas les bars, cultivé mais ayant des goûts simples, intéressé à la croissance personnelle, recherche une femme compatible ne fumant pas. Ecrire à case B27 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

PROFESSIONNELLE, 34 ans, très jolie, 5'6", 120 livres, recherche homme libre, sérieux, distingué. Ecrire à case B21 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

PROFESSIONNELLE bientôt retraitée voudrait correspondre avec dame similaire, honnête, sérieuse et libérée. But: amitié sincère. Ecrire à case B25 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, On K1N 5Y7.

SI tu es une petite dame propre, honnête, ne travaillant pas et aimerais vivre au chalet pour l'été. Téléphone-moi, Roger 456-3254. J'ai 53 ans, belle apparence, propre, non fumeur. But sérieux.

SI vous avez des problèmes avec votre crédit? Nous pouvons peut-être les clarifier! 561-0407.

VEUF aimerait rencontrer dame libre, 55 à 60 ans, belle apparence, aimant la danse, voyage. Photo appréciée. Ecrire à case B23 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

VOUS ETES HOMOSEXUEL(LE)? VOUS cherchez à rencontrer une personne correspondant à vos goûts et intérêts? Nous avons maintenant 2 bureaux et 5 consultant(e)s à votre service. Confidentialité assurée. HULL: L'Autre Versant Outaouais 771-7103 OTTAWA: L'Autre Versant Ottawa 230-0500

120 AMEUBLEMENT

1 SECHEUSE Kenmore, \$175; petit lit pour bébé \$75. 568-3617.

2 LITS simples à tiroirs, fini blanc, \$75 chacun, 243-6626.

A AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

ENSEMBLE de cuisine table 4 chaises, grande chaise de salon, bureau et chaise. 776-3467.

ENSEMBLE de salon: 1 sofa 3 places et 1 fauteuil, presque neuf, \$525. 771-0746.

## IN MEMORIAM



ASSELIN — Chers parents disparus Mme Denise (née Desormeaux) et M. Roger, nous nous souvenons, nous vous aimons et merci de veiller encore sur nous.

Vos enfants.

## 124 APPAREILS MENAGERS

100 APPAREILS ménagers et ameublements. Ameublement 105, 827-3312.

A AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

ACHETONS, vendons, appareils ménagers. Réparation à domicile. Vente de pièces. Vendons à crédit. Aubaines Gatineau, 106 St-Antoine, 561-2156.

A VENDRE: cuisinière, réfrigérateur, table en verre et 4 chaises, matelas et sommier queen size, petite laveuse, bibliothèque. Après 16h30 771-5859.

### B & B APPLIANCES

MEILLEURS qualités, appareils reconditionnés. Garantie. Meilleur prix. Livraison gratuite. Bon prix pour service à domicile, 230-9211.

### 124 APPARELS MENAGERS

CONGELATEUR 12.3 pi.cu., blanc, \$300. 568-3090.  
 CONGELATEUR, blanc, 15 pi. cu., \$350, 561-3664.  
 CUISINIÈRE 30 pouces et réfrigérateur, très bon état, \$400, 684-2745, 684-2246.  
 CUISINIÈRE électrique Bélanger, 30 pouces, \$150, laveuse et sècheuse Kenmore l'ensemble \$350, ensemble de cuisine, couleur brun, table et 4 chaises, \$150, 663-2556.  
 CUISINIÈRE électrique 30 pouces, Gibson, avocado, \$150; laveuse Hoover, \$75. 770-3978.  
 LAVEUSE et sècheuse, demande \$275; poêle \$100, 568-0943 après 16h30.  
 LAVEUSE, sècheuse, Kenmore, bon état, \$300, 771-5205.  
 RÉFRIGÉRATEUR 21 pieds cubes, G.E. et poêle 30 pouces G.E., 770-5626.  
 RÉFRIGÉRATEUR bon état, pour chalet, \$125, 770-8219.  
 RÉFRIGÉRATEUR et cuisinière or, très propre, \$250; machine à coudre de marque Morse, avec meuble à 3 tiroirs, \$200. 684-8423 après 17h.  
 RÉFRIGÉRATEUR propane, Servel, 10 pieds cubes, \$300, bon état, David 457-2024.

### 128 RADIO TELEVISEUR SYSTEME DE SON

TELECOULEUR, 26 pouces, Hitachi, \$550, 777-3944.  
 TELEVISION 20 pouces, avec télécommande, 2 1/2 ans garantie, payé \$449 prix à discuter; orgue 2 claviers, valeur \$4,200 prix à discuter, 819-427-6768.

### 132 ORDINATEURS

**AMIGA**  
 VOUDRAIT communiquer avec des personnes possédant de C. Amiga. Demandez Pierre ou Martin 568-7570.  
 COMMODORE 64, équipement complet, 500 jeux, Michel 827-2030.  
 TANDY 1000 EX avec modem, prix à discuter, 568-4583.

### 134 MUSIQUE

ACHETERAIS vieux piano automatique ou autre pour bricolage, 771-3404.  
 AMPLIFICATEUR de Bass, Gallien-Krueger, modèle 400B, comme neuf, 663-6173.  
 BATTEUR et guitariste recherche keyboardiste, bassiste et chanteur pour former groupe Rock. Appelez Mike 643-2547.  
 BATTEUSE électrique avec pédale marque Technics, \$900, 561-7560.  
 DISCO Le Manic, 8 ans d'expérience, tous genres musicale, 595-2621.  
 DISCOMOBILE commercial à vendre avec contrat, 561-9886.  
 DISCO Spoutnik, pour être satisfait appelez Stéphane au 568-7515.  
 ORGUE Lowrey 2 claviers et pédales à vendre, 643-4637.  
 PIANO antique Bell, bon état, \$800, 749-3572.  
 PIANO droit de marque Williams, fait en 1914, bon état, demande \$700 négociable. 776-0379 ou 983-7302.  
 YAMAHA électronique pour orchestre; orgue électrique Farfisa; 671-0395 643-2256.

### 136 BICYCLETTES

5 BICYCLETTES, de \$35 à \$50 chacune. 561-4617.  
 BICYCLETTE 10 vitesses, comme neuve, pneus neufs, 746-1425.  
 BICYCLETTE d'enfant, presque neuve, \$45, 243-6626.  
 BICYCLETTES homme: CCM 26 pouces 5 vitesses \$50; tour du Québec 27 pouces, 10 vitesses, \$40. 771-0665.

### 142 MATERIAUX

150 PIEDS de plancher de bois en merisier, \$130; 500 pi. ca. de 1X4 pin embouveté, 0.40 le pi. ca., 561-2411.  
 ARMATURE 10 mm X .20 le pied, 15 mm X .35, angle pour briques, 3 1/2 X 3 1/2 X \$2.25 le pied, ponceaux 16 pouces X 20 pieds \$153.90, 12 pouces X 20 pieds, \$115.34. Portes pleines, 1 3/4 X 36 pouces X 84 pouces X \$50. Fluorescents 4 pieds \$15, encastrés \$30. Payer comptant et emporté. Acier Lachute Inc., 1-(514) 562-5138.  
 PORTES de garage 13X14; 300 fluorescents \$15 chacun; 3,000 pieds de planches en cèdre; armoires en plywood; clôture d'école 8X80 avec 4 portes 4X8 poteaux inclus; 6 chasis d'aluminium 3X5, grande variété de poteaux de fer, 200 portes pleines \$35 chacune, Cardinal 487-2180 Bourget.

### 144 OUTILLAGE

SCIÉS A CHAÎNE, Husverna 266 et aussi 480, excellent état, 985-2400.

### 148 VETEMENTS A VENDRE

ROBE de mariée, en satin, grandeur 7, prix à discuter, 671-0473.

### 152 DIVERS A VENDRE

2 FENÊTRES neuves, 3 sections thermo, 47 po. x 92 po., 684-1639.  
 5 TELEPHONES comprenant 2 lignes 1 intercom, marque Trillium, parfait état, 777-4369.  
 ANTENNE Parabolique, équipement complet, meilleure offre, appelez entre midi et 16h 771-5525.  
 ASPIRATEUR Electrolux, \$200, 744-4728.  
 A VENDRE Store et plein-jour excellente qualité. 595-1079.  
 BUREAU de bébé, \$50; bicyclette, 10 vitesses, \$20, 568-0812.

### 152 DIVERS A VENDRE

CAMPER 8 pieds, bateau 2 moteurs et remorque, 1-986-9177.  
 ELECTRO-FREEZE et Taylor pour crème glacée molle et slush. C. Marcoux, Gatineau, (819) 663-9761.  
 ELECTROLUX 6 mois, demande \$440. Jean-Marc 568-1491 776-4554.  
 FABRICANT de portes de garage de toutes dimensions. Portes patio, fenêtres faites sur mesure, fenêtres à battants, fini vinyle ou bois. Prix très compétitif. Léo Groulx MFG Ltée, (613) 764-2956, Casselman, Ontario.  
 FAUTEUIL de patio, 2 tables salon blanches; stores rose et blanc; 2 horloges; 1 lampe; lit simple. Prix à discuter, 771-3377 après 19h.  
**NEUF ET USAGE**  
 AMEUBLEMENTS et équipements pour le bureau, le commerce. Classeurs, bureaux, chaises, etc. 75 St-Raymond Hull. Livraison gratuite. 771-4466.  
 PAR ETINCELLE en laiton pour foyer, \$50; mobilier style colonial, lit double, \$100; commode et miroir, \$100; table de chevet \$50; bibliothèque \$50. Idéal pour étudiant. Fauteuil berçant et bivoltant beige, \$100; 2 causeries beige, \$200 chacune. 771-0987.

AMEUBLEMENTS et équipements pour le bureau, le commerce. Classeurs, bureaux, chaises, etc. 75 St-Raymond Hull. Livraison gratuite. 771-4466.

### SURPLUS-FAILLITES 145 EDDY HULL

BUREAU-MAISON-COMMERCE 10,000 PI.CA. D'AMEUBLEMENT ET D'EQUIPEMENT. Sélectionnée, vérifiée, nettoyée et sans cesse renouvelée. LE PLUS GRAND CHOIX DE: classeurs, pupitres, chaises, coffres forts, étagères, tables, armoires, comptoirs, bibliothèques, dactylos, équipement de dessin complet, PLUS, PLUS, PLUS des centaines d'articles pour toutes les professions. 10% DE RABAIS sur tout achat aux étudiants et organismes non lucratifs. "COMME NEUF". 595-4898. 6 jours semaine, 9h à 17h30, jeudi/vendredi 9h à 21h, stationnement gratuit.  
 TELECOULEUR 19", Zenith, \$175; sofa brun, \$50; réserveiro à l'huile à eau chaude, \$75. 671-3635.  
 TONDEUSE à gazon, parfait état, 749-3933.  
 TOUT A VENDRE, cause déménagement. 770-5041.

UNITE mural: bois et brasse; tondeuse à gaz; le tout en très bon état. Après 18h 243-4135.

UN MILLION de pieds de bois d'épinière neuf à vendre, ex: 2X4X8 \$1, 2X6X8 \$1.75, 2X10X14 \$7.70, Aspenite 7/16 \$6.95, 5/8 \$9.95, bardeau no. 2 \$6.95. Matériaux Masson. Nous livrons s. l. (819) 986-5720.

VENEZ ramasser des framboises, suivez enseignes à partir du Village de Bourget. 487-2089.

### 154 DIVERS A LOUER

ROBES de Mariée, à louer, 4 rue Ste-Hélène, Hull. 777-3904.  
 SALLE à louer pour tous genres de réception, licenciée, stationnement. Capacité 150 personnes, 568-5545 entre 9h et 17h.

### SALLE DE RECEPTION

125 PERSONNES, Gatineau, (mariage, banquet, réception), menu varié, cuisine canadienne et fruit de mer. Contactez Diane 663-6968.

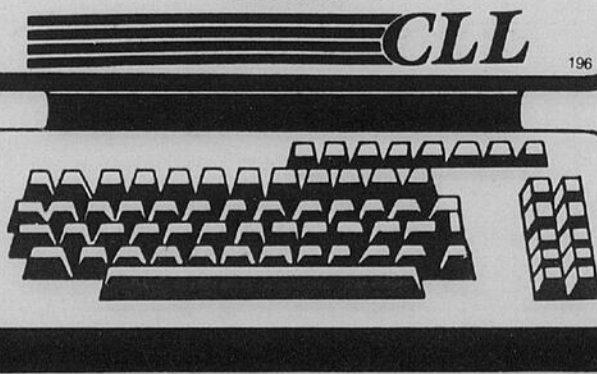
### 156 DIVERS DEMANDE

NOUS payons le meilleur prix pour réfrigérateur, poêle, laveuse, sècheuse, qui fonctionne ou non, 230-9211.

### 196 ENSEIGNEMENT COURS

• Secrétaire juridique • Commis/Comptable  
 • Secrétaire 9 mois • Traitement de textes (8 mois)  
 • Traitement de textes (1 mois) soir • Secrétaire médical (e)  
 • Procédures bancaires (15 sem.) soir • Secrétaire administrative  
 • Conseiller(ère) de voyage  
 • Heures de classes concentrées • Aide financière peut être disponible

**Collège Larocque-Lafortune**  
 256, ave King Edward, Ottawa  
 236-0443



### 158 MARCHÉ AUX PUCES

MARCHÉ aux puces du Gatineau. Achetons et vendons de tout. 161B St-Louis, Gatineau, 561-7132.

### 160 VENTE DE GARAGE

MERCREDI si beau temps, au 46 rue Bourque, Hull.

### 164 CAMPING

TERRAIN pour camping avec commodités, face à un lac, très bon pour la pêche, 30 milles de Hull/Gatineau, aussi tente-roulotte et chalet à louer, journée/semaine. 561-0603 1-819-454-2179.

### 168 CHASSE, PECHE ARTICLES DE SPORT

ARMES à feu et réparation. Télécopie. Meilleure prix en ville, 985-2400.  
 CARABINE 303, avec munitions, bon état, \$39; Ithaca, carabine 22, très bon état, \$75, automatique. David 457-2024.

### 174 ANIMAUX

4 JUMENTS Belge, enregistrées; voitures été/hiver, 1-613-673-5261.  
 AUBAINE! Chiots épagneul English Springer, pure sang, 6 semaines, noir et blanc, \$150, (819) 986-3604.  
 BERGER ALLEMAND, femelle, 4 mois, enregistrée, \$250, 568-1023.  
 BOXER, pure sang, chienne 6 mois, \$250, 777-8930.  
 CHATONS à donner. Après 18h 281-5077.  
 FEMELLE Dalmatien, pure race, 3 1/2 mois, \$400, 776-4831.  
 HUSKY, mâle, 8 mois, yeux bleu, \$75, 568-3180.  
 JUMENT Buskin à vendre, prix à discuter, 561-1624.  
 LAPIN vivant à vendre avec cage. 663-5227.  
 PERROQUET Rosella plus cage, \$225, 824-2444.  
 PERSANS enregistrés, 8 semaines, plusieurs couleurs, \$250 à \$350, 568-3180.  
 POMERANIEN, C.K.C. enregistré, chiots 8 semaines, 613-989-3007.

### 192 ARTISANAT

BONBONNIERES de tous genres, pour mariage et autres, 770-7004 après 16h.

### 196 ENSEIGNEMENT COURS

CONVERSATION ANGLAISE, session d'août. Appelez Alcyon 738-0001.

### 202 CHAUFFAGE CLIMATISATION

BOIS foyer, 90% de chêne, 16 pouces, livré, 671-3184.

### 214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

EQUIPEMENT complet pour casse-croûte avec poêle pour pizza, 778-9617 pagette, 243-1676.

EQUIPEMENT de coiffure à vendre, 568-9454.

LIT de bronzage, très bon état, 524-2296.

### 220 ARGENT DISPONIBLE

1ERE et 2ième hypothèque, prêts, subventions, 561-0407.

### 196 ENSEIGNEMENT COURS

### 220 ARGENT DISPONIBLE

VOUS avez un mauvais crédit! Ne pouvez avoir de financement ou de carte de crédit ou de voiture! D'Accord nous pouvons vous aider! Appelez entre 14h30 et 18h au 830-2194 ou 830-2053 Pierre.

### 311 AIDE DEMANDEE

AIDE-CUISINIER/ERE avec expérience. Livreur/euse avec auto. 771-3333.

AMWAY: Excellente opportunité commerciale, 833-2233.

AYLMER compagnie d'entretien ménager est à la recherche d'une personne responsable pour ménage de maison privée, 2 jours semaine, 684-8439.

CONCIERGE demandé, entretien ménager, 24 logis. Devra demeurer dans l'immeuble. Réduction de loyer. S'adresser au 22 rue Des Flandres, suite 103, entre 9h et 17h.

### CONCIERGE RESIDENT

COUPLE avec expérience dans entretien et réparation. 561-6463.

CONCIERGE résident demandé immédiatement, couple temps plein, expérience requise, immeuble 31 unité. Entre 9h et 17h 568-4477.

DEPANNEUR Tasse, commis temps plein, soir et fin de semaine. Se présenter au 21 Principale, Aylmer.

DESIREZ-VOUS \$1,000 de plus. Découvrez "Freedom Network". 833-3109.

Recherche

**3 REPRÉSENTANT(E)S**

pour une compagnie d'alimentation

Salaire de \$500 à \$800 par semaine

Bonne apparence, véhicule fourni.

Programme de formation.

Si vous êtes intéressés, composez le

**731-7774 M. James**

311

LAVEUR/EUSE d'auto avec expérience, temps plein. Demandez Marc 643-1561.

LAVEUR/EUSE de tapis demandé/e, temps partiel, avec expérience. 663-7466 après 18h.

LIVREUR(EUSE) à temps plein ou partiel. Go-Go Pizza 776-2611.

LIVREUR/EUSE demandé/e avec voiture. 561-7171.

PERSONNE demandée pour travailler dans un centre vidéo, 18 ans et plus, être bilingue, 770-5705.

PERSONNE demandée pour nettoyage général à temps partiel, le soir entre 18h et 22h, téléphonez après 18h: 663-7466.

### POSTE IMMEDIAT

COMPAGNIE en pleine expansion recherche des conseiller(e)s et journaliers(ères). Auto nécessaire, salaire de base, 643-3379.

RECHERCHE tuteur de langage de signe pour leçons privées. Personne sourde préférée. Appelez 232-2099, j'ai un téléphone-dactylo Printer Plus.

## MOT MYSTÈRE 788 A L L E N N A C E V

© Edimédia Inc.

6 lettres Le mot clé: La musique

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Âgée	Dartres	Foie	Infirmité	Numéroté	Règle	Tricoises
Auge	Déception	Folie	Ironie		Repos	Typhus
					Ostéite	Rhume
					Ripe	Rude
Carie	Échange	Gras	Jambe			
Cars	Écho	Grave	Larme	Palais		
Commerçant	Éditera			Paralyse	Ténia	
Conteau	Édition	Hôtelier	Mollet	Plainte	Tête	
Crac	Entrepôt		Motel	Ploir	Tour	
Crise	Étal	Igue	Musée	Poste	Tournée	

Solution du problème précédent: Cymbale

E	S	U	H	P	Y	T	T	O	U	R	N	E	E	R
T	E	P	A	R	A	L	Y	S	I	E	I	U	E	U
N	R	T	M	O	L	L	E	T	R	N	E	G	U	A
I	R	I	O	I	L	P	A	E	F	Y	L	I	P	E
A	M	E	C	R	C	R	E	I	L	E	T	O	H	T
L	U	T	L	O	E	A	R	T	S	D	S	T	E	U
P	S	E	A	N	I	M	R	E	E	T	T	N	I	O
N	E	T	R	E	I	S	U	C	E	V	I	A	O	C
O	E	O	M	T	A	H	E	N	E	A	A	C	F	E
I	M	P	E	R	E	P	O	S	E	R	T	R	A	D
T	U	E	G	B	T	M	I	R	E	R	E	E	G	U
I	H	R	O	I	M	R	C	A	R	I	E	M	E	R
D	R	T	O	H	C	A	E	C	S	P	L	M	E	U
E	G	N	A	H	C	E	J	O	L	E	T	O	M	O
A	R	E	T	I	D	E	G	L	A	T	E	C	F	T

**320 GARDIENNE DEMANDEE**

**GARDIENNE DEMANDÉE NANNY**

Nanny demandée pour prendre soin d'un garçon de 4 ans et du nouveau bébé qui arrivera en janvier. Légers travaux domestiques. Très bons avantages sociaux. Personne responsable qui n'a pas peur des responsabilités. Logée si désirée.

Envoyez curriculum vitae et références au  
191, promenade du Portage, suite 205  
Hull, Qué.

**322 GARDERAISS BEBES**

**ACCUEILLONS** enfants 2 à 7 ans, milieu familiale, personnel qualifié, septembre, secteur Parc de la Montagne, 595-6843, 595-2111.

**AIMERAIS** garder enfant d'âge préscolaire, chez moi, pour début septembre, 568-4755.

**AIMERAIS** garder enfants du lundi au vendredi le jour. 243-6284.

**AIMERAIS** garder jeune bébé chez moi, lundi au vendredi, secteur St-Jean Bosco, 771-9294.

**AU BALLON ROUGE**, garderie francophone de 2 1/2 à 5 ans, 1366 Coldrey (Carling-Kirwood). Tarif \$457 par mois. Quelques places disponibles. 728-2142.

**DU Lundi** au vendredi, expérience avec enfant tout âge, Mont-Bleu, 771-4015.

**ENFANTS DE 1 à 8 ans**, près boul. Labrosse, 663-4293.

**ENFANTS de tout âge**, beaucoup de bonnes références, 595-3125.

**ENFANTS de tout âge**, lundi au vendredi, projet Le Baron, Lise 568-7828.

**GARDERAISS** chez moi, du lundi au vendredi. 7 ans d'expérience et références. Maison, cour/salle de jeux. Bons soins et nutrition, 684-1921.

**GARDERAISS** enfant avec affection, attention. Touraine 568-9014.

**GARDERAISS** enfants jour, tout âge, rue Lanctot près école St-Paul, 771-6328.

**GARDERAISS** enfants de tout âge, bonnes références, bon soin, 561-4966.

**GARDERAISS** enfant chez moi, le jour ou le soir, secteur Cantley (près restaurant Millieu du Monde face au Chemin Denis et 307), 827-4101.

**GARDERAISS** enfants à domicile, du lundi au vendredi, expérience. 776-5457.

**GARDERAISS** enfants de 2 à 7 ans, secteur Mont-Bleu, 770-4263.

**GARDERAISS** enfant chez moi, près Promenade du Portage, reçu disponible. 595-0946.

**JEUNE** femme de 30 ans garderait enfant 2 ans et plus, 1er août, terrain clôture, 568-0340.

**MERE** de 2 enfants garderait enfants de tout âge, du lundi au vendredi, rue Antoine, Gatineau, 663-4374.

**MINI** garderie chez Tante Vivi, rue Mutchmore, enfants pas de couche, près parc, 776-0703.

**PROJET Le Baron**, enfants tout âge, chez moi. Expérience. 568-2451.

**325 OFFRE D'EMPLOIS**

**COMMIS-CASSIER** pour dépanneur, Gatineau, 15h à minuit. Expérience nécessaire. 778-7676.

**325 OFFRE D'EMPLOIS**

**COUVREUR** demandé, fiable et travaillant, avec possibilité d'avances sociaux, 561-9902.

**DEVIENT** ton propre patron! Machine neuve pour lavage de véhicule lourd ou autre, Jet-Wash, 3,000 livres de pression avec 400 degré de vapeur installé sur une van GMC 1978 avec réservoir d'eau. Super chance doit vendre, 663-6173.

**ESTHETICIENNE**, coiffeur (euse) avec clientèle, Touraine. Appelez Sylvie 561-2993.

**FEMME** de chambre demandée à temps partiel. Auberge des Gouverneurs, 568-5252.

**INTERVIEWEURS** requis, étude de marché, bonne rémunération, Mme Billard 771-0017.

**NETTOYEUR-PRESSEUR**, avec expérience, 40 heures semaine. Se présenter au 214 Cité des Jeunes entre 9h et 14h.

**OUVERTURE** immédiate assistant-gérant avec expérience en pièces d'automobile, en réception et expédition et service à la clientèle. Envoyez C.V. à Custom Muffler, 81 boul. Greber, Gatineau, J8T 3P9, 568-9881.

**OUVRIERS** avec expérience pour atelier de fer ornemental situé dans Gatineau, salaire selon compétences. Appelez Réal 643-5220.

**PERSONNEL** avec expérience en menuiserie et ébénisterie pour travaux en atelier, 643-4148 entre 8h et 17h.

**RECHERCHE** personne pour résidence de personnes âgées, doit cuisiner, faire ménage, donner soins personnels, \$5.50 l'heure, 737-9370, 733-9234.

**RECHERCHONS** une personne bilingue qui dispensera des services de secrétariat et de commis à trois agents et s'acquittera aussi de tâches de réceptionniste. Une connaissance des logiciels IBM ou semblables est un atout. Le salaire est \$24,349 plus \$800 de prime de Bilinguisme. Renseignements: 232-4821.

**372 PERSONNEL DE BUREAU**

**BESOIN** urgent d'opérateur/trice de traitement de texte et de secrétaire pour travailler à Hull. 837-7474.

**BUREAU** de notaire recherche secrétaire légale bilingue, 2 ans d'expérience dans le domaine du notaria. Faire parvenir C.V. à: Notaire Raymond et Lafrenière, 430 boul. De l'Hôpital, suite 302, Gatineau, Qc J8V 1T7, 568-8048.

**COMMIS-COMPTABLE** bilingue avec 2-3 ans d'expérience sur ordinateur, recherchée pour notre nouveau bureau de consultant, excellente condition de travail. Faire parvenir votre C.V. à Boite 7159, Vanier, Ontario K1L 8E2

**Pour une carrière en**

**COMMIS COMPTABLE**

Collège Larocque-Lafortune  
256, av. King Edward  
236-0443

**372 PERSONNEL DE BUREAU**

**Pour une carrière en**

**SECRETARIAT MÉDICAL**

collège Larocque-Lafortune  
256, av. King Edward  
Ottawa  
236-0443

**375 PERSONNEL DE METIER**

**MÉCANICIEN(NE)S** avec expérience dans la mécanique générale et un **MÉCANICIEN(NE)** avec expérience dans les camions lourds

S'adresser en personne à **Jean Demers**  
Directeur du service **Mont-Bleu Ford**  
22, boul. Mont-Bleu  
Hull, 776-1571

**376 PERSONNEL DE RESTAURANT**

**AIDE-CUISINIER(E)** avec expérience. Se présenter au 755 boul. St-Joseph, Hull, entre 9h et 17h.

**AIDE** de cuisine/assistant-cuisinier, demandé. Se présenter au Ciccio Caffè, 330 Preston, Ottawa.

**DEMANDE** aide-cuisinier/ère, le soir, temps plein, salaire \$5.00 pour débiter. Se présenter au 9, rue Aubry, Hull.

**LE RESTAURANT** Aubry recherche serveur/euse avec expérience. Se présenter au 9 rue Aubry, Hull.

**LIVREUR** de pizza avec voiture et expérience, 568-6000.

**LIVREUR/EUSE** avec auto demandée. Se présenter chez Mike Submarins, 470 bl. St-Joseph, Hull.

**PATIO VIDAL**, Aide-cuisinier(e) demandé(e). Se présenter au 470 Greber entre 9h et 17h.

**PATIO VIDAL**, Serveur(euse), temps plein et partiel. 18 ans ou plus. Se présenter au 470 Greber entre 9h et 17h.

**PERSONNES** pour préparer sandwiches et repas dans une cuisine commerciale. Temps plein et partiel, jour et soir. Se présenter au 107, boul. Lorrain, Gatineau, Qc, entre 9h et 16h30.

**SERVEUR(EUSE)** avec expérience. Se présenter au 755 boul. St-Joseph, entre 9h et 17h.

**SERVEUR (EUSE)**, caissier (ère), demandés (es) de jour. Se présenter au Chin Chow, Place du Centre.

**SERVEUR/EUSE** demandé(e) avec expérience, Limoges Restaurant, El-mirador Plaza. 443-3072.

**SERVEUR(EUSE)** demandé(e) jour et soir. Le Temple Doré, faire demande en personne 303 boul. St-Joseph, Hull.

**SERVEUSE(EUR)** demandé(e) au restaurant Heureuse Vallée, 568-8889.

**377 PERSONNEL SPECIALISE**

**EQUIPE** jeune et dynamique recherche assistant/e dentaire, 30 heures semaine incluant 3 soirs, bilinguisme serait un atout, remplacement pour 6 mois avec possibilité de prolongement. Envoyez C.V. au Docteur Isabelle Satiel, 251-B, boul. St-Joseph, Hull, Qc J8Y 3X5.

**380 PROFESSEURS INSTITUTEURS**

**CONSEIL SCOLAIRE DE LA VILLE DE TORONTO**

Le Conseil scolaire de Toronto est à la recherche d'enseignant(e)s qualifié(e)s pour combler les postes suivants au Module de langue française de l'Institut collégial Jarvis (niveau secondaire):

0,5 enseignant(e) d'éducation physique et hygiène et d'une autre matière 1,0 poste de suppléant(e) à long terme pour enseigner la géographie, l'économie en plus de la bibliothèque ou de la dactylographie en anglais

Les candidat(e)s doivent détenir les qualifications requises par le ministère de l'Éducation de l'Ontario pour enseigner dans une école de langue française. Ils/elles doivent aussi pouvoir s'exprimer en français comme s'il s'agissait de leur première langue.

Ces postes seront disponibles dès le 1er septembre 1988. Les personnes intéressées doivent immédiatement poser leur candidature par téléphone et faire parvenir leur curriculum vitae avant le 22 juillet 1988 à 16h 00 au

**Bureau du secteur scolaire de langue française à l'attention d'Atken Armenian**  
155, rue College (salle 549B)  
Toronto (Ontario) M5T 1P6  
Téléphone (416) 591-8212

Le Conseil scolaire de Toronto offre des chances égales d'emploi. Tous/toutes les candidat(e)s qualifié(e)s peuvent postuler et seront considéré(e)s. Il est prévu que les candidat(e)s sélectionné(e)s seront interviewé(e)s par un comité.

**COMMIS COMPTABLE RECEPTIONNISTE**

**IMMEDIAT**. Maison de production vidéo et audio, situé dans l'est d'Ottawa recherche une personne bilingue possédant 2 ans d'expérience en tenue de livres afin de fournir les données requises par la compagnie pour la préparation des livres comptables (administration de la paie, des recettes, des payables et autres tâches de bureau). Elle devra exercer ses fonctions avec un minimum de supervision. Une connaissance du système Tandy TRS-80 serait un atout. Si le poste vous intéresse communiquer avec avec Lucie entre 9h et midi au 741-9851.

**MAISON** de recherche demande un/e préposé/e bilingue, sur appelle, à l'enregistrement. Connaissance de l'équipement audiovisuel un atout. Salaire \$5.50/\$5.75 l'heure. Appelez 238-3856 après 11h.

**RECEPTIONNISTE** bilingue très remarquable avec qualité d'entregent remarquable pour notre nouvelle firme de consultant, excellente condition de travail, expérience en traitement de texte un atout. Faire parvenir votre C.V. à Boite 7159, Vanier, Ontario K1L 8E2

**SECRETAIRE** administrative, niveau SCY 4, connaissance du Word Perfect un atout, position à long terme, salaire de \$14 l'heure. Téléphonez 771-9678.

**SECRETAIRE LEGALE**, bilingue, traitement de texte. Faire parvenir votre C.V. à Bergeron, Gaudreau et Pinet, 167 Notre-Dame, Hull, Qc J8X 3T3.

**374 PERSONNEL D'HOTELLERIE**

**CUISINIER/ERE** demandé/e avec expérience. 776-2420.

**FEMME** de ménage pour Motel sur chemin de Montréal, Ottawa, 745-6891.

**375 PERSONNEL DE METIER**

**PLOMBIER** demandé (h. ou f.)

Appelez  
684-2961 - 684-6191  
771-4505 - 986-2625

**MENUISIERS**, équipe de menuisiers demandés pour monter charpente de maison. Appelez: 446-5181.


**DÉBOSSSEUR D'EXPERIENCE** demandé (h. ou f.)

S'adresser à **Guy Lamoureux**  
**LALLIER AUTO**  
981 boul. St-Joseph  
Hull  
778-1444

**H O R O S C O P E**


**Mardi 19 juillet 1988**

**BÉLIER**

 du 21 mars au 20 avril


Une bagatelle fait grand bruit. On ne discute pas des goûts. Votre but sera bientôt atteint. Vous hésitez à prendre une décision. Un étranger vous attire. Il ne faut pas confondre les identités. On vous appelle.

**TAUREAU**

 du 21 avril au 20 mai


Ne péchez pas par excès de confiance. Votre rôle est bien déterminé. Quelqu'un vous surprend. Vous faites la sourde oreille au bon moment. Une situation exige votre intervention. Rencontre inoubliable.

**GÉMEAUX**

 du 21 mai au 21 juin


Une autre affection s'allume. On vous annonce certains développements. Un événement ranime votre confiance. Vous êtes en quête d'une faveur. Vous devez réfléchir. Léger désappointement.

**CANCER**

 du 22 juin au 22 juillet


Une étincelle allume un feu. Vous faites un bon choix. Des échos vous parviennent de loin. Un incident cause tout un émoi. Affaire sentimentale. Votre attention se concentre davantage.

**LION**

 du 23 juillet au 23 août


Vous donnez le ton. On vous suit partout. Les choses prennent une nouvelle tournure. Une remarque arrive à point. Une idée se fait jour. Vous passez pour un phénix. Une joie vous inonde. Pas de cachotterie.

**VIERGE**

 du 24 août au 22 sept.


Un incident vous justifie. Il y a contradiction dans votre cœur. Vous devez corriger un défaut. Des impressions sont échangées. Une personne se montre exigeante. Un nuage se dissipe.

**BALANCE**

 du 23 sept. au 23 oct.


Évitez les faux pas. Il faut agir sagement. On ne fait pas mouche à chaque coup. De la prévenance. Des rumeurs sont alarmantes. Une chose est essentielle. Les péripéties sont variées.

**SCORPION**

 du 24 oct. au 22 nov.


Une personne raisonne mal. Vous êtes fidèle à vos engagements. Un incident vous fait plaisir. Vous attendez quelqu'un. Le cœur prime sur la raison. Gare aux tournants. Ne vous prononcez pas trop.

**SAGITTAIRE**

 du 23 nov. au 21 déc.


Une personne vous résiste. Vous protégez quelqu'un. On vous fait la part du lion. Un être vous préfère à un autre. Vous parlez avec conviction. Message pressant. Allez droit au but.

**CAPRICORNE**

 du 22 déc. au 20 janv.


Vous regrettez un geste. Il faut normaliser certaines choses. Toutes les heures ne se ressemblent pas. La lumière se fait jour. Vous déclinez une invitation. Une difficulté est surmontée.

**VERSEAU**

 du 21 janv. au 19 fév.

Vous devez vivre quelques heures dans l'attente. Un geste a une portée significative. L'autre sexe trépigne. Le temps vous donne raison. N'ayez pas de parti pris. Une affaire se corse.

**POISSONS**

 du 20 fév. au 20 mars

Vous avez un programme chargé. Une conversation n'aboutit à rien. Un revenant apparaît. La prévoyance est une belle vertu. On vous fournit des preuves évidentes. Le bonheur vous attend

**378 PERSONNEL DE VENTE**

VENDEUR(EUSE) demandé(e) pour pâtisserie. Emploi régulier. Du mercredi au dimanche, 561-2331.

VENDEUR/EUSE demandé/e pour fenêtres. Jour 457-4063, soir 457-2805.

**383 TRAITEMENT DE TEXTE**

CURRICULUM VITAE concurrentiel et professionnel. Rédaction. Production. Conseils. 771-9791.

CURRICULUM VITAE, lettre, thèse, rapport, etc... 776-6369.

SERVICE de traitement de mots, C.V., édition, journaux, livres, dépliants, laser. 561-3702.

TRADUCTION de l'anglais au français, de \$0.12 à \$0.18 par mot. Jour, soir ou fin de semaine 778-6363.

**400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)**

1 CHAMBRE à coucher, \$400 par mois, secteur Wychwood, 684-4499 684-1657.

1 et 2 CHAMBRES, 1er septembre, \$425, balcon, rue Goulet, 771-8885.

2 CHAMBRES, grand, chauffé, éclairé, appareils, 225-4432.

2 CHAMBRES, neuf, prises lav./sec., près de rivière, non chauffé non éclairé, à partir de \$435, 455-2525.

3 CHAMBRES à coucher, luxueux, 1er août, \$600, 243-5353 Daniel Piché.

**400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)**

3 CHAMBRES, chauffé, rez-de-chaussée, entrées privées, stationnement, \$425, \$450, 684-9525.

3 CHAMBRES, nouvellement décoré, chauffé, sun deck, stationnement, \$400, 684-9525.

**AYLMER**

450 WILFRID LAVIGNE, garçonnier, 2 et 3 chambres à coucher, chauffé, (poêle et réfrigérateur optionnels), stationnement intérieur, à partir de \$330, jour: 243-5731, après 17h: 684-7676.

CENTRE-VILLE, 3 chambres, \$460, pas chauffé, pas éclairé, de préférence non fumeur, immédiatement, 685-0793, 684-5757.

GARCONNIERE, 1 et 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle/frigo, câble, stationnement, piscine intérieure et grande cour, 684-7397, 684-8887.

GARCONNIERES 1er août et 1er septembre, tout neuf, chauffé, éclairé, poêle/réfrigérateur inclus, face parc et rivière, \$325 et \$335, 685-1395.

GRAND, neuf, 1 chambre, prise lav./sec., stationnement, cour privée, \$450, 684-0259.

L'ESCALE, 4 chambres à coucher, 1er septembre, chauffé, éclairé, stationnement, cuisinière et réfrigérateur inclus, \$600, 684-9836.

UN MOIS GRATUIT, 2 chambres à coucher, près centre-ville et autobus, \$425 par mois, 770-1616 Johanne.

**401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)**

**Option d'achat**

Maison de ville neuve. 3 c. à c., sous-sol, stationnements. Approx. 1200 p.c.

Occ. Août à décembre  
**243-5353**

Carrefour de la Capitale, Gatineau

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$450, libre immédiatement. Jour: 568-1777.

2 CHAMBRES à coucher, prise laveuse, sècheuse, chauffé, non éclairé, stationnement, \$450, libre 1er septembre. Jour: 568-1777.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, prise laveuse, sècheuse, libre 1er août, 663-8351.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, foyer, lave-vaisselle, aspirateur central, \$500, 243-5366, 561-3222 code 95.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, \$475 mois, 568-2488.

2 CHAMBRES à coucher, 19 rue Du Barry, non chauffé non éclairé, pris pour laveuse et sècheuse, \$450, 731-8695, 568-2398.

2 CHAMBRES à coucher, 1er août, prix à discuter. Après 15h: 663-3801.

2 CHAMBRES à coucher, grand, non chauffé non éclairé, poêle et réfrigérateur, \$4100 par mois, 568-5340.

2 CHAMBRES à coucher, foyer, très illuminé, 1 1/2 s/bain, occupation immédiate, \$600, près des Promenades, Claudette: 745-2389, 748-7557.

2 CHAMBRES à coucher, non chauffé non éclairé, 5 appareils ménagers, stationnement, \$480 par mois, 663-2931 ou 663-0349.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, \$400, 561-0520 après 16h.

2 CHAMBRES, tranquille, stationnement, chauffé, éclairé, \$390, rue Hélu, après 18h: 827-0429.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, 1er septembre, \$375, 663-6957.

2 CHAMBRES à coucher, très grand, situé dans un 6 logis neuf, pas chauffé ni éclairé, libre le mois d'août ou septembre, \$430/mois, 643-9196, 643-3124.

2 CHAMBRES, boul. hôpital, grandes pièces, terrasse. Faut voir! 1er septembre, \$460, 561-0094.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, juillet/août, \$435, 663-6971.

2 CHAMBRES, chauffé, grande cour, remise, \$360. Après 19h30 243-3924.

2 CHAMBRES, duplex jumelé, grande cuisine et salon, prises laveuse sècheuse, cour clôturée, 3 stationnements, rue Garnier, septembre, \$428, 746-8883.

2 CHAMBRES, (haut), \$390, non chauffé, non éclairé, septembre. 663-7619.

2 CHAMBRES, immédiatement et 1er août, \$460 chauffé, éclairé, cuisinière et réfrigérateur, stationnement, 568-7342, 777-6524.

2 CHAMBRES, insonorisé, libre 1er août, \$440/mois, poêle et réfrigérateur si désiré, 663-7218, 663-6413.

2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, \$340, 1er août, 643-5772.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, \$395 par mois, 663-4349.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, \$360 et \$350, 643-1038.

2 CHAMBRES, rue Chamberland, \$380, non chauffé, non éclairé, 2e étage, grand balcon, remise, stationnement, 568-7342, 777-6524.

2 CHAMBRES, rue Onézime, pas chauffé, pas éclairé, stationnement, \$360 et \$385, 749-9991.

2 CHAMBRES, salle de lavage, 1er Août, \$450, 663-1302, 663-6911.

2 CHAMBRES, spacieux, neuf, propre, moderne, rez-de-chaussée. Doit être vu. Seulement \$485, libre immédiatement, 669-0110 après 17h.

2 CHAMBRES, triplex neuf, 42 boul. Lorrain, prise lav./sec., \$450 mois. 724-9472.

2 ET 3 chambres, chauffé, éclairé, poêle/réfrigérateur, à partir \$415. 820-6820 561-4699.

2 ET 3 CHAMBRES, triplex neuf, site paisible, spacieux, 2 stationnements, prises lav./sec., \$475 à \$540. 663-7946, 643-2871.

3 1/2 PIECES, boul. Labrosse, \$350, chauffé, éclairé, après 18h30 663-4264.

3 1/2 PIECES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur fournis, tapis mur à mur, stationnement inclus. Libre 1er août, \$375 mois. 561-2589.

3 CHAMBRES à coucher, chauffé, eau chaude fourni, \$430, 1er juillet, 568-0419.

**Appartements TASSÉ**

- Gatineau
- 7 minutes du centre-ville d'Ottawa
- entretien impeccable
- conciergerie résident
- poêle et réfrigérateur

178, chemin de la Savanne  
2 chambres seulement

336, 344, 352, 360, Principale  
1, 2 et 3 chambres, chauffé et éclairé

**2 MOIS GRATUITS**  
Répartis sur le premier bail  
561-2205 - 561-5395  
561-9135 - 568-7028 - 561-8081

4, 6, 14, 16, Des Flandres  
1, 2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé

**1 MOIS GRATUIT**  
Réparti sur le premier bail  
561-9581 - 243-1971  
568-2028 - 568-2105

**401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)**

35 CLERICY, Pte-Gatineau, 1 garçonnier \$330 chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur compris, stationnement, libre immédiatement; 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, \$410, 771-2373.

\$390/MOIS, 255 North East, 2 logis à louer, 3 1/2 pièces chacun, poêle et réfrigérateur fournis, eau chaude, chauffé, stationnement, buanderie, 1er septembre, 568-0854 ou 663-4093.

3 CHAMBRES. A QUI LA CHANCE? haut de triplex, très spacieux (1450 pi. ca.), tranquille, neuf, insonorisé, \$575, 643-2570.

3 CHAMBRES à coucher, Carrefour de la Capitale, construction récente, luxueux, 1er août, \$700, 243-5353 Daniel Piché.

3 CHAMBRES, chauffé, foyer, patio, stationnement, \$560, 568-1232.

3 CHAMBRES, comme neuf, prises laveuse-sècheuse, remise, haut de duplex, \$475 643-4259.

3 CHAMBRES, salle de lavage, libre, \$500, 663-1302, 663-6911.

**3 MOIS GRATUIT**

15 ORLEANS, 1 et 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, 243-5731, après 17h: 561-5924.

A GATINEAU, 1 chambre, semi s/sol de triplex, grandes pièces, prise lavage, \$325, libre, 663-2393 663-6694.

**SECTEUR PTE-GATINEAU**

2 c.c., 3 c.c., chauffé, éclairé, câblotv, stationnement, poêle, réfrigérateur.

À partir de \$375.

**561-4251 — 568-2989**

**401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)**

4 1/2 meublé, moderne, balcon, \$530 tout compris, Gatineau, 568-7934.

A GATINEAU, 2 chambres, haut de triplex, prise lavage, \$400, 663-2393 663-6694.

AIMERIEZ-VOUS être le premier locataire dans un logis neuf. Triplex, entrée individuelle, un mois gratuit, secteur Templeton. Réservez au plus tôt. 783-9825 pagette, 827-4614 maison.

APPARTEMENTS luxueux, non chauffé, non éclairé, bains tourbillons, à partir de \$475 par mois, rue de Charny, après 18h 663-1529 ou 663-6909.

A TEMPLETON, rue Lavallée, semi s/sol, 3 chambres, libre 1er août, \$325 mois. 663-8972.

BEL appartement, 1 chambre, non chauffé, \$355 par mois, 1er septembre, jour: 778-1110, soir: 457-2640.

DUPLEX, 1er septembre, 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, \$525 mois, 561-4298.

**GATINEAU, 72 MATAPEDIA**

1 MOIS gratuit sur bail de 12 mois, immédiatement, août et septembre 2 et 3 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 243-4599, entre 9h et 17h: 568-4498.

**LE RICHELIEU**

150, boul. Gréber  
Gatineau

PRÈS D'EATON

**STUDIOS**

**1-2 CHAMBRES**

CHAUFFÉS, ÉCLAIRÉS

Ascenseur, poêle, réfrigérateur, sauna, (piscine extérieure), parc.

**561-3324**

**Le STRASBOURG  
MAGNIFIQUES APPARTEMENTS  
AVEC  
CUISINES TRÈS LUXUEUSES**

Vous y trouverez:

- Balcons
- Cuisinière et réfrigérateur
- Lave-vaisselle
- Comptoir et plancher de cuisine en céramique
- Planchers en parqueterie de chêne
- Chauffage électrique et éclairage
- Ascenseurs
- Buanderie
- Stationnement intérieur et extérieur
- Piscine extérieure
- Court de tennis

5% de rabais pour l'âge d'or  
Ménage fait lors de l'emménagement

À des prix imbattables

Bureau de location au 80, rue Pearson  
Aylmer

**VENEZ NOUS VISITER**

APPELEZ AU **685-0585**

**401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)**

1- 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle/réfrigérateur si désiré, près des Promenades, 1 mois gratuit et micro-onde gratuit. 568-4095.

**1-2 CHAMBRES SUPER-COMPAREZ!**

CENTRAL, chauffé, éclairé, stores verticaux, 4 appareils, frais peint, \$395 à \$465. 243-0560.

1, 2 ET 3 CHAMBRES à coucher, libre immédiatement, 663-0537, 643-2202.

**150 GREBER**

STUDIO, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, 1 mois gratuit, 561-3324.

184 LA SAVANNE, 2 chambres, très grand, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 243-2034, 561-6463.

1 CHAMBRE, 1er octobre, chauffé, semi sous-sol, \$325. Spécial premier trois mois, \$225, 643-1071, 561-5657.

1 CHAMBRE, \$395 chauffé éclairé, poêle, réfrigérateur, frais peint, 463 Main, libre, 671-1277.

1 CHAMBRE à coucher, près boul. Labrosse, meublé, chauffé, éclairé, \$405, libre immédiatement. Le mois de juillet gratuit. Pagette: Marcel 782-4359.

1 CHAMBRE à coucher, poêle, réfrigérateur, \$320 mois, 643-9416.

1 CHAMBRE à coucher, non chauffé non éclairé, \$275, soirée 663-8190.

1 CHAMBRE à coucher, 4 pièces, poêle et réfrigérateur inclus, non chauffé, non éclairé, très propre, \$320 par mois, 243-6124, 568-3609.

1 CHAMBRE à coucher, sous-sol, salon et cuisine combinés, poêle et réfrigérateur fournis, chauffé, éclairé, \$375, 561-7985.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, pas d'animaux, adulte seulement, idéal pour personne âgée, \$250 mois, 81 Glaude. 663-1340.

1 CHAMBRE à coucher, boul. Labrosse, entrée privée, stationnement et plus. Après 16h, 663-0296.

1 CHAMBRE à coucher, non chauffé non éclairé, poêle et réfrigérateur, stationnement, \$335 par mois, 663-2931 ou 663-0349.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, câblotv, \$360, 777-5340.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 663-6914, 643-9233.

**401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stationnement, 1er août, \$375, 568-3189, 669-0080.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, air climatisé, poêle, réfrigérateur, câble, personne seule, 1er août, \$300, 643-2760.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$340, 663-0183.

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, après 17h30 243-6090.

1 CHAMBRE, cuisine, salon, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, mobilier de cuisine, câblotv, entrée et stationnement privés. Références, libre. Pour informations 568-1327, 568-6888.

1 CHAMBRE, grand logis neuf, chauffé, éclairé, air climatisé, prise pour lav./sec., stationnement, autobus à la porte, \$425 mois, libre immédiatement, 568-8137 après 17h.

1 CHAMBRE, JUILLET GRATUIT, rue ALBERT, \$290 non chauffé, non éclairé, cuisinière et réfrigérateur, stationnement, 568-7342, 777-6524.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, libre, \$380, 663-3559, 663-1430.

1 CHAMBRE, tranquille, non fumeur, chauffé, éclairé, 4 appareils, références, \$400, 663-4193.

1ER JUILLET, 2, 3 chambres à coucher, à partir de \$385, chauffé, éclairé, jour demandez Francine, 770-2330.

1ER OCTOBRE, neuf, 3 chambres à coucher, \$525 par mois, stationnement, 643-2294 de 10h à 20h.

1 ET 2 CHAMBRES à coucher, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. 561-6398.

1 ET 2 chambres, non chauffé, non éclairé, 643-1761, 243-0974.

**1 MOIS GRATUIT**

2 CHAMBRES, prises laveuse sècheuse, stationnement avec prise, remise extérieure, 1er août et 1er septembre, \$395, 663-8744, 663-8405.

2 CHAMBRES, 1er août, prises laveuse sècheuse, pas chauffé ni éclairé, stationnement privé, voisin départeur 181 North, \$400, 663-7611, 663-2123.

2 CHAMBRES, 1er octobre, prises laveuse sècheuse, 643-5861, 561-5657, \$420.

2 CHAMBRES à coucher, poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, \$375/mois, 819-986-7950.

**MOTS CROISÉS**

NO C-104

© Edimédia Inc.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

**HORIZONTALEMENT**

- Exécution (d'un crime, d'un attentat).
- Barre servant à fermer une porte. — Tout endroit qui offre une détente.
- Réduit un travail à une tâche automatique. — Je.
- Attribut. — Frousse.
- Lichen filamenteux. — Bâtiments industriels.
- Annonce une explication. — Tour. — Guides.
- Relatif au sébum. — Note. — Technétium.
- Chaines. — Cadmium.
- Promenade. — Importance, étendue.
- Communication téléphonique. — Canal qui conduit l'urine.
- Petit poème. — Asile. — Petite cheville.
- Tendons des muscles. — Légèrement fendues.

**401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)**

GATINEAU, 2 chambres, luxueux, couple tranquille, 1er août, 568-7917.  
 GATINEAU, haut de maison, 3 1/2, \$290, 778-3937.  
 IMMEDIATEMENT, 2 chambres, balcon, secteur tranquille, \$389, 749-9991.  
 LIMBOUR haut, 2 chambres à coucher, grand stationnement, prise lav./sec., personne tranquille demandée, \$325, 561-9997.  
 LOGIS de 3 chambres à coucher, libre 1er août, appelez 561-6431 entre 9h et 16h.

**NEUF AVEC FOYER**

TEMPLETON, 1 et 3 chambres, installation lav./sec., luxueux, \$395, \$550. Jour 243-0546, soir 243-1546.  
 POINTE-GATINEAU, 11 est, Du Progrès, adultes, \$415, 237-0735.  
 POUR 1er août, logement 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement inclus, non chauffé, non éclairé, \$330 mois. 643-3420.

**PRES DES PROMENADES**

1 et 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine extérieure, frais peints, endroit idéal pour gens âgés, 1 mois gratuit, 561-3324.  
 PRES des Promenades, 1er juillet, 2 chambres, prise laveuse-sécheuse, \$460, jour demandez Francine 770-2330.  
 PRES des Promenades, 1er août, 1er sept., 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, à partir de \$429, 568-8670.

**PRES DU PARC ST-RENE**

1er AOUT 2 CHAMBRES à coucher, prise lav./sec., non chauffé, non éclairé, \$410, 643-1920.

**PTE-GATINEAU 170 DE LA SAVANE**

1 CHAMBRE, poêle et réfrigérateur si désiré, chauffé, éclairé, balcon, stationnement, 568-7443.

**PTE-GATINEAU**

IMMEDIATEMENT 2 chambres, août 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-7421 ou entre 9h et 17h: 568-4498.

ROUTE 307, 1 chambre, salle de travail, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, entrée privée, accès à la cour, 1er août, \$395, 827-1736.

SEMI sous-sol 2 chambres à coucher, 1er octobre, 243-3208.

SEMI sous-sol, 2 chambres, \$400 chauffé, libre, 663-7059 après 16h30.

SEMI SOUS-SOL, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, \$420 par mois, 19 rue O'Farrel, après 18h: 663-6909 ou 663-1529.

SEPTEMBRE, 1 chambre, \$385, demi s/sol de bungalow, chauffé, éclairé, 663-7656.

**SPECIAL \$435**

2 CHAMBRES, prise laveuse/sécheuse, moderne, stationnement, 595-3344, 745-3390, 671-2812.

**401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)**

TEMPLETON, immédiatement 2 chambres à coucher, chauffé, prise lav./sec., entrée privée, stationnements, \$450 mois. 663-7990.

**TOURNAINE**

APPARTEMENT RIVIERA 1 et 2 chambres, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, à partir de \$380. 561-0938 663-5648.

TOURNAINE LIMBOUR, 1 chambre à coucher, \$375; 2 chambres à coucher, \$400 et 3 chambres à coucher, \$425, 770-1616 Dolores.

**402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)**

125 SHERBROOKE, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$310 par mois, possibilité de chauffage et électricité, 771-2373.  
 169 KENT, 2 chambres, \$400, 103 ST-JACQUES, 2 chambres, \$300, 561-3981.

1 CHAMBRE, 1er août, non chauffé, non éclairé, \$285, 771-5626.

1 CHAMBRE, \$300 non chauffé non éclairé, 248A Notre-Dame, 561-4969.

1 CHAMBRE, \$305/mois, non chauffé non éclairé, 684-9024, 685-1366.

1 CHAMBRE, 57 boul. St-Joseph, renové, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$375, 568-1827.

1 CHAMBRE à coucher, 1er août, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, usage de la cave, \$385, jour 993-4717, après 17h: 237-7994.

1 CHAMBRE à coucher, salon, cuisine, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, secteur St-Raymond, 835-2981.

**SPACIEUX**

1 et 2 chambres à coucher

Inclus: poêle et réfrigérateur, chauffé et stationnement

**\$395. — \$495.**

**LE MONTMAGNY**  
 158, Mont-Bleu  
 App. 3

**777-8857**

**2 mois gratuits**  
 (dernière semaine)  
 sur le premier bail

1 CHAMBRE à coucher, libre, chauffé, \$300, 777-2657.

1 CHAMBRE à coucher, tout inclus, \$360 libre, 825-5149.

1 CHAMBRE à coucher, salon, cuisine, bien située, \$350 mois. 749-7447.

1 CHAMBRE à coucher, non chauffé, non éclairé, stationnement, prise lav./sec., \$330 mois. 776-0404.

1 CHAMBRE à coucher, Hull, poêle, réfrigérateur, repeint, tapis neuf, \$335 mois. 684-0312, 684-7834.

1 CHAMBRE à coucher, rue Montmarthe, Hull, 1er septembre, poêle/réfrigérateur inclus, \$300 mois, 778-1714.

**402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)**

1 CHAMBRE à coucher, avec petit den, non chauffé, non éclairé, couple tranquille, pas d'animaux, 770-0542.

1 CHAMBRE à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement, pour une personne tranquille, \$330 par mois, 75 St-Laurent, Hull.

1 CHAMBRE à coucher, août, septembre, octobre, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, \$370, 82 Richard, 776-0667, 770-6907.

1 CHAMBRE, bel, libre immédiatement. Prés d'un musée, 234-8707.

1 CHAMBRE, charmant, non chauffé, non éclairé, idéal personne seule, \$300, 770-6485.

**LE NORMANDIE**  
 240 boul. Taché

1 et 2 c.c., avec ou sans balcon; eau chaude, chauffé, poêle, réfrigérateur; emplacement central; stationnement. Très tranquille; construction de béton. Loyer raisonnable. 402

**777-9261**

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, semi sous-sol, \$350, 741-4827.

1 CHAMBRE, juillet/août, bien situé, frais peints, non chauffé, non éclairé, \$350, 568-7506.

1 CHAMBRE, luxueux, tapis neuf, air climatisé, poêle, réfrigérateur, stores verticaux, libre 1er août ou 1er septembre, \$460, François 770-3177.

1 chambre, près Galeries de Hull, 1er septembre, \$365 non chauffé, non éclairé, stationnement. 777-8176 ou 663-1890.

1 CHAMBRE, rue Leduc, libre \$290 non chauffé non éclairé, cuisinière, réfrigérateur, stationnement, 568-7342, 777-6524.

1 CHAMBRE, secteur St-Jean Bosco, \$310 non chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, libre, 771-0512, 663-1890.

1 CHAMBRE, spacieux, tapis neuf, frais peints, prise lav./sec., stationnement, \$375 mois. Vaut un coup d'oeil. 771-8885 Michel.

1 CHAMBRE, Wrightville, libre, à partir de \$325/mois, après 17h 770-3516 ou 568-2329.

1er AOUT, 2 chambres, chauffé, \$420; 3 chambres, chauffé, \$475, 776-2694.

1er AOUT, 2 chambres à coucher, près hôpital à Hull, \$435, 663-5477.

1er AOUT/avant, \$470. Superbe 4 1/2, repeint, chauffé, éclairé. 771-1142.

1er AOUT, grande garçonnère, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, entrée privée, \$395, après 18h 778-7009.

1er AOUT, St-Jean-Bosco, 2 chambres, chauffé, éclairé, toute commodité, \$430 ou \$480, 595-0379.

1er OCTOBRE, 2 chambres à coucher, installation lav./sec., \$380 non chauffé, non éclairé. 777-5911 après 17h.

**402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)**

1ER JUILLET, 1ER AOUT, appartement moderne, idéal pour jeune couple marié, semi s/sol et 2e étage, 2 chambres à coucher, prise lav./sec., stationnement, frais peints, 1 mois gratuit. Après 18h: 684-6086.

1ER SEPTEMBRE 2 chambres à coucher, stationnement, \$375, 671-2708 ou 771-158.

1ER SEPTEMBRE, 2 chambres à coucher, chauffé, eau chaude, câble, installation pour appareils, 777-1861.

1ER SEPTEMBRE, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, pas chauffé ni éclairé, très propre, \$330, 771-1220, 243-0996.

1 ET 2 CHAMBRES à coucher, 57 Lucien Brault, non chauffé non éclairé, poêle, réfrigérateur et eau chaude fournis, \$370 et \$390, 731-8695, 568-2398.

1 ET 2 CHAMBRES à coucher, 777-1228.

1 ET 2 CHAMBRES à coucher, avec appareils, près du Portage, à partir de \$460, appelez au Terrasse de Laval à 595-0337, Claudette: 748-7557.

1 ET 2 CHAMBRES, chauffé, près CEGEP, poêle et réfrigérateur, \$420 et \$475, jour: 663-5214, soir: 770-7579.

1 et 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, frais peints, stationnement avec prise, tapis neuf, libre immédiatement, 5 minutes des Galeries de Hull. Dernier mois gratuit. 778-1301, 770-4657.

1 ET 2 CHAMBRES, St-Raymond, chauffé, eau chaude, libre, \$385 et \$445, 770-3003.

Site enchanteur alliant les avantages de la ville à ceux de la campagne, face au Parc de la Gatineau.

Édifice sécuritaire en béton  
 Appartement de qualité supérieure. Redécouvert.

- Incluant:**
- stationnement
  - chauffage
  - électricité
  - cuisinière et réfrigérateur
  - tapis mur à mur
  - piscine extérieure
  - salle communautaire
  - atelier de bricolage
  - Prés centre d'achat
  - Arrêt d'autobus à la porte
  - Taux à partir de \$390.00
  - Réduction de 5% à tous nos doyens

**POUR RENDEZ-VOUS:**  
**778-3103** 402

**1 MOIS GRATUIT**

JUILLET, août, septembre. Grand 1 et 2 chambres, 294 Cité des Jeunes. Pres écoles, autobus. Inclus dans le prix du loyer: chauffage, prise pour auto, poêle et réfrigérateur. \$390 et \$490 respectivement. 225-5418.

23 DANIEL JOHNSON, 2 chambres, tapis neuf, peinture fraîche, prise laveuse et sècheuse, \$375, 685-1551, 684-3315.

2 CHAMBRES, 1er juillet, août, septembre, Mont-Bleu, grand salon, prise lav./sec., très propre, 6 logis, beau terrain, \$435, 771-9372, 685-0613.

2 CHAMBRES, 308 Cité des Jeunes, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er septembre, \$530, 684-6521.

2 CHAMBRES, \$375, pas chauffé ni éclairé, 1er septembre, 770-5827.

**402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)**

2 CHAMBRES, \$415, non chauffé, non éclairé, 777-9052.

2 CHAMBRES, \$475 chauffé, près Galeries, 1 septembre. 770-0171 soir.

2 CHAMBRES à coucher, libre 1er août, \$425, 22 Dalphé, Hull, 771-2597.

2 CHAMBRES à coucher dans triplex neuf. Balcon donnant sur cour arrière boisée. Beau secteur résidentiel. Prise laveuse, sècheuse. Non chauffé ni éclairé. \$525/\$550, 16 rue De La Sablière, 778-0179 après 17h.

2 CHAMBRES à coucher, non chauffé non éclairé, prise laveuse, sècheuse. A partir de \$415, 595-1036.

**LES JARDINS DU CHÂTEAU**

**3 ch. à coucher**  
**Appartements luxueux.**

- 2 salles de bains
- tapis
- 5 appareils ménagers
- chauffé, éclairé, climatisé
- salle de rangement
- stationnement intérieur
- Centre récréatif
- piscine extérieure
- sécurité 24 heures

Le tout à **\$875.00**  
 partir de

Disponibilité immédiate, septembre '88

Le jour **770-9911**  
 Le soir:

**663-4027** 402

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, stationnement, mi-juillet et août, \$460; 771-0532, 770-0960.

2 CHAMBRES à coucher, non chauffé, non éclairé, \$400 par mois, 1er septembre. 771-7212.

2 CHAMBRES à coucher, 30 rue Lanctot, chauffage et eau chaude inclus, prise pour laveuse et sècheuse, planchers bois franc et balcon, \$450, 731-8695, 568-2398.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, \$450 par mois, 561-2411.

2 CHAMBRES à coucher, 5 minutes du Parlement, renové à neuf, poêle et réfrigérateur inclus, balcon, \$435, après 20h: 595-1203.

2 CHAMBRES à coucher, 28 Archambault, \$450, très propre, 1er septembre, 777-9546.

2 CHAMBRES à coucher, août, septembre, possibilité poêle et réfrigérateur, stationnement, buanderie, \$410 et \$425, 76 Richard, 776-3300, 770-6907.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er août, \$495. Entre 16h et 21h: 778-1484.

2 CHAMBRES à coucher, poêle/réfrigérateur fournis, stationnement, \$390, 776-5432.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, libre 1er août, 770-6778.

2 CHAMBRES, appartement spacieux, tapis neuf, peinture fraîche, place laveuse/sècheuse, intercom, grande cuisine, immédiatement, août et septembre, secteur Mont-Bleu, 243-0906.

2 CHAMBRES, balcon, prise lav./sec., non chauffé, Mont-Bleu, \$380, 770-5934.

**GUIDE DES SERVICES 560-2750**

**AMENAGEMENT DE TERRAIN**

PAYSAGISTE Chelsea. Service complet d'aménagement, 455-9479.

PAYSAGISTE Claude Bisson Enr. Installation pavé unis, tourbe, mur de soutien, deck, paysagement général. Location de petits bacs. Vente: top soil, concassé, sable tamisé, dust, livraison de 2 à 10 vg. cb. 643-4004.

**APPAREILS MENAGERS**

LEDUC & LAROCQUE SERVICES, réparation de réfrigérateur, poêle, laveuse, sècheuse et congélateur, 568-8888, 724-8237.

**NOUVEAU ELECTRO**

REPARATIONS laveuse, sècheuse, poêle, réfrigérateur etc. Toutes marques, travail garanti, 561-1434.

**ARBRES**

COUPE arbres, taille haies et arbustes. Estimation gratuite. 643-2876.

NOUS enlevons souches sans endommager les pelouses. Estimation gratuite et assurances. 771-1984.

SERVICE D'ARBRES DE L'OUTAOUAIS, émondage et abattage d'arbres, enlèvement de souche, déboulement de terrain pour construction, estimation gratuite et assurance. 643-2004.

**COUVREUR**

A. TREPANIER INC. Au delà de 30 ans d'expérience. Solide réputation. Estimation gratuite, 777-8591.

BEL-RAY Toiture. Estimation gratuite, 643-1108.

**DEMEMAGEMENT TRANSPORT**

CLAUDE TRANSPORT, déménagements et livraisons. Estimation gratuite. 663-7808.

CLAUDE TRANSPORT, louer camion avec chauffeur. \$30 l'heure. 663-7808.

**EXTERMINATION**

**OUTAOUAIS EXTERMINATION INC.**

NOUS tuons pour vivre. 45 rue Montclair, Hull, P.Q. 777-8171.

**ELECTRICITE**

AUBUT J.P. Ent. Electricien. Service 24 heures. Estimation gratuite, 568-9083, 561-3222 code 379.

MARENGER ELECTRIQUE. Spéciale chauffage et service d'entrée. 663-5297.

**JARDINAGE**

TOP SOIL, remplissage, sable concassé, bulldozer pour égaliser. 455-2376.

**MACONNERIE**

BRIQUE, bloc, ciment, "sand finish". Estimation gratuite. 771-2802.

M. ET J. LESAGE Maçonnerie, posons bloc, réparation de cheminée, sand finish, pierre naturelle, foyer. Estimation gratuite, 561-7230 663-5455.

MACONNERIE, réparations de cheminées, de blocs et briques. M. Henri 771-2595.

REPARATION de cheminées, briques et blocs, estimation gratuite, A & R Henri 778-1495 ou 684-0592.

**MAISONS REPARATIONS RENOVATIONS**

AVEZ besoin d'un charpentier pour tout genre de travaux, contactez après 17h, Hector: 243-4016 ou Jean-Guy: 748-3059.

**MENUISERIE**

RENOVATION et réparation de tout genre. Deck pour piscine, clôture, etc. 671-0199.

**NETTOYAGE MENAGE**

POUR tous genres de nettoyage (cleaning): appartement, maison, et édifice. Fournit son équipement, estimation gratuite. André 827-0256.

**PLATRIERS PEINTRES**

A BON PRIX! Peinture extérieur et intérieur, peinture au pistolet, travail garanti, estimation gratuite. Jean-Marc, 561-2349 568-2805.

A prix réduit pose de gyproc, finition de joints, plafond décoratif et texture, 561-0603, pagette: 593-9840.

CONTRACTEUR en peinture FRANCOIS J. MURRAY ENRG. Qualité sans compromis. Estimation gratuite. 561-6573.

**PLATRIERS PEINTRES**

NATIONALE PEINTURE ENR. Intérieure, extérieure, travail garanti. Estimation gratuite. Demandez Marc 776-3912.

PEINTURE Columbia, 12 ans d'expérience, finition de joints, tapisserie, céramique, plafond texturé. Estimation gratuite, 770-0727.

PRIX d'escompte, intérieur - extérieur, 20 ans d'expérience, 745-1458.

**PLOMBIERS**

MAC'S Plomberie. Réparations. Service 24 heures. 568-2614.

PLOMBIER 18 ans d'expérience. Réparations de tout genre et renovations. Ouvrage garanti. Service 24 heures, 561-3222 code 461.

REPARATION de plomberie de tout genre, spécialiste en chauffage, 771-5691.

S. CHARBONNEAU pompage, fausse septique, service commercial et résidentiel. 671-0756.

**PISCINES**

CAMION Citerne 2,200 gallons pour remplissage de piscine. 643-2004.

**RENOVATIONS**

16 ANS d'expérience, menuisiers spécialistes, en rénovation et construction de tout genres; fabrication de galeries en cèdre, pin traité ou béton; construction de remises, garages et agrandissement; installation de portes et fenêtres; recouvrement extérieur de votre maison, en vinyle ou aluminium; finition intérieure; poses d'isolation, de gyproc, joints, peinture et céramique. Très bonnes références. Tout genre de travail garanti. Très bon prix. Estimation gratuite.

**402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)**

2 CHAMBRES, appartement luxueux, grande cuisine, prise laveuse, sècheuse, tuile céramique dans le corridor, rénové, \$420 et \$430/mois, octobre et novembre, Mont-Bleu. Demandez Mme Pecora, 825-3467.

2 CHAMBRES, centre-ville, chauffé, éclairé, \$525, 777-8663 après 14h.

2 CHAMBRES, chauffé, près du Cégep, 1er août, \$465, 770-8389.

2 CHAMBRES, chauffé, poêle, réfrigérateur, peint, tapis neuf, près Isabelle, \$425, 1er août, 1er septembre, 777-7239, 561-3222 code 290.

2 CHAMBRES, chauffé, près du CHRO, 1er août, prise lav./sec., très propre, 777-5305.

2 CHAMBRES, chauffé, spacieux, poêle, réfrigérateur, \$446, 595-1829.

2 CHAMBRES, complètement rénové, \$425 mois, 684-9130.

2 CHAMBRES, immédiate, prise laveuse-sècheuse, stationnement, balcon, \$400 par mois, 771-9925.

2 CHAMBRES, libre, Mont-Bleu, \$375, jour: 663-5214, soir: 770-7579.

2 CHAMBRES, libre, Mont-Bleu, balcon, stationnement, prix négociable, 568-2904.

2 CHAMBRES, logis neuf, 1er août, boul. Des Hautes Plaines, contactez Michel 232-9463 ou Claude 741-7072.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, prise laveuse et sècheuse, \$400, août et septembre 770-3478.

**2 mois gratuits plus 14 mois de stationnement gratuit\***

Heures: Du lun. au vend. de 9h à 21h, sam. et dim. de 11h à 17h

**Les Jardins Radisson**  
2 Radisson, suite 106  
Hull, Québec  
**771-7441**

\*sur 1 et 2 chambres à coucher seulement



2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, \$385 et \$400, 776-4392.

2 CHAMBRES, prise lav./sec., cour clôturée, secteur St-Raymond, 1er août, \$350, 595-5750.

2 CHAMBRES, rue Champlain, semi-sol, libre, prise lav./sec., \$360. Un mois gratuit, entre 18h et 23h 776-0332.

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, 1er juillet, \$430 non chauffé, non éclairé, prise laveuse et sècheuse, stationnement, 777-6524, 770-2202.

2 CHAMBRES, stationnement, \$400, secteur Mont-Bleu, 828-2133.

**2 MOIS GRATUIT**

71 LUCIEN BRAULT, libre 1er août, 1 chambre, prise lav./sec., stationnement, \$370 mois. 568-5545 entre 9h et 17h.

3 1/2, centre-ville, rénové, \$300, soir: 777-3215, jour: 230-2699 demandez Pierre.

3 1/2 PIÈCES, \$335 par mois, 1er septembre, 777-1890.

3 1/2, poêle, réfrigérateur, rue Démonigny, libre, très propre, \$320, grand stationnement, 777-8064.

31 LAROCHE, Hull, 2 chambres à coucher, neuf, s/lavage, demi s/sol, libre, \$425 mois, non chauffé, non éclairé, 778-1714.

3 CHAMBRES, 1er août, boul. Des Hautes-Plaines, vaste logement, entrée privée, prise laveuse-sècheuse, \$520 (réduit), non chauffé, non éclairé, 568-7342, 777-6524.

3 CHAMBRES à coucher, libre 1er septembre, \$400, 669-0137.

3 CHAMBRES, bien éclairé, 121 Delorimier, \$520 chauffé, 595-1718.

3 CHAMBRES, cour, stationnement, près écoles, 777-6252.

**1 MOIS GRATUIT**

Centre-ville Hull

2 chambres, cuisinière, réfrigérateur, salle de rangement, stationnement intérieur.

**\$625.**

**Jardin Maisonneuve**  
1er septembre

Jour, **770-9911**  
Soir, **663-4027**

3 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, lave-vaisselle, \$460 (un rabais de \$100 pour les deux premiers mois), Libre 1er août, 13 Gomers, 777-8715, 595-2403.

3 CHAMBRES, Place du Portage, près du centre-ville d'Ottawa, chauffé, poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, stationnement, 829-1552.

3 CHAMBRES, très propre, tranquille, tapis, stationnement. Entrée lav./sec., août/septembre, 778-1622.

3 PIÈCES, chauffé, poêle, réfrigérateur, frais peint, \$330, 771-9905.

85 rue BERRI, 3 chambres à coucher, salon, salle à diner, tapis mur à mur, cour privée, \$650 mois, pas chauffé ni éclairé. Libre 1er août. Après 18h 770-3026.

APPARTEMENT 2 et 3 chambres à coucher à louer. 561-9454.

BOUL. Des Hautes Plaines, 2 chambres, prises lav./sec., propre, tranquille, à partir de \$415. 563-0873 778-7060.

CENTRE-VILLE, 65 Laval, 1 chambre, semi-sous-sol rénové, chauffé, \$315, 777-2777 entre 9h et 17h.

CENTRE-VILLE pour personnes âgées 55 ans et plus, moderne, sécuritaire, 1 er 2 chambre à coucher, 1er août, jour: 770-2330, soir: 456-3655 demandez Monique.

CITE DES JEUNES, 1 chambre, grand, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 771-7703, 561-6463.

**402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)**

GRAND 2 chambres à coucher, Val-Tétrault, stationnement, chauffé, \$500 mois, 1er octobre. 684-7834 684-0312 595-9143.

HAUTES PLAINES, 3 chambres, disponible 1er octobre, 770-1407.

HAUTES PLAINES, grand 3 chambres à coucher, neuf, près du parc de la Gatineau, 1 mois gratuit, 776-2276.

HULL, Mont-Bleu, 2 chambres, moderne, frais peint, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, balcon, buanderie, stationnement, septembre, 741-2519, 749-3672.

IMMEDIATEMENT, 3 1/2 pièces, une personne seulement, références demandées, 113 Papineau, \$340 par mois, 770-0981.

LE CARILLON, août, septembre, octobre, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, piscine, sauna, stationnement, buanderie. A partir de \$420. 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.

**LE MONT-ROUGE**

707 ST-JOSEPH, Hull, Garçonniers, 1 et 2 chambres, poêle, réfrigérateur, sauna, piscine extérieure, endroit calme, 1 mois gratuit, 770-0384.

LE NOUVEAU BOISE, près du pont Carlier-McDonald, chauffé, éclairé, tapis neuf mur-à-mur. Appareils ménagers et stationnement disponibles. Appartements rénovés, \$530 et standard \$475, 778-3266.

LOGIS 2 chambres, chauffé, installation lav./sec. 771-7154.

MONT-BLEU, 1er août, 1 chambre, chauffé, poêle, frigo, 770-7969.

MONT-BLEU, 2 chambres, 1er juillet, balcon, prise lav./sec., stationnement, 771-9925.

MONT-BLEU, 2 chambres, moderne, prise laveuse-sècheuse, \$440, 561-6463, 771-7703.

MONT-BLEU, 2 chambres, prise lav./sec., balcon, août et septembre, \$400, 770-3478.

MONT-BLEU, 2 chambres, meublé, \$425; 1 chambre \$380, 771-8885.

MONT-BLEU, 2 chambres, 1er août ou septembre, impeccable, ETAGE supérieure, \$435, 771-9372, 685-0613.

MONT-BLEU, 3 chambres, prise lav./sec., cour, stationnement, libre immédiatement, 778-3595 771-5828.

MONT-BLEU, 3 chambres à coucher, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre, 568-5575.

MONT-BLEU, demi sous-sol, \$320, 1 chambre à coucher, grand salon, cuisine, pas chauffé ni éclairé, eau chaude comprise. Libre Août Fernando 777-2960, soir 776-0464, 770-1956.

**MONT-BLEU**

LIBRE IMMEDIATEMENT, 2 chambres, chauffé, balcon, stationnement, salle de lavage (6 logis), cuisinière et réfrigérateur si désiré, rue Lemieux, près du Cégep, 684-1767, 771-8614.

MONT-BLEU, septembre, 2 chambres avec balcon, \$410, \$420, 776-4778.

PRES de Place du Portage, 1 chambre à coucher, non chauffé, non éclairé, résidence 4 logis, libre immédiatement, \$375 mois. 663-6824.

PRES du CHRO, 2 chambres, libre immédiatement, \$350 ou \$400. 561-0743 ou 684-3746.

PRES GALERIES, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$325, 771-9924, 776-3095.

PRES Gamelin et hôpital, 4 1/2, 2 chambres, chauffé, non éclairé, 1er août, \$380, 684-4009.

PRES Université du Québec, condo 3 chambres à coucher avec bain tourbillon. Libre septembre. 643-2294 entre 10h et 20h.

RUE Richelieu, 1 chambre à coucher, poêle et réfrigérateur, non chauffé, non éclairé, 1er septembre, \$330, 595-0716 après 17h.

SECTEUR St-Jean Bosco, 1 chambre à coucher, chauffé, poêle et réfrigérateur, prise laveuse-sècheuse, 1er août ou 1er septembre, \$375, 684-7099.

SECTEUR St-Raymond, 2 chambres à coucher, spacieux, Jacques Duquette 568-3031.

**SPLIT LEVEL (duplex), construction 1988, région Parc Gatineau (Des Fées), 2 chambres à coucher, espace laveuse-sècheuse, stationnement, non chauffé, non éclairé, \$500 par mois, 1er août, 770-7056.**

VAL-TETRAULT, rue St-Dominique, 3 chambres à coucher, stationnement, disponible 1er septembre, \$490 mois, non chauffé, non éclairé, appelez 692-2021 après 18h.

VAL TETREAU, 3 chambres, chauffé, stationnement, 684-6751.

VAL-TETREAU, spacieux haut, 2 chambres à coucher, chauffé, près rivière, élégant salon-salle à manger 37', grande cuisine, poêle, réfrigérateur, prise laveuse, sècheuse, garage, adultes tranquilles, non fumeurs, libre, \$745, 771-0627.

VIEUX Hull, 2 chambres, chauffé, rénové, 777-0781.

VIEUX HULL, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, stationnement, prise laveuse-sècheuse, \$460/mois, 741-0943.

**403 LOGEMENTS A LOUER (OTTAWA)**

1 CHAMBRE, grand, immaculé, chauffé, poêle/réfrigérateur, lav./sec., stationnement, autobus à la porte, \$570/mois, 235-5117.

ALTA VISTA, 1670 Kilborn, maisons en rangée, 3 chambres à coucher, libres immédiatement, \$565-\$589. Appelez Céline ou Darcy, Habitation Urbaine 564-1241 lundi au vendredi.

BASSE-VILLE (EST), 123 Augusta, 110 Cobourg, appartements pour personnes âgées, libres immédiatement, accès sur le revenu. Communiquez avec Céline ou Darcy, Habitation Urbaine, 564-1241 lundi au vendredi.

CENTRE-VILLE, appartements, 215 rue Nepean, 1 et 2 chambres à coucher, libres immédiatement, \$434-\$520. Téléphonez Habitation Urbaine, Darcy ou Céline, 564-1241 lundi au vendredi.

**403 LOGEMENTS A LOUER (OTTAWA)**

GLOUCESTER, 1 chambre à coucher, poêle/réfrigérateur, stationnement, piscine extérieure, \$440 non chauffé non éclairé. Libre 1er août, Se présenter au 2041 Arrowsmith, app. 304B ou 749-6783.

OVERBROOK, Cour Queen Mary, Cour Donald, bon logis, garçonniers et appartements de 1 chambre à coucher, personnes âgées, disponibilité immédiate, accès sur le revenu. Appelez Darcy ou Céline, Habitation Urbaine, 564-1241 lundi au vendredi.

RUE HERON, Court St.Peter, appartements sans ascenseur, spacieux 1,2, et 3 chambres à coucher, \$461-\$563. Communiquez avec Darcy ou Céline, Habitation Urbaine, 564-1241 lundi au vendredi.

**404 LOGEMENTS A LOUER (VANIER)**

1 CHAMBRE, 224 rue Montford, 2e étage, semi-meublé, chauffé, éclairé, stationnement, \$460 mois. Libre 1er août. Michel 822-7146, Richard 837-3592.

2 CHAMBRES à coucher, sous-sol, chauffé, \$375, 749-2281.

2 CHAMBRES, chauffé, 1 stationnement, poêle réfrigérateur non compris, 1er septembre 1988, \$550. 741-5617 après 17h.

**405 LOGEMENTS A LOUER (AUTRES)**

ANGERS, grand, 2 chambres à coucher, porte patio et balcon, \$395 et \$415, avec 5 appareils ménagers, \$440 et \$460, 663-2712, 663-4915.

**406 GARÇONNIERES**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, poêle et réfrigérateur, \$350, 771-0026.

1 RUE WALKER, Hull, chauffée, éclairée, \$240 par mois, 561-2411.

AYLMER 1er août et 1er septembre, tout neuf, chauffé, éclairé, poêle/réfrigérateur inclus, face parc et rivière, \$325 et \$335. 685-1395.

ENTREE privée, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, \$275 par mois, 243-4680 après 18h.

GARÇONNIERE, chauffée, éclairée, meublée, stationnement, Gatineau, libre, 643-4828.

GARÇONNIERE, chauffée, éclairée, semi-meublée, \$300, 643-1038.

GARÇONNIERE meublée, Gatineau, 663-3609, 776-1372.

GARÇONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, \$325, 770-0285 ou 595-2923.

GARÇONNIERE, près des Terrasses de la Chaudière, \$275, 777-9172.

GARÇONNIERE rue Graham, Hull, \$290/mois, immédiatement 663-7143.

GARÇONNIERE secteur de l'île, Hull, \$250, 770-9505.

GATINEAU, garçonniers, chauffés, éclairés, meublés, stationnement, \$275 par mois, 643-9302.

HULL, 6 rue Scott, poêle et réfrigérateur inclus, non chauffé, non éclairé, \$275, 731-8695, 568-2398.

HULL, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, pas de stationnement, libre immédiatement, \$300, 776-6101.

HULL, garçonniers, chauffés, éclairés, boul. Riel, près de tout, \$325, 1er août, 770-8577.

HULL, neuve, maison privée, partiellement meublée, chauffée, éclairée, libre, (819) 459-1218.

HULL, rue Papineau, frais peint, libre, chauffé, éclairé, cuisinière, réfrigérateur, stationnement, \$300, 568-7342, 777-6524.

**J.P. CHENIER LTEE**

HULL, garçonniers, 1er août \$335, 777-8835.

LE CARILLON possession immédiate, garçonniers meublés ou non, verticaux neufs, sauna, piscine, stationnement, buanderie. A partir de \$360. 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.

MONT-BLEU, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, \$345, 777-1108.

POUR Homme âgé, garçonniers complètement meublés, chauffés, éclairés, câblotvion, stationnement, entrée privée, près de Place Cartier et autobus. 778-7503 777-2656.

PRES HOPITAL, équipée, chauffée, éclairée, \$325, 777-3582.

RESIDENCE privée, pour personne seule et tranquille, chauffée, éclairée, meublée, libre immédiatement, 776-6042, pagette 594-9750, ou après 18h 561-7260.

SECTEUR St-Raymond, buanderie, \$285 par mois, 778-8757, 770-3287.

**408 LOGEMENTS MEUBLES**

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, complètement meublé, propre, stationnement. 568-7506 561-4139.

GARÇONNIERE meublée avec toutes facilités, stationnement, buanderie, \$300, 76 Richard. 776-3300 770-6907.

GARÇONNIERE, près de St-Joseph, chauffé, éclairé, salle de lavage, stationnement, \$330, 771-5069.

LE CARILLON, possession immédiate, garçonniers entièrement meublés avec toutes facilités, \$125/semaine ou \$450/mois. 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.

LE NOUVEAU BOISE, "SUITE EXECUTIVE", vue sur la rivière Ottawa et le Parlement. Complètement meublé. Chauffé, éclairé et stationnement inclus. Semaine ou au mois. Sur rendez-vous: 778-3266.

LIMBOUR, chauffé, éclairé, 2 1/2 pièces, \$305/mois, stationnement. Libre. Personne seule. 827-0228.

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLEE MIEUX QUE LE MOTEL!  
1, 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, \$475 à \$530. 243-0560.

**408 LOGEMENTS MEUBLES**

PTE-GATINEAU, 2 1/2 pièces, chauffé, éclairé, meuble, 770-3521.

**409 LOGEMENTS A PARTAGER**

CENTRE-VILLE Hull, \$250 chauffé, éclairé, meublé, libre, 777-4478.

JE SUIS à la recherche d'une jeune fille ou femme pour partager 1 grand appartement neuf, tout inclus, Gatineau, 663-9965 demandez Lyne.

RECHERCHE étudiant(e) sérieux(euse) pour partager triplex, près du CEGEP, 1-(819) 427-5971, 1-(819) 983-2549.

**410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER**

1 CHAMBRE à coucher, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, \$310, immédiatement. Sylvie 777-3135.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, stationnement et piscine inclus. \$390, 1er septembre, 770-9802.

1ER OCTOBRE, 3 chambres, chauffé, eau chaude, arrière Place Cartier, 771-7727.

1ER SEPTEMBRE, 2 chambres, \$440 tout inclus, piscine, câblotvion, grand balcon, 243-4095.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, \$440 par mois, 568-5726.

3 CHAMBRES, dans un triplex neuf, 1er septembre jusqu'au 1er avril, \$600/mois, 561-3378.

GARÇONNIERE, chauffée, câblotvion, stationnement, \$291, 777-2922.

HULL, 1 chambre, chauffé, câblotvion, stationnement inclus, libre 1er septembre, \$370 par mois, 778-7420, 992-5794.

**432 MAISONS A LOUER**

203 LOUIS-HEBERT, 1er août, maison de 4 chambres à coucher, 233-9193 ou 692-3451.

3 CHAMBRES, maison en rangée, \$599 plus services, 1er et dernier mois requis, 1er août, 243-2884.

4487 CHEMIN INNIS, 4 chambres à coucher, 2 s/bains, cuisine, salon, libre 1er septembre. Informations 446-5037 après 18h.

4 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, tapis neuf, prise lav./sec., 1er août, \$535 mois. 568-5889 après 18h 243-1223.

63 ST-ANTOINE, Pte-Gatineau, 3 chambres, prise lav./sec., 746-5471.

ALTA VISTA (Playfair Park), 4 chambres, foyer, climatisation centrale, lave-vaisselle, garage double, minute des hôpitaux et écoles, septembre, \$1,100. 523-7015.

ALYMER, 2 belles maisons condos, très propres, 2 étages, 3 chambres, sous-sol, lave-vaisselle, tapis neuf, cour privée, secteur tranquille, 1er août et septembre, 827-0708 après 18h.

AU 31 Laroche, Hull, bungalow 3 chambres à coucher, très propre, piscine, grand terrain, stationnement, \$625 mois, non chauffé, non éclairé, libre. 778-1714.

AYLMER, 3 chambres à coucher, plus den, sous-sol semi fini, 3 appareils ménagers, grande cour, 1er septembre, \$650, 738-7707.

AYLMER, août, unifamiliale, 4 chambres, salle familiale, tapis, clôture, près école, autobus, magasins, impeccable, \$700, 749-9503, 684-5033.

AYLMER, maison en rangée, 3 chambres, salon, s/manger, 1 1/2 s/bains, s/sol, garage, cour clôturée, 1er août, \$565, 684-2125.

AYLMER, maison jardins, 3 chambres à coucher, 1 1/2 s/bains, s/sol, \$550, 1er août, 776-2346.

AYLMER, semi-détaché, 4 chambres, 1 1/2 salles de bain, sous-sol fini, cour clôturée, remise, près parc et autobus, tranquille, \$585, septembre, octobre, 684-0494, 727-3800.

**Option d'achat**

Maison de ville neuve, 3 e. à. c., sous-sol, stationnements Approx. 1200 p.c.

**Occ. Août à décembre**

**243-5353**

Carréfour de la Capitale, Gatineau

**AYLMER**

TRES grande maison, 4 chambres, salle familiale, voisinage de qualité, 15 minutes du centre-ville, autobus, bail de 8 à 12 mois, \$850, 684-1257.

AYLMER, Terrasse Eardley, maison jardin, 3 chambres, sous-sol, cour, 1er septembre, \$545, 561-1878.

BUCKINGHAM, 4 chambres, près Hôpital, entièrement rénovée, \$485, libre immédiatement. 986-6884.

CANTLEY, 1er août, location réduite pour personne sérieuse, cause départ, non chauffé, non éclairé, 827-3460, 523-2476.

CENTRE-VILLE, Hull, 1er septembre, 129 Wellington, 5 chambres à coucher, salon, salle à manger, 2 salles de bains, grande cour privée, \$650 pas chauffé ni éclairé. Entre 18h et 20h 770-3026.

COMMENT devenir propriétaire sans "CASH"? A. Heurtaux, Re/Max Vision 243-3111.

COTE D'AZUR, maison luxueuse, 3 chambres à coucher, foyer, piscine, grand terrain, appareils ménagers, libre, \$800, 643-1861 ou 643-2987.

GATINEAU, 70 Chamberland, semi-détaché, 3 chambres, appareils ménagers, \$600, 669-0300.

GATINEAU, duplex, \$350 par mois, renove a neuf, 1er août, 561-5844.

GATINEAU, neuve, grand 3 chambres, garage, grand terrain, 2 minutes voie rapide, \$750. 568-4240.

**432 MAISONS A LOUER**

HULL, Mont-Bleu, maison en rangée, libre 1er août, \$630 par mois. Claude Bourdeau, F.R.I., Royal LePage, 770-9221.

**J.P. CHENIER LTEE**

MAISONNETTE, 2 et 3 chambres à coucher, à partir \$525, 777-8835.

LOCATION/OPTION D'ACHAT, Templeton, maison 2 étages, garage, (30 ans), sous-sol fini, 2 salles de bains, deck arrière, terrain clôturé, \$595, Jim ou Marina 663-1453.

LUXUEUX 3 chambres à coucher, maison genre chalet, construction neuve, lac St-Antoine près de Wakefield, 5 appareils électroménagers, disponible 1er septembre, \$700 mois. (819) 457-4950. Plusieurs avantages pour les bons candidats.

MAISON en rangée, 2 chambres à coucher, libre immédiatement, 643-2294 entre 10h et 20h.

PERKINS, 19 minutes du Pont McDonald, 3 chambres à coucher, près petite rivière, \$650, libre, 663-6473, 671-3042.

PTE-GATINEAU, unifamiliale, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, air climatisé, peinture neuve, tapis neuf, grand terrain, possession immédiate, \$650, 741-4594.

SEMI-DETACHE, \$570, 3 chambres, cour clôturée, 561-6426.

TOURNAINE, 4 chambres, sous-sol avec foyer, piscine creusée, 6 appareils ménagers, quelques meubles, \$850, 995-7240, 561-1783.

TOURNAINE, semi-détaché, 3 chambres, possession flexible, \$650 mois, non chauffé, non éclairé, 782-3442.

VAL-TETRAULT, maisonnette, poêle/réfrigérateur inclus, stationnement, \$485, 224-5159.

VICEROY Luxueuse, Limbour, foyer, puit de lumière, bain en marbre, 3 chambres, garage, grand terrain boisé, \$790 mois. 827-4769.

**433 MAISONS A PARTAGER**

AYLMER, tout inclus, prix à discuter. 684-9977.

CENTRE-VILLE, Hull, \$230 par mois. Jour: 771-7278. Soir: 771-4591 demandez Paul.

MAISON à partager, Hull, très central, 595-6921.

PARTAGERAIS maison avec femme, en retour doit avoir soin de ma petite fille, laisser message 778-4750.

**440 CHAMBRES A LOUER**

1 CHAMBRE, à Gatineau (possibilité de pension) centre-ville, pour homme, endroit tranquille, \$50 semaine, permis cuisson, 663-3995.

2 CHAMBRES à louer meublées, 231-7923.

A la journée, la semaine ou mois, prix à discuter. Site extraordinaire. 20 minutes du centre-ville Ottawa-Hull dans un décor champêtre près de l'eau. Secteur Perkins Val-des-Monts, idéal pour vacancier, touriste ou personne à la retraite. Information Restaurant Auberge des Confères, 671-2355.

AYLMER, chauffé, éclairé, stationnement, libre 1er août, accès à la cuisine, étudiant(e), autres commodités, avec références, 684-5735 entre 17h et 19h, \$200 mois.

BEECHWOOD, accès à la cuisine, autobus à la porte, libre, femme seulement, \$175, 746-2792.

BOUL. GABELIN, chambre meublée avec cuisinière, entrée privée, \$235, 777-3582.

BOUL. MONTCLAIR, meublée, confortable, \$225, 777-3582.

CENTRE-VILLE, chambre propre et tranquille, à partir de \$175 mois. Monique 770-2330, 776-4947.

CHAMBRE à louer pour homme, 568-1319.

CHAMBRE entrée privée, style garçonniers, poêle, réfrigérateur, table, stationnement, \$200 mois, 243-4680 après 18h.

CHAMBRE et pension à Gatineau. Téléphonez 243-4864.

CHAMBRE pour personne qui travaille, non fumeur, \$200, 771-4048.

CHAUFFE, éclairé, stationnement, libre 1er août, \$375, 568-3189, 669-0080.

GATINEAU, chambre avec cuisinière, chauffée, éclairée, entrée privée, \$50 semaine. 663-5719 663-5041.

HOMME, literie, réfrigérateur, permis cuisson, \$60 semaine, 771-9420.

HULL belle chambre, propre, accès cuisine et salon, \$225, 777-2219.

HULL, chambre meublée, poêle, réfrigérateur, 99 rue Fontaine, homme, stationnement, \$45/semaine.

HULL, secteur St-Raymond(), femme ou homme, accès cuisine/buanderie, \$185 par mois, 778-8757, 770-3287.

HULL, étudiante, non fumeuse, près CEGEP, 15 août, meublée avec réfrigérateur, buanderie, stationnement, \$50 semaine, 771-5138 après 17h.

POUR FEMME, salon s/bains privée accès à tout. 201 Richer, Wrightville.

PRES du CHRO et UQAH pour le 1er août, \$215. 684-8848.

PTE-GATINEAU, meublée, \$135/mois, nourri \$350, 561-1511 entre 11h et 19h.

**SPECIAL SAISONNIER**

20% réduction sur location régulière par mois et semaine, semi-garçonniers et entretien ménager, stationnement intérieur disponible. 236-1068.

**466 CHAMBRES ET PENSIONS**

AYLMER, résidence pour retraité, autonome, ambiance familiale, bonne nourriture. A partir de \$575/mois, 684-6634.

NOUVELLE résidence privée pour personnes âgées, très bons soins, après 17h: 243-2801.

### 466 CHAMBRES ET PENSIONS

HULL chambre et pension pour personne âgée. Bon repas. 771-3680.

### 470 CONDOMINIUM A LOUER

226 CITE DES JEUNES, no. 8, Hull, \$550/mois, 643-2951 (le soir).

2 CHAMBRES à coucher, impeccable, \$495, Philip Lemay 778-1222.

2 CHAMBRES à coucher, foyer, garage. 152 Ernest Gaboury, app. D, libre. 663-3159.

2 CHAMBRES, split-level, foyer, balcon, \$575. Soir: 770-4033, 776-0307.

AYLMER Terrasses Eardley, 3 chambres, s/sol fini, libre 1er septembre, \$550. Après 18h 684-3697.

**1 MOIS GRATUIT**  
 Condo 2 chambres à coucher, 2 appareils ménagers inclus. Très bon secteur résidentiel. Occupation immédiate ou ultérieure.  
 Frais de location \$450  
 Téléphonez 770-7200 et demandez Maryse  
 Heures d'affaires: À partir de 13h Fermé le vendredi. 470

CONDO luxueux et tranquille, terrasse, 2 chambres à coucher, 5 minutes des Promenades de l'Ou-taouais, \$525 mois. 771-9264.

HAUTES PLAINES, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, prise laveuse, sècheuse. A partir de \$460, 777-9423.

LE PARC, 545 bl. St-Laurent, 2 chambres à coucher au 21e étage, air cli., s/lavage, stationnement intérieur, club de santé, remise, emplacement pour bicyclette, sécurité 24 heures, \$1,050 incluant tout sauf câblvision et téléphone. 824-1414, Carole 835-3247.

MAGNIFIQUE CONDO, à louer ou à vendre, Mont-Bleu, 2 chambres, près CECEP, \$51,000, après 17h30 595-5872.

MONT-BLEU, 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, aspirateur central et lave-vaisselle, \$675 mois, 1er septembre. 777-6739.

**Place St-George 1er août**  
 Condos luxueux, 2 ch. à coucher, 2 salles de bains, 5 appareils ménagers, stationnement intérieur, piscine intérieure, sauna, gymnase.  
 À partir de \$1,000 par mois  
 Jour 770-9911  
 Soir 663-4027  
 Appartement meublé pour visiteur

NOUVEAU condo commercial à louer, situé dans le Brumar Court, 1235 New Market, Ottawa, \$1,375 par mois, 749-2616.

PLACE Des Sorbiers, Mont-Bleu, 2 chambres à coucher, \$525 par mois, 1er août, 776-2610, 595-9036.

PRES de Place du Portage, vue sur le Parlement, piscine sur le toit, stationnement intérieur, 2 grandes chambres, foyer, 2 portes patio, appareils ménagers, etc., \$795 par mois. Après 17h 741-2885.

### 475 CONDOMINIUM A VENDRE

ABORDABLE et luxueux, Village Normandie, 2 chambres, 776-0909.

A VOIR! Condo, centre-ville Hull, 3 ans, 2 grandes chambres, foyer dans salon, grand balcon, beaucoup de rangement, une place stationnement et piscine sur toit, 776-5140.

BORD de l'eau près de Marina, Aylmer, luxueux condo en construction, 2,150 pi. ca., \$229,000, 770-4779.

CHOIX de 3 condos, inférieur à \$67,000. Appelez-moi Marc Laverdure, Royal LePage, 782-4365.

CONDO Ottawa, à l'est, Brittany Place, 2 chambres à coucher, 1 1/2 s/bains, 3 appareils ménagers, exposé vers le sud ouest, pour seulement \$106,000. Re/Max Mentró City Rtd, Mary Lafontaine 563-1155 684-9018.

GATINEAU, neuf, luxueux, 2 chambres, tapis, foyer, balcon, garage, vente privée, 728-5655.

HULL, Penthouse, 23ième étage, seine gestion, sécurité maximale, 3 chambres, 2 salles de bains complètes, autres avantages, 776-1263.

#### LE PARC

NOUVEAU condo angle boul. St-Laurent, 2 ou 3 chambres, buanderie, stationnement intérieur, club de santé, air climatisé central, sécurité 24 heures, remise intérieure, endroit pour bicyclette, système de caméra, fenêtre veranda 6' du plancher. Ernest Lacroix 824-1414 ou Carole 835-3247.

### LES JARDINS DU CHATEAU

3 chambres. Vue sur rivière, 5 appareils ménagers, unité redécouverte, armoires et vanité en mélamine et chêne. Tapis neuf. Stationnement intérieur. Sécurité 24 heures sur 24.

Jour: 770-9910 Soir: 663-4027

### 475 CONDOMINIUM A VENDRE

PLACE CHARLES SYMMES, près de la Marina, Aylmer, 1,700 pi. ca., à compter de \$179,000, 771-9315, 684-3275.

PRES des Promenades de l'Ou-taouais, 1,000 pi. ca., 2 chambres à coucher, avec grand balcon, \$55,500, jour: 830-7663, soir: 837-0508.

### 479 MAISONS A VENDRE (ONTARIO)

BUNGALOW, 3 chambres, sur terrain 2 acres. Pour informations après 18h 987-5386.

### 480 MAISONS A VENDRE (QUEBEC)

143 BEAULAC, Aylmer, spacieux duplex, neuf, vue sur rivière, idéal pour propriétaire occupant, 455-2525.

3 CHAMBRES, 1 1/2 salle de bains, construction 1982 sous surveillance de S.C.H.L., sous-sol fini, accès au lac St-Pierre, \$58,000 ou meilleure offre. Après 19h: 457-2110.

\$67,000, Aylmer joli bungalow, foyer, terrain 60X100, remise. Faut voir! 777-8886, 776-9993.

6 PLATEAU BEAULIEU, Ferme Limbour, 3 chambres à coucher, 1500 pieds, très propre, garage, vente privée, après 16h 561-3949.

ATTENTION! ATTENTION! Propriété à vendre avec garderie, plus 2 logis de 2 chambres ou possibilité de 4 logis. Jacques Alarie/Lucie Savard, Re/Max Vision 243-3111.

**trans-action**  
 G.B. Ass. Inc.  
 courtier en immobilier  
 Vincent Bertrand, 663-9737  
 Village Place Cartier, boul. St-Joseph, Hull 776-5564

#### ATTENTION! ATTENTION!

PROJET Carrefour, super semi-détaché neuf, possession rapide. Nicole Guay, Re/Max Vision Inc. 243-3111.

#### A VENDRE OU A LOUER

MAISON 2 étages (30 ans), sous-sol fini, 2 salles de bains, salle à manger, garage, Templeton, 15 Monette, \$59,500. Location \$595 mensuel. Jim Dalrymple, Trans Action CJD 561-0288.

A VENDRE ou à louer. Pour juillet ou 1er août, Gatineau, maison 3 chambres avec garage, \$65,000, location \$575 mensuel. Après 18h 595-3602 ou 243-1876.

AYLMER, Jardins Lavigne, 3 chambres à coucher. Doit vendre! 771-9315 ou 684-3275.

AYLMER nord, concept unique, 3 chambres à coucher, plafond cathédrales, puits de lumière, foyer, bain fourbillon, garage double, plusieurs extra, 1.3 acre boisée, \$169,900, jour: 998-0680 ou 995-4477, soir: 685-1508.

AYLMER, semi-détaché neuf, aubaine, frais peints, \$72,500. Jim Dalrymple, Trans Action CJD, 561-0288.

AYLMER, semi-détaché, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, s/familiale avec foyer, cour très privée, près des écoles et centres d'achats, \$71,500. 684-3675.

### 480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

AYLMER, Seigneurie, 4 chambres à coucher, 684-6317, 684-0483.

AYLMER, vente privée, Wychwood, charmante petite maison, garage détaché, terrain superbe, plusieurs extra, \$72,000, laisser message à 684-0032 ou 1-671-0236 en fin de semaine et après le 18 juillet.

AYLMER, Wychwood, campagne en ville. Superbe propriété. Cour exceptionnelle avec Jacuzzi, piscine creusée et plus. Lucie Savard/Jacques Alarie, Re/Max Vision Inc. 243-3111.

BUNGALOW 3 chambres à coucher, 2 s/bains, s/sol fini, \$72,000. 663-5489.

#### Option d'achat

Maison de ville neuve, 3 c. à c., sous-sol, stationnements Approx. 1200 p.c.

Occ. Août à décembre  
**243-5353**

Carrefour de la Capitale, Gatineau

BUNGALOW duplex, Ferme Limbour, un de 3 chambres et de 2 chambres à coucher avec foyer, 568-9620. BUNGALOW Parc de la Montagne, 3 chambres à coucher, très beau, foyer, etc. A qui la chance! Prix très réduit. Pas d'agent s.v.p., 771-2900.

CHEMIN Bertrand, Masham, accès au lac Gauvreau, 2 chambres à coucher, \$41,500, (819) 456-2739.

COTE D'AZUR, 2,600 pieds carrés, superbe maison refait à neuf, 4 chambres, piscine, garage double. Faites une offre! 685-1509.

COTE D'AZUR, 9 Fréjus, québécoise, 2 étages, 5 chambres, salle de jeux à l'étage, foyer, garage, 3 salles de bains, salle à manger séparée, sous-sol fini, \$144,000. Jim Dalrymple, Trans Action CJD, 561-0288.

FERME LIMBOUR, 18 Des Cèdres, grand bungalow, tout brique, salle à manger séparée, 4 chambres, 2 salles de bains, aubaine, \$84,900. Jim Dalrymple, Trans Action CJD, 561-0288.

**Trans-Action M.B. Inc.**  
 Courtier  
**561-5222**  
 LAC FAIRBURN —  
 Maison-chalet 3  
 c.c., terrain 1 acre.  
 Robert Morin,  
 tél.: 568-8320

FERME Limbour, belle propriété, tout brique, très beau paysage. Jacques Alarie/L. Savard, Re/Max Vision Inc. 243-3111.

FINANCIERAI 90%. Petite maison, chemin Ste-Elizabeth, Cantley, terrain 200X200, \$17,000. 561-0407.

GATINEAU, A qui la chance! Bungalow 1,350 pi.ca., 4 chambres, très propre, terrain en bordure de la rivière, \$69,500. Lucie Savard/Jacques Alarie, Re/Max Vision Inc. 243-3111.

GATINEAU, bungalow High Ranch, 3 chambres à coucher, construction 1985, tranquille, 1/2 acre, \$64,900 (pas d'agent), 663-3642.

GATINEAU, maison-jardin, coin, 4 chambres, piscine creusée, 1 1/2 s/bains, \$72,000, 643-5386.

### 480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

**Immeubles**  
**G.R. LAUZON**

450, boul. St-Joseph  
 Place Fleurs de Lys  
 HULL



**Yvon BRUNET**

**771-6699**

**NOUVEAU** — Boul. Riel, 4 chambres, 4 paliers, foyer au salon. Garage, piscine 18 x 36. Possession 30 jours (0786)  
 Lionel J. Monfil, 771-6699, 561-3222, p. 209

**TOURNAINE** — Bung., 3 c.c., const. neuve. Cuisine-dînette, inst. laveuse/sècheuse, s. de bains, fournaise air forcé (0879)  
 Robert W. Laroche, 771-6699, p. 188

**HULL** — Joli condo situé au 2e étage, 2 c.c. Près Cegep, circuit autobus, dépanneur. Secteur bien. Vaut une visite, doit être vu (0450)  
 Robert W. Laroche, 771-6699

GATINEAU, 549 Lortie, split-level, brique, logis au sous-sol, prix pour vendre \$89,900. Jim Dalrymple, Trans Action CJD, 561-0288.

GATINEAU, bungalow avec bon revenu, secteur tranquille, air climatisé central, garage double, libre immédiatement, \$97,500, 561-1543.

GATINEAU, 261 Hillside, spacieux split-level, 4 chambres à coucher, s/familiale avec foyer, spacieux solarium. Vaut une visite. Claude Brazeau, Royal LePage 663-8247.

GATINEAU (Mont-Luc), maison luxueuse, neuve, plusieurs extra, vue surélevée, terrain 70X100, \$150,000. A visiter! jour: 643-3018, soir: 663-4613.

GATINEAU, près de l'hôpital, air climatisé central, 3 chambres à coucher, sous-sol fini. Faites une offre! Re/Max, Nicolas St-Cyr, 243-3111.

GATINEAU, quadrex, seulement \$52,000. Quelques réparations à faire. Faites une offre. Jacques Alarie/Lucie Savard, Re/Max Vision Inc. 243-3111.

GATINEAU, superbe bungalow neuf, 3 chambres, taxes très basses, site pittoresque, grand terrain. Faites une offre! 643-1247, 663-5297.

HAUTES PLAINES, maison-jardins, 3 chambres à coucher, garage, sous-sol fini. Nicolas St-Cyr, Re/Max Vision, 243-3111.

HULL, Parc de la Montagne, bungalow 3 chambres à coucher, foyer, planchers de bois franc, 2 puits de lumières, foyer au sous-sol. Vaut une visite. \$109,000 négociable. 770-8969.

HULL, rue Doucet, maison de ville de 3 chambres à coucher, 1 1/2 s/bains, salle à manger, demande \$65,000. Après 19h: 824-5124.

HULL, secteur Freeman, semi-détaché, très propre, \$78,000. 595-0866.

HULL, secteur St-Jean Bosco, duplex de 3 et 1 chambre à coucher avec garage, \$74,900. Pierre Lanthier, Royal LePage 561-0000.

HULL, secteur Val-Tétréault, rue Moncion, 2 chambres à coucher, plancher bois franc, cuisine moderne, 771-9315 ou 684-3275.

### 480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

**Immeubles**  
**G.R. LAUZON**

450, boul. St-Joseph  
 Place Fleurs de Lys  
 HULL



**Yvon BRUNET**

**771-6699**

**NOUVEAU** — Boul. Riel, 4 chambres, 4 paliers, foyer au salon. Garage, piscine 18 x 36. Possession 30 jours (0786)  
 Lionel J. Monfil, 771-6699, 561-3222, p. 209

**TOURNAINE** — Bung., 3 c.c., const. neuve. Cuisine-dînette, inst. laveuse/sècheuse, s. de bains, fournaise air forcé (0879)  
 Robert W. Laroche, 771-6699, p. 188

JOLI bungalow, 2 chambres à coucher, doit vendre, Angers, I-986-9177.

MAISON Canadienne 24X36 au Lac des Plages, hiverisée chauffage électrique, grand terrain sur le bord de l'eau, \$64,500, 514-649-6728 ou 514-649-2788.

MAISON-JARDIN, unité de coin, 4 chambres, 1 1/2 salle de bains, air climatisé, piscine, \$76,500. 777-9838 ou après 17h: 770-3598.

MAISON neuve, Mont-Luc, Gatineau, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, bain spa 4 places, 2 salons, garage, cour clôturée, à vendre cause transfert, \$130,000, après 18h: 561-7306.

MASSON, 2 étages, 4 chambres, 2 salles de bains complètes, grand terrain clôturé, \$69,900. Entre 16h et 20h 986-5612.

MASSON, vente privée, joli bungalow, bien situé, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, poêle à combustion lente, garage et abri d'auto. Prix \$74,900, 819-986-8625.

PARC CHAMPLAIN, 1850 pieds carrés, 3 chambres à coucher, état \$140,000 maintenant \$119,500, 595-3546.

**Achetez sans comptant**  
**Taxes payées pour 2 ans**  
 pour ceux qui se qualifient  
**Maison de ville neuve, 3 c.a.c.,**  
**sous-sol, stationnements**  
**243-5353**  
 Carrefour de la Capitale, Gatineau

PERKINS, maisons neuves, 3 chambres à coucher, sur terrain 1 acre, 671-3098, 671-0660, 671-2247.

POLTIMORE, duplex, seulement \$59,000. Revenu possible \$600 mois. Faites une offre. Lucie Savard/Jacques Alarie, Re/Max Vision. 243-3111.

PRES du Cegep, semi-détaché, ultra paisible, 3 chambres à coucher, foyer, cour paysagée professionnellement. Plusieurs extra, \$82,000, 778-1531.

QUADREX très privée, 4 chambres à coucher, prix à discuter. 561-8818.

QUEBECOISE neuve, 3 chambres, cuisine superbe, grand terrain, projet Marenger. Vaut une visite. 663-1908 663-2389.

REPRISE DE FINANCE! Bungalow, possibilité de revenu au s/sol, peu de comptant requis. AUBAINE. Demandez Marc ou Michel 770-6807.

#### SECTEUR MONT-BLEU 295 LEVIS HULL

MAISON 2 étages, 2,325 pi. ca., 10 pièces, salle familiale avec foyer, 4 chambres à coucher, 2 1/2 salles de bains, garage double, piscine creusée, paysage, etc. Après 16h: 776-5798.

**PLUS DE 25 ANS**  
 que l'on vend des maisons  
**J-DAN BRUNET**  
 & Fils Ltée, courtier  
**777-9550**  
 NOUVELLES INSCRIPTIONS  
 tous les jours 480

SECTEUR St-Rosaire, Gatineau, bungalow 3 chambres, air climatisé central. Vaut une visite. Seulement \$79,900. Jacques Alarie/Lucie Savard, Re/Max Vision Inc. 243-3111.

SEMI-DETACHE neuf, secteur Templeton, chemin Cheval Blanc, prix à partir de \$64,900. Ouvert aux visiteurs le dimanche de 13h à 16h ou sur appels: 643-1584, 643-1995, 595-1437.

SEMI-DETACHE neuf, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, Rue Main, Gatineau, \$78,900, 663-2718, 827-4753.

SITUE sur 2 acres de terre, 2 chambres, façade au ruisseau, navigable au lac St-Pierre-de-Wakefield et McArthur, 30 minutes de Hull, beaucoup d'extra, \$85,000, 457-2179.

ST-PIERRE DE WAKEFIELD, 3 chambres à coucher, 2 étages, construction 1985, faut voir. Prix réduit. 457-4096.

STYLE Canadienne, 1983, Proiet Le Carrefour. Prix réduit. Vente privée. 243-4615.

UN BIJOU sur la plus belle rue de Touraine, style High Ranch, garage, sous-sol fini, salle à manger, foyer, piscine creusée sur un terrain comme dans les livres. Mutation. Prix pour vendre. Jim Dalrymple, Trans Action CJD, 561-0288.

**H.G. & Associés Inc.**  
 Courtier  
**568-6695**  
 82, avenue Gatineau

**ELLE VOUS PLAIRA!** — Brique et cèdre, terrain privé, boisé très profond. Intérieur coquet 2 ch. c. Construction Limbour, prix \$84,900. (8-46)  
 Andrée Maquis, 568-3621 ou 788-8438

**ANGERS!** — Super Québécoise, haute qualité tout brique, belles armoires chêne massif possibilité d'ouvrir le haut, vraies lucarnes \$87,500. (7-104)  
 Andrée Marquis, 568-3621 ou 788-8438

**TERRAINS**  
 AYLME — 60x100 résidentiels.  
 GATINEAU — Résidentiels et commerciaux  
 PERKINS — Résidentiels 1 acre prêt à construire. Prix: \$9,900.  
 Yvon Fortin, 684-2735 ou 593-7712

**SECTEUR BLUE SEA** — Lac Latourelle. Chalet 2 ch. c. hiverner très beau lac poissonneux. Accessible à l'année. Tout meublé. Faut voir (8-55)  
 Claude Tisdale, 777-0888 ou 463-4332

**LOTS À VENDRE**  
 St-Pierre-de-Wakefield sur ch. du Lac. Grandeur 100x200. Prêt à construire.  
 Ch. de Perkins voisin de la rivière La Blanche. 1 acre prêt à construire.  
 André Charlebois, 568-5585

**SECTEUR DE GRACEFIELD** — Route 105. Maison 5 ch. à c. avec sous-sol semi fini. Garage, 1 acre de terrain. A voir \$42,500. (8-53)  
 Claude Tisdale, 777-0888 ou 463-4332

**GRAND DUPLEX, HULL** — 2 grand logements de 3 ch. à c. chacun, revenu \$1,040/mois n. chauffé n. éclairé. Très bon secteur pour la location. (8-18)  
 Gisèle Hubert, 685-0748 ou 593-7630

**BOUL. MAISONNEUVE, HULL** — Bâtiesse de 2 ch.c. Rénové à l'extérieur. Terrain des plus intéressants. Prix réduit. (8-35)  
 Gisèle Hubert, 685-0748 ou 593-7630

**480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)**

TRANSFERT, Pte-Gatineau, bungalow renové, brique, 3 plus 1 chambres, abri, foyer, deck, 70X150, près écoles et services, \$89,900 négociable, 37 Louis-Riel, 568-7241.

VAL-DES-MONTS, maison de campagne, 3 chambres, concepte aire ouverte foyer, salon, s/séjour, piscine creusée, terrain 1 acre, Jeannine Gravelle, Trans-Action G.B. 777-0552.

VENTE PRIVEE, maison en rangée à Aylmer, bon état, occupation 1er septembre, très facile à acheter. Appelez 771-1534 ou 771-3349.

VENTE PRIVEE, près Promenades de l'Outaouais, maison jardin, 2 grandes chambres à coucher, sous-sol fini, patio en bois, remise, garage, tapis de qualité, très belle décoration, \$74,900. Pour rendez-vous, 561-1950.

VENTE PRIVEE, Rockland, duplex ancien, très bonne condition et propre, très grand garage, bon revenu, \$85,000. Excellent financement. 1-613-446-4666 (Rockland).

VENTE PRIVEE, Val-Tétrault, bungalow 3 chambres, nouvelle s/bains, nouvelle cuisine, plancher bois franc, foyer, \$114,900. Après 18h 692-2021.

VILLAGE Ste-Cécile de Masham, 2 étages, 2 chambres, garage, \$40,000. 456-3214 jour, 456-2780 soir.

VOUS aimez la campagne! Très belle propriété avec plus d'un acre et demi. Pres de centre de ski et terrain de golf. Lucie Savard/Jacques Alarie, Re/Max Vision, 243-3111.

**521 MAISONS A REVENUS (QUEBEC)**

3 LOGIS et 7 logis, à Gatineau, 643-1038.

4 LOGIS, Gatineau, revenu \$12,400 par année, \$88,000. 568-5485.

AYLMER, vente privée, duplex 1987, revenu \$10,440 par année, demande \$98,500, 684-0563.

HULL, 3 et 6 logis, tous loués, Nicolas St-Cyr, Re/Max Vision, 243-3111.

PTE-GATINEAU, triplex neuf, 3-3 chambres, central, 568-4605.

TRIPLEX à vendre, 637 rue Notre-Dame, Gatineau, revenu \$13,000 par année. Prix \$79,900. Dépense \$2,600. 663-0988.

URGENT, besoin d'investisseurs, comptant minimum, appelez Richard 836-5535.

**560 CHALETS A VENDRE**

\$28,900 au bord de l'eau. Tout meublé. Doit vendre. Informez-vous Marc Laverdure, Royal LePage, 782-4365.

40 MINUTES de la ville, 2 chambres à coucher, hiverisé, meublé, chaudière, pédalo, 561-4107, 457-2324.

CHALET hiverisé, 20X24, meublé, à Grand-Remous, situé sur le chemin de la Pointe-a-David (lac Claire), installé au propane. Informations: 463-3031.

CHALET lac Castor, 4 1/2 milles de Blue Sea. Pas d'agent. 595-1270.

CHALET sur bord de la rivière Quyon, 3 chambres, salon, cuisine, meublé, \$38,000. 663-0914.

DEMANDONS chalets à vendre. Nos clients attendent. Appelez Les Immeubles Héritage, (819) 459-1205 ou 827-3991.

DOMAINE au Lac Groleau, Ripon 4 chalets à vendre, semi meublé, plus terrain. Intéressé seulement 819-983-6733 ou 428-3052.

LAC BLEU SEA, chalet 4 saisons, vente privée, près du ruisseau du lac bleu Sea, avant 20h: 824-9296.

LAC Blue Sea, belle plage, neuf, 3 chambres avec s/sol, hiverisé, garage double. 568-5768.

LAC Ste-Marie, chalet hiverisé, garage, bateau, 777-2878.

NOTRE-DAME-DE-PONT-MAIN, grand terrain au bord du lac avec maison mobile 14X56, \$29,500. (514) 254-8940 après 17h.

NOTRE-DAME DU LAUS, Ile avec chemin, chalet neuf, 3 chambres à coucher, tout isolé et meublé, 28X32 avec galerie en grillage de 7 pieds, 2 acres, avec vue sur le lac, \$45,000. 837-4755.

ST-Pierre de Wakefield, 443-3500 ou 1-987-5642.

**561 CHALETS A LOUER**

ALPAGE Lac Bleu Sea, 1 et 2 chambres, tout équipé, belle plage. Semaine, mois, saison. 1-819-465-2862.

BORD du lac Du Cerf, électricité, douche, plage, pêche, 597-2617.

BOUCHETTE, tout équipé, pavillon central licencié, sport nautique. (819) 465-2324.

CHALET à louer, \$125 par semaine, près St-André Avellan. Avant 17h 526-4139, après 17h 983-6507.

CHALET à louer à la semaine, pour juillet et août sur une pourvoirie. 819-454-2313.

CHALETs à louer, sur le bord du lac Baskafong, avec ou sans embarcation, superbe plage, bon pour la pêche au Doré et Brochet, semaines disponibles: du 6 août au 30 septembre. Pour renseignements: Yvon et Lucie (819) 438-5258.

COLFORD LODGE, Route 158, Région Lachute. Endroit moderne, vacances à la semaine. Chambre avec salle de bains, repas, sports, piscine, tourbillon, etc. Brochure \$195 par semaine. 1-514-258-3400.

LAC ARGILE, Val des Bois, \$300 semaine, libre 30 juillet au 16 août, 986-6244, 454-2788.

LAC BATAILLE, beau chalet, 3 chambres, bord du lac, extra. Disponibilités Août et Septembre, \$350 semaine, 739-6709, 671-3257.

LAC Blue Sea, chalet 2 chambres, foyer, chaudière, équipé, pêche et natation. 819-465-2412.

LAC Shea, 1 heure de Hull, route pavée, \$225/semaine, 561-4438, 467-2718.

**561 CHALETS A LOUER**

NOTRE-DAME DU LAUS, tout équipé, (819) 767-2575.

ST-PIERRE, 3 chambres à coucher, piscine, à la semaine, 777-2066.

**SUR LE LAC VERT**  
SECURITAIRE 4 chambres à coucher, eau, salle de bains, équipé, 45 minutes d'Ottawa-Hull. PETIT PARADIS! 776-0675.

**564 MAISONS MOBILES**  
1973 GLENDALE, 12X61, tout meublé, 2 chambres à coucher, chauffage électrique, grande remise, très propre, parfait pour jeune couple, situé au parc Riviera, Touraine. Demande \$34,500, 663-1734.

**ATTENTION**  
TOUT équipé, meublé au complet, 3 chambres à coucher, 568-6611.

FINANCIERAI avec léger comptant, 14X50, sur terrain loué Montée Charet, Templeton, \$20,500. Autres maisons mobiles avec terrain disponible. Ben ou Lisette Tardif, 663-1215.

TEMPLETON 1978, 14X68, beaucoup d'extra, après 17h 663-1124.

**575 TERRAINS**

1 ACRE, Notre-Dame du Laus, à vendre ou à échanger. 568-0317.

2 TERRAINS, boisés, en campagne; 1 d'une acre, 1 de 2 acres, prix à discuter, à l'Ange Gardien, Angers, 986-2574.

3 lots, 65 X 100 avec services, rue Des Fauvettes, Gatineau, 643-3482.

4 ACRES, 250 pieds sur rivière Du Prêtre à Denholm, avec bonne grange, meilleure offre, 663-9761.

60 LOTS boisés de 40,000 pieds carrés, accès au lac St-Pierre de Wakefield. Exposé sur côté est. Prix pour vendre \$7,500 avec dépôt, balance financée par propriétaire, pas d'intérêt. Page 561-3222 code 604, soir: 457-1389.

ANGERS, rue Des Sables, 200X200 pieds, prêt à construire, GATINEAU, avec service, 663-5113.

ATTENTION développeur. Terrain 261,000 pi.ca., près de l'hôpital de Gatineau et centre-ville, zone 2 et 3 étages, financement disponible. Claude Brazeau, Royal LePage 663-8247.

AUBAINE, terrain boisé, 1 acre et plus sur chemin public. \$6,000 et plus. Financement disponible, 457-2203.

AU TWIN LAKE, magnifique terrain boisé pour chalet, accès au lac, \$15,000. 643-1247 568-5609.

A VENDRE, 100X150, 108X150, 4 milles de Blue Sea Lake, prix à discuter, 776-6433.

BOUL. Hurtubise, grand terrain, pavé, vue rivière, 568-5609 643-1247.

CANTLEY, lot d'une acre, prêt à construire. Vous aurez tout l'eau qu'il vous faut aux heures désirées, tout boisé, bon prix, 827-0514.

CANTLEY, terrain boisé, près de Limbour, \$12,500, 235-4049.

CARREFOUR De La Capitale, rue De Valin, Gatineau, terrain avec services, 9,114 pi.ca., \$37,000. Communiquez au 561-6610, soir 663-8363.

CHOIX de terrain, \$18,900 à \$49,900. Informez-vous Marc Laverdure, Royal LePage 782-4365.

DOMAINE Belle étoile. Terrain panoramique d'une acre, arpenté, cadastré, prêt pour la construction, bon prix. 568-5609, 663-5297.

**DOMAINE CHATEAUGUAY**  
RUE CHATEAUGUAY et Pasteur, lots à vendre, toutes grandeurs, prix à partir de \$20,000, aucune taxe d'amélioration, 669-5047.

DOMAINE Ste-Elizabeth, nouveau projet domiciliaire, terrain 1 acre, possibilité d'un ruisseau, \$12,000, jour: 827-2736, soir: 827-1283, 827-3024.

FORT COULONGE, rue Dagenais, 100X200, sur rivière, 455-9661.

GATINEAU, 150X300, arpenté, cadastré, prêt à construire, rue Arvida, \$17,000 négociable. 663-2938.

GATINEAU Domaine Taché Inc., terrains boisés 1 acre, prêt à construire, à 5 minutes du centre-ville, \$12,000 et \$15,000. Jour: 827-2736, soir: 827-3024, 827-1283.

GATINEAU (Mont-Luc), prêt à construire, vue surélevée, plusieurs dimensions, \$15,000 et plus, jour: 643-3018, soir: 663-4613.

GATINEAU, rue Dolbeau, 33,000 pi.ca., \$15,000. 663-5104.

GRAND lot 183X332', parti boisé, rue Percé Gatineau, \$26,000. Après 14h 663-2391.

HULL, rue Lusignan, 2 terrains, \$26,000 chacun, 771-1712 521-7444 778-3255 demandez Mme Renaud.

LA campagne en ville, Perkins, Val-des-Monts, près de l'école, parc municipal, caisse populaire, église. Au centre du village. Prêt à construire, taxe très basse. A ne pas manquer une trentaine disponible. \$16,500 chacun. Village des Conifères: 671-2355.

LAC BOWMAN, beaux et grands terrains boisés, sur le lac, \$12,900, avec chalet \$18,500, façade sud, accès 4 saisons, autres terrains avec accès au lac de \$4,900. Développement Faubert, (819) 457-2024.

LAC McGregor, beaux terrains riverains, sur baie Blackburn, 21 milles d'Ottawa, de \$36,900. Autres lots de 2 à 5 acres de \$7,900. Développement Faubert (819) 457-2024.

LAC Rhéaume, 30 minutes d'Ottawa, 2 beaux terrains riverains boisés, plage sablonneuse, accès 4 saisons, hydro, téléphone, \$15,500 et plus. Développement Faubert, (819) 457-2024.

**LA PENINSULE DU LAC MCGREGOR**

MAGNIFIQUE terrains boisés de 1 acre et plus avec façade de 150 pieds sur le lac. Plage sablonneuse située à 21 milles du centre-ville Ottawa-Hull à moins de 25 minutes. A partir de \$35,000. Claude Montreuil, 561-5222.

**575 TERRAINS**

LAC Simon, terrain boisé 1 acre, sur le lac ou avec accès sur le lac. A partir de \$9,500, 830-9224, 234-3884.

LOT de différentes dimensions avec services, disponible, à partir de \$14,900, projet Beau Vallon, Angers, Roger Labrie: jour: 986-6778, 663-3945 soir: 986-8075.

MONT-LUC, vue fantastique sur Hull-Ottawa, 663-5297, 568-5609.

OLD CHELSEA, terrain 1 acre, dans secteur de qualité, à 5 minutes du centre-ville ou des pistes de ski, 595-5826.

PARC CHAMPLAIN, chemin Acadie, terrain de 45,000 pi car., entouré de maisons luxueuses. Prix demandé \$89,000. 776-4196.

REGION Buckingham, route 309, mini-ferme, 2 acres et plus, de \$6,900. Développement Faubert, (819) 457-2024.

REGION Edelweiss, 1 à 4 acres, accès plage sablonneuse, près golf et ski, \$7,900 et plus.

TERRAIN sur lac, \$16,500. Développement Faubert, (819) 457-2024.

RUE Des Perdrix avec services, 50X100, \$15,500, 60X100 \$16,500. Arpenté et cadastré, 669-5077.

SALETTE, Québec, terrain sur rivière La Lièvre, de \$7,900. Autres terrains avec vue et accès à la rivière de \$4,400. Développement Faubert, (819) 457-2024.

SECTEUR Côte d'Azur, 4 terrains de 60X100, arpentés et cadastrés, service prochainement, \$12,900 négociable. Financement possible, 827-3494.

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, sur le ruisseau La Blanche avec accès au lac McArthur, 568-4550.

TEMPLETON 150X100, services d'eau et d'égoût, \$22,000. 824-6244.

TERRAIN à vendre 50X100, services payés, à Gatineau. 663-8161.

TERRAIN de 2.5 acres au Domaine La Belle Etoile - Val-des-Monts. 643-3179.

TERRITOIRE chasse et pêche, 575 acres, lac privé à truite, situé près de Gracefield, accès facile, boisé superbe, environ 6,500 cordes, \$75,000. 819-463-3211.

VAL-DES-BOIS, Québec, route 309, 100 acres boisées, 2 lacs privés, non zoné agricole, facile d'accès. (819) 766-2281.

VAL-DES-MONTS, rang 6, près du boul. Lorrain, 4 milles au nord de la route 50. Terrains boisés de 1 acre. 663-8972.

**580 BUREAUX A LOUER**

ESPACE 450 pi. ca., aménagé, très bien situé, Ave Gatineau, 243-5401.

GATINEAU, \$10 le pied carré, à l'étage, chauffé, éclairé, climatisé, 643-1861.

HULL, 30 Nicolet, près de St-Joseph, 500 à 1,300 pi.ca. Idéal pour petit entreprise. Nicolas St-Cyr, Re/max Vision 243-3111.

LOCAL pour professionnel ou commerce, 870 pieds carrés, 27 boul. Lucerne, Aylmer, coin ch. Vanier, 684-7397, 684-8887.

**585 COMMERCES**

AUBAINE! Hull, dépanneur fond de commerce et immeuble, avec revenu du logis en haut, le vendeur prête en 2e hypothèque sur équipement, à le 6/49. Il se retire. Century 21, Sarra-Bournet, Thérèse Bourgoin, 771-9447.

A VENDRE commerce, 5 milles au nord de Gracefield, comprenant l'épicerie licenciée, service d'essence (diesel et propane), logis compris. Informations: (819) 463-3031.

DALHOUSIE, près marché By, 600 pieds carrés, 1er plancher, 749-6922.

DANFORD LAKE, l'hôtel du village, logis pour proprio.

GATINEAU, épicerie licenciée, vente 1/2 million et plus, vendeur sérieux. Claude Bourdeau, FRI, Royal LePage, 770-9221.

EPICERIE à vendre ou à louer au 446 De La Montagne, Maniwaki, demande \$35,000 pour l'inventaire et l'équipement complet, (819) 449-6571.

MANUFACTURE d'armoires de cuisine et d'ébénisterie à vendre. Bon chiffre d'affaires. Equipement complet. Ecrire à case B18 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7.

PIZZERIA à louer, équipée, gros potentiel d'affaire. Masham 456-2471.

SALON d'esthétique à louer ou vendre, 400 pieds carrés, Centre commercial Val-Tétrault, \$400 mois. 778-2082.

**590 ENTREPOTS**

GATINEAU local industriel, chauffé, éclairé, 568-6703.

**595 LOCAUX**

35 GAMELIN, 600 à 3,000 pieds, chauffé, air climatisé, stationnement. 568-1827.

GATINEAU, 2e Av., coin Notre-Dame, 300 ou 600 pi. ca., 663-1521.

LE PLUS GRAND CHOIX de locaux à louer, Hull, Gatineau, Touraine, pour bureau ou commerce. 6 mois gratuits. Re/Max Vision. Nicolas St-Cyr, 243-3111.

LOCAL commercial à louer, 530 bl. St-Joseph, Hull. 561-4670.

**POUR PROFESSIONNELS**  
AU dessus de la maison funéraire A. Gauvreau et Fils de Ste-Cécile de Masham. Pour info 456-2100, 663-2468.

**596 OCCASIONS D'AFFAIRES**

PTE-GATINEAU, fleuriste, bonne clientèle, loyer modique, \$15,000 incluant équipement et inventaire. Paulette Savage, Trans-Action M.B., Ass. Inc., 561-3222 code 361.

**596 OCCASIONS D'AFFAIRES**

CAMERA commerciale GBC sur pied, flash intégré, 4 quatre photos, \$625; lamineuse neuve GBC avec pochettes jusqu'à 8 1/2 x 14, \$625; machine pour estampe en caoutchouc et inventaire, \$325; 2 flash à caméra Vivitar 1900 et 2 slaves équipement neuf, \$65, 776-0366 après 17h.

CAMION à patate frite, avec permis, \$30,000 négociable, 561-7087.

DEVENEZ votre propre patron. Comptant minimum \$7,200. Investissement total \$36,000 négociable. Système professionnel de transfert sur vidéo. Formation assurée. Pour renseignements 837-9723.

ENTREPRISE vous offre l'occasion de faire de l'argent avec vos disques compacts et logiciels (jeux-programmes), 770-2814 après 17h.

FRANCHISE vidéo 3000: \$100,000 comptant plus royauté. 776-3070 entre 9h et 17h.

HULL, 3-12 unités, sur Cité des Jeunes, \$475,000 chacun 723-0089, 225-5418.

ROUTE de liqueur. Bonne clientèle. \$25,000, 684-9539.

**597 PROPRIETES COMMERCIALES**

BATISSE commerciale, revenu \$1,500 par mois, terrain 17,800 pi.ca., bon investissement. Claude Brazeau, Royal LePage 663-8247.

HULL, à deux rues des Galeries de Hull, édifice commercial de 2,250 pi. ca., sur terrain de 7,036 pi. ca., divisé en 4 locaux (rez-au-chaussée, tous loués), peuvent se convertir facilement, stationnement pour 12 autos, moderne, vente privée, pas d'agent. Ecrire à case B24 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7.

R. "HAP MCKENZIE" Courtier Realtor 771-7426

**A VENDRE**

HULL — 24 logis, brique, tout loué, propre, bon investissement.

HULL — Par industriel, Adrien-Robert et boul. de la Carrière. Entrepôt de 26,000 pi. ca. Terrain 70,000 pi. ca. Revenu de \$112,000 par année.

HULL — Boul. St-Joseph, site exceptionnel pour app. haute densité. 100,000 p.c.

CENTRE D'ACHATS — Aylmer, Gatineau, Hull, édifice professionnel. Informez-vous.

GATINEAU — Boul. St-René, route 50, 72 acres. Zonage résidentiel, services eaux-égouts disponibles. Prix à discuter.

HULL — 481 Domaine des Hautes Plaines, condo impeccable. 2 ch. c. Face à un parc. \$72,900.

HULL — Cité des Jeunes, terrain de 200x100, prêt à y construire pour 12 logis. Prix réduit. Bonne occasion.

Mme Georgette Dompierre, le soir 568-6589 597

HULL Petit Edifice, 30 Nicolet, près de St-Joseph. Idéal pour petit entreprise. Seulement \$99,000. Nicolas St-Cyr, Re/Max Vision 243-3111.

**605 AUTOS A VENDRE**

1971 CORVETTE, moteur 350 L48, manuelle, 4 vitesses, \$7,200 ou meilleur offre, 663-1929.

1976 CHEVELLE Malibu, Série Olympique, prix à discuter. Intéressés seulement, 243-5191.

1976 PLYMOUTH, Grand Fury, excellent état, très propre, 78,000 milles, meilleure offre, 776-1126.

1976 PONTIAC Lemans, familiale, bon état, \$450 ou meilleure offre, telle quelle, 771-8390.

1977 MONTE CARLO, 350 4 barils, bonne condition, \$950, 663-1788.

### 605 AUTOS A VENDRE

1984 CAMARO, 6 cyl., manuelle, excellent état, \$6,300 ou meilleure offre. 776-0180.

1984 FORD LTD, Crown Victoria, V8, automatique, Cruise control, excellente condition, 71,000 km, 776-1600.

1984 HONDA Prélude, gris, 5 vitesses, radio am-fm cassette stéréo, toit ouvrant électrique. Phares antibrouillard. 4 pneus d'hiver compris. \$8,800. Jour Denis: 992-6487, soir et fin de semaine: 741-6837.

1984 MERCURY Topaze, excellente condition. A VOIR! 770-6834, 568-0812.

1984 PONTIAC Grand Prix, excellente condition, prix négociable, après 18h 727-0781.

1984 VOLKS Rabbit, diesel, terme accepté, liquidation stock 8898, Cam 729-7447 après 18h.

1985 BUICK Century, très bien équipée, demande \$10,500 ou meilleure offre. (819) 986-2834.

1985 CELEBRITY, V-6, excellente condition, 243-5155.

1985 CUTLASS Calais, A1, terme accepté, liquidation, stock 8899, Cam 729-7447 après 18h.

1985 FIREBIRD, bon état, V-6, \$8,500 négociable. 243-2869, 2368541 ext: 110.

1985 MAZDA, 626, manuelle, 2 portes, très bon état, prix à discuter, 778-3005.

1985 RENAULT 5, GTL, 40,000 km, parfaite condition, \$3,700, iour: 770-3575, soir: 427-5946.

1985 RENAULT 5, 55,000 km, \$2,950 négociable. 561-2458.

1985 TURISMO, 5 vitesses, 48,000 km, \$4,500, 568-9572.

1986 DETONA, très bon état, prix réduit. Cause départ. 827-3460, 523-2476.

1986 FORD Escort, familiale, diesel, 5 vitesses, radio am/fm stéréo, condition A, balance de garantie Ford, prix à discuter, 568-7560.

1986 HONDA CRX, blanche, 46,000 km, radio am-fm cassette, garantie 16 mois transférable, \$9,000, fille propriétaire. Jour 778-1065.

1986 LE BARON GTS, 5 vitesses, équipée, luxueux, \$8,800, 663-5445.

1987 MUSTANG LX Sedan, 4 cylindres, 5 vitesses, 27,000 km, comme neuve, \$8,900 négociable, 561-6645.

1987 NISSAN Multi 2X4, automatique, 5 portes, tout équipée, comme neuve, \$14,000, 770-7828 après 18h.

1987 TOYOTA Tercel DX, coupée sport, manuelle, 5 vitesses. Téléphonez après 19h: 561-7080.

1988 HONDA Accord EX1, automatique, bleu, 25,400 km, options, excellente condition, \$15,800, 684-3788.

1988 MUSTANG LX, 4 cylindres, manuelle, 12,000 km, tout équipée, avec Perma-Shine et anti-rouille, 771-5137.

300 ZX DE NISSAN, 1987, tout équipé, air climatisé, radio cassette, prix à discuter. 243-0766 663-7991.

**\$95 COMPTANT TERME FACILE**

1982 RELIANT, immaculé; 1982 Mustang, Toit en T; 1981 Malibu, 4 portes; 1980 LeSabre, bas millage; 1980 Citation, V6, automatique.

SPECIAL TEL QUEL

1980 CHEVETTE, \$650; 1979 Mustang avec mag, \$1295; 1978 CHEV Van, \$700; 1978 TBird, \$795.

Appelez au 728-8171.

LEN AUTOS.

ACHETONS voitures pour pièces, payons jusqu'à \$2,000. 663-3388.

IMPALA 1979, \$300 pour pièces, 568-9014.

LYNX 1982, 4 mags, système de son, mécanique numéro 1, \$1,900 ou meilleure offre. Alain 595-6782 ou 771-5682.

PONTIAC Phoenix, 1980, \$1800; Plymouth Caravelle, 1978, \$1,000; peintures neuves, très bon état, 819-427-6768.

TOYOTA Tercel Familiale 1986, 55,000 km, radio cassette Pioneer, excellent état, 684-0483.

### 620 AUTOS DEMANDEES

ACHETONS automobiles et camions pour ferraille et pour pièces. Payons meilleur prix en ville, 568-1734.

ACHETONS autos, meilleurs prix pour pièces et ferraille, 777-7107.

NOUS ramassons votre vieille voiture gratuitement, payons pour voiture complète, 663-1539.

### 625 CAMIONS A VENDRE

1973 CAMPER Dodge, tout équipé, \$1,600 ou meilleure offre. 771-3093.

1975 CHEVROLET, très bonne condition, 2 tons: noir/gris, moteur 350, 53,000 milles, 4 pneus neufs, prix négociable, (819) 456-3531.

1979 BLAZER, bon état, acheteur sérieux, 663-9358 après 17h30.

1979 WHITE, 350 Cummings, avec VR région 7, 819-449-2234.

1983 DODGE D-50, 4x4, pick-up, A1, terme accepté, liquidation, Stock 8892, Cam 729-7447 après 18h.

1985 GMC High Sierra, 29,000 km, automatique, boîte en fibres de verre, 643-9355.

1985 TOYOTA Pick-Up, 5 vitesses, avec cabine, excellent état, très propre. Après 17h 685-1777.

1986 FORD Ranger, 74,000 km, \$95 comptant, terme facile (stock 1438). Sylvio 722-3511.

1987 F-150XL, 22,000 km, après 18h: 671-2153.

1988 CHEVY Cube Van, 1 tonne, 350, boîte en fibre de verre, 14 pieds, roues doubles, 10,000 km, \$17,900, iour: 778-7171 soir: (819) 281-0555.

2 CAMION FORD à vendre. 1978 4X4, 3/4 tonne \$4,000; 1977 F-150, \$1,500. 827-0264.

CAMION Ford 1978, V-8, \$500. (613) 443-5785.

CHIP WAGON 1980, 20,000 milles, GMC Grumman, fini acier inoxydable, plusieurs extra, très bon état. Jour 643-4033, soir 778-0423.

### 625 CAMIONS A VENDRE

DODGE Club Cap, 1981, avec cabine, bon état, 568-7935.

GMC 1980 à vendre, très bn état, prix à discuter. 770-3432 770-6555.

INTERNATIONAL 5 tonnes, "Cab and Chassis". 777-7107.

JEEP CJ-7 1981, freins neufs, \$4,800. 744-6273.

JEEP CJ-7 1982, 65,000 km, toit mou et toit dur. 568-5912.

### 628 CAMIONS 4 X 4

1985 JIMMY 4x4, Sierra Classic, 61,000 km, 5 vitesses, excellent état, plusieurs extra, \$12,000. 770-1103.

1986 CHEVROLET 4X4, 305 automatique, 2 réservoirs essence. 422-3808.

JIMMY 4x4, 350, 1975, 70,000 milles, bonne mécanique, \$950. Après 18h 595-0361.

SUZUKI 1981, 4 cylindres, idéal pour chasseur, 568-5386.

### 637 EQUIPEMENT DE FERME

TRACTEUR de ferme, Oliver modèle 66, pelle à neige en avant, 459-3153.

**660 GARAGE DEMANDE ET STATIONNEMENT**

RECHERCHE garage, centre-ville Ottawa/Hull, pour atelier d'art. Jean-Paul 230-8007.

### 663 MACHINERIE

LAUDER John Deer 450, avec pépinière. (819) 449-2234.

MALAXEUR à ciment, \$250, 561-3664.

TRACTEUR Case 430, avec chargeur, 827-0218.

"TRES BON OFFRE"

Machinerie d'excavation à vendre pour cause de santé. Machinerie en très bon état. Pour informations: iour 819-767-2315, soir 819-767-2138.

### 665 MOTOCYCLETTES

1981 HONDA 750 CC, CB Custom avec "windjammer" à vendre ou à échanger pour un 3 ou 4 roues, 568-8384.

1981 YAMAHA, 400cc, demande \$675. 595-0807.

1983 SUZUKI GSL, 850cc, \$900. Doit vendre 771-1544.

1983 SUZUKI, modèle GS, 1,100 km, (comme neuve), \$850, 771-4811.

1985 HONDA XL185, état neuf, seulement \$1425; 1983 Suzuki, DR100, très bon état, \$725, 985-2400.

1985 YAMAHA 200cc, 3 roues, shaft drive, \$700, 777-3554, 771-9493 Joel.

1986 HONDA AERO 50, noire et rouge, très bonne condition, après 18h 243-3960.

1987 YAMAHA Virago, 535 cc, 4,880 km, comme neuve, \$1950, super ou bainie, 771-8340.

3 ROUES, ATC, Honda, 125cc, avec pelle à neige, \$700 ou meilleure offre, 663-6173.

3 SCOOTER, Yamaha 1984 180cc, Honda 1985 80cc et Honda 1984 80cc, très bonne condition, 643-9497.

HONDA Goldwing 1975, \$500 ou échangerait contre bateau ou meilleure offre, 643-2927.

HONDA XL125, pour pièces ou pour réparation. Demandez Eric 986-8894.

INTERCEPTOR 1984, 20,000 km, full fering, couleur bleu, nécessite quelque réparation, meilleure offre, Gaetan 568-6664.

KAWAZAKI Ninja 600-R, 1985, 11,137 km, peinture neuve, iour 778-1112, soir 776-4851.

MB-5 Honda 1982, très bon état, \$550 négociable. 643-5982.

MOTO GOLDWING, Honda, 1200cc, am-fm radio cassette, très bon état, comme neuf, cruise control, demande \$3,500, 663-7326 après 17h.

YAMAHA SPECIALE, 400cc, 1982, avec 2 casques et gants de cuir, 777-7089.

YAMAHA YSR-50cc, 1988, achetée neuve en juin. Prix à discuter. 643-3654.

### 672 PIECES ET ACCESSOIRES

ACHETONS et vendons pièces d'autos et camions recyclés, 777-7107.

BEAU, BON, PAS CHER, moteur Ford, V8, 302 avec transmission, fonctionne A1, seulement 73,000 milles original, \$300 non négociable, Daniel 669-0147.

BESOIN de pare-brise? Nous absorbons le deductible. 521-9266.

BOITE de camion 26 pieds, pour déménagement avec rampe. 777-7107.

### 673 REMORQUES

REMORQUE 4x8, pneus neufs, 746-1425.

### 677 ROULOTTES

1970 CONFORT, 18 1/2 pieds, couche 6, très propre, 771-1964.

1976 TRAVERLINES, 17 pieds, ultralégère (620,000 kilo), roues doubles, couche 5 personnes, très propre, \$3,000, 663-0098.

1982 UNIK De Luxe, 35 pieds, couche 6 personnes, 1 chambre privée, s/bains complète, comme neuve. 663-0592.

32 PIEDS, de marque Mona 1974, (Fifth Wheel), bon état, \$12,985 négociable. 443-3558 443-5123.

BONAIR 1050, 1984, tente-roulotte, 6 places, état neuf, \$4,700, 819-986-6966.

### 677 ROULOTTES

#### CARVANES CARON

MOTORISEES neufs et usagées, 514-437-5957, sans frais 1-800-361-3973.

GLENETTE 13 pieds, avec remise 8X5, et réfrigérateur, \$2,500, 643-1752.

LOUER, toit rigide, couche 4, semaine ou mois, 595-6737.

ROULOTTE 16 pieds sur terrain de camping, poêle et réfrigérateur. Couche 6. Aubaine. Après 18h: 243-3960.

ROULOTTE 23 pieds, tout équipée, sur terrain de camping, avec agrandissement comprenant: armoires, réfrigérateur, divans. Excellent état. Grandes fenêtres. Bord du lac. Plage. \$15,000. 741-6575 après 17h.

ROULOTTE Champlain, 19 pieds, prix à discuter. 643-2317.

TAURUS 22 pieds, poids léger, avenue, parfait état, \$7,500, 824-2726.

TENTE-ROULOTTE 1981 Bonair, 6 places, réfrigérateur et poêle, extra. Excellent état, \$3,175, 643-3622.

TENTE-ROULOTTE, Bonair 1000, tout équipée, \$2,500, 733-9548.

### 680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1983 YAMAHA 200E, 3 roues, très bonne condition, (819) 986-1906.

1987 4 ROUES, Yamaha 100, comme neuf, \$1,500 ferme. Soir 595-0921.

DUNE BUGGY à vendre, \$400, 663-1459.

HONDA 350, 1987, 100 heures d'usage, \$4,350. Yves 744-6940, 741-5844.

HONDA 4 roues, 250X, 1987, A-1, \$3,200 négociable, (819) 423-6284.

SUZUKI 230, 4 roues, \$2,800 ou meilleure offre. 243-4274.

### 684 BATEAUX MOTEURS ET VOILIERS

1972 CLIFFCRAFT 26 pieds, bois, moteur jumelé 170 Volvo, superbe condition, sonde de profondeur, compas, détecteur, CB, "power anchor", fonctionne bien et sèche bien, "rod holders" et d'autres. \$16,500. 1-613-446-6666 (Rockland).

21 PIEDS, Starcraft, "Runabout", en fibres de verres, avec remorque Shorelander, 165, inbord outbord, Mercurius, état excellent, réfrigérateur, CB, am-fm cassette stéréo, tapis neuf, "camper Top", built in twin tank, instrumentation, \$12,900. 446-4666 593-9123.

AUBAINE de l'été, Monza 17 pieds, 130 hp, inboard, 1988, neuf, valeur \$15,000 prix \$13,500, 643-9340.

A VENDRE, voilier DS16 avec remorque et accessoires, très propre, \$2,400. M. Gagnon 561-5222, 643-1719.

BATEAU 14 pieds, fibres de verre avec moteur Evinrude 40 forces électrique, demande \$1,700 ou meilleure offre. 771-8458, 827-1307.

BATEAU 1979, excellent état, 15 pieds, en fibres, moteur 50 h.p. Johnson, entièrement reconstruit, avec garantie, stéréo cassette, remorque inclus, \$3,595. 243-4684.

BATEAU 42 pieds, Chris Craft 1962, complètement équipé avec lave-vaisselle, bois d'acajou. Cause maladie. Garantie moteur pour 2 ans. Excellent état. 561-3109.

BATEAU fibre de verre, 9 1/2 pieds, Evinrude 2 forces, \$675 ou échangez-rais pour auto ou camion, 595-0807.

BATEAU neuf, 14', fibres de verre, \$700. 561-7154 après 18h seulement.

CANOT fibre de verre, 15 pieds, comme neuf, \$345, 643-3954.

CHALOUPÉ aluminium 14 pieds, moteur 20 forces, \$875, 568-4020.

CHALOUPÉ en aluminium 12 pieds, \$500. 776-5295.

DIRECTEMENT du fabricant! Chaloupes 14 et 12 pieds, canots 16 et 14 pieds. A partir de \$475. Fibre de Verre Lavallée, Parc Industriel Gatineau: 669-0240.

LOCATION BATEAUX PONTON

TARIF Heure/Journee, Marina de Hull, 595-0909.

MOTEUR 7.5 Evinrude, \$400; bateau et remorque \$600, 771-2816.

MOTEUR Evinrude 20 forces, manuelle, bonne condition, 771-8458. 827-1307 après 17h.

MOTEUR Sears 7.5 h.p., inspection complète, \$450, 770-2234.

PLANCHE à voile Bic, 240L, débutant-intermédiaire, \$475, 568-2964.

PLANCHE à voile "Windsurfer", 2 wet suits neufs, grandeur moyen, \$800, 776-5366.

REPARONS tous genres embarcations et autres produits en fibre de verre, Fibre de Verre Lavallée, Parc Industriel Gatineau, 669-0240.

TANZER 7.5, 1984, en très bon état. 243-0595.

VOILIERS: Tanzer 7.5 réduit à \$17,900. Lazer II, avec remorque, \$1,200, 771-3643.

## AUTOUR DU GLOBE

Agence France-Presse, Reuter et Associated Press

### Golfe: l'enquête durera jusqu'en août

L'enquête du Pentagone sur la destruction de l'Airbus iranien par des missiles américains le 3 juillet durera au moins jusqu'à la fin du mois, a annoncé lundi un communiqué.

Le contre-amiral William Fogarty, qui dirige la commission d'enquête américaine dans le Golfe «a demandé du temps supplémentaire», affirme le communiqué du Pentagone. Il devait à l'origine achever sa mission lundi prochain.

La commission d'enquête doit non seulement établir les faits, mais en tirer les conclusions et donner ses recommandations.

Des officiels du Pentagone ont précisé que la version publique du rapport d'enquête serait expurgée des informations sensibles concernant le radar Aegis et les systèmes de repérage et de poursuite du croiseur *Vincennes*.

### L'Afrique du Sud ne veut rien entendre

Rompant le silence qu'il a observé jusqu'ici, le gouvernement sud-africain a rejeté les nombreux appels venus du monde entier en faveur de la libération de Nelson Mandela, le plus célèbre prisonnier de l'apartheid qui fête hier son 70e anniversaire.

«La situation actuelle empêche le gouvernement sud-africain d'envisager la libération de Nelson Mandela», a déclaré lundi soir le ministre de l'Information Stoffel Van der Merwe dans une interview à la télévision nationale.

«Quelles que soient les pressions internationales exercées sur nous, il nous faut vivre avec les conséquences de nos actions», a-t-il dit.

Des appels venus du monde entier, des États-Unis à l'URSS en passant par la Communauté européenne, ont afflué ces derniers jours en Afrique du Sud pour inviter les autorités à libérer le chef historique du Congrès national africain (ANC), emprisonné depuis 26 ans.

M. Van der Merwe a affirmé que le gouvernement du président Pieter Botha réexaminait régulièrement le cas de Mandela et a déclaré espérer qu'il pourrait un jour recouvrer la liberté pour jouer un rôle dans la construction d'une nouvelle Afrique du Sud.

### 57 morts et 50,000 sans abri

Au moins 57 personnes sont mortes et 50,000 restent sans abri dans les États d'Alagoas et de Pernambuco, dans le nord-est du Brésil, en raison des pluies torrentielles qui s'abattent sur ces régions depuis 11 jours, selon un nouveau bilan annoncé lundi soir par les télévisions de Rio de Janeiro.

Les inondations et éboulements de terrain dans les quartiers pauvres de Maceio, capitale de l'État d'Alagoas, et dans plusieurs municipalités voisines, ont causé la mort de 57 personnes et laissé 40,000 autres sans toit, selon le gouvernement d'Alagoas, qui a demandé lundi l'aide des autorités fédérales.

Dans les faubourgs de Recife, capitale de l'État de Pernambuco, les inondations ont fait 10,000 sans abri, selon les autorités locales. Le

nombre de personnes décédées dans cet État n'a pas été révélé.

Le service de la météorologie nationale prévoit encore des pluies pour les prochains jours dans les deux États, qui sont aussi les deux États les plus touchés par la sécheresse à d'autres époques de l'année dans le nord-est brésilien.

Le plan de paix de l'ONU dans le conflit Iran-Irak

# Un cessez-le-feu total d'ici huit à dix jours

Agence France-Presse  
NEW YORK

Le secrétaire général des Nations-Unies Javier Perez de Cuellar s'est donné de huit à dix jours pour instaurer un cessez-le-feu total entre l'Irak et l'Iran et a entamé immédiatement ses discussions avec les belligérants, après avoir reçu hier de l'Iran le feu vert pour la mise en oeuvre du plan de paix de l'ONU.

Les signes avant-coureurs d'une révision fondamentale de l'Iran vis-à-vis du conflit sanglant l'opposant depuis près de huit ans à l'Irak, se manifestaient depuis déjà plusieurs semaines. Mais la décision de Téhéran de reconnaître enfin formellement la résolution 598 du Conseil de sécurité, qui définit les bases d'un

règlement de paix, presque un an jour pour après l'adoption de ce texte (il avait été approuvé le 20 juillet 1987) a néanmoins surpris les milieux diplomatiques du Conseil.

Peut-être tout aussi surprenante a été l'annonce par M. Perez de Cuellar qu'il entendait mettre en place l'arrêt total des hostilités d'ici huit à dix jours. Certes l'Irak n'avait posé qu'une seule condition à la reprise des discussions sur un règlement de paix: l'acceptation formelle par les plus hautes autorités de Téhéran de la résolution 598.

## Difficultés

Les observateurs s'attendent toutefois à des négociations difficiles. Dans leurs premiers commentaires, les milieux diplomatiques irakiens

ont souligné qu'un règlement ne devrait faire «ni vainqueurs ni vaincus». Dans son message à M. Perez de Cuellar, le président iranien Ali Khamenei a lui rappelé l'attachement de Téhéran à «l'établissement de la justice», un terme clé pour rappeler que la responsabilité de Bagdad dans le conflit devra être déterminée. Ce sera sans doute là l'objet des premières difficultés.

Dans les propositions formulées depuis plusieurs mois sur les modalités des négociations, M. Perez de Cuellar avait suggéré que la mise en oeuvre du cessez-le-feu coïncide avec la création de la commission d'enquête impartiale chargée d'établir les responsabilités. Hier au cours de sa conférence de presse, il s'est montré moins précis et n'a pas con-

firmé que ces deux éléments interviendraient simultanément, se contentant d'indiquer qu'il s'agissait là d'un point délicat.

Autre difficulté en puissance, liée à la première: le problème des réparations de guerre. Les dirigeants iraniens, estimant que leur pays a été la victime dans le conflit, ont toujours insisté sur la nécessité d'obtenir des réparations financières pour les dommages matériels et humains immenses (des dizaines de milliards de dollars au bas mot) subis en près de huit ans de guerre.

M. Perez de Cuellar, qui avait eu un déjeuner de travail vendredi dernier avec le président Ronald Reagan à la Maison-Blanche, a en tout

cas clairement indiqué qu'il souhaitait un geste plus que symbolique de la part des puissances occidentales ayant déployé leur armada pour protéger la liberté de navigation.

Pour le secrétaire général, la décision iranienne est avant tout une consécration personnelle après un an et demi d'efforts inlassables pour tisser patiemment la trame d'un règlement de paix, en dépit de tous les revers temporaires infligés par les belligérants. C'est en effet lui qui avait au début de 1987 pris l'initiative sans précédent de demander aux cinq Grands, membres permanents du conseil de sécurité, de préparer le texte qui allait devenir la résolution 598, et dont l'élaboration a été menée en concertation avec lui.

L'ouverture du 40e congrès démocrate

## L'optimisme règne à Atlanta

Hervé Couturier  
Agence France-Presse  
ATLANTA, Georgie

La 40e convention nationale du parti démocrate s'est ouverte hier soir à Atlanta (Georgie) sous le signe de l'unité, dans une atmosphère de liesse et d'optimisme.

Dans la matinée, le gouverneur du Massachusetts Michael Dukakis, qui recevra mercredi l'investiture du parti pour l'élection présidentielle du 8 novembre, a obtenu un engagement de coopération de la part de son rival, M. Jesse Jackson.

Les deux hommes se sont entretenus pendant près de trois heures au quartier général de M. Dukakis dans un grand hôtel de la ville afin d'aplanir les dernières difficultés subsistant entre eux. Peu après, sourire aux lèvres, ils ont tenu une conférence de presse en compagnie du colistier choisi par M. Dukakis, le sénateur du Texas Lloyd Bentsen,

dans laquelle ils ont affirmé avoir réussi.

M. Jackson, deuxième derrière M. Dukakis après une brillante campagne lors des primaires, a parlé sur un ton conciliant et s'est dit impatient d'aider le petit gouverneur d'origine grecque «à gagner en novembre».

Il a indiqué que son nom serait maintenu, comme c'est normal, sur la liste des candidats à la présidence. Mais il a ajouté qu'il ne contesterait pas jeudi le choix de M. Bentsen pour la vice-présidence, pas plus qu'il n'encouragerait ses partisans à le faire, contrairement à ce qu'il avait un moment laissé entendre, en exprimant sa colère de s'être vu préférer un conservateur pour ce poste.

## Rôle important

«Nous ne sommes pas venus ici pour allumer des feux d'artifice, mais pour nous livrer à de nobles travaux», a-t-il dit.

Pour sa part, M. Dukakis a affirmé vouloir que Jesse Jackson «joue un rôle très important dans la campagne cet automne et que ses partisans lui apportent leur soutien». Il n'a toutefois pas précisé quel rôle exact il envisageait pour le pasteur noir.

«Il y a eu un effort de chaque côté», a déclaré de son côté M. Bentsen. Par la suite, M. Jackson a confirmé ses bonnes dispositions à l'égard du futur ticket démocrate en prêchant la «discipline» à ses troupes.

Cette démonstration d'harmonie, qui était considérée comme indispensable pour les chances de victoire démocrate en novembre, a fait pousser un soupir de soulagement à de nombreux membres du parti.

## Manifestation patriotique

Un orchestre en uniforme rouge vif et casquette blanche a joué la

## L'attentat du City of Poros serait l'oeuvre d'Abou Nidal

Associated Press  
WASHINGTON

Après avoir examiné plusieurs pistes, des responsables américains ont estimé que l'attaque du City of Poros, qui a fait neuf morts le 11 juillet dernier au large du Pirée, a été commise par le groupe terroriste palestinien d'Abou Nidal.

Cependant, ils n'ont pas la certitude que la Libye, qui finance et héberge cette organisation, a commandité le massacre des touristes.

«La méthode de l'opération, le style de l'attaque, tout nous ramène à Abou Nidal», a déclaré un des responsables qui a tenu à conserver l'anonymat.

Les spécialistes américains de l'antiterrorisme soutiennent que



Abou Nidal

ARCHIVES, LeDroit

depuis le raid aérien des Américains sur Tripoli en 1986, le colonel Khadafi se venge par groupes clandestins interposés. Ils pensent que les diverses revendications de la tuerie déjà parvenues — celle du groupe jusque là inconnu l'Organisation des martyrs de la révolution populaire en Palestine, celle du Jihad islamique, ou encore de la Ligue de défense juive — sont mensongères.

Les responsables soulignent que l'affaire du City of Poros n'est pas sans rappeler les attentats simultanés contre les aéroports de Rome et Vienne en décembre 1985 (19 morts et 100 blessés). Ces opérations, planifiées largement à l'avance, comme l'attaque du City of Poros, portaient la marque du groupe Abou Nidal, expliquent-ils.



ASSOCIATED PRESS

Des applaudissements nourris ont souligné l'arrivée de M. Michael Dukakis qui recevra aujourd'hui l'investiture du Parti démocrate pour l'élection présidentielle du 8 novembre.

«Bannière étoilée», l'hymne américain devant les milliers de délégués et dignitaires du parti debout et la main sur le coeur.

Au programme de la soirée figuraient les discours d'ouverture prononcé par Mme Ann Richards, secrétaire au Trésor de l'Etat du

Texas, ainsi qu'une allocution de l'ex-président Jimmy Carter.

Mme Richards, femme élégante de 54 ans aux cheveux bleutés et connue pour sa faconde, s'appretait, dans un discours parsemé de traits d'humour, à ne pas ménager le futur adversaire républicain de M. Dukakis, le vice-président George Bush.

## Nelson Mandela: célébration discrète et symbolique

Agence France-Presse  
JOHANNESBURG

L'opposition au régime de Prétoria, prise dans l'étau de l'état d'urgence, a célébré hier de manière discrète et symbolique les 70 ans du chef historique du Congrès national africain (ANC, clandestin), Nelson Mandela, qui a passé son anniversaire pour la 26e année consécutive derrière les murs d'une prison.

La seule cérémonie qui ait pu se dérouler a été un «service religieux» aux allures de meeting politique, dans la petite église St. Francis de la township noire de Langa, près du Cap, à environ 30 km de la prison de Pollsmoor où est détenu M. Mandela. D'importants effectifs de police avaient pris position autour de l'église, mais ne sont pas intervenus.

A Johannesburg, Winnie Mandela, l'épouse de celui qui est sans doute le plus célèbre prisonnier du monde, a expliqué lors d'une conférence de presse qu'elle avait refusé de passer six heures ce hier avec son mari, comme le gouvernement l'y avait pourtant autorisée, parce que cette offre, loin d'être un geste humanitaire, était «un piège».

En outre, dans un éditorial aussi inattendu que retentissant, le quotidien le plus proche du pouvoir, Beeld, journal de langue afrikaans, s'est joint aux nombreux appels venus du monde entier pour demander au gouvernement de libérer le détenu. «Voulons-nous vraiment (...) laisser un vieil homme mourir en prison alors qu'il y a encore une chance de négocier avec lui des aspirations de son peuple?», demande l'éditorialiste.

## S P O R T S

Finir parmi les 10 premiers ou rien aux Championnats mondiaux juniors

## Quatre athlètes, un objectif commun

Tina Poitras, Corine Whissell, Chris McKay et Jules Riel ont plusieurs choses en commun.

Marc Brassard  
LeDroit



Les quatre marcheurs, coéquipiers au sein du club d'athlétisme Stade Hullois Olympique, se sont tous qualifiés pour les Championnats du monde juniors d'athlétisme de 1988 qui auront lieu du 26 au 31 juillet à Sudbury.

Mais la similarité ne s'arrête pas là. Rencontrés avant leur départ pour Sudbury, où s'entraîne l'équipe canadienne depuis lundi dernier, ils se donnaient tous le même objectif pour cette compétition qui regroupera 150 pays participants: une place parmi les 10 premiers dans leur course respective, parmi les 10 meilleurs marcheurs (et marcheuses) au monde.

Cet objectif est presque un état d'esprit que leur a inculqué l'entraîneur Serge Labelle, qui les accompagne à Sudbury: «Mon optique, qui est la même pour mes athlètes,

est que c'est tout ou c'est rien. C'est-à-dire que c'est une place parmi les dix premiers ou la disqualification. Ils n'ont absolument rien à perdre. La seule consigne qu'ils ont est de donner leur maximum tout au long de la course», dit-il pour résumer la stratégie très simple que les marcheurs du SHO emploieront aux Championnats du monde.

Si l'un d'entre eux réussit une telle performance, cela rejallirait non seulement sur la réputation du SHO comme un club présent au niveau international, mais aussi sur l'entraînement futur de cet athlète. En terminant parmi les 10 premiers au monde, un athlète est automatiquement «cardé» par Sport Canada, ce qui signifie qu'il reçoit un montant d'argent à chaque mois, des études payées, un camp d'entraînement majeur payé et tous les services médicaux requis pour l'entraînement.

#### Une place parmi les 10 premiers

Dans ce contexte, une 17e place au monde ne veut pas dire grand chose, selon Serge Labelle, et c'est pourquoi Poitras, Whissell, McKay et Riel vont viser une place parmi les dix premiers: «C'est avec cette



MARIO SAINT-JEAN, collaboration spéciale

L'entraîneur Serge Labelle (deuxième rangée) a de quoi être fier de ses protégés du Stade Hullois Olympique, les marcheurs Corine Whissell (gauche), Tina Poitras, Chris McKay (gauche) et Jules Riel.

attitude-là que l'on arrive à battre des Russes et des Chinoises (deux des puissances en marche athlétique junior). Je ne dis pas qu'ils vont le faire nécessairement, mais c'est en développant une telle attitude qu'on arrive à battre des records du monde et à figurer parmi les meilleurs au monde», explique-t-il.

Les athlètes hullois, qui compétitionneront dans le 10 km chez les hommes (qui aura lieu le 19 juillet) et le 5 km chez les femmes (le 21 juillet), s'installeront donc dans le peloton de tête dès le départ et rouleront à fond de train le plus longtemps possible, sans même se préoccuper des avertissements des juges en cas de non-respect de la technique en marche. «Et le plus longtemps possible, c'est jusqu'à la fin de la course ou jusqu'à casser complètement sous la fatigue», dit Labelle.

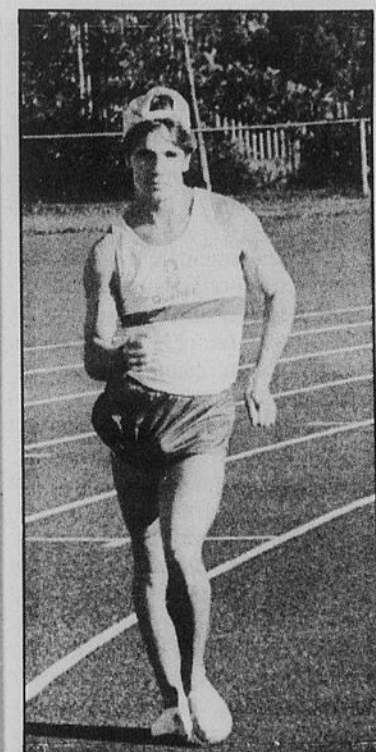
Celui-ci est confiant de voir ses athlètes bien faire avec une telle stratégie: «Ils sont en très bonne forme et ils sont très conscients des exigences de la compétition. Je peux même dire que j'ai rarement vu des jeunes aussi certains de bien performer que mes quatre marcheurs le sont présentement».

## Chris McKay a le plus de chances de réussir

Marc Brassard  
LeDroit

HULL

Si les quatre marcheurs du SHO qui composent l'équipe canadienne de marche athlétique aux 2e Championnats du monde juniors d'athlétisme à Sudbury visent tous une place parmi les 10 premiers, Chris McKay est probablement celui qui a les meilleures chances de réaliser cet objectif.



Chris McKay

LeDroit

McKay, jeune homme de 17 ans d'Aylmer, en sera alors à sa deuxième expérience à cette compétition, ayant pris part aux premiers Championnats juniors, il y a deux ans à Athènes, en Grèce. Il avait alors pris la 30e place sur 10 km en 48:50 minutes, en dépit du fait qu'il ait dû faire un tour de piste de trop à cause d'une erreur des officiels.

Il a depuis retranché quatre minutes à ce chrono, réalisant un temps de 44:47 lors de sa victoire aux Championnats canadiens juniors à Sudbury à la fin du mois de juin. «Je vise maintenant retrancher une autre minute à mon temps, une performance que je réserve pour les Championnats du monde», confie-t-il, conscient que la compétition à bas sera très forte.

«Il va certainement faire preuve de beaucoup de confiance, ce qui est une de ses caractéristiques principales», pense son entraîneur Serge Labelle. «C'est un gars qui a beaucoup d'audace, qui n'a pas peur des défis. Je suis certain qu'avec le travail que nous avons fait ensemble cette année, il a de bonnes chances de terminer parmi les dix premiers.»

#### Jules Riel

Pour ce qui est de Jules Riel, il a réussi la semaine dernière le fameux standard d'éligibilité de 45:49 minutes qui lui avait échappé lors des Championnats canadiens juniors en juin dernier, lorsqu'il a terminé au 2e rang derrière Chris McKay. Lors d'une rencontre Crépuscule du SHO, les vétérans de l'équipe nationale Gilbert Daoust et Paul Turpin

ont joué le rôle de «lièvres» pour assurer Riel de réaliser son standard. La stratégie a tellement bien fonctionné que le jeune hullois de 17 ans a réalisé un temps de 44 minutes 32 secondes, 15 secondes de mieux que celui de McKay à Sudbury.

Aux Championnats du monde, il veut baisser cette marque personnelle dans les 43 minutes: «Je pense que c'est faisable en raison de la planification que j'ai faite avec mon entraîneur», a-t-il assuré.

Selon celui-ci, Riel a progressé énormément cette année et il pourrait causer des surprises aux Mondiaux: «Il contrôle bien le stress et il sait faire preuve de finesse en situation de compétition», analyse Serge Labelle.

#### Corine Whissell

A 16 ans, la hulloise Corine Whissell est la plus jeune des quatre représentants du SHO qui seront à Sudbury du 26 au 31 juillet. Elle est cependant très expérimentée, ayant été membre de l'équipe canadienne junior l'année dernière. Deuxième l'année dernière, elle a remporté le championnat canadien cette année sur 5 kilomètres.

Pour terminer parmi les dix premières, elle estime qu'elle devra réduire son temps de 25:11 minutes (son record personnel) à environ 23 minutes: «Dans une telle compétition où toutes les meilleures filles au monde sont présentes, c'est plus facile de faire un tel temps parce qu'on se trouve à suivre une vingtaine de filles», explique Whissell, pour qui cette compétition sera une

bonne expérience parce qu'elle entend retourner aux Championnats mondiaux juniors en 1990.

Selon Serge Labelle, «ce serait une performance exceptionnelle si elle terminait parmi les dix premières parce que je m'attends à ce que la compétition soit encore plus forte chez les femmes que chez les hommes».

#### Tina Poitras

La dernière mais non la moindre, Tina Poitras poursuivra son conte de fées en marche athlétique aux Championnats du monde. L'année dernière, elle était une coureuse de 400 mètres haies qui avait terminé 14e aux Jeux du Québec. Essayant la marche «pour le plaisir», elle se fait remarquer par Serge Labelle qui lui dit que ses chances d'accéder à un niveau mondial sont meilleures à la marche qu'à la course. Il avait sûrement raison parce qu'après seulement cinq mois d'entraînement, elle a terminé deuxième derrière Corine Whissell aux Championnats canadiens et réussi le standard d'éligibilité pour les Championnats mondiaux.

Parlant de la transition de la course à la marche, elle est sans équivoque: «J'ai vraiment développé le goût de la marche, j'adore ça maintenant. J'aime maintenant plus la marche, en partie parce que je perfore mieux à ce sport», confie-t-elle, désireuse elle aussi d'abaisser son record personnel (25:50 minutes) d'environ deux minutes à Sudbury afin d'avoir une



LeDroit

#### Serge Labelle

chance de se classer parmi les dix premières.

«Elle est la surprise de l'année en athlétisme au Québec en 1988. Il y a trois mois, elle n'était même pas classée parmi les 15 premières en marche au Québec et maintenant, elle est sur l'équipe nationale junior. Qui sait ce qu'elle peut réaliser aux Championnats du monde?», dit avec fierté Serge Labelle.

Une dernière chose que tous les quatre athlètes ont en commun: ils sont tous très enthousiastes à l'idée de se mesurer aux meilleurs marcheurs au monde dans ce qui est, pour eux, l'équivalent des Jeux olympiques.

# Le tir à l'arc, un sport à redécouvrir

## JEAN-BERNARD RAINVILLE



Y a-t-il un sport plus «platte» que le tir à l'arc ? Allez...allez, la galerie, répondez? Oui, y'en a un sport plus platte que le tir à l'arc... c'est jouer au «paquet voleur». Blague à part, je voulais savoir si cette discipline — que Robin des Bois a popularisée — était encore pratiquée dans notre région. Je savais qu'Alain Marion, policier à Hull, est l'un des grands champions du monde du tir au pistolet, et madame Linda Thom, grande championne olympique du tir à la carabine, pratiquaient encore leur sport préféré. Mais qui fait du tir à l'arc.

Ah! oui!... j'ai vu à deux ou trois reprises, quelques individus qui semblaient s'entraîner l'été près de l'Autoroute 50. Des «écartés» sans doute! Mais, il y avait des cibles. J'ai dit: «Tiens, on va aller voir ça de plus près».

Quelques jours après, j'y retourne. Plus personne... rien que des cibles.

J'ai laissé tomber.

Quelques temps après, je rencontre Marcel St-Louis, policier de la ville de Hull, qui faisait du «radar» sur le boulevard Taché. Il était à la «pêche» aux amateurs de vitesse et, cette journée-là, la pêche avait été bonne. Marcel était heureux et quand et quand il est heureux «là, y'é parlable!».

### Un mordu

Les quelques secondes que nous avons passées ensemble ont vite fait de tourner au tir à l'arc. Il me donne son numéro de téléphone et me dit

que Normand Bernier est un autre «mordu» de cela!

«Dans toué cas»... chemin faisant, Marcel, retourne à son radar routier et le goût me prend de «faire un papier» sur les «ROBINS DES BOIS»!

En plus de «t'ça»... j'la connais l'histoire de la forêt de Sherwood... de *Lady Mary*... le frère Toc, (pas l'frère Roger du boulevard de l'Automobile).

Pis y'a eu Guillaume Tell (pas l'grand-père de Dianne, la chanteuse) et l'histoire de la pomme sur la tête! Mais attention: Guillaume se servait d'une arbalète, contrairement à Robin.

### Un peu d'histoire

Le tir à l'arc a plus de 100,000 ans d'histoire... créée de toutes pièces par les rois, les reines, les soldats et les aventuriers du temps. L'instrument comme tel est le tout premier effort de l'homme pour ancher l'énergie. Selon l'Encyclopédie Britannica, la découverte de l'arc est l'une des trois plus importantes dont l'Homme s'est doté pour son propre avancement culturel, qui remonte dans la nuit des temps. Selon le savant livre, elle vient à égalité avec la découverte du feu et le développement de la parole.

Il y aurait, à l'heure actuelle, plus de cinq millions d'archers seulement au États-Unis. Pour vraiment maîtriser le tir à l'arc, c'est le défi de toute une vie. C'est l'un des sports les plus faciles à apprendre... mais, à le maîtriser, c'est une autre histoire.

Remontant dans l'histoire, John

Williams — un américain — n'avait que 15 ans lorsqu'il s'est classé deuxième aux championnats du monde. Trois ans plus tard, il inscrivait un record du monde à Munich et raflait la médaille d'or aux Jeux Olympiques en 1972.

### Trois ans d'efforts

Une autre médaillée olympique, Luann Ryon, a pratiqué la basketball, le softball et fut une championne olympique en natation avant qu'elle devienne une adepte du tir à l'arc. Trois ans se sont écoulés à partir de la journée qu'elle s'est procurée l'arc et les flèches jusqu'à ce qu'elle remporte une médaille d'or aux Jeux Olympiques en 1976. Madame Luann Ryon affirme que n'importe qui, avec un peu de pratique, peut entrer en compétition à un niveau dit «débutant» en moins de trois mois.

Comme vous le voyez, le tir à l'arc — sur cibles — est un sport intrigant qui renaît chez nous... dans notre région.

### Asseyez-vous, la leçon d'histoire est terminée

On m'avait dit qu'il existait une boutique, sur le boulevard St-Joseph à Hull, qui se spécialisait dans le tir à l'arc. Où? C'est long... longtemps le boulevard St-Joseph! C'est la boutique Sport d'ARC. Une petite pancarte l'indique, du trottoir, en face des Galeries de Hull. Hey... hey... fallait le savoir! C'est minuscule... voire microscopique cette boutique. Qu'à cela ne tienne, j'entre.

J'arrive face à face avec un viel ami, Normand Bernier. Il a laissé la job de représentant de la Brasserie Labatt pour s'occuper de son minuscule commerce. Il enchaîne...

«Moi, je suis arrivé dans la région de l'Outaouais en septembre 1972



Le tir à l'arc, de plus en plus populaire.

LeDroit

et personne ne pratiquait le tir à l'arc. Il y avait déjà eu un club d'archers qui portait le nom de FLECHE D'ARGENT.

«Si quelqu'un voulait pratiquer ce sport, il fallait qu'il aille au Centre RA à Ottawa.

«À l'été 1973, aux Jeux régionaux du Québec qui avaient lieu à Hull, deux participants étaient inscrits dans la discipline du tir à l'arc: Marcel St-Louis (le policier de Hull) et Claude Coallier.

### Recommencer à zéro

«Fallait recommencer à zéro pour remettre cette discipline sur pied dans la région car à l'ancien club il n'y avait pas de local, pas d'équipement et pas d'endroits pour «tirer».

«Étant ancien président-fondateur du club d'archers de Timmins, j'ai dû entrer en contact avec certains anciens membres et l'exécutif pour faire revivre le club FLECHE D'ARGENT.

«Ça été pénible et même «douloureux» à certains moments. Il fallait «réanimer» un «cadavre». Moi et quelques autres avons réussi quasiment l'impossible! Le services des Loisirs de la ville de Hull a mis l'épaulé à la roue et a magnifiquement collaboré avec nous. Nous avons un local à la Polyvalente de l'Île et un terrain extérieur où l'on peu «tirer» sur cibles fixes, soit, sur le chemin Freeman près de l'Autoroute 50 (lire: Autoroute 50 et non «la 50» parce Normand et sa Labatt, «t'sé veut dire»...)

Normand Bernier n'est pas un «péteu de broue» pour autant... mais quand il parle du tir à l'arc tu es quasiment plus capable de l'arrêter. Seule une bombe atomique peut l'arrêter... de parler! Mais sur ce sujet précis, il est intéressant comme 50 (oops). Envoyez Normand, «fais-toé aller le haut-parleur»

### Huit clubs d'archers

Il continue... «j'ai donné des cours de tir à l'arc à Aylmer, à Gatineau et à Hull. D'ailleurs, aujourd'hui, il y a un club dans chacune de ces villes. Une association les regroupent tous. En tout, il y a huit clubs d'archers dans notre région et ce, jusqu'à Mont-Laurier. Je suis très heureux des résultats mais on a «bûché» en «vinyenne»... «j't'en passe un sapristi d'papier».

«À la suite des nombreuses démonstrations que moi, et d'autres bénévoles ont faites, nous avons réussi à moderniser l'équipement et leur montrer que c'était facile de se servir d'un arc et d'une flèche, nous avons formé un noyau de participants dont plusieurs sont devenus des instructeurs.

«Ça l'air de rien... mais dans Aylmer-Gatineau-Hull, il y a plus de 1,500 adeptes du tir à l'arc. On fait pas de train... mais on est «ben là».

«Pour ton information, Jean-Bernard, laisse moi te dire qu'il y a plus de 30,000 «chasseurs à l'arc» au Québec... alors que dans les années 1970 on en comptait qu'une centaine. Tu vois le regain de popularité, «J'te dis, on r'vient à la mode!»

«La population a vraiment tendance à revenir «à la base». Il faut enlever ce qui reste du mythe que le tir à l'arc n'est pas un sport récréatif. C'est vraiment un sport de compétition. Un sport intéressant et dont l'âge de l'archer ne compte pas... et l'équipement ne coûte pas terriblement cher.»

### Le «Prof» Bernier qui recommence

Une chance du bon Dieu que je n'ai pas emporté une «pomme» au «prof» Bernier car, là, «y aurait j'asé jusqu'en l'an 2,000»...sans arrêter! Ce «jéomme» de Normand Bernier fait «l'prof» pour une dernière fois car LeDroit va nous «couper l'sifflet». Car, tu sais que Marcel Fortin est revenu «dans la boîte de la rue Rideau»... pis ça fait longtemps qu'il n'a pas parlé. Envoyez, Normand, «j't'en donne encore un p'tit boutte»...

«Anciennement, le tir à l'arc était l'arme et la façon convoitée pour défendre son territoire et se nourrir. Les armes à feu et le mousquet ont remplacé l'arc comme «arme» offensive. Longtemps après, le tir à l'arc est devenu un sport d'élites et de noblesse au même titre que l'équitation. Ce qui a fait changer tout cela fut la très grande commercialisation de ce sport par les américains. Ah... je pourrais te parler du tir à l'arc pendant des heures et des heures mais...»

«Arrête-moé ça drette-là, Normand, je n'aurai plus de place pour d'autres intervenants. «Ça pas d'bon sens!»... as-tu déjà vu une «m'émère jazeuse» de même? Hein, Jean-Maurice?»

## Toute la famille peut en faire

Tien, voilà qu'un jeune adeptes du tir à l'arc fait son apparition. C'est Luc Loyer, âgé de 14 ans, du club Caméléon de Gatineau...

«Moi je m'intéresse beaucoup à la chasse à l'arc. J'aime mieux cela que faire la chasse avec une carabine. Ça fait seulement un an que je pratique le tir à l'arc. C'est mon père qui m'a donné le goût de cette discipline. Mon père en faisait déjà à Papineauville. Moi je ne suis allé à aucune compétition sportive de tir à l'arc. Me semble que je ne suis pas encore prêt pour cela! N'allez pas penser que le tir à l'arc est un sport «niaiseux». Ça prend à l'archer un contrôle personnel presque parfait, il faut pratiquer beaucoup pour pouvoir acquérir une stabilité de tout ton ... corps «et pis» il faut que tu sois très patient parce l'amélioration dans ta performance ne vient pas rapidement. Pour tout vous dire, tu es toujours en compétition avec toi même. C'est très dur pour les épaules et pour les bras car tes doigts ne doivent quasiment pas bouger... eux qui retiennent la flèche et l'arc. C'est tout un défi. En plus de cela, c'est un sport que toute la famille peut pratiquer»

La maman de Luc Loyer, Ginette, accompagnait son fiston. Elle est volubile, drôle, gesticule beaucoup et elle a un sourire engageant. Elle enchaîne...

«Je ne sais si les femmes sont meilleures que les hommes au tir à

l'arc...mais, j'ai fait un «maudit bon coup» et j'en suis fière.»

### Allez Ginette... racontez

«J'ai suivi un cours pour avoir mon permis pour la chasse à l'arc. Il y avait 71 hommes et j'étais la seule femme dans ce groupe de «mâles» (JBR.: Elle dit cela en riant).

Il s'agissait de tirer sur un animal-robot, un animal dessiné sur un carton qui nous servait de cible. Sur cet animal-robot étaient dessinés des «endroits vitaux» où la flèche devait aboutir. Voilà qu'à mon cours pratique, j'ai réussi 5 cibles sur 5. Il y a eu 24 de ces «messieurs» qui n'ont pas réussi «3 cibles-vitaux sur 5» sur cet animal robot... Donc, ils ont raté leurs examens

Oui!...oui!... ils ont passé «dans l'heure»... dans «la mitaine». Moi, avec ma «p'tite expérience» de «femme» je les ai battus... J'étais heureuse, j'vous l'jure». Tien...passez-vous ça entre les dents».

Sans aucune malice...simplement pour nous «tirer la pipe» Madame Ginette Loyer se frotte les mains alors que son mari, demeuré à l'écart, esquisse un sourire qui en dit long. De vrais sportifs, c'est comme cela: «ça aime agacer». C'est leur marque de commerce. Ginette renchérit... «J'trouve ça de valeur», parce qu'il n'y a pas beaucoup de femmes qui pratiquent le tir à l'arc. C'est vrais que ça exige beaucoup de bras, des épaules et de musculature

du dos. Je vous jure, Monsieur Rainville, quand vous faites de la chasse à l'arc c'est le grand calme...c'est la détente complète. Vous êtes littéralement en communion avec la nature. C'est à «retrouver» ce sport-là».

### Comme la pêche à la mouche

D'ailleurs, Normand Bernier, me le disait: «La chasse à l'arc est comparable à la pêche à la mouche. Tu dois déjouer l'animal ou le poisson selon le cas. Tu es davantage d'égal à égal avec la proie convoitée. Pas question de «mire» télescopique et de carabine puissante et «quasiment automatique». Pas de *fish finder* électronique. Rien de cela. Au tir à l'arc tu as ta flèche... et tu ne dois pas rater ta cible ou, elle «fout le camp». Tu dois travailler pour «avoir» la prise convoitée. C'est ça qui est «ben l'fun». C'est un défi.

Ces quelques lignes vous ont peut-être donné le goût de pratiquer le tir à l'arc. Si tel était le cas, voici les numéros de téléphones des trois clubs de notre région:

A Aylmer, le CLUB D'ARCHERS D'AYLMER: 684-6373.

A Gatineau, le CLUB CAMELEON: 643-1496.

A Hull, le CLUB FLECHE D'ARGENT: 561-0300.

## SHO aux Championnats provinciaux à Sherbrooke

# Une relève de qualité

LeDroit  
SHERBROOKE

Encore une fois le Stade Hullois Olympique a démontré la qualité de sa relève, soit au cours des championnats provinciaux cadets-juvéniles qui ont eu lieu en fin de semaine à Sherbrooke. Les porte-couleurs du SHO ont décroché pas moins de dix médailles.

En marche, du côté féminin, aussi bien chez les cadettes que chez les juvéniles, les filles ont tout raflé. Chez les cadettes, Milène Dupéré, Stéphanie Cormier et Cynthia Plouffe ont franchi en tête les 1,500 m, la première en

7:05 min., avec respectivement 13 et 32 secondes d'avance sur ses amies. Chez les juvéniles, la lutte a été beaucoup plus serrée entre les marcheuses du SHO, Sylvie Turnbull l'emportant finalement par seulement quatre centièmes de seconde devant Ruth Talbot, soit en 15:10.57 min. VS 15:10.61, sur 3,000 m. Annie Cormier a pris la troisième position.

Du côté masculin, toujours à la marche, Pascal Théberge a gagné le 3,000 m cadet en 15:13 min., pour un nouveau record personnel et une meilleure performance de la saison dans sa catégorie.

Janik Lambert, qui la semaine dernière, à la course, devenait le

nouveau détenteur du record provincial du 5,000 m, a inscrit un doublé sur 1,500 m et 3,000 m.

La dernière médaille a été l'oeuvre du relais 4 X 400 m qui a terminé en troisième position. Les coureuses du SHO étaient Rachel Talbot, Chantal Amyot, Maganga Lumbu et Véronique Gaboury.

Ces championnats provinciaux permettaient par ailleurs de sélectionner les athlètes québécois qui participeront au camp national de la Légion et trois membres du SHO se sont qualifiés: Janik Lambert, Sylvie Turnbull et Ruth Talbot.

## Une médaille pour le Trivalent

LeDroit  
SHERBROOKE

A sa deuxième saison de relance, le club d'athlétisme Trivalent de Gatineau s'est malgré tout bien débrouillé en fin de semaine, aux championnats provinciaux cadets-juvéniles à Sherbrooke.

L'entraîneur-chef Josée Charlebois a même vu un de ses dix porte-couleurs décrocher une médaille. Chez les juvéniles, au 1,500 m steeplechase, Patrick Olivier a terminé troisième. Il a aussi terminé 10e du 3,000 m, pour deux records personnels.

Chez les cadettes, Anik St-Denis a aussi établi des records personnels, se classant 13e au 2,000 m et 14e sur 1,200 m. Brigitte Carrière, au 1,500 m marche, y allait d'une bonne performance avec près de deux minutes d'amélioration sur son record personnel lorsqu'elle a été disqualifiée dans le sprint de la fin.

Annie Lemire, pour sa part, a terminé 10e du lancer du javelot, tandis que Mylène Ménard méritait une 11e place au lancer du disque et une 19e au saut en longueur.

Chez les cadets, Patrick Langevin a terminé 4e au saut en hauteur, tandis que Mathieu Crustin se classait 14e au 1,200 m, puis 18e au 2,000 m. Philippe Kenney, sur 200 m, a pris la 12e position.

Chez les juvéniles, Martin Legault a amélioré ses records sur 200 m pour une 13e position.

Il y avait aussi un triathlon, soit une course, un saut et un lancer, chez les cadettes et Sophie Lecot s'y est classée 10e, avec une 4e place en hauteur, une 8e au 200 m et une 16e au lancer du poids.

## Finales régionales des Jeux du Québec

# 935 participants en tout

LeDroit  
PAPINEAUVILLE

Finalement, après la compilation finale, ce sont 350 personnes qui ont participé aux 10 activités du deuxième et dernier bloc de la finale régionale des Jeux du Québec dans onze municipalités de la Petite-Nation, au cours de la fin de semaine dernière. Le grand total de participation pour ces Jeux aura donc été de 935 personnes, soit un peu moins que les 1,100 visés au départ, dans 18 activités.

Un total de 341 médailles, dont 149 d'or auront été remises.

Une dernière discipline n'avait pas fait parvenir ses résultats dimanche soir au comité organisateur,

mais ce dernier a pu les récupérer hier. Il s'agit du canot qui a eu lieu au Lac-des-Plages.

Dans la classe 16 pieds modifié, à deux, la médaille d'or est allée à Charles Gagnon et Éric Beauregard, tandis que Francine et Jacques Michaud méritaient celle d'argent. En C-1, l'or est allé à Normand Manguy, devant Pierre Tremblay. Chez les juvéniles, à deux, Nathalie Girard et Catherine Michaud ont décroché l'or, tandis que Kathleen Trahan et Guy Shaukna ont gagné l'argent. Enfin en classe ouverte de 18 pieds, Martin et Richard Lajoie ont remporté l'or, Stéphane et Benoit Dufour l'argent, et François et Martin Léveillé le bronze.

## Quatre nageurs de la région à Vancouver

LeDroit  
HULL

Quatre jeunes nageurs de la région participeront en fin de semaine prochaine aux championnats canadiens Jeunesse à Vancouver.

Deux sont des Dauphins de Hull: Jesse Jodoin et Isabelle Légaré. Jodoin, 16 ans, participera à cinq épreuves: vendredi: 200 m brasse, où il visera la grande finale et le 200 m quatre nages, où il visera au moins la finale consolation; samedi: le 50 m libre et le 100 m brasse où il visera la grande finale; et dimanche le 200 m papillon. Isabelle Légaré,

14 ans, pour sa part, fera le 200 m brasse vendredi et le 100 m brasse samedi.

Des Aquatiques de Gatineau, il y aura Benoit Cossette, 16 ans, tandis que du Club aquatique Grande-Rivière d'Aylmer, il y aura Georges Gaétan.

Le temps des grandes compétitions se poursuivra du 4 au 7 août à St-Jean, au Nouveau-Brunswick, avec la Coupe de l'Est où les deux mêmes de Hull seront, plus d'Isabelle Lacroix, et le même de Gatineau avec en plus Nicolas Dufour.

## La saison de Anthony Woodson est terminée

LeDroit  
OTTAWA

Les Rough Riders devront bel et bien se débrouiller sans les services d'Anthony Woodson pour le reste de la saison.

Le seigneur américain de 26 ans a été placé sur la liste des blessés après avoir été opéré samedi pour une déchirure d'un tendon d'Achille, une blessure qui le tiendra à l'écart du jeu pour le reste de la saison.

Pour le remplacer, les Riders ont inscrit le nom de l'Américain Ken Braden, une recrue de 23 ans, du collège South West Missouri, sur la liste des joueurs actifs.

Chris Rick, qui s'était blessé à un genou lors de la rencontre de vendredi dernier contre la Saskatchewan, sera vraisemblablement placé sur la liste de réserve, le seigneur n'étant pas en mesure de jouer lors de la rencontre de mercredi à Toronto. Le demi inséré Rick Wolkenberg, qui se remet lui aussi d'une blessure à un genou, le remplacera probablement sur l'alignement.

C'est donc dire que les Rough Riders devront se débrouiller avec seulement cinq secondeurs pour cette rencontre.

### Présence incertaine

Par ailleurs, la présence de Jeff Boyd, que les Argonauts de Toronto ont obtenu des Blue Bombers de

Winnipeg avant le début de la saison, est bien incertaine contre les Rough Riders.

Ce dernier se retrouve sur les lignes de côté avec un tendon étiré, qu'il a aggravé lors de la défaite de 29-24 contre Hamilton samedi.

Cela signifie que Boyd, qui a gagné plus de 1,000 verges dans trois de ses cinq saisons avec les Blue Bombers, ratera le match d'ouverture locale des Argonauts demain soir contre Ottawa.

«Présentement, je dirais qu'il ne jouera pas.» dit l'entraîneur-chef Bob O'Billovich. «Nous devons commencer à penser à lui trouver un remplaçant, qui sera vraisemblablement Pernell Moore, Keith Gloster ou Melvin Houston.»

### ROULEMENT

À ROULEAUX CONIQUES



TIMKEN



GENERAL BEARING SERVICE INC.

490, rue Kent, Ottawa, 238-8100  
155, boul. Maloney O., Gatineau, 643-2128  
211, rue William, Hawkesbury, 632-9914

## VOTRE PUBLICITÉ MARQUE-T-ELLE À COUP SÛR?

Ou tombe-t-elle hors ligne du marché visé? Si votre programme publicitaire ne rapporte pas selon les prévisions, alors **Le Salon de l'Habitation d'Ottawa de l'Automne** marquera sûrement des points pour votre entreprise.

vous aurez l'opportunité de rencontrer 35,000 consommateurs, d'exposer votre ou vos produits, d'expliquer votre service et de répondre adéquatement aux questions des consommateurs.

pour que votre publicité rapporte à coup sûr, participez au **Salon de l'Habitation d'Ottawa de l'Automne**. Téléphonnez (613) 232-0766 dès aujourd'hui pour réserver votre kiosque.

A DOMICILE  
du 8 au 11 septembre '88  
Parc Lansdowne

RÉSERVEZ À 85%

SALON DE  
L'HABITATION  
D'OTTAWA DE  
L'AUTOMNE



LES CARNETS DE MARCEL



Marcel Fortin

Deux victoires en fin de semaine

# Les étoiles senior se préparent en vue du championnat provincial

LeDroit

NOTRE-DAME-du-LAU

Les étoiles de La Ligue de baseball sénior Labatt 50 de Hull qui représenteront la région de l'Ouataouais au championnat provincial à Rimouski à compter de jeudi ont participé à deux matches préparatoires en fin de semaine.

Et l'entraîneur Alain Brisson avait raison de sourire aujourd'hui puisque ses protégés ont fort impressionné en remportant deux victoires, face à l'équipe Kiamika, de la Ligue de baseball de la Haute-Gatineau, 7-5 et 7-3.

Dans la première rencontre, Guy Robinson, qui a lancé en relève à Richard Blanchette, a mérité la victoire. Blanchette avait remplacé en troisième manche Pierre Dufour. Par ailleurs, Alain Hachey, avec un circuit de deux points, Jean-Pierre Dufour, et Daniel Charette avec des circuits en solo ont mené les attaques des étoiles.

Le Kiamika avait pris une avance de 3-1 en première manche, mais les étoiles se sont assurés la victoire à la sixième manche en marquant pas moins de quatre points. Elles en ont

ajouté deux autres en début de septième manche.

Rosaire Demers a subi la défaite et Marc Thauvette avec un circuit en cinquième manche a été le meilleur des perdants.

### La tâche un peu plus facile

Dans la deuxième rencontre, les étoiles ont eu la tâche un peu plus facile alors qu'ils ont réussi quatre points en quatrième manche pour remporter une victoire de 7-3.

Marc Robinson, qui a remplacé Marc Dupéré en quatrième manche a mérité la victoire, tandis que Guy Robinson qui a lancé durant les trois dernières manches a sauvagardé la victoire. Pierre Roussel, Sylvain Goyette et Alain Hachey ont bouclé le circuit pour les étoiles aux dépens du lanceur perdant Bernard St-Jean.

### Brisson confiant

A la suite de ces deux matches hors-concours, l'entraîneur Alain Brisson des étoiles s'est déclaré fort satisfait de la performance de ses protégés et il entrevoit le prochain championnat provincial de Rimous-

ki avec une certaine confiance.

Brisson a une grande confiance en tous ses lanceurs qui ont déjà prouvé qu'ils sont de taille. Il s'agit de Jean-Pierre Dufour, Marc Robinson, Guy Robinson, Marc Dupéré et Richard Blanchette. Comme on le sait, l'équipe des étoiles est formée des Voyageurs de Gatineau (fiche de 19-0 en saison régulière), renforcée par Richard Blanchette, Daniel et André Cloutier, Pierre Roussel, François Osborne et Alain Hachey, tous du Hull-Volant. «J'ai une grande confiance en notre personnel de lanceur» de dire Brisson «et je crois qu'offensivement nous devrions être à la hauteur de la situation».

En plus de la région de l'Ouataouais, les autres formations qui participent à ce championnat provincial sont la Mauricie, la Côte Nord, le Québec, le Bas St-Laurent et les Laurentides. L'année dernière, les représentants de l'Ouataouais avaient subi l'élimination en grande finale, mais cette année, Alain Brisson croit que son équipe possède tous les atouts pour tout raffer.

## Victoire du Kiwanis de Hull

LeDroit

HULL

Les porte-couleurs du club de baseball Kiwanis de Hull ont connu d'éclatants succès à l'occasion du tournoi de baseball midget provincial qui s'est terminé durant la dernière fin de semaine.

Ce tournoi qui réunissait des équipes de calibre A et AA d'un peu partout au Québec et sous la responsabilité de l'Association de baseball amateur de Hull, a été couronné d'un franc succès grâce plus particulièrement aux nombreux bénévoles qui y ont travaillé.

Le Kiwanis a remporté les grands honneurs de la finale de classe AA en disposant des Olympiques de Maisonneuve au compte de 2-0, grâce à la superbe tenue du lanceur Jimmy Major, qui n'a alloué qu'un seul coup sûr aux Olympiques.

Sylvain Roy, qui a excellé en défensive au troisième coussin, a également beaucoup contribué à cette victoire des porte-couleurs hulllois.

Huit équipes se sont disputés les honneurs de la catégorie AA, tandis que la fin de semaine précédente, dix équipes s'étaient affrontées dans la catégorie A.

Plusieurs jeunes joueurs se sont signalés en fin de semaine. Trois porte-couleurs du Kiwanis de Hull ont tout particulièrement été en évidence. Albert Morissette, du Kiwanis, a mérité le championnat des fraffeurs avec l'excellente moyenne de .666, soit huit coups sûrs en douze présences au bâton. Jimmy Major, également du Kiwanis, a été désigné le meilleur lanceur, n'allouant que trois coups sûrs en onze manches, et Morissette a mérité un deuxième honneur individuel en étant choisi le joueur le plus utile à son équipe.

Par ailleurs, Patrice Bastien, du Beoil midget A, a été désigné le joueur le plus rapide des deux catégories alors qu'il a contourné les buts avec un temps de 14.73 secondes. Les Olympiques de Maisonneuve ont été désignés comme l'équipe la plus spectaculaire de la catégorie midget AA, tandis que les Elites de Montréal-Nord ont été l'équipe la mieux disciplinée de la même section.

Enfin, dans un match hors-concours, les Athlétiques de Lachine, une formation de calibre midget AAA, ont eu raison du Métropolitain de Hull 6-3.

LES PETITS BONS HOMMES

### ACHILLE TALON



### HAGAR DUNOR



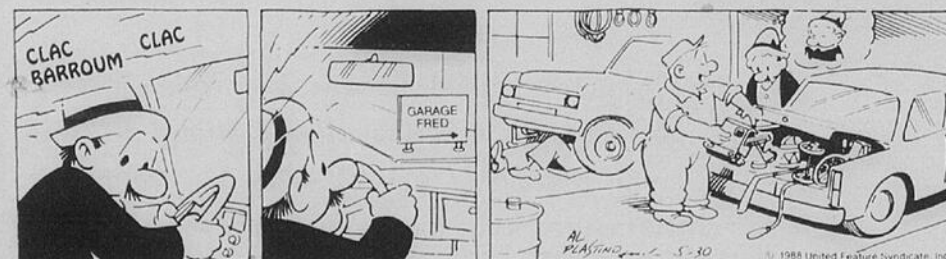
### SAVATE



### PEANUTS



### FERDINAND



### PHILOMENE



### LE FANTÔME



### BLONDINETTE



Omnium de golf britannique

# Ballesteros signe une troisième victoire



Associated Press  
LYTHAM, Angleterre

Severiano Ballesteros a remis une carte de 65, six coups sous la normale, pour doubler Nick Price et remporter l'Omnium de golf britannique pour la troisième fois de sa carrière, hier, sur le même parcours qui a été le théâtre de son premier grand succès.

Jouant en compagnie de Price et de Nick Faldo dans le dernier trio de la journée, Ballesteros a effacé un retard de deux coups pour remporter l'épreuve disputée sur le parcours du Royal Lytham and St. Annes grâce à la meilleure ronde du tournoi.

L'Espagnol a rejoint Price avec une série birdie-aigle-birdie aux sixième, septième et huitième trous, alors que ce dernier a joué birdie-aigle-normale. Ballesteros a assuré sa victoire en sauvant une normale avec un coup d'approche au dernier trou.

Ballesteros l'a emporté par deux coups, mais seulement parce que Price a commis trois coups roulés au dernier trou alors qu'il cherchait désespérément à réaliser un birdie qui lui aurait assuré une égalité en tête. Son long premier coup roulé a dépassé la coupe et il a raté au retour. Aucun autre golfeur n'était alors dans la course au cours des neuf derniers trous de la dernière ronde, reportée de 24 heures en raison du mauvais temps.

Ballesteros, âgé de 31 ans, a réalisé un combiné de 273, soit 11 coups sous la normale. Il avait déjà

remporté l'Omnium britannique en 1979 et 1984, ainsi que le Tournoi des Maîtres en 1980 et 1983.

Il s'agit de sa troisième victoire cette année et de sa 54e en carrière.

Price, qui est originaire du Zimbabwe mais qui détient un passeport britannique tout en vivant aux États-Unis, ne s'est pas déshonoré dans la défaite alors qu'il a engagé un «bras de fer» avec Ballesteros en fin de parcours.

Price a joué 69 et a terminé l'épreuve à 275. A l'exception du dernier trou, il n'a jamais accusé un retard de plus d'un coup.

## Égalité brisée

Utilisant un fer-un au terre de départ, Ballesteros a rompu l'égalité grâce à un coup de fer 9, qu'il a envoyé à trois pouces de la coupe au 16e trou, une normale quatre de 357 verges.

«Il a joué le vent à la perfection», a dit Price.

Price a eu la chance de provoquer l'égalité mais il a raté son roulé de 10 pieds.

En 1979, Ballesteros avait joué ce trou très différemment. Il avait en effet réussi un birdie en jouant son deuxième coup depuis le parc de stationnement après un mauvais coup de départ.

«Cette fois, je n'ai pas trouvé de voitures sur l'allée du 16e trou», a blagué Ballesteros.

Ballesteros et Price ont obtenu des normales au 17e trou et les deux joueurs ont engagé le dernier trou avec l'Espagnol menant par un coup.

Ballesteros a toutefois raté le vert, une erreur qui ouvrait la porte à Price. Celui-ci a envoyé son approche à une distance de 30-35 pieds du trou.

Alors que sa balle reposait dans l'herbe longue à quelque 60 pieds de la coupe, l'Espagnol a renversé la situation en sa faveur en logeant sa balle à quatre pouces du trou, sauvant ainsi sa normale.

Price se devait de caler son roulé pour créer l'égalité, ce qu'il n'a pu faire.

«Si Nick Price continue de jouer aussi bien, il sera champion un jour, a dit Ballesteros. Un jour, il remportera ce tournoi.»

Price, qui avait laissé filer une avance de trois coups avec six trous à jouer en 1982, n'avait aucune excuse à offrir.

«On a dit que j'avais perdu l'autre fois, a dit Price. Mais cette fois, j'ai joué du mieux que j'ai pu. Je suis confiant de pouvoir remporter ce tournoi un jour.»

L'Anglais Nick Faldo, vainqueur l'année dernière, a fini troisième à 279, soit cinq sous le par, le jour de son anniversaire et de la première finale du «British Open» ayant jamais eu lieu un lundi.

Deux Américains, Fred Couples et Gary Koch, se partagent le quatrième rang à 281.

L'Écossais Sandy Lyle, vainqueur en 1985, n'a pu terminer que septième. Parti hier matin à quatre sous le par, il réalisait d'abord un bogey (5) sur le premier trou avant de conclure un désastreux parcours par un double-bogey (6) sur le dernier trou pour finir à 283.

Severiano Ballesteros

ASSOCIATED PRESS

Steve Bauer glisse au quatrième rang au Tour de France

# Les Espagnols dominant de la tête et des épaules

Georges Bury

Agence France-Presse

LUZ-ARDIDEN, France

Encouragés par une foule de compatriotes qui avaient franchi la frontière toute proche, les Espagnols ont dominé de la tête et des épaules la dernière grande étape de montagne du Tour de France, Saint-Girons—Luz-Ardiden (187,5 km), remportée en solitaire par Laudelino Cubino, alors que le leader Pedro Delgado (troisième) a pratiquement assuré sa victoire finale.

Ce dernier rendez-vous fixé à Delgado par ses challengers, pour tenter de lui arracher sa tunique a au contraire tourné à leur confusion. Au lieu de perdre du temps sur eux, il s'est même permis d'augmenter son avantage en faussant compagnie au groupe réduit des plus forts, à moins de trois kilomètres de l'arrivée, dans l'impressionnante montée sur Luz-Ardiden.

Cette étape aux six cols — dont les quatre «grands»: Peyresourde, Aspin, Tourmalet et la montée sur Luz-Ardiden — a par ailleurs été marquée par une cascade d'abandons que l'on pressentait: le Français Jean-François Bernard, le premier à mettre pied terre, à Luchon, suivi du Suisse Urs Zimmerman puis d'un autre Français Charly Mottet au pied de Luz.

Ainsi, en quelques hectomètres à peine — les plus pentus de l'étape, il

est vrai, situés au terme d'une étape courue sous une chaleur torride qui faisait fondre le goudron, l'Espagnol allait-il reprendre 29 secondes au toujours surprenant Néerlandais Gert-Jan Theunisse (quatrième de l'étape), 38 secondes à Rooks, à Parra et un remarquable Boyer ainsi que une minute et six secondes à un Herrera exsangue.

Le Canadien Steve Bauer a terminé 16e de l'étape et il occupe maintenant le quatrième rang au classement général à sept minutes, 25 secondes de Delgado.

## Une étape superbe

Le rusé Delgado a même ajouté une corde à son arc — le bluff — en faisant mine, dans les derniers lacets de la montée, de perdre pied, avant de laisser tout le monde sur place.

Aussi avec son «Perico», Delgado possédant maintenant plus de quatre minutes sur son poursuivant immédiat Rooks et plus de cinq sur Parra, l'Espagne peut-elle s'approprier à fêter le successeur de Luis Ocana, dernier vainqueur hispanique en date en 1973.

Cette superbe étape Pyrénéenne s'est dans un premier temps décan-tée dans Peyresourde, elle a pris forme plus loin, dans le Tourmalet et a enfin acquis son ordonnancement définitif dans la montée sur Luz-Ardiden.

Dans Peyresourde d'abord, deuxième col de 1ère catégorie, survenant après le col de Mente, les meil-

leurs faisaient éclater le peloton pour rester entre eux, reléguant notamment Kelly, Mottet et Zimmerman à l'arrière. Ensuite, dans le Tourmalet, Cubino, après une longue et sérieuse échappée avortée de ses compatriotes Aja, Chozas et Echave — c'était vraiment le jour de l'Espagne — portait son attaque décisive. Enfin, dans la montée sur Luz-Ardiden, Delgado manquait de rattraper dans les derniers mètres un très surprenant Duclos-Lassalle (deuxième) qui s'était enfui dans la descente du Tourmalet à la poursuite de Cubino, et laissait tous ses rivaux à une demi-minute, en un peu plus de deux kilomètres.

Aujourd'hui, en dépit des deux étapes Tarbes—Pau (38 km) le matin et Pau—Bordeaux (210 km) dans l'après-midi, les coureurs passeront une journée plus tranquille. Les grimpeurs se retireront et laisseront les solides routiers sprinters s'expliquer dans les derniers kilomètres.

## Quatrième victoire de Jeannie Longo

Par ailleurs, la Française Jeannie Longo a pris une sérieuse option sur la victoire finale dans la cinquième édition du Tour de France féminin cycliste en signant, hier, son quatrième succès à l'occasion de la septième étape Luchon-Sainte-Marie-de-Campan (57 km).

Cette grande étape des Pyrénées, avec les ascensions des Cols de Pey-



ASSOCIATED PRESS

Le Néerlandais Gert Jan Theunisse se rafraîchit comme il le peut pendant l'étape du Tour de France, pendant que le Canadien Steve Bauer, au centre, et le Néerlandais Steven Rooks lui soufflent littéralement dans le dos.

resourde et d'Aspin (1ère catégorie), était en effet considérée comme l'épreuve la plus probante de la course.

Certes, la championne du monde n'a creusé qu'un petit écart de 38 secondes à l'arrivée sur sa rivale italienne Maria Canins, deuxième, mais la grenobloise possède maintenant 1 min. 18 sec. d'avance au clas-

sement général sur cette dernière. C'est un avantage qui semble suffisant pour la mettre à l'abri d'une mauvaise surprise dans le Puy-de-Dôme jeudi.

Les concurrentes pourront quelque peu souffler, aujourd'hui entre Pau et Mont-de-Marsan (74,5 km), au cours d'une huitième étape sans grosses difficultés.

LES STATISTIQUES

Serge Lafortune



BASEBALL

CLASSEMENT LIGUE NATIONALE

Table with columns: Section, G, P Moy., Diff. Rows for Section Est and Section Ouest.

Table with columns: Dimanche, Lundi, Mardi, Mercredi. Rows for various teams and matches.

CLASSEMENT LIGUE AMERICAINE

Table with columns: Section, G, P Moy., Diff. Rows for Section Est and Section Ouest.

Table with columns: Dimanche, Lundi, Mardi, Mercredi. Rows for various teams and matches.

LES MENEURS de la LIGUE NATIONALE

Table with columns: MJ AB P CS Moy. Rows for various players.

Table with columns: AU BATON, AU MONTICULE. Rows for various players.

GDavis, Houston, 20; Bonilla, Pittsburgh, 18. Buts volés GYoung, Houston, 50; Coleman, St. Louis, 46; OSmith, St. Louis, 28; Sabo, Cincinnati, 28; McGee, St. Louis, 27.

LES MENEURS de la LIGUE AMERICAINE

Table with columns: MJ AB P CS Moy. Rows for various players.

Points Canseco, Oakland, 73; Boggs, Boston, 64; Molitor, Milwaukee, 64; RHenderson, New York, 61; Carter, Cleveland, 59; Winfield, New York, 59.

Points produits Greenwell, Boston, 74; Canseco, Oakland, 70; Puckett, Minnesota, 70; DWEvans, Boston, 68; Carter, Cleveland, 67.

Coups sûrs Puckett, Minnesota, 129; Lansford, Oakland, 119; Boggs, Boston, 117; Brett, Kansas City, 113; Greenwell, Boston, 111.

Doublets Brett, Kansas City, 30; Gladden, Minnesota, 27; Ray, Californie, 26; Boggs, Boston, 24; Gruber, Toronto, 24; Puckett, Minnesota, 24; Tartabull, Kansas City, 24.

Tripletts Reynolds, Seattle, 8; Yount, Milwaukee, 8; Wilson, Kansas City, 7; Burks, Boston, 5; Gagne, Minnesota, 5; Manrique, Chicago, 5.

Circuits Canseco, Oakland, 24; Gaetti, Minnesota, 21; JClark, New York, 18; McGriff, Toronto, 18; Snyder, Cleveland, 18.

Buts volés RHenderson, New York, 44; Pettis, Detroit, 34; Molitor, Milwaukee, 26; Redus, Chicago, 24; Canseco, Oakland, 22.

Lanceurs (9 décisions) Viola, Minnesota, 15-2, .882, 2.29; Robinson, Detroit, 11-3, .786, 2.89; Berenguer, Minnesota, 8-3, .727, 3.13; Russell, Texas, 8-3, .727, 3.35; Clemens, Boston, 13-5, .722, 2.29.

Retraits Clemens, Boston, 202; Langston, Seattle, 141; Guzman, Texas, 114; Viola, Minnesota, 108; Hough, Texas, 107.

RENDEMENT des EXPOS

Table with columns: AU BATON, AU MONTICULE. Rows for various players.

LE BASEBALL AUJOURD'HUI

Table with columns: Houston, Montréal. Rows for various matches.

LE BASEBALL AUJOURD'HUI

Mardi le 19 juillet TABLEAU Detroit à Seattle (22:35 HAE). Jack Morris (7-10) lancera contre Mark Langston (7-8). C'est la première fois depuis le 7 juillet 1978 (1-4) que Morris a une fiche inférieure de trois matchs à 500.

1 au 13 juillet 1979 lorsqu'il en a obtenu 13 en ligne... Chris Bosio de Milwaukee, a perdu huit décisions consécutives et n'a pas remporté une rencontre depuis le 16 mai... Bobby Witt a arrêté sa séquence de six défaites avec son premier blanchissage-match-complet de sa carrière contre Milwaukee, dans un gain de 3-0 dimanche à l'atp-fil.

Fred McGriff de Toronto a cogné trois circuits en quatre matchs contre Oakland la fin de semaine dernière avec aucun lors des 15 derniers matchs.

Ricky Jordan de Philadelphie a frappé un circuit à sa première présence au bâton dans les majeures alors que les Phillies battaient les Astros 10-4 dimanche. Il est le 31ème joueur des majeures à réaliser l'exploit.

Gerald Young a rejoint Cesar Cedeno et Billy Hatcher comme sul joueur des Astros a voler 50 buts dans une saison. Cedeno l'a fait six fois.

L'arrêt-court de Detroit, Alan Trammell, a vu son nom être rayé de la liste de joueurs blessés avant la rencontre de dimanche contre la Californie. Trammell a été 0-en-3 alors que les Angels remportaient une victoire de 4-0 contre les Tigers.

Les Yankees de New York ont mit le nom du joueur d'avant-champ Wayne Tolleson sur la liste des joueurs blessés pour une durée de 15 jours dimanche. Tolleson a une moyenne de .286 avec aucun circuit et trois points produits.

1904 - L'arrêt-court Neal Ball de Cleveland a fait le premier triple jeu sans assiste dans l'histoire du baseball moderne.

1910 - Cy Young a enregistré sa 500ème victoire en carrière alors que les Indians de Cleveland battent les Senators de Washington 5-4 en 11 manches.

1927 - Ty Cobb des Athletics de Philadelphie a cogné un double lorsque la balle a déviée sur le gant du joueur de champ Harry Heilmann pour son 4,000ème coup sûr en carrière.

1964 - A ses débuts dans les Ligues Majeures, Luis Tiant des Indians de Cleveland bat les Yankees de New York 3-0 tout en accordant quatre coups sûrs.

1974 - Dick Bosman des Indians de Cleveland lance un match sans coups sûrs, dans une victoire de 4-0 contre Oakland.

1982 - Dans la première rencontre des Oldtimer, jouée au RFK Stadium de Washington devant 29,000 spectateurs, attentifs, la Ligue Américaine gagnait 7-2. Luke Appling, 75 ans, a débuté la rencontre avec un circuit pardessus le mur avancé du champ gauche aux dépens de Warren Spahn.

1993 - Rick Ferrell des Red Sox de Boston a frappé un circuit aux dépens de son frere Wes, celui-ci lançant pour les Indians de Cleveland. Wes a aussi cogné la longue balle durant cette rencontre, marquant la première fois que deux frères frappent un circuit dans la même rencontre.

1964 - A ses débuts dans les Ligues Majeures, Luis Tiant des Indians de Cleveland bat les Yankees de New York 3-0 tout en accordant quatre coups sûrs.

1974 - Dick Bosman des Indians de Cleveland lance un match sans coups sûrs, dans une victoire de 4-0 contre Oakland.

1982 - Dans la première rencontre des Oldtimer, jouée au RFK Stadium de Washington devant 29,000 spectateurs, attentifs, la Ligue Américaine gagnait 7-2. Luke Appling, 75 ans, a débuté la rencontre avec un circuit pardessus le mur avancé du champ gauche aux dépens de Warren Spahn.

1993 - Rick Ferrell des Red Sox de Boston a frappé un circuit aux dépens de son frere Wes, celui-ci lançant pour les Indians de Cleveland. Wes a aussi cogné la longue balle durant cette rencontre, marquant la première fois que deux frères frappent un circuit dans la même rencontre.

1964 - A ses débuts dans les Ligues Majeures, Luis Tiant des Indians de Cleveland bat les Yankees de New York 3-0 tout en accordant quatre coups sûrs.

1974 - Dick Bosman des Indians de Cleveland lance un match sans coups sûrs, dans une victoire de 4-0 contre Oakland.

1982 - Dans la première rencontre des Oldtimer, jouée au RFK Stadium de Washington devant 29,000 spectateurs, attentifs, la Ligue Américaine gagnait 7-2. Luke Appling, 75 ans, a débuté la rencontre avec un circuit pardessus le mur avancé du champ gauche aux dépens de Warren Spahn.

1993 - Rick Ferrell des Red Sox de Boston a frappé un circuit aux dépens de son frere Wes, celui-ci lançant pour les Indians de Cleveland. Wes a aussi cogné la longue balle durant cette rencontre, marquant la première fois que deux frères frappent un circuit dans la même rencontre.

1964 - A ses débuts dans les Ligues Majeures, Luis Tiant des Indians de Cleveland bat les Yankees de New York 3-0 tout en accordant quatre coups sûrs.

1974 - Dick Bosman des Indians de Cleveland lance un match sans coups sûrs, dans une victoire de 4-0 contre Oakland.

1982 - Dans la première rencontre des Oldtimer, jouée au RFK Stadium de Washington devant 29,000 spectateurs, attentifs, la Ligue Américaine gagnait 7-2. Luke Appling, 75 ans, a débuté la rencontre avec un circuit pardessus le mur avancé du champ gauche aux dépens de Warren Spahn.

1993 - Rick Ferrell des Red Sox de Boston a frappé un circuit aux dépens de son frere Wes, celui-ci lançant pour les Indians de Cleveland. Wes a aussi cogné la longue balle durant cette rencontre, marquant la première fois que deux frères frappent un circuit dans la même rencontre.

1964 - A ses débuts dans les Ligues Majeures, Luis Tiant des Indians de Cleveland bat les Yankees de New York 3-0 tout en accordant quatre coups sûrs.

1974 - Dick Bosman des Indians de Cleveland lance un match sans coups sûrs, dans une victoire de 4-0 contre Oakland.

1982 - Dans la première rencontre des Oldtimer, jouée au RFK Stadium de Washington devant 29,000 spectateurs, attentifs, la Ligue Américaine gagnait 7-2. Luke Appling, 75 ans, a débuté la rencontre avec un circuit pardessus le mur avancé du champ gauche aux dépens de Warren Spahn.

1993 - Rick Ferrell des Red Sox de Boston a frappé un circuit aux dépens de son frere Wes, celui-ci lançant pour les Indians de Cleveland. Wes a aussi cogné la longue balle durant cette rencontre, marquant la première fois que deux frères frappent un circuit dans la même rencontre.

Table with columns: Ab P Cs Pp. Rows for various players.

Table with columns: Ab P Cs Pp. Rows for various players.

Table with columns: Ab P Cs Pp. Rows for various players.

Table with columns: Ab P Cs Pp. Rows for various players.

Table with columns: Ab P Cs Pp. Rows for various players.

Table with columns: Ab P Cs Pp. Rows for various players.

Table with columns: Ab P Cs Pp. Rows for various players.

Table with columns: Ab P Cs Pp. Rows for various players.

Table with columns: Ab P Cs Pp. Rows for various players.

Table with columns: Ab P Cs Pp. Rows for various players.

Table with columns: Ab P Cs Pp. Rows for various players.

Table with columns: Ab P Cs Pp. Rows for various players.

Table with columns: Ab P Cs Pp. Rows for various players.

Table with columns: Ab P Cs Pp. Rows for various players.

Table with columns: Ab P Cs Pp. Rows for various players.

Table with columns: Ab P Cs Pp. Rows for various players.

Table with columns: Ab P Cs Pp. Rows for various players.

Table with columns: Ab P Cs Pp. Rows for various players.

Table with columns: Ab P Cs Pp. Rows for various players.

Table with columns: Ab P Cs Pp. Rows for various players.

Table with columns: Ab P Cs Pp. Rows for various players.

Table with columns: Ab P Cs Pp. Rows for various players.

Table with columns: Ab P Cs Pp. Rows for various players.

Table with columns: Ab P Cs Pp. Rows for various players.

Table with columns: Ab P Cs Pp. Rows for various players.

Table with columns: Ab P Cs Pp. Rows for various players.

Table with columns: Ab P Cs Pp. Rows for various players.

Table with columns: Ab P Cs Pp. Rows for various players.

CYCLISME

TOUR de FRANCE

LUZ-ARDIDEN, France (AP) - Les résultats de la 15e étape du 75e Tour de France - une épreuve de 185 kilomètres de St-Girons à Luz-Ardiden:

Table with columns: Messieurs, Classement général (Après 15 étapes). Rows for various cyclists.

GOLF

STATISTIQUES de la PGA

POINTE VEDRA, Floride (AP) — Les statistiques de la PGA, émises lundi:

**Meneurs:**  
1. Greg Norman, 68.64; 2. Chip Beck, 69.17; 3. David Frost, 69.48; 4. Sandy Lyle, 69.49; 5. Lanny Wadkins et Ben Crenshaw, 69.57; 6. Paul Azinger, 69.58; 7. Mark McCumber, 69.64; 8. Payne Stewart, 69.68; 9. Fred Couples, 69.71.

**Moyenne de distance sur les coups de départ:**  
1. Greg Norman, 279.0; 2. Steve Thomas, 278.6; 3. Craig Stadler et Bill Glasson, 277.2; 4. Dan Pohl, 276.6; 5. Davis Love III, 274.9; 6. Mac O'Grady, 274.6; 7. Jodie Mudd, 274.3; 8. Mark Calavecchia, 274.2; 9. 2 à égalité à 274.1.

**Moyenne de coups de départ sur les allées:**  
1. Calvin Peete, .822; 2. Mike Reid, .789;

3. David Edwards, .772; 4. Jack Renner, .766; 5. Curtis Strange, .761; 6. Tom Kite, .752; 7. Larry Nelson, .745; 8. Wayne Grady, .740; 9. Doug Tewell, .736; 10. 2 à égalité à .733.

**Greens en coups réguliers:**  
1. Calvin Peete, .709; 2. Mark McCumber, .708; 3. Gene Sauers et John Mahaffey, .707; 4. Mike Sullivan, .705; 6. Dave Barr, .699; 7. Bruce Lietzke, .698; 8. Ben Crenshaw, .695; 9. Jay Haas, .692; 10. 2 à égalité à .691.

**Meneurs sur les greens:**  
1. Greg Norman, 1.723; 2. Chip Beck et Sandy Lyle, 1.728; 4. Mike Sullivan, 1.729; 5. Morris Hatafsky, 1.731; 6. Lanny Wadkins, 1.733; 7. Don Pooley, 1.736; 8. Ray Floyd, 1.740; 9. 2 à égalité à 1.742.

**Pourcentage sous le par:**  
1. Greg Norman, .254; 2. Chip Beck, .235; 3. Paul Azinger, .234; 4. Lanny Wadkins, .225; 5. Fred Couples, .224; 6. Gil Morgan, .221; 7. Craig Stadler, .219; 8. Dan Forsman et Sandy Lyle, .218; 10. Ben Crenshaw, .217.

**Eagles meneurs:**  
1. Joey Sindelar, 12; 2. Craig Stadler et Mark Calavecchia, 10; 4. Ken Green et Mark McCumber, 9; 6. Fred Couples, Davis Love III et Sandy Lyle, 8; 9. 7 à égalité à 7.

**Birdie meneurs:**  
1. Fred Couples, 295; 2. Dan Forsman, 285; 3. Clarence Rose, 284; 4. Joey Sindelar, 278; 5. Mark Calavecchia, 277; 6. Scott Hoch, 274; 7. Ben Crenshaw, 272; 8. Lanny Wadkins, 269; 9. 2 à égalité à 268.

**Sorties de trappes de sable:**  
1. David Frost, .639; 2. Greg Norman, .635; 3. Richard Zokol, .590; 4. Jeff Sluman, .576; 5. Morris Hatafsky, .567; 6. D.A. Weibring, .566; 7. Curtis Strange, .564; 8. Joey Sindelar, .562; 9. Barry Jaeckel, .558; 10. John Inman, .556.

**Classement général:**  
1. Chip Beck, 150; 2. Paul Azinger, 197; 3. Joey Sindelar, 218; 4. Greg Norman, 223; 5. Fred Couples, 226; 6. Gil Morgan, 242; 7. Payne Stewart, 250; 8. Lanny Wadkins, 274; 9. Steve Pate, 282; 10. Mark McCumber, 298.

TENNIS

BOURSIERS du TENNIS

NEW YORK (PC) — Les boursiers sur le circuit de tennis professionnel:

1. Stefan Edberg	786,993
2. Boris Becker	618,560
3. Mats Wilander	527,751
4. Andre Agassi	401,508
5. Ivan Lendl	330,029
6. Kent Carlsson	312,281
7. Henri Leconte	286,358
8. Tim Mayotte	267,071
9. Emilio Sanchez	246,818
10. Anders Jarryd	240,829
11. Yannick Noah	225,890
12. Miloslav Mecir	225,309
13. John Fitzgerald	198,248
14. Guillermo Perez-Roldan	173,688
15. Pat Cash	169,149
16. Andrei Chesnokov	166,476
17. Jonas Svensson	164,147
18. Andres Gomez	161,646
19. Robert Seguso	153,882
20. John McEnroe	146,729

BOURSIÈRES du TENNIS

Les boursières de la Women's International Tennis Association:

1. Steffi Graf	929,961
2. Martina Navratilova	617,295
3. Pam Shriver	532,758
4. Gabriela Sabatini	431,758
5. Chris Evert	304,382
6. Natalia Zvereva	234,915
7. Helena Sukova	230,642
8. Zina Garrison	210,402
9. Lori McNeil	176,998
10. Claudia Kohde-Kilsch	164,563
11. Nicole Provis	121,862
12. Larisa Savchenko	101,774
13. Arantxa Sanchez	94,974
14. Rossalyn Fairbank	88,672
15. Helen Kelesi	85,478
16. Barbara Potter	83,584
17. Patty Fendick	81,907
18. Sandra Cecchini	78,966

INSCRIPTIONS À RIDEAU-CARLETON

MERCREDI DÉPART 19h30

Chevaux Conducteurs Commentaires

**Première course, Amble, Bourse \$1300**  
7 Sweet Hope (D Forgie) ..... triffecta  
4 Gambler Prince (D Coville) ..... du trio  
9 Princesse Flame (K Sizer) ..... forme votre billet  
1 C C Smith (R Thibert) ..... la surprise  
2 Hieland Ore (L Loyer) ..... la protection  
6 Tania des Rivières (P Desjardins) ..... bon prix  
5 Eve Hilton (E Toth) ..... à l'occasion  
3 Venturantal Faith (J Remmerswaal) ..... pourrait  
8 Tom Fontaine (L Turenne) ..... si en forme  
AE1 Duches Lou (G Prigent)  
AE2 EZ Egin (J Chretien)

**Deuxième course, Trof, Bourse \$1300**  
3 Grants Buddy (R Labreche) ..... bonne chance  
6 Tailgunner (E McHale) ..... possibilité  
8 Hot N Spicey (J Weber) ..... dans le droit  
4 Cambridge Playboy (P Doyle) ..... dans la lutte  
1 Tassej Lassey (A St-Amour) ..... vive la pole  
7 Marys J J (M Dupuis) ..... peut remonter  
5 Fresh Image (K Backer) ..... voir programme  
2 G Ps Eternity (G Prigent)

**Troisième course, Amble, Bourse \$1500**  
6 Alienas Paco (D Kehoe) ..... le négligé ce soir  
4 D H Barnstormer (M Filion) ..... fin de course  
5 Model Leo (P McCormick) ..... sera parié  
1 Eagle Champ (M Johnson) ..... dans la lutte  
8 Ernie Heel (H Portelance) ..... un facteur ici

2 Tommys Taxi (J Remmerswaal) ..... bien placé  
3 Diamond Meadows (R Labreche) ..... reprend vie  
7 Rosalind Tom (J Chretien) ..... c'est à voir  
AE1 Deni Tess (R Forgie)

**Quatrième course, Trof, Bourse \$1700**  
7 I'm Just Great (R Curran) ..... de l'arrière  
4 Loun Bred Wit (G Plourde) ..... un des favoris  
1 Frocas Perfeta (H Portelance) ..... pas loin  
5 Ken Dee Princess (C Curran) ..... a le potentiel  
3 Farlap (K Sizer) ..... un facteur ici  
2 Meadowview Con (D Coville) ..... faut le rattraper  
8 Spartan Lobell (K Sizer) ..... longue route  
6 Branniel Nelson (R Carroll) ..... intéressant  
AE1 Fireside Magic (K Backer)

**Cinquième course, Amble, Bourse \$1300**  
4 Sturat Lobell (A St-Amour) ..... dans la triffecta  
9 Classic Tycoon (H Portelance) ..... bon adversaire  
5 O O Mari Jo (R O'Dwyer) ..... sera parié  
2 Flanders (M Dupuis) ..... une protection  
1 Roof Vetr Reg (G Plourde) ..... attention à lui  
7 Young Griffin (S Jones) ..... pourrait se glisser  
8 Jolly Tony Renovah (R Forgie) ..... devra remonter vite  
3 Nifty Alice (K Sizer) ..... Alice le recommande  
6 Armsted Skip (M Turenne) ..... grosse surprise  
AE1 Fly by Beau (M Johnson)  
AE2 Battling Cutter (G Dickson)

**Sixième course, Amble, Bourse \$1200**  
2 Keystone Sly (H Portelance) ..... fin du noviciat?  
1 Noble Blizzard (A Bourassa) ..... s'améliore  
8 Tiger Killane (E McHale) ..... peut remonter

3 Stonehouse Ryan (L Gilchrist) ..... a une chance  
4 Whata Paula (K Sizer) ..... pas encore battu  
5 Jlie Noc (E Nadeau) ..... pas au micro  
7 Jupiter Noc (L Blais) ..... paierait bien  
6 Neat Skipper (R Curran) ..... risque à prendre  
AE1 Kila Hami (G Filion)  
AE2 Mago Margi (B Corisse)

**Septième course, Amble, Bourse \$1400**  
1 Bitz and Betz (R Curran) ..... un des favoris  
4 Ashbash (H Portelance) ..... bon adversaire  
7 Bradley Power (S Bradley) ..... devra se placer  
3 Penny Quick (A Cullen) ..... un petite part  
2 Devil Win (G Plourde) ..... a respecter  
5 Basco Confetti (P McCormick) ..... belle tentative  
8 Chopper Command (K Sizer) ..... dernière bonne  
6 Carp Valley Lenore (M Johnson) ..... une autre fois  
AE1 Diamond Bob (R O'Dwyer)

**Huitième course, Amble, Bourse \$1500**  
1 Township Precious (P McCormick) ..... devrait  
6 Harbor Praise (L Loyer) ..... belle bataille  
3 Sundance Drummond (G Plourde) ..... la roulette  
7 Ice Pebbles (B Sharpe) ..... attention  
8 K B Raider (M Steacy) ..... peut revenir vite  
2 Barkleys Bonnie (G Lamarche) ..... peut faire mieux  
5 Township Mimi (A St-Amour) ..... attention  
4 Jennifer Jeff (E Toth) ..... surprendrait  
AE1 Don Cars Gambler (R Lamarche)  
AE2 Grippe Sou (R Provost)

**Neuvième course, Amble, Bourse \$2000**  
3 Darn Flighty (R Forgie) ..... bon prix

1 Jazabel Joymac (O Coville) ..... bon jeune  
5 Keith Seelster (A St-Amour) ..... une possibilité  
2 Jordan Drumond (L Loyer) ..... a ses partisans  
7 Classic Work (M Steacy) ..... pas déclassé  
8 Township Streaker (G Plourde) ..... faut prendre  
6 Road Ahead (C Fraleigh) ..... à considérer  
4 Township Director (A St-Amour) ..... pas encore battu

**Dixième course, Amble, Bourse \$1900**  
6 Dingaling Chris (M Ouellet) ..... paraît bien  
2 Vizcaya (H Portelance) ..... dernière bonne  
5 Iriss Choice (R Curran) ..... un danger  
7 Dear Governor (R O'Dwyer) ..... bonne classe  
1 Slugger Drummond (G Dinelle) ..... si bien conduit  
4 Silver Falcon (G Schedlosky) ..... attention  
3 Mathilda G L (M Dupuis) ..... peut se défendre  
8 Abbey Dawn Shadow (M Steacy) ..... trop loin

**Onzième course, Amble, Bourse \$1200**  
4 Sharpe One (B Sharpe) ..... clef de triffecta  
6 Rufi (R Thibert) ..... partenaire  
7 Y L Bonvoyage (H Portelance) ..... dans le droit  
2 Baron G L (P Lorenger) ..... faut le rattraper  
8 Piranha Almahurst (J Chretien) ..... avec efforts  
1 Shake baby Shake (D Hay) ..... sur piste détrempee  
5 She Mite Fly (A Cullen) ..... à étudier  
9 Roof Vent Ricky (G Plourde) ..... bien placé  
3 Garmor Nic (J Remmerswaal) ..... voir programme  
AE1 Charms Shadow (L Blais)  
AE2 Bradleys Senora (S Bradley)

**Le meilleur ce soir: Township Precious (8e)**  
**Le négligé ce soir: Alienas Paco (3e)**

INSCRIPTIONS À BLUE BONNETS

MONTREAL (PC) — Voici les inscrits à blue Bonnets pour le mercredi 20 juillet:

**MERCREDI (19h30) PREMIERE COURSE: Trof—Bourse: \$3,000.**

1 Wherewithall	B. Cote	6	4	7	5-2
6 Diamond Jim B	J. Hebert	3	3	3	4-1
2 Manos Ego	R. Zeron	1	1	4	4-1
4 Blizzard Somali	G. Plourde	2	1	6	9-2
8 Muckalee Blaze	S. Turenne	4	3	3	5-1
7 Fraternity Jazz	A. Mac Rae	4	3	7	6-1
5 Brookside Gipper	I. Aubin	5	7	6	10-1
3 Uval	P. Lacharite	6	7	4	12-1
AE1 W.W. Yankee	Madish	7	4	1	
AE2 Key. Venus	C.A.	4	6	1	

**DEUXIEME COURSE: Amble—Bourse: \$3,000.**

8 Tardy Dee	Y. Poirier	5	6	4	5-2
1 Uchi Angus	S. Charlton	4	7	7	3-1
9 Honesty Win	M. Houle	6	8	4	7-2
2 Speedy Mama	Y. Filion	5	1	4	9-1
5 Lovers Dream	Baillargeon	8	4	2	4-2
6 Main Line Express	T. Harding	5	3	7	5-1
7 Rubby Denpha	M. Charron	5	4	7	6-1
3 Final Phase	A. Mac Rae	6	4	8-1	
4 Mathers Usual	Lariviere	8	7	9	10-1

AE1 Goombay Lady R. Zeron 2 5 3  
AE2 Mon. Misty Cote 6 2 4

**TROISIEME COURSE: Amble—Bourse: \$4,100.**

5 Sovereign Ruler	Lachance	3	5	3	5-2
1 Night Rounds	P. Couture	4	5	2	3-1
7 Keystone Affair	M. Charron	4	4	8	3-1
4 Out Of Wedlock	P. Lefebvre	1	5	5	4-1
3 Ranting N Raving S. Charlton	1	5	5	5-1	
2 General Semalu S. Paquet	6	5	7	6-1	
6 Homeboy Hanover A. Bedard	7	2	7	8-1	

**QUATRIEME COURSE: Amble—Bourse: \$2,600.**

4 Lukes Wilfred	Bourgeois	4	3	7	5-2
6 Tyler Bel	Beaudette	3	4	7	3-1
1 Viril Angus	P. Lachance	7	4	6	4-1
3 Glencoe Jerry	D. Madish	5	7	3	5-2
8 Steady Lerom	C. Dumont	7	3	1	9-1
7 Fuf Dalerte	G. Brissette	8	9	2	8-1
5 Nolas Cindy	S. Ouellet	6	3	2	6-1
2 Amn. Drummond	Lachance	8	7	10-1	

**CINQUIEME COURSE: Amble—Bourse: \$23,972.**

7 Se Bo Chala	R. Gingras	1	1	2	5-2
5 Troubled Rose	Bourgeois	3	3	4	3-1

1 Godiva Almahurst/Mac Donald 3 2 - 4-1  
9 Hearts Of Lettuce Y. Filion 5 1 8 9-2  
8 Sharp Point R. Simard 3 1 2 5-1  
10 Mlle Barbara Morrisette 8 3 1 6-1  
3 Tara Lobell S. Ouellet 3 5 1 8-1  
2 Syndey Lauxmont S. Turenne 2 3 4 10-1  
6 Semalu Plus B. Cote 8 5 - 12-1  
4 Bubbles Hanover Lachance 2 - - 12-1

**SIXIEME COURSE: Amble—Bourse: \$3,000.**

1 Township Falcon	A. Boucher	2	8	8	5-2
8 Barkleys Bobby	Marchand	6	7	2	5-2
4 Big Splurge	Y. Filion	1	1	3	3-1
5 Stoneriggs E T. S. Turenne	7	1	4	4-1	
2 Lover Almahurst S. Bell	9	4	6	9-2	
6 Twin B Jade S. Ouellet	2	1	2	5-1	
3 Plastick R. Zeron	6	8	2	6-1	
7 Richmars Image A. Bedard	8	4	4	8-1	

**SEPTIEME COURSE: Amble—Bourse: \$23,972.**

7 Icicle Almahurst Y. Filion	4	2	3	5-2
5 Fos. Semalu Cote	4	7	8	3-1
4 Scintilla Lobell Lachance	4	2	6	4-1
10 Singin Lauxmont L. Turcotte	3	1	4	9-2
2 Double Witching S. Turenne	8	1	1	6-1
1 Olivia Lauxmont Y. Poirier	7	1	1	6-1

6 Come By Chance S. Ouellet 4 2 1 8-1  
9 Platanos J. Gauthier 5 6 2 8-1  
8 Nathalie Moray R. Gingras 5 4 4 10-1  
3 Hinh TIEe M. Rit A. Cote 9 7 2 15-1

**HUITIEME COURSE: Amble—Bourse: \$2,800.**

6 Frivole Vet	A. Boucher	3	2	1	5-2
3 Hesa Bachelor	J. Bruvère	5	5	5	3-1
7 Tara Templat on P. Lefebvre	2	4	1	4-1	
5 Safe Swinger	G. Hamel	1	1	6	9-2
1 Sonny Bel	J. Hebert	1	4	5-1	
2 Lost Money	R. Zeron	3	6	4	6-1
4 Captain Marvel	Baril	3	7	7	8-1
8 Mathers Add	Y. Pelchat	1	2	3	10-1
9 Island Hooper	G. Turenne	1	4	8	12-1

**NEUVIEME COURSE: Amble—Bourse: \$3,600.**

4 Becky Rocklin	R. Simard	3	-	7	5-2
6 Direct Hold	B. Cote	9	1	1	3-1
7 Super Hitter	Y. Filion	4	4	4	4-1
8 Nisum	R. Zeron	6	4	2	9-2
1 Soudans Steady	M. Houle	3	8	2	5-1
9 Kailash	A. Dequise	1	7	6	6-1
5 Colonel Davril	Marchand	1	3	2	8-1
3 Fritz Chip	Lachance	4	1	5	10-1
2 Zoro Royal	L. Dube	1	6	4	12-1

**DIXIEME COURSE: Amble—Bourse: \$23,972.**

2 Naomi Bayama	Y. Filion	1	1	1	6-5
4 Abso Skippy	B. Cote	2	2	1	3-1
3 Tax Evader	S. Ouellet	3	1	1	4-1
6 Being Escorted	J. Gauthier	2	2	2	4-1
5 Steady Pebble	P. Lefebvre	1	1	3	5-1
7 Tem. Hanover	Lachance	5	4	5	6-1
9 Key. Moonshot	Lang	2	2	6	8-1
8 Give A Little	Mac Tavish	6	2	2	10-1
10 Ibris	S. Turenne	2	8	7	12-1
1 Optical Image	S. Charlton	6	5	1	15-1

**ONZIEME COURSE: Amble—Bourse: \$3,000.**

7 Se Bo Caro	R. Gingras	5	5	7	5-2
4 Sharons Fortune	R. Turenne	5	3	5	3-1
2 Bradley Elita	Charlton	2	5	6	7-2
6 Keystone Merry	Y. Filion	8	2	7	4-1
3 Yannart Class	A. Cote	4	4	8	9-2
9 Hana Dreamer	Baillargeon	6	5	2	5-1
1 Conaco Skipper	G. Plourde	4	1	2	6-1
5 Mighty Strange	A. Lachance	3	7	5	10-1
8 Urighy Angus	B. Lefebvre	3	2	4	12-1
AE1 Ram. Alm	Bell	8	3	8	
AE2 Splendid Gem	J. Hebert	4	7	-	

RÉSULTATS À BLUE BONNETS

RESULTATS BLUE BONNETS 18/07/1988

**PREMIERE COURSE—AMBLE—A RECLAMER \$5,000.**  
BOURSE: \$2,600—Départ: 7h52—Piste: Rapide—Température: 27

Go Big Blue	6	5	3	2	1-1-2	1-31-2	2:00.1	R. Simard	10.40
M.G. Melanie	1	2	2	1	2-1-2	2-31-2	2:00.4	M. Trudeau	9.30
Allan Bayama	2	4	4	4	3-3	3-33-4	2:01.1	S. Filion	11.95
Sirene Sookie	4	6	6	4	4-5-1	4-51-2	2:01.8	A. Bedard	4.15
Precise Image	3	3	5	5	5-5	5-8	2:01.4	A. Boucher	21.10
Shadow Shaker	8	6	1	3	6-61-4	6-11	2:02.2	D. Beaulieu	30.00

**6-0 BIG BLUE** 2.80 2.40 2.10  
**1-M G MELANIE** 4.40 2.30  
**2-ALLEN BAYAMA** 2.10

Duree: 28.4 1:00.3 1:30 2:00.1  
Prop: Gerald Dennis, Ottawa, Ontario Les Nos 4 Bye Bye Bro et 7 Faucon Legrand retires par le veterinaire

**EXACTA: (6-1), \$7.50**

**DEUXIEME COURSE—AMBLE—A RECLAMER \$5,000.**  
BOURSE: \$2,600—Départ: 7h52

Bonneur D Occasion	5	4	6	6	5-21-2	1-1-2	2:00.4	Y. Poirier	5.75
Happy Tails	6	5	1	2	3	4-1	2:00.4	A. Boucher	11.30
Universe	1	1	5	5	4	1-1-2	2:01.1	M. Lariviere	11.70
Lilly Clip	2	2	4	4	5	6-41-2	2:01.2	M. Dupont	7.70
Sun Tamer	4	3	2	3	2	2-1-2	2:01.4	D. Giguere	39.55
Rankly	8	7	7	7	7-81-2	6-7	2:02.1	R. Turenne	7.30
Blue Sable	6	3	1	1	3-11-2	7-83-4	2:02.3	J. Hebert	3.35

**5-BONHEUR D OCCASION** 13.50 4.40 4.00  
**4-HAPPY TAILS** 3.10 2.70  
**1-UNIVERSE** 5.30

Duree: 29.2 0:59.1 1:30.1 2:00.4  
Prop: Gaetan Dessureault, Jean Claude Dessureault, St-Ours, Quebec  
No 3 Touquin Angus retire par les juges

**TRIFFECTA: (5-6-1), \$105.20—EXACTA: (5-6), \$24.90**

**TROISIEME COURSE—AMBLE—2 ANS POULICHES**  
BOURSE: \$4,000—Départ: 8h10

Grace De Semalu	1	4	5	2	2	3-1-4	1-1	2:03.3	B. Cote	12.40
Kolo Ray	1	4	4	4	5	3-3-4	2-1	2:03.4	A. Cote	12.50
Gam Gold	5	3	5	5	4	4-3-4	3-3-4	2:04.4	S. Grise	11.05
Toutaune Fontaine	2	1	1	1	1	1-1-4	4-61-2	2:04.4	S. Charlton	12.00
Lukes Alicia	3	2	3	3	2	5-DIS	5-dis		J. Bruvère	

Les Expos se battent eux-mêmes 6-1 contre les Astros

# Andujar a choisi sa victime préférée

Presse Canadienne  
MONTRÉAL

Pour remporter sa première victoire en un an, Joaquín Andujar a choisi sa victime préférée, les Expos, et les Astros de Houston l'ont emporté 6-1 devant 17,390 personnes, hier soir au Stade olympique.

Face aux Expos, Andujar (1-4) affiche un dossier de 15-6. Hier, il a obtenu une première manche de quatre points pour mériter son premier gain depuis le 2 juillet 1987 alors qu'il portait les couleurs des Athletics d'Oakland.

«Andujar avait plus d'étoffe qu'à Houston mais ce soir, on s'est battu nous-mêmes. Et c'est ce qu'il faut éviter si on veut rester dans la course», a tranché Buck Rodgers, déçu. Il n'a pas aimé ce qu'il a vu quand les Astros ont marqué quatre points non mérités, à la première.

Kevin Bass (8e) et Buddy Bell (3e) ont réussi des circuits contre Bryn Smith (6-6) qui n'a pas aussi mal lancé que les chiffres l'indiquent. Tom Foley ne l'a pas aidé en

Richard Milo  
de la  
Presse  
canadienne



échappant le roulant du premier frappeur du match, Billy Hatcher. Pour comble, Hatcher a volé le deuxième but sur un tir commandé à l'extérieur.

Que s'est-il passé?

«Nous avons manqué deux chances de retirer Hatcher. Foley a botté la balle et le tir à l'extérieur a été mal exécuté».

Kevin Bass a couronné la poussée en claquant un circuit de trois points... sur un changement de vitesse.

«J'ai voulu jouer de finesse au lieu de le défier avec un compte de deux balles et aucune prise», a expliqué Smith.

En cinq manches, Smitty a donné cinq coups sûrs et un but sur balles à Andujar. En 18 départs, il a donné 15 points à la manche initiale.

A la deuxième, les Expos ont manqué la chance de revenir dans le match. Dave Martinez a frappé un haut ballon avec deux coureurs en position de compter pour constituer le troisième retrait.

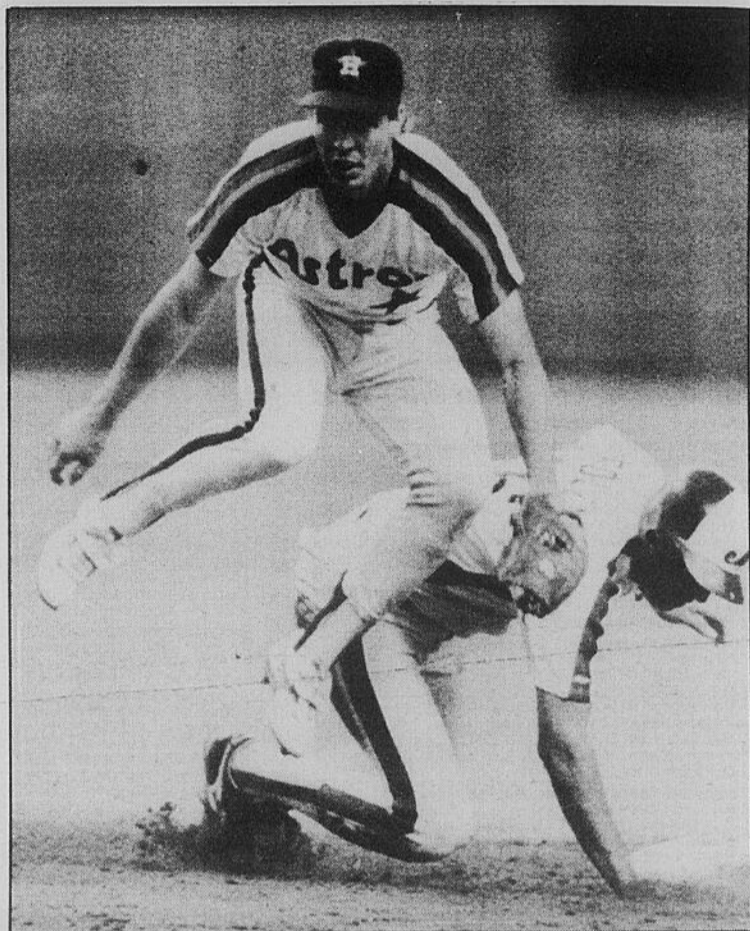
A son premier match, Martinez, l'ex-joueur des Cubs, a été tenu en échec en quatre présences. Tim Barrett, lui, a fait de bons débuts dans les majeures. Il a donné deux coups sûrs et un point mais encore là, le point a été marqué à la suite d'une erreur de Nelson Santovenia.

Ce n'était pas la soirée des Expos. Jusqu'à la préposée aux balles qui a échappé un roulant...

Trois coups sûrs de suite

Les Expos ont inscrit leur seul point en frappant trois coups sûrs d'affilée contre Joaquín Andujar à la deuxième.

Après un retrait, Foley a claqué un double dans la droite, puis Nelson Santovenia a obtenu un simple au champ intérieur. Luis Rivera a suivi avec un simple pour produire son 24e point.



CANADIAN PRESS

Tom Foley, des Expos de Montréal, a connu une mauvaise soirée hier. Il est retiré au deuxième but et que Bill Doran, qui a dû effectuer un saut pour éviter une collision entre les deux joueurs, complète le double retrait. Les Expos ont perdu 6-1 contre les Astros de Houston au stade olympique.

## La concentration n'y était pas

Richard Milo  
Presse Canadienne  
MONTRÉAL

Malgré la défaite, les Expos sont demeurés à huit matchs et demi des Mets qui ont perdu face aux Reds de Cincinnati, hier.

«A 4-0, il fallait les rattraper. Au bâton, on s'est élané sur de mauvais lancers. La concentration n'y était pas», a expliqué Buck Rodgers.

«Nous n'avons pas été patient et Andujar a bien lancé avec un cou-

sin de quatre points.»

En six manches, Andujar a donné six coups sûrs et un seul point à la suite d'un simple de Luis Rivera, à la deuxième. Il n'a pas retiré un seul frappeur au bâton.

Bryn Smith, lui, n'avait pas lancé depuis 11 jours.

«Je me sentais peut-être un peu trop fort. Je suis déçu. Je vais lancer dans cinq jours... et c'est ce que j'aime», a-t-il dit.

A la première, face à Bass, Smith a lancé un changement de vitesse. A la quatrième, c'est une balle rapide

que Buddy Bell a claqué par-dessus la clôture.

«Il n'avait pas sa meilleure étoffe mais les chiffres ne lui rendent pas justice», a indiqué Rodgers.

Pas un mot

Andujar, lui, a refusé d'adresser la parole aux journalistes.

Il s'agit de la sixième victoire des Astros à leurs huit derniers matchs.

Danny Darwin a protégé la victoire, sa deuxième, en travaillant dans les trois dernières manches.

## Craig Biggio, un nom à retenir

Richard Milo  
Presse Canadienne  
MONTRÉAL

Retenez ce nom: Craig Biggio, un receveur de 22 ans qui évoluait avec les Tourists de Asheville (A), l'an dernier. Là-bas, il a réussi 31 buts volés en 64 matches, ce qui est plutôt inusité pour un receveur.

Cette année, à Tucson (AAA), Biggio en avait déjà 19 quand il a été rappelé à la mi-juin. Sur les sentiers, il est aussi agressif qu'un premier frappeur.

«Oui... je suis rapide. Dans les majeures, mon but est de connaître

une saison de 40 buts volés. J'ai le potentiel pour y parvenir.»

Avec les Astros, Biggio a réussi trois vols en 15 matches. C'est peu... et beaucoup car il affiche une faible moyenne de .188.

«A Tucson, j'ai commencé de la même façon. Après deux semaines, je frappais pour moins de .200 mais quand j'ai été rappelé, je frappais pour .315.»

Qu'en pense Hal Lanier?

«Depuis Thurman Munson, il n'y a jamais eu un receveur plus rapide. Il a de l'avenir. Il doit encore s'ajuster aux lanceurs mais à la défensive,

il appelle les bons lanceurs.

«Idéalement, dans le AAA, nous aurions aimé qu'il obtienne 300 à 400 présences. Cependant, la situation exigeait qu'il soit rappelé — quand Alan Ashby a été blessé.»

Ashby: dos

Ashby, un vétéran de 37 ans, est incommodé par des malaises au dos qui tardent à guérir. Son nom a été placé sur la liste des blessés, il y a trois semaines.

Dimanche, à Philadelphie, Ashby a participé à l'exercice au bâton. On espérait qu'il puisse affronter les Expos mais il s'est dit incapable de revenir au jeu.

Un patineur

Petit de taille — 5 pieds 8 pouces, 185 livres, Biggio ne craint pas les collisions au marbre.

A Houston, quand les Expos ont balayé les Astros, les 3, 4 et 5 juillet, il avait accepté trois relais pour retirer autant de coureurs dans le même match.

«A l'école secondaire, j'étais demi offensif.»

Que fait-il pour garder la forme? «L'hiver, je patine depuis trois ou quatre ans. C'est bon pour les muscles des cuisses.»

Biggio a été le premier choix des Astros au repêchage de juin 1987.

### E N B R E F

Presse Canadienne  
MONTRÉAL

Pascual Perez (6-3) fera face à Mike Scott (8-2) lors du deuxième match (19 h 35).

Cette saison, Perez affiche un dossier de 1-0 en deux départs contre les Astros. Il n'a pas été impliqué dans la décision contre Nolan Ryan, le 7 mai, quand il s'est fracturé le majeur de la main droite. Il l'a emporté 4-2 contre Deshaies lors du balayage des Expos à Houston au début du mois.

En deux matches, sa moyenne de

points mérités s'élève à 1.80. Quant à Scott, il affiche une moyenne de 2.51 en 14 manches et un tiers — deux départs.

★★★

Andres Galarraga fera l'objet d'un prochain reportage dans la revue *Sports Illustrated*. C'est un honneur qu'il n'a pas volé après avoir été choisi le joueur par excellence des Expos en avril, mai et juin.

★★★

John Dopson (2-5) sera opposé à Jim Deshaies (6-6), un gaucher, demain (19h05).

## Martinez a promis du baseball excitant

Michel Lajeunesse  
Agence France-Presse  
MONTRÉAL

Dave Martinez, acquis des Cubs de Chicago en échange de Mitch Webster, s'est samedi au Stade olympique en compagnie de son avocat Tim Sullivan et il a promis aux amateurs montréalais du baseball excitant.

Martinez, un voltigeur de centre, a connu une première moitié de saison difficile, mais il n'est âgé que de 23 ans et il pourrait certes mériter bientôt un poste régulier avec les Expos.

«Les amateurs des Expos peuvent s'attendre à voir sur le terrain un joueur excitant, un gars qui aime jouer au baseball. J'aimerais bien sûr évoluer à tous les jours et ce ne sera peut-être pas le cas immédiatement, mais je donnerai tout ce que j'ai quand on fera appel à moi», a-t-il d'abord commenté.

A son arrivée dans le vestiaire, Martinez a été accueilli par le gérant Buck Rodgers, qui lui a expliqué clairement son rôle.

«Je lui ai dit sensiblement la même chose qu'à Tracy Jones quand il est arrivé la semaine dernière, a expliqué Rodgers. Je lui ai fait comprendre que pour l'instant Otis Nixon était notre voltigeur de centre, mais qu'il devait se tenir prêt parce que je pouvais faire appel à ses services à tout moment.»

Rodgers reconnaît que Martinez a eu des difficultés à la plaque cette saison, mais il est un excellent joueur défensif.

«De tous les voltigeurs de centre de la Ligue nationale, il est sans doute celui qui a le meilleur bras, a dit Rodgers. Il est rapide, il a un bon bras et nous pensons qu'il peut frapper dans cette ligue. Il est meilleur que bon, si vous me permettez cette expression. Il a même la chance de devenir un grand joueur.»

État de choc

Martinez ne s'attendait pas du tout à être échangé par les Cubs, il a mal accepté la nouvelle au tout début.

«Quand le directeur général Jim Frey m'a fait venir dans son bureau, ce fut une surprise totale pour moi. Je n'avais entendu parler de rien. Je suis resté sous le choc pendant de longs moments.»

Par contre Martinez mentionne qu'il est heureux de se retrouver ici.

«J'ai toujours aimé jouer ici au Stade olympique et je pense que les Expos ont une bonne formation, une formation qui a beaucoup de potentiel.»

L'épouse de Martinez est originaire de Chicago. C'est elle qui a le mieux accepté la nouvelle malgré tout.

«On a organisé une petite fête en mon honneur vendredi dernier. Il y avait une centaine de personnes, des parents et amis. Mon épouse m'a acheté une casquette des Expos et je l'ai portée pendant toute la soirée. Elle est bien heureuse de se retrouver ici.»

C'est donc déjà un bon point d'acquis pour le jeune voltigeur.

## Borg n'a pas de regrets

Agence France-Presse  
NEWPORT

Le Suédois Bjorn Borg, le maître du tennis mondial dans les années 70, a égrené ses souvenirs et formulé son opinion sur le présent et le futur du tennis à l'occasion d'une cérémonie au Temple de la renommée du tennis à Newport (Rhode-Island). Il avait été introduit en 1987 dans ce panthéon des célébrités.

Paroles d'un jeune retraité sportif de 32 ans, reconverti dans les affaires. Le Suédois avoue ne pas souffrir de l'absence du tennis: «Si j'avais eu des regrets, je pense que je serais revenu au tennis depuis longtemps», a-t-il confié.

Cinq titres consécutifs à Wimbledon et six aux Internationaux de France, notamment, et une carrière bien remplie qui lui paraît lointaine lorsqu'il en revoit des extraits à la télévision ou sur cassettes.

Présent et futur? Les noms d'Ivan Lendl et de Steffi Graf reviennent le plus souvent dans les propos du Suédois. Il estime que le Tchèque est le joueur le plus consistant actuellement sur le circuit: «Il peut jouer sur toutes les surfaces et c'est cette particularité qui caractérise un grand joueur».

C'est pourtant chez les dames qu'il entrevoit la plus nette domination avec l'Allemande de l'Ouest Steffi Graf et la possibilité, pour cette dernière, de réussir le Grand Chelem. «Je pense qu'elle sera numéro un pendant plusieurs années», prévoit Borg.

### Higson gagne deux fois

La Canadienne Allison Higson a signé deux nouvelles victoires lors de la dernière journée de la réunion de Los Angeles (invitations) en remportant les épreuves du 100 mètres brasse (1:10.36) et du 200 m quatre nages (2:17.03).

Ses compatriotes Sean Murphy et Vlastimil Cerny se sont distingués chez les messieurs en remportant respectivement les finales du 100 m dos (55.66) et du 100 m papillon (54.88).

### Deuxième rang

Les nageurs Canadiens ont réussi de bonnes performances samedi lors de la rencontre de natation de Los Angeles, prenant les deux premières places au 200 mètres dos pour mériter la deuxième position au classement général.

Sean Murphy, d'Islington en Ontario, a terminé premier au 200 mètres dos avec un temps de 2:01.77, devançant par trois secondes Gary Anderson, de Brampton en Ontario.

Tom Ponting, de Calgary, a réussi une deuxième position au 200 mètres papillon, derrière l'Américain Anthony Mosse, qui a réussi un temps de 1:59.80.

### «Fujicolor» repart

Le trimaran «Fujicolor» du Canadien Mike Birch sera au départ de la Transat Québec-Saint-

Malo en équipage. Après son abandon dans la C-Star, consécutif à un choc avec une baleine, le multicoque avait été ramené par son skipper à La Trinité-sur-Mer (Morbihan) où il a été remis en état et son habitacle rééquipé. Il quittera la Bretagne le 25 juillet pour Québec.

### Retour de Young

Le poids mi-moyen américain Bobby Joe Young a effectué un retour victorieux, après 11 mois d'absence des rings, en battant aux points son compatriote Ali Salaam au terme d'un combat en 10 reprises disputé au Felt Forum de New York. Young (no 6 au classement IBF), a porté son palmarès à 36 victoires pour six défaites et un nul.

### Holyfield attendra

L'Américain Evander Holyfield, victorieux samedi de son premier combat chez les lourds en battant James Quick Tillis (arrêt 5e), ne disputera pas son deuxième combat avant l'automne.

Les Américains Michael Dokes, Orlin Norris et Pinklon Thomas figurent parmi ses possibles adversaires.

### Hobart à Edmonton

Les Eskimos d'Edmonton, de la Ligue canadienne de football, ont invité l'ancien porte-couleurs des Tiger-Cats de Hamilton, Ken Hobart, à venir se joindre à leur alignement de pratiques.

Les Eskimos sont à la recherche d'un troisième quart-arrière depuis que leur numéro un, Damon Allen, s'est étiré des ligaments du genou gauche, jeudi dernier.

Hobart, qui a établi un record de la Ligue canadienne de football pour les gains au sol par un quart avec 928 verges, a été libéré par les Tiger-Cats la semaine dernière.

### Aux soins intensifs

L'ancienne vedette de la Ligue canadienne de football, Terry Evanshen, repose toujours à l'unité des soins intensifs de l'hôpital General d'Oshawa après son accident d'automobile du quatre juillet dernier.

Les autorités de l'hôpital ont indiqué que sa condition est considérée comme sérieuse mais stable.

### Basketball: victoire des Canadiens

L'équipe olympique canadienne de basketball a connu une excellente deuxième demie pour surprendre l'équipe nationale chinoise avec un gain de 93-90, hier, dans un match préparatoire en vue des Jeux de Séoul.

Les Chinois, qui en début de match se sont donné jusqu'à 16 points d'avance en plus de mener 60-49 à la mi-temps, ont été impuissants face à la combativité de l'équipe canadienne en deuxième demie, alors que le Montréalais Wayne Yearwood a donné le ton à cette poussée des Canadiens avec 22 points.

Ne seraient-ils qu'un feu de paille?

## Plus rien n'arrête les Pirates

Associated Press  
PITTSBURGH

Les Pirates sont sur une lancée. Les Dodgers de Los Angeles n'ont pu les arrêter, ni les Padres de San Diego, ni les Giants de San Francisco.

En fait, le sujet de l'heure dans la Ligue nationale n'est pas de savoir s'il sera possible de rattraper les Mets de New York ou les Dodgers, meneurs respectivement dans les sections Est et Ouest, mais plutôt qui sera en mesure d'arrêter Pittsburgh.

Les Pirates, qui pas plus tard qu'il y a deux ans subissaient 98 défaites en une saison, ont maintenant remporté neuf victoires consécutives, un sommet dans la Nationale cette saison.

«Cette équipe est hot. Cette équipe est h-o-t», s'est exclamé le gérant Roger Craig après que les Pirates eurent balayés les honneurs d'une série de quatre matches con-

tre ses Giants, à San Francisco.

«Tout leur réussit, et il n'est pas facile de battre une telle équipe. Ils frappent des coups sûrs quand il le faut et leurs lanceurs vont bien.»

La série victorieuse des Pirates est leur plus longue depuis le mois de juin 1983. Elle leur a permis de s'approcher à seulement deux matches et demi des Mets.

Ainsi, même si les Mets continuent de gagner — ils ont remporté trois de leurs quatre matches contre les Braves d'Atlanta —, ils n'arrivent pas à creuser l'écart qui les sépare des Pirates.

### Les Expos, pas les Pirates

Mais puisque les Pirates ont été les enfants pauvres de la section Est au cours des dernières années, plusieurs doutent encore de leur véritable valeur. Ne sont-ils qu'un feu de paille? Pas plus tard que la semaine dernière, Davey Johnson, le gérant des Mets, déclarait que les

Expos, et non les Pirates, étaient l'équipe qu'il craignait le plus.

Ce à quoi le receveur Mike LaValliere a répondu: «Il y a peut-être 10 équipes dans la ligue qui nous prennent au sérieux. Mais ça ne fait aucune différence. Nous nous prenons au sérieux et c'est tout ce qui compte.»

Les Pirates n'ont pas subi la défaite depuis le 4 juillet, aux mains des Padres, ce qui les plaçait en troisième place du classement, à sept matches et demi des Mets.

S'il reste des sceptiques, ils ne sont pas à Pittsburgh. La ville est à ce point emballée par la course au championnat de la section Est qu'elle n'en a plus que pour les Pirates. Même l'ouverture du camp d'entraînement des Steelers de la Ligue nationale de football, qui habituellement est presque une fête religieuse à Pittsburgh, n'a fait l'objet que d'une colonne dans les pages sportives du Post-Gazette.

## Les Mets succombent à un petit jeu de deux points

Presse Canadienne  
CINCINNATI

Un ballon sacrifice de Nick Esasky et un mauvais relais de Tim Teufel ont permis aux Reds de Cincinnati d'inscrire deux points sur le même jeu et de vaincre les Mets de New York 2-1, hier à Cincinnati.

Danny Jackson, 11-5, a limité les Mets à trois coups sûrs en sept manches. Il a maintenant remporté six victoires à ses huit derniers départs. John Franco, le quatrième lanceur des Reds, a réalisé quatre retraits pour inscrire son 17e sauvetage de la saison, lui qui a préservé les sept dernières victoires du Cincinnati.

Sid Fernandez, 5-7, avait tenu les Reds en échec pendant cinq manches avant d'être victime d'un manque de précision et de l'erreur de Teufel.

Kal Daniels a commencé la manche par un simple, puis Eric Davis a soutiré un but sur balles à Fernandez, son sixième du match.

Daniels et Davis ont ensuite réalisé un double vol alors que Esasky était au bâton. Celui-ci a suivi avec un ballon sacrifice au champ centre qui a produit un point. Sur le jeu, Davis s'est rendu au troisième but, obligeant Teufel à précipiter son tir au receveur Barry Lyons le long de la ligne du troisième-but. Davis a finalement marqué sur le jeu.

Fernandez a quitté le match à la faveur d'un frappeur suppléant à la septième. Il n'avait accordé qu'un coup sûr en six manches.

Darryl Strawberry a produit l'unique point des Mets à l'aide d'un simple à la troisième.

### Braves 9, Phillies 8

Une erreur du joueur de premier-but Greg Gross a permis à Andres Thomas de croiser le marbre à la 11e manche, et les Braves d'Atlanta ont vaincu les Phillies 9-8 dans le premier match d'un programme double, hier à Philadelphie.

Charlie Puleo, 2-3, a lancé deux manches et a mérité la victoire.



ASSOCIATED PRESS

**Trop tard: Vance Law n'a pu réussir à croiser le marbre avant que la balle ne parvienne au receveur des Giants Bob Brenly, en sixième manche du match d'hier après-midi qui s'est déroulé à Chicago.**

Bruce Ruffin, 6-8, a subi le revers.

Thomas a commencé la 11e manche en soutirant un but sur balles, puis Gerald Perry l'a poussé au deuxième à l'aide d'un sacrifice. Dale Murphy a reçu une but sur balles intentionnel, puis Jim Morrison a frappé un roulant au troisième-but Mike Schmidt qui a relayé au deuxième-but Juan Samuel. Mais Gross a ensuite échappé le relais de Samuel, ce qui a permis à Thomas de marquer.

Les Phillies ont inscrit deux points en neuvième contre Bruce Sutter pour créer l'égalité 8-8.

Thomas, Murphy et Ron Gant avaient claqué des circuits dans une sixième manche de six points des Braves qui prenaient alors les devants 7-6.

### Cubs 8, Giants 3

A Chicago, Vance Law a réussi un simple de deux points dans une huitième manche de six points, et les Cubs ont vaincu les Giants de San Francisco 8-3, hier. Par cette victoire, les Cubs ont mis fin à une série de cinq défaites de suite.

San Francisco a maintenant perdu cinq matches d'affilée. Les Cubs,

qui n'avaient inscrit que sept points à leurs quatre dernières parties, ont inscrit une deuxième victoire en 11 rencontres.

Alors que les Cubs tiraient de l'arrière 3-2, Rafael Palmeiro a commencé la huitième manche par un simple contre Craig Lefferts, 2-6. Mark Grace a suivi avec un but sur balles, puis Scott Garrelts est venu en relève.

André Dawson a aussitôt rempli les buts à l'aide d'un simple, puis Law a suivi avec un simple de deux points pour donner les devants aux Cubs, 4-3. Shawon Dunson a ensuite cogné un simple d'un point, puis Garrelts a donné un but sur balles à Jerry Mumphy avec les buts remplis pour porter la marque à 6-3. Mitch Webster a ajouté un simple de deux points.

Pat Perry, 4-2, a lancé une manche, méritant la victoire même s'il a accordé un circuit à Kevin Mitchell, lequel redonnait l'avance aux Giants en huitième.

### Résultats dans la Ligue américaine

Yankees 7, Rangers 2  
Red Sox 6, Twins 5  
Brewers 6, Royals 1



OUI, VRAIMENT UNE DURABILITÉ DE 75,000 KM! LE RADIAL TOUTE SAISON GUARDSMAN ULTRA VOUS CONDUIT PLUS LOIN!

**39<sup>99</sup>**

P155/80R13  
RÉG. SEARS 67.99  
UNE SEMAINE SEULEMENT!

Dimen- sions	Rég. Sears	Spécial Ch.
P155/80R13	67.99	39.99
P165/80R13	73.99	47.99
P185/80R13	81.99	53.99
P185/75R14	84.99	54.99
P195/75R14	87.99	57.99
P205/75R14	92.99	61.99
P205/75R15	94.99	63.99
P215/75R15	103.99	67.99
P225/75R15	111.99	69.99
P235/75R15XL	118.99	71.99
P175/70R13	81.99	52.99
P185/70R13	82.99	54.99
P185/70R14	85.99	57.99
P205/70R14	90.99	62.99
P225/70R15	104.99	69.99

GARANTI CONTRE L'USURE  
**75 000 km**  
46 613 miles

Les produits et les accessoires pour l'auto ne sont pas disponibles au magasin Sears du Centre commercial St-Laurent.

FABRICATION UNIQUE

BANDE DE ROULEMENT FAIT À L'ORDINATEUR

CARCASSE POLYESTER À 2 CEINTURES D'ACIER

BANDE DE ROULEMENT À SCULPTURES PROFONDES

**SEARS**

pour votre argent...et plus

Emplettes en personne seulement, s.v.p. Passez au magasin Sears le plus près... Carlingwood ouvert de 9h 30 à 17h 30, St-Laurent et Les Galeries de Hull de 9h 30 à 18h 00, lundi, mardi, mercredi et samedi\* les 3 magasins sont ouverts jeudi et vendredi de 9h 30 à 21h 00. Ottawa — Carlingwood, téléphonez 729-2561, St-Laurent, téléphonez 746-4311, \*Hull, le samedi de 9h 00 à 17h 00, téléphonez 770-6300. Droits de reproduction, Canada 1988, Sears Canada Inc. "Rég." ou "était" s'applique au prix de Sears. Prix en vigueur jusqu'au samedi 23 juillet, tant qu'il y aura de la marchandise, à moins d'avis contraire. Les prix n'incluent pas les frais de livraison à domicile. Veuillez demander des précisions au magasin Sears le plus près.